

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Αριθμός πληροφοριών</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I (Ανακοινώσεις)	
	ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ	
	ΣΥΝΟΔΟΣ 2001/2002	
	Συνεδριάσεις στις 28 και 29 Νοεμβρίου 2001	
	Τετάρτη, 28 Νοεμβρίου 2001	
(2002/C 153 E/01)	ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ	
	ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ	1
	1. Επανάληψη της συνόδου	1
	2. Ανακοινώσεις της Προεδρίας	1
	3. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασεως	1
	4. Έλεγχος της εντολής	2
	5. Κατάθεση εγγράφων	2
	6. Παραπομπή σε επιτροπές — Εξουσιοδότηση για την εκπόνηση εκθέσεων — Απόσυρση εκθέσεων	10
	7. Μεταφορές πιστώσεων	11
	8. Συνέχειες που δόθηκαν στις γνωμοδοτήσεις και τα ψηφίσματα του Κοινοβουλίου	19
	9. Ημερήσια διάταξη	19
	10. Προετοιμασία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Laeken στις 14 και 15 Δεκεμβρίου 2001 — Το μέλλον της Ένωσης — Ευρωπαϊκή Διακυβέρνηση — Προώθηση της ενίσχυσης της ποιότητας στην εργασία και την κοινωνική πολιτική (συζήτηση)	20
	11. Καταπολέμηση της τρομοκρατίας/Ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης * — Eurojust * (συζήτηση)	22
	12. Ανακοίνωση των κοινών θέσεων του Συμβουλίου	23

Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
13. Ασφάλεια στην πολιτική αεροπορία ***I (συζήτηση)	23
14. Ποινική προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας ***I — Προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων και καταπολέμηση της απάτης (συζήτηση)	23
15. Ποιότητα των καυσίμων βενζίνης και ντίζελ ***I (συζήτηση)	24
16. Ευρωμεσογειακή συμφωνία ΕΚ-Αιγύπτου *** — Συμφωνία σύνδεσης με την Αίγυπτο (συζήτηση)	24
17. Ευρωπαϊκή Υπηρεσία για την Ανασυγκρότηση * — Συμπληρωματική μακροοικονομική συνδρομή στην πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας * — Μακροοικονομική χρηματοδοτική ενίσχυση στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη * — Μακροοικονομική χρηματοδοτική συνδρομή στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας * (συζήτηση)	25
18. Παγκόσμιο Ταμείο για την καταπολέμηση του HIV/AIDS, της φυματίωσης και της ελονοσίας ***I (συζήτηση)	25
19. Ημερήσια διάταξη της προσεχούς συνεδρίασεως	26
20. Λήξη της συνεδρίασεως	26
 ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ	 27

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

(2002/C 153 E/02)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ	28
1. Έναρξη της συνεδρίασεως	28
2. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασεως	28
3. Κατάθεση εγγράφων	28
4. Ανθρώπινη γενετική (συζήτηση)	28
 ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	
5. Υπήκοοι τρίτων χωρών που υποχρεούνται ή όχι σε θεώρηση διαβατηρίων * (διαδικασία χωρίς έκθεση) (ψηφοφορία)	29
6. Περιορισμοί διάθεσης στην αγορά και χρήσεως μερικών επικίνδυνων ουσιών και παρασκευασμάτων (Χλωριωμένες παραφίνες μικρής αλυσίδας) ***II (διαδικασία χωρίς συζήτηση) (ψηφοφορία)	29
7. Γενικευμένες δασμολογικές προτιμήσεις (2002-2004) * (διαδικασία χωρίς συζήτηση) (ψηφοφορία)	30
8. Δημοσιονομικός κανονισμός * (τελική ψηφοφορία)	30
9. Συμπληρωματική πρόβλεψη εσόδων και δαπανών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για το οικονομικό έτος 2001 (ψηφοφορία)	30
10. Προστασία των μισθωτών σε περίπτωση αφερεγγυότητας του εργοδότη ***I (ψηφοφορία)	31
11. Ασφάλεια στην πολιτική αεροπορία ***I (ψηφοφορία)	31
12. Ποινική προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας ***I (ψηφοφορία)	32
13. Ποιότητα των καυσίμων βενζίνης και ντίζελ ***I (ψηφοφορία)	33
14. Παγκόσμιο Ταμείο για την καταπολέμηση του HIV/AIDS, της φυματίωσης και της ελονοσίας ***I (διαδικασία χωρίς έκθεση) (ψηφοφορία)	34
15. Ευρωμεσογειακή συμφωνία ΕΚ-Αιγύπτου *** (ψηφοφορία)	34
16. Καταπολέμηση της τρομοκρατίας/Ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης * (ψηφοφορία)	35
17. EUROJUST * (ψηφοφορία)	36
18. Ευρωπαϊκή Υπηρεσία για την Ανασυγκρότηση * (ψηφοφορία)	37
19. Συμπληρωματική μακροοικονομική συνδρομή στην πΓΔΜ * (ψηφοφορία)	37
20. Μακροοικονομική χρηματοδοτική ενίσχυση στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας * (ψηφοφορία)	37

Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
21. Μακροοικονομική χρηματοδοτική ενίσχυση στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη * (ψηφοφορία)	38
22. Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Laeken στις 14 και 15 Δεκεμβρίου 2001 (ψηφοφορία)	38
23. Το μέλλον της Ένωσης (ψηφοφορία)	39
24. Ευρωπαϊκή Διακυβέρνηση (ψηφοφορία)	40
25. Πολιτική απασχόλησης και κοινωνική πολιτική (ψηφοφορία)	41
26. Προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων και καταπολέμηση της απάτης (ψηφοφορία)	41
27. Συμφωνία σύνδεσης με την Αίγυπτο (ψηφοφορία)	42
28. Ανθρώπινη γενετική (ψηφοφορία)	42
ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	
29. Διαβίβαση των κειμένων που εγκρίθηκαν κατά τη διάρκεια της παρούσας συνεδρίασης	49
30. Χρονοδιάγραμμα των προσεχών συνεδριάσεων	49
31. Διακοπή της συνόδου	49
 ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ	 50
 ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ	 51
C5-0505/2001 – κανονισμός	51
Έκθεση Dell'Alba A5-0176/2001 – ψήφισμα	52
Έκθεση Bouwman A5-0348/2001 – τροπολογία 13	53
Έκθεση Bouwman A5-0348/2001 – τροπολογία 14	55
Έκθεση Foster A5-0415/2001 – τροπολογία 6	56
Έκθεση Foster A5-0415/2001 – τροπολογία 21	58
Έκθεση Foster A5-0415/2001 – τροπολογία 22	59
Έκθεση Theato A5-0390/2001 – τροπολογία 1, 1ο μέρος	60
Έκθεση Theato A5-0390/2001 – τροπολογία 1, 2ο μέρος	62
Έκθεση Theato A5-0390/2001 – τροπολογία 3	63
Έκθεση Theato A5-0390/2001 – τροπολογία 4	65
Έκθεση Theato A5-0390/2001 – τροπολογία 5	66
Έκθεση Theato A5-0390/2001 – τροπολογία 6	67
Έκθεση Theato A5-0390/2001 – τροπολογία 7, 1ο μέρος	69
Έκθεση Theato A5-0390/2001 – τροπολογία 7, 2ο μέρος	70
Έκθεση Theato A5-0390/2001 – τροπολογία 8	72
Έκθεση Theato A5-0390/2001 – τροπολογία 9	73
Έκθεση Theato A5-0390/2001 – τροπολογία 10	75
Έκθεση Theato A5-0390/2001 – τροπολογία 11	76
Έκθεση Theato A5-0390/2001 – τροπολογία 14	78
Έκθεση Theato A5-0390/2001 – τροπολογία 16	79
Έκθεση Theato A5-0390/2001 – τροπολογία 17	81
Έκθεση Theato A5-0390/2001 – τροπολογία 18	82
Έκθεση Theato A5-0390/2001 – τροπολογία 19	83
Έκθεση Theato A5-0390/2001 – τροπολογία 27	85
Έκθεση Theato A5-0390/2001 – τροπολογία 28	86
Έκθεση Theato A5-0390/2001 – τροπολογία 29	88
Έκθεση Theato A5-0390/2001 – τροπολογία 30	89
Έκθεση Theato A5-0390/2001 – τροπολογία 31	91

Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
Έκθεση Hautala A5-0389/2001 – τροπολογία 12	92
Έκθεση Hautala A5-0389/2001 – τροπολογία 37	94
Έκθεση Hautala A5-0389/2001 – τροπολογία 38	95
Έκθεση Hautala A5-0389/2001 – τροπολογία 39	97
Έκθεση Hautala A5-0389/2001 – τροπολογία 26	98
Έκθεση Hautala A5-0389/2001 – τροπολογία 41	99
Έκθεση Hugues Martin A5-0387/2001 – ψήφισμα	101
Έκθεση Watson A5-0397/2001 – τροπολογία 7, 1ο μέρος	102
Έκθεση Watson A5-0397/2001 – τροπολογία 7, 2ο μέρος	104
Έκθεση Watson A5-0397/2001 – τροπολογία 117	105
Έκθεση Watson A5-0397/2001 – τροπολογία 103	106
Έκθεση Watson A5-0397/2001 – τροπολογία 88	108
Έκθεση Watson A5-0397/2001 – τροπολογία 107	109
Έκθεση Watson A5-0397/2001 – τροπολογία 109	111
Έκθεση Watson A5-0397/2001 – τροπολογία 118	112
Έκθεση Watson A5-0397/2001 – 1η τροποποιημένη πρόταση	113
Έκθεση Watson A5-0397/2001 – 1ο ψήφισμα	115
Έκθεση Watson A5-0397/2001 – τροπολογία 77	116
Έκθεση Watson A5-0397/2001 – τροπολογία 114	117
Έκθεση Watson A5-0397/2001 – τροπολογία 92	119
Έκθεση Watson A5-0397/2001 – τροπολογία 94	120
Έκθεση Watson A5-0397/2001 – τροπολογία 95	121
Έκθεση Watson A5-0397/2001 – τροπολογία 98/αναθ.	123
Έκθεση Watson A5-0397/2001 – τροπολογία 99	124
Έκθεση Watson A5-0397/2001 – τροπολογία 111	126
Έκθεση Watson A5-0397/2001 – 2η τροποποιημένη πρόταση	127
Έκθεση Watson A5-0397/2001 – 2ο ψήφισμα	128
Έκθεση Gebhardt A5-0398/2001 – τροποποιημένη πρόταση	130
Έκθεση Gebhardt A5-0398/2001 – ψήφισμα	131
ΚΨ – B5-0741/2001 – Laeken – ψήφισμα	133
Έκθεση Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 – αιτιολογική σκέψη ΣΤ	134
Έκθεση Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 – αιτιολογική σκέψη Η	136
Έκθεση Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 – παράγραφος 1, 1ο μέρος	137
Έκθεση Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 – παράγραφος 1, 2ο μέρος	138
Έκθεση Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 – παράγραφος 3, εδάφιο α)	140
Έκθεση Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 – παράγραφος 3, εδάφιο β)	141
Έκθεση Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 – παράγραφος 3, εδάφιο γ)	143
Έκθεση Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 – παράγραφος 3, εδάφιο ε), 1ο μέρος	144
Έκθεση Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 – παράγραφος 3, εδάφιο ε), 2ο μέρος	145
Έκθεση Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 – παράγραφος 3	147
Έκθεση Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 – παράγραφος 4, εδάφιο δ)	148
Έκθεση Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 – παράγραφος 4, εδάφιο ζ)	150
Έκθεση Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 – παράγραφος 4	151

Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
Έκθεση Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 – τροπολογία 10	152
Έκθεση Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 – τροπολογία 30	154
Έκθεση Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 – παράγραφος 13	155
Έκθεση Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 – παράγραφος 14	156
Έκθεση Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 – τροπολογία 27	158
Έκθεση Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 – παράγραφος 19	159
Έκθεση Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 – τροπολογία 28	160
Έκθεση Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 – ψήφισμα	162
Έκθεση Bösch A5-0393/2001 – παράγραφος 1, εδάφιο α)	163
Έκθεση Bösch A5-0393/2001 – παράγραφος 23	165
Έκθεση Bösch A5-0393/2001 – παράγραφος 26, εδάφιο α)	166
Έκθεση Bösch A5-0393/2001 – παράγραφος 26, εδάφιο β)	167
Έκθεση Bösch A5-0393/2001 – παράγραφος 26, εδάφιο γ)	168
Έκθεση Bösch A5-0393/2001 – παράγραφος 26, εδάφιο δ)	169
Έκθεση Bösch A5-0393/2001 – παράγραφος 32, εδάφιο β)	171
B5-0740/2001 – Αίγυπτος – τροπολογία 2	172
Έκθεση Fiori A5-0391/2001 – τροπολογία 6	173
Έκθεση Fiori A5-0391/2001 – τροπολογία 8	175
Έκθεση Fiori A5-0391/2001 – τροπολογία 15	176
Έκθεση Fiori A5-0391/2001 – τροπολογία 16	177
Έκθεση Fiori A5-0391/2001 – τροπολογία 21	179
Έκθεση Fiori A5-0391/2001 – τροπολογία 23	180
Έκθεση Fiori A5-0391/2001 – τροπολογία 49	181
Έκθεση Fiori A5-0391/2001 – τροπολογία 51	183
Έκθεση Fiori A5-0391/2001 – τροπολογία 54	184
Έκθεση Fiori A5-0391/2001 – τροπολογία 213/αναθ., 1ο μέρος	185
Έκθεση Fiori A5-0391/2001 – τροπολογία 213/αναθ., 2ο μέρος	187
Έκθεση Fiori A5-0391/2001 – τροπολογία 141	188
Έκθεση Fiori A5-0391/2001 – τροπολογία 65	189
Έκθεση Fiori A5-0391/2001 – τροπολογία 174	191
Έκθεση Fiori A5-0391/2001 – τροπολογία 196	192
Έκθεση Fiori A5-0391/2001 – τροπολογία 216	193
Έκθεση Fiori A5-0391/2001 – τροπολογία 103	195
Έκθεση Fiori A5-0391/2001 – τροπολογίες 63 και 144	196
Έκθεση Fiori A5-0391/2001 – τροπολογία 237	197
Έκθεση Fiori A5-0391/2001 – τροπολογίες 66, 104, 145 και 230	199
Έκθεση Fiori A5-0391/2001 – τροπολογίες 82, 105, 146, 231 και 217	200
Έκθεση Fiori A5-0391/2001 – τροπολογίες 83, 106, 147 και 232	201
Έκθεση Fiori A5-0391/2001 – τροπολογίες 84 και 149	203
Έκθεση Fiori A5-0391/2001 – τροπολογία 151	204
Έκθεση Fiori A5-0391/2001 – τροπολογία 218	205
Έκθεση Fiori A5-0391/2001 – τροπολογίες 87, 154 και 235	206

Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
Έκθεση Fiori A5-0391/2001 – τροπολογία 155	208
Έκθεση Fiori A5-0391/2001 – τροπολογία 223	209
Έκθεση Fiori A5-0391/2001 – τροπολογίες 67, 108 και 226	210
Έκθεση Fiori A5-0391/2001 – τροπολογίες 88 και 156	212
Έκθεση Fiori A5-0391/2001 – τροπολογία 238, 1ο μέρος	213
Έκθεση Fiori A5-0391/2001 – τροπολογία 238, 2ο μέρος	214
Έκθεση Fiori A5-0391/2001 – τροπολογία 238, 3ο μέρος	215
Έκθεση Fiori A5-0391/2001 – τροπολογία 238, 4ο μέρος	217
Έκθεση Fiori A5-0391/2001 – τροπολογία 63, 1ο μέρος	218
Έκθεση Fiori A5-0391/2001 – τροπολογία 214	219
Έκθεση Fiori A5-0391/2001 – τροπολογία 72	221
Έκθεση Fiori A5-0391/2001 – τροπολογία 109	222
Έκθεση Fiori A5-0391/2001 – τροπολογία 162	223
Έκθεση Fiori A5-0391/2001 – τροπολογία 69	224
Έκθεση Fiori A5-0391/2001 – τροπολογία 70, 1ο μέρος	226
Έκθεση Fiori A5-0391/2001 – τροπολογία 70, 2ο μέρος	227
Έκθεση Fiori A5-0391/2001 – τροπολογία 70, 3ο μέρος	228
Έκθεση Fiori A5-0391/2001 – τροπολογία 70, 4ο μέρος	229
Έκθεση Fiori A5-0391/2001 – ψήφισμα	231

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

1. Υπήκοοι τρίτων χωρών που υποχρεούνται ή όχι σε έκδοση βίζας * (διαδικασία χωρίς έκθεση)

C5-0505/2001

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 539/2001 για τον καθορισμό καταλόγου τρίτων χωρών των οποίων οι υπήκοοι υπόκεινται στην υποχρέωση έκδοσης βίζας για να περάσουν τα εξωτερικά σύνορα των κρατών μελών και κατάλογος αυτών των χωρών των οποίων οι υπήκοοι εξαιρούνται της υποχρέωσης αυτής (COM(2001)570 – C5-0505/2001 – 2001/0231(CNS))

233

2. Περιορισμοί διάθεσης στην αγορά και χρήσεως μερικών επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων ***II (διαδικασία χωρίς συζήτηση)

A5-0382/2001

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την εικοστή τροποποίηση της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά τους περιορισμούς διάθεσης στην αγορά και χρήσεως μερικών επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων (Χλωριωμένες παραφίνες μικρής αλυσίδας) (9461/1/2001 – C5-0301/2001 – 2000/0104(COD))

233

3. Γενικευμένες δασμολογικές προτιμήσεις (2002-2004) * (διαδικασία χωρίς συζήτηση)

A5-0404/2001

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την εφαρμογή συστήματος γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων, για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2002 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004 (COM(2001)293 – C5-0374/2001 – 2001/0131(CNS))

234

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την εφαρμογή συστήματος γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2002 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004 (COM(2001)293 – C5-0374/2001 – 2001/0131(CNS))

235

4.	Δημοσιονομικός κανονισμός που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό *	
	A5-0176/2001	
	Πρόταση κανονισμού (ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ) του Συμβουλίου για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (COM(2000)461 — C5-0627/2000 — 2000/0203(CNS))	236
	Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού (ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ) του Συμβουλίου για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (COM(2000)461 — C5-0627/2000 — 2000/0203(CNS))	236
5.	Συμπληρωματική κατάσταση προβλέψεων των εσόδων και των δαπανών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για το οικονομικό έτος 2001	
	A5-0424/2001	
	Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη συμπληρωματική κατάσταση προβλέψεων των εσόδων και των δαπανών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για το οικονομικό έτος 2001 (2001/2243(BUD))	237
	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ	
	ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΡΟΒΛΕΨΕΩΝ ΕΣΟΔΩΝ ΚΑΙ ΔΑΠΑΝΩΝ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΟΝ ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ ΚΑΙ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΟ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟ ΑΡΙΘ. 5/2001 ΤΜΗΜΑ Ι — ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ 2001	238
6.	Προστασία των μισθωτών σε περίπτωση αφερεγγυότητας του εργοδότη ***I	
	A5-0348/2001	
	Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση της οδηγίας 80/987/ΕΟΚ του Συμβουλίου, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την προστασία των μισθωτών σε περίπτωση αφερεγγυότητας του εργοδότη (COM(2000)832 — C5-0017/2001 — 2001/0008(COD))	239
	Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση της οδηγίας 80/987/ΕΟΚ του Συμβουλίου, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την προστασία των μισθωτών σε περίπτωση αφερεγγυότητας του εργοδότη (COM(2000)832 — C5-0017/2001 — 2001/0008(COD))	243
7.	Ασφάλεια στην πολιτική αεροπορία ***I	
	A5-0415/2001	
	Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινών κανόνων στο πεδίο της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας (COM(2001)575 — C5-0481/2001 — 2001/0234(COD))	243
	Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινών κανόνων στο πεδίο της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας (COM(2001)575 — C5-0481/2001 — 2001/0234(COD))	247
8.	Ποινική προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας ***I	
	A5-0390/2001	
	Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την ποινική προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας (COM(2001)272 — C5-0225/2001 — 2001/0115(COD))	247
	Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την ποινική προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας (COM(2001)272 — C5-0225/2001 — 2001/0115(COD))	253

9.	Ποιότητα των καυσίμων βενζίνης και ντίζελ ***I	
	A5-0389/2001	
	Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την ποιότητα των καυσίμων βενζίνης και ντίζελ και την τροποποίηση της οδηγίας 98/70/EK (COM(2001)241 – C5-0197/2001 – 2001/0107(COD))	253
	Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την ποιότητα των καυσίμων βενζίνης και ντίζελ και την τροποποίηση της οδηγίας 98/70/EK (COM(2001)241 – C5-0197/2001 – 2001/0107(COD)) . . .	262
10.	Παγκόσμιο Ταμείο για την καταπολέμηση του HIV/AIDS, της φυματίωσης και της ελονοσίας ***I (διαδικασία χωρίς έκθεση)	
	C5-0520/2001	
	Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη συνεισφορά της Κοινότητας στο Παγκόσμιο Ταμείο για την καταπολέμηση του HIV/AIDS, της φυματίωσης και της ελονοσίας (COM(2001)612 – C5-0520/2001 – 2001/0251(COD))	262
11.	Ευρωμεσογειακή συμφωνία ΕΚ-Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου ***	
	A5-0387/2001	
	Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής όσον αφορά την υπογραφή ευρωμεσογειακής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου αφετέρου (8220/2001 – COM(2001)184 – C5-0381/2001 – 2001/0092(AVC))	264
12.	Καταπολέμηση της τρομοκρατίας/Ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης *	
	A5-0397/2001	
	1. Πρόταση απόφασης πλαισίου του Συμβουλίου σχετικά με την καταπολέμηση της τρομοκρατίας (COM(2001)521 – C5-0452/2001 – 2001/0217(CNS))	265
	Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής για την απόφαση-πλαίσιο του Συμβουλίου σχετικά με την καταπολέμηση της τρομοκρατίας (COM(2001)521 – C5-0452/2001 – 2001/0217(CNS))	275
	2. Πρόταση απόφασης-πλαίσιο του Συμβουλίου που αφορά το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και τις διαδικασίες παράδοσης μεταξύ κρατών μελών (COM(2001)522) – C5-0453/2001 – 2001/0215(CNS))	276
	Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής για την απόφαση πλαίσιο του Συμβουλίου σχετικά με το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και τις διαδικασίες παράδοσης μεταξύ κρατών μελών (COM(2001)522 – C5-0453/2001 – 2001/0215(CNS))	284
13.	EUROJUST *	
	A5-0398/2001	
	Σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου για τη σύσταση της Eurojust προκειμένου να ενισχυθεί η καταπολέμηση των σοβαρών μορφών οργανωμένου εγκλήματος (12727/1/2001 Αναθ. 1 – C5-0514/2001 – 2000/0817(CNS))	285
	Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου για την σύσταση της Eurojust προκειμένου να ενισχυθεί η καταπολέμηση των σοβαρών μορφών οργανωμένου εγκλήματος (12727/1/2001 Αναθ. 1 – C5-0514/2001 – 2000/0817(CNS))	295
14.	Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ανασυγκρότησης *	
	A5-0386/2001	
	Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2666/2000 του Συμβουλίου για την παροχή βοήθειας προς την Αλβανία, τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, την Κροατία, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας και την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1628/96 και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 και (ΕΟΚ) αριθ. 1360/90, και των αποφάσεων 97/256/EK και 1999/311/EK, και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2667/2000 του Συμβουλίου σχετικά με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία για την Ανασυγκρότηση (COM(2001)551 – C5-0477/2001 – 2001/0223(CNS))	295

	Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2666/2000 του Συμβουλίου για την παροχή βοήθειας προς την Αλβανία, τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, την Κροατία, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας και την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1628/96 και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 και (ΕΟΚ) αριθ. 1360/90, και των αποφάσεων 97/256/ΕΚ και 1999/311/ΕΚ, και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2667/2000 του Συμβουλίου σχετικά με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία για την Ανασυγκρότηση (COM(2001)551 – C5-0477/2001 – 2001/0223(CNS))	297
15.	Χρηματοδοτική συνδρομή στην πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας *	
	A5-0385/2001	
	Τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης του Συμβουλίου 1999/733/ΕΚ σχετικά με τη χορήγηση συμπληρωματικής μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής στην πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας (COM(2001)613 – C5-0486/2001 – 2001/0213(CNS))	298
	Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης του Συμβουλίου 1999/733/ΕΚ σχετικά με τη χορήγηση συμπληρωματικής μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής στην πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας (COM(2001)613 – C5-0486/2001 – 2001/0213(CNS))	300
16.	Μακροοικονομική χρηματοδοτική συνδρομή στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη *	
	A5-0411/2001	
	Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης του Συμβουλίου 1999/325/ΕΚ για τη χορήγηση μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη (COM(2001)610 – C5-0558/2001 – 2001/0250(CNS))	301
	Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης του Συμβουλίου 1999/325/ΕΚ για τη χορήγηση μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη (COM(2001)610 – C5-0558/2001 – 2001/0250(CNS))	303
17.	Μακροοικονομική χρηματοδοτική συνδρομή στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας *	
	A5-0410/2001	
	Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης 2001/549/ΕΚ της 16ης Ιουλίου 2001 σχετικά με τη χορήγηση μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (COM(2001)618 – C5-0559/2001 – 2001/0258(CNS))	303
	Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης 2001/549/ΕΚ της 16ης Ιουλίου 2001 σχετικά με τη χορήγηση μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (COM(2001)618 – C5-0559/2001 – 2001/0258(CNS))	305
18.	Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Laeken	
	B5-0741, 0742, 0744 και 0745/2001	
	Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Laeken	306
19.	Μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης	
	A5-0368/2001	
	Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη συνταγματική διαδικασία και το μέλλον της Ένωσης (2001/2180(INI))	310
20.	Ευρωπαϊκή Διακυβέρνηση	
	A5-0399/2001	
	Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη Λευκή Βίβλο της Επιτροπής για την Ευρωπαϊκή Διακυβέρνηση (COM(2001)428 – C5-0454/2001 – 2001/2181(COS))	314

21. Ευρωπαϊκή στρατηγική για την προώθηση της ποιότητας στην εργασία και την κοινωνική πολιτική
B5-0739/2001
Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με μία ευρωπαϊκή στρατηγική για την προώθηση της ποιότητας στην εργασία και την κοινωνική πολιτική 323
22. Προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων και καταπολέμηση της απάτης
A5-0393/2001
Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ετήσια έκθεση 2000 της Επιτροπής για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων και την καταπολέμηση της απάτης (COM(2001)255 – C5-0469/2001 – 2001/2186(COS)) και σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, την καταπολέμηση της απάτης και το πρόγραμμα δράσης για την περίοδο 2001-2003 (COM(2001)254 – C5-0470/2001 – 2001/2186(COS)) 325
23. Συμφωνία σύνδεσης με την Αίγυπτο
B5-0740/2001
Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη σύναψη Συμφωνίας Σύνδεσης με την Αίγυπτο 332

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων συμβόλων

- * Διαδικασία διαβούλευσης
 - ** I Διαδικασία συνεργασίας, πρώτη ανάγνωση
 - ** II Διαδικασία συνεργασίας, δεύτερη ανάγνωση
 - *** Σύμφωνη γνώμη
 - *** I Διαδικασία συναπόφασης, πρώτη ανάγνωση
 - *** II Διαδικασία συναπόφασης, δεύτερη ανάγνωση
 - *** III Διαδικασία συναπόφασης, τρίτη ανάγνωση
- (Η αναφερόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή)

Παρατηρήσεις σχετικά με την ώρα των ψηφοφοριών

Εάν δεν υπάρχει αντίθετη ένδειξη, οι εισηγητές γνωστοποίησαν γραπτώς στην προεδρία τη θέση τους επί των τροπολογιών.

Σημασία των χρησιμοποιούμενων συντμήσεων των επιτροπών

- AFET Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής
- BUDG Επιτροπή Προϋπολογισμών
- CONT Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού
- LIBE Επιτροπή Ελευθεριών και Δικαιωμάτων των Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων
- ECON Επιτροπή Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής
- JURI Επιτροπή Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς
- ITRE Επιτροπή Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας
- EMPL Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων
- ENVI Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών
- AGRI Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου
- PECH Επιτροπή Αλιείας
- RETT Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής, Μεταφορών και Τουρισμού
- CULT Επιτροπή Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού
- DEVE Επιτροπή Ανάπτυξης και Συνεργασίας
- AFCO Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων
- FEMM Επιτροπή για τα Δικαιώματα της Γυναίκας και τις Ίσες Ευκαιρίες
- PETI Επιτροπή Αναφορών

Σημασία των χρησιμοποιούμενων συντμήσεων των πολιτικών ομάδων

- PPE-DE Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών
- PSE Ομάδα του Κόμματος των Ευρωπαίων Σοσιαλιστών
- ELDR Ομάδα του Ευρωπαϊκού Κόμματος των Φιλελευθέρων Δημοκρατών και Μεταρρυθμιστών
- Verts/ALE Ομάδα των Πρασίνων/Ευρωπαϊκή Ελεύθερη Συμμαχία
- GUE/NGL Συνομοσπονδιακή Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς/Αριστερά των Πρασίνων των Βορείων Χωρών
- UEN Ομάδα Ένωση για την Ευρώπη των Εθνών
- EDD Ομάδα για την Ευρώπη της Δημοκρατίας και της Διαφοράς
- NI Μη εγγεγραμμένοι

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΝΟΔΟΣ 2001/2002

Συνεδριάσεις στις 28 και 29 Νοεμβρίου 2001
ΚΤΙΡΙΟ PAUL-HENRI SPAACK — ΒΡΥΞΕΛΛΕΣ

(2002/C 153 E/01)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. FONTAINE

Προέδρου

1. Επανάληψη της συνόδου

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει την έναρξη της συνεδριάσεως στις 3.05 μ.μ.

2. Ανακοινώσεις της Προεδρίας

Η κ. Πρόεδρος προβαίνει σε ανακοίνωση για να καταδικάσει δύο νέες τρομοκρατικές πράξεις στην Ισπανία με δύο νεκρούς και δύο τραυματίες οι οποίοι ανήκαν στην τοπική βασκική αστυνομία στις 21 και 23 του τρέχοντος μηνός. Αναφέρει ότι απηύθυνε, εξ ονόματος του Κοινοβουλίου, ένα συλλληπητήριο τηλεγράφημα στις οικογένειες των θυμάτων και τη συμπάθειά της στις οικογένειες και τους συναδέλφους των τραυματιών.

Το Σώμα τηρεί ενός λεπτού σιγή.

Η κ. Πρόεδρος κατόπιν προβαίνει σε ανακοίνωση για την πρόσφατη δολοφονία πέντε δημοσιογράφων στο Αφγανιστάν, γεγονός που ανεβάζει τον αριθμό των δολοφονηθέντων δημοσιογράφων από την έναρξη της σύρραξης σε οκτώ. Επίσης εκφράζει την ανησυχία της για την εξαφάνιση ενός ακόμη δημοσιογράφου.

Αφού τους απέτισε φόρο τιμής, εξ ονόματος του Κοινοβουλίου εκφράζει τα συλλληπητήριά της στις οικογένειες των θυμάτων.

Το Σώμα τηρεί ενός λεπτού σιγή.

3. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδριάσεως

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδριάσεως εγκρίνονται.

Τετάρτη, 28 Νοεμβρίου 2001

4. Έλεγχος της εντολής

Μετά από πρόταση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς, το Κοινοβούλιο αποφασίζει να επικυρώσει τις εντολές της κ. De Keyser, και των κ.κ. Mussa και Corsaro, τον τελευταίο όσον αφορά την περίοδο ανάμεσα στον ορισμό του και τη λήξη της θητείας του.

5. Κατάθεση εγγράφων

Η κ. Πρόεδρος έλαβε:

α) από το Συμβούλιο και την Επιτροπή:

- Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη συνεισφορά της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στο «Διεθνές Ταμείο για την καταπολέμηση του HIV/AIDS, της φυματίωσης και της ελονοσίας» (COM(2001)612 — C5-0520/2001 — 2001/0251(COD))
παραπέμπεται ουσία: DEVE
γνωμοδότηση: BUDG, CONT, ENVI
νομική βάση: Άρθρο 179 ΕΚ
- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων 36/2001 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα III — Επιτροπή — Μέρος Β — του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2001 (SEC(2001)1872 — C5-0571/2001 — 2001/2235(GBD))
παραπέμπεται ουσία: BUDG
- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων 44/2001 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα III — Επιτροπή — Μέρος Β — του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2001 (SEC(2001)1879 — C5-0572/2001 — 2001/2236(GBD))
παραπέμπεται ουσία: BUDG
- Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για τη θέσπιση ελάχιστων απαιτήσεων για την αναγνώριση και το καθεστώς των υπηκόων τρίτων χωρών και των απάτριδων ως προσφύγων ή ως προσώπων που χρήζουν διεθνούς προστασίας για άλλους λόγους (COM(2001)510 — C5-0573/2001 — 2001/0207(CNS))
παραπέμπεται ουσία: LIBE
γνωμοδότηση: AFET, BUDG, JURI, EMPL, FEMM
νομική βάση: Άρθρο 63 εδάφιο 1 ΕΚ
- Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την εισαγωγή της πληροφορικής στη διακίνηση και στους ελέγχους των προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης (COM(2001)466 — C5-0574/2001 — 2001/0185(COD))
παραπέμπεται ουσία: ECON
γνωμοδότηση: BUDG, CONT, ITRE
νομική βάση: Άρθρο 95 ΕΚ
- Γνωμοδότηση του Συμβουλίου σχετικά με την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων 41/2001 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα III — Επιτροπή — Μέρος Β — του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2001 (C5-0575/2001 — 2001/2204(GBD))
παραπέμπεται ουσία: BUDG
- Γνωμοδότηση του Συμβουλίου σχετικά με την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων 43/2001 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα III — Επιτροπή — Μέρος Β — του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2001 (C5-0576/2001 — 2001/2205(GBD))
παραπέμπεται ουσία: BUDG
- Έκθεση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο: Έκθεση παρακολούθησης για το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την απαλλαγή της Επιτροπής για το 1999 (COM(2001)696 — C5-0577/2001 — 2001/2123(DEC))
παραπέμπεται ουσία: CONT
γνωμοδότηση: ενδιαφερόμενες επιτροπές

Τετάρτη, 28 Νοεμβρίου 2001

- Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση συστήματος για την εμπορία των δικαιωμάτων εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και την τροποποίηση της οδηγίας 96/61/ΕΚ του Συμβουλίου (COM(2001)581 — C5-0578/2001 — 2001/0245(COD))

παραπέμπεται ουσία: ENVI
γνωμοδότηση: BUDG, ITRE

νομική βάση: Άρθρο 175 παράγραφος 2 ΕΚ
- Γνωμοδότηση της Επιτροπής, σύμφωνα με το άρθρο 251, παράγραφος 2, τρίτο εδάφιο, στοιχείο γ) της Συνθήκης ΕΚ, επί των τροπολογιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου όσον αφορά την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 85/611/ΕΟΚ για το συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων σχετικά με ορισμένους οργανισμούς συλλογικών επενδύσεων σε κινητές αξίες (ΟΣΕΚΑ) (περί τροποποίησης της πρότασης της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ) (COM(2001)686 — C5-0579/2001 — 1998/0243(COD))

παραπέμπεται ουσία: ECON

νομική βάση: Άρθρο 47 παράγραφος 2 ΕΚ
- Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την τροποποίηση για έβδομη φορά, της οδηγίας 76/768/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στα καλλυντικά προϊόντα (περί τροποποίησης της πρότασης της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ) (COM(2001)697 — C5-0580/2001 — 2000/0077(COD))

παραπέμπεται ουσία: ENVI
γνωμοδότηση: ITRE

νομική βάση: Άρθρο 95 ΕΚ
- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη διατήρηση, το χαρακτηρισμό, τη συλλογή και τη χρησιμοποίηση γενετικών πόρων στη γεωργία και για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1258/1999 (COM(2001)617 — C5-0581/2001 — 2001/0256(CNS))

παραπέμπεται ουσία: AGRI
γνωμοδότηση: BUDG, CONT, ITRE, ENVI

νομική βάση: Άρθρο 37 ΕΚ
- Γνωμοδότηση της Επιτροπής, σύμφωνα με το άρθρο 251, παράγραφος 2, τρίτο εδάφιο, στοιχείο γ) της Συνθήκης ΕΚ, επί των τροπολογιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου όσον αφορά την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 85/611/ΕΟΚ περί συντονισμού των νομοθετικών, κανονιστικών και ρυθμιστικών διατάξεων σχετικά με τους οργανισμούς συλλογικών επενδύσεων σε κινητές αξίες (ΟΣΕΚΑ) με σκοπό τη ρύθμιση των εταιριών διαχείρισης και των απλοποιημένων ενημερωτικών δελτίων (σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΚ) (COM(2001)687 — C5-0582/2001 — 1998/0242(COD))

παραπέμπεται ουσία: ECON

νομική βάση: Άρθρο 47 παράγραφος 2 ΕΚ
- Τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το 6ο πολυετές πρόγραμμα πλαίσιο δράσεων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, με σκοπό την υλοποίηση του Ευρωπαϊκού Χώρου της έρευνας 2002-2006 (σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΚ) (COM(2001)709 — C5-0583/2001 — 2001/0053(COD))

παραπέμπεται ουσία: ITRE
γνωμοδότηση: BUDG, LIBE, EMPL, ENVI, AGRI, PECH, RETT, CULT, FEMM

νομική βάση: Άρθρο 166 παράγραφος 1 ΕΚ
- Πρόταση απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας-πλαισίου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Κύπρου όσον αφορά τις γενικές αρχές για τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Κύπρου σε κοινοτικά προγράμματα (13207/2001 — C5-0584/2001 — 2001/0193(AVC))

παραπέμπεται ουσία: AFET
γνωμοδότηση: PECH

νομική βάση: Άρθρο 13 ΕΚ, Άρθρο 61 ΕΚ, Άρθρο 95 ΕΚ, Άρθρο 129 ΕΚ, Άρθρο 1 ΕΚ

Τετάρτη, 28 Νοεμβρίου 2001

- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας-πλαisiού μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Μάλτας όσον αφορά τις γενικές αρχές για τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Μάλτας σε κοινοτικά προγράμματα (13251/2001 — C5-0585/2001 — 2001/0194(AVC))
παραπέμπεται ουσία: AFET
γνωμοδότηση: PECH
- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας-πλαisiού μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Τουρκίας όσον αφορά τις γενικές αρχές για τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Τουρκίας σε κοινοτικά προγράμματα (13248/2001 — C5-0586/2001 — 2001/0195(AVC))
παραπέμπεται ουσία: AFET
γνωμοδότηση: PECH
- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων 57/2001 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα IV — Δικαστήριο — του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2001 (SEC(2001)1919 — C5-0587/2001 — 2001/2244(GBD))
παραπέμπεται ουσία: BUDG
- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2019/93 για τη θέσπιση ειδικών μέτρων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα προς όφελος των μικρών νησιών του Αιγαίου Πελάγους (COM(2001)638 — C5-0590/2001 — 2001/0260(CNS))
παραπέμπεται ουσία: AGRI
γνωμοδότηση: BUDG, RETT
νομική βάση: Άρθρο 36 ΕΚ, Άρθρο 37 ΕΚ
- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων 58/2001 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα IV — Δικαστήριο — του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2001 (SEC(2001)1920 — C5-0594/2001 — 2001/2245(GBD))
παραπέμπεται ουσία: BUDG
- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων 59/2001 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα III — Επιτροπή — Μέρος Β — του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2001 (SEC(2001)1934 — C5-0595/2001 — 2001/2246(GBD))
παραπέμπεται ουσία: BUDG
- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την έγκριση της σύναψης, εκ μέρους της Επιτροπής, συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (ΕΥΡΑΤΟΜ) και του Οργανισμού Ενεργειακής Ανάπτυξης της Κορεατικής Χερσονήσου (ΚΕΔΟ) (SEC(2001)1349 — C5-0596/2001 — 2001/2252(COS))
παραπέμπεται ουσία: AFET
γνωμοδότηση: BUDG, ITRE
νομική βάση: Άρθρο 101 εδάφιο 2 ΕΥΡΑΤΟΜ
- Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή: Φορολογική πολιτική στην Ευρωπαϊκή Ένωση — προτεραιότητες για τα προσεχή έτη (COM(2001)260 — C5-0597/2001 — 2001/2248(COS))
παραπέμπεται ουσία: ECON
γνωμοδότηση: EMPL
- Ανακοίνωση της Επιτροπής: Το πρόγραμμα — Καθαρός αέρας για την Ευρώπη — (CAFE): Προς μια θεματική στρατηγική για την ποιότητα του αέρα (COM(2001)245 — C5-0598/2001 — 2001/2249(COS))
παραπέμπεται ουσία: ENVI
γνωμοδότηση: ITRE, RETT
- Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τον αντίκτυπο της διεύρυνσης στις περιοχές που συνορεύουν με υποψήφιες χώρες — Κοινοτική δράση για τις παραμεθόριες περιοχές (COM(2001)437 — C5-0599/2001 — 2001/2250(COS))
παραπέμπεται ουσία: RETT
γνωμοδότηση: AFET, EMPL, TOUT
- Ανακοίνωση της Επιτροπής: Σχέδιο αναλυτικού προγράμματος εργασίας σε συνέχεια της έκθεσης περί των συγκεκριμένων στόχων των συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης (COM(2001)501 — C5-0601/2001 — 2001/2251(COS))
παραπέμπεται ουσία: CULT
γνωμοδότηση: ITRE, EMPL, FEMM

Τετάρτη, 28 Νοεμβρίου 2001

- Γνωμοδότηση της Επιτροπής, σύμφωνα με το άρθρο 251, παράγραφος 2, τρίτο εδάφιο, στοιχείο γ) της Συνθήκης ΕΚ, επί των τροπολογιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου όσον αφορά την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τροποποίηση της οδηγίας 76/207/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί της εφαρμογής της αρχής της ίσης μεταχείρισης των ανδρών και των γυναικών όσον αφορά την πρόσβαση στην απασχόληση, στην επαγγελματική εκπαίδευση και προώθηση και τις συνθήκες εργασίας (περί τροποποιήσεως της πρότασης της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ) (COM(2001)689 — C5-0602/2001 — 2000/0142(COD))

παραπέμπεται ουσία: FEMM

νομική βάση: Άρθρο 141 παράγραφος 3 ΕΚ

- Γνωμοδότηση της Επιτροπής, σύμφωνα με το άρθρο 251, παράγραφος 2, τρίτο εδάφιο, στοιχείο γ) της Συνθήκης ΕΚ, επί των τροπολογιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου όσον αφορά την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί της θέσπισης ενός γενικού πλαισίου για την ενημέρωση των εργαζομένων και τη διαβούλευση με αυτούς μέσα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (περί τροποποιήσεως της πρότασης της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ) (COM(2001)701 — C5-0603/2001 — 1998/0315(COD))

παραπέμπεται ουσία: EMPL

νομική βάση: Άρθρο 137 παράγραφος 2 ΕΚ

β) από κοινοβουλευτικές επιτροπές:

βα) τις εκθέσεις:

- Έκθεση σχετικά με την έκθεση της Επιτροπής για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1221/97 του Συμβουλίου περί των γενικών κανόνων εφαρμογής για ενέργειες βελτίωσης της παραγωγής και της εμπορίας του μελιού (COM(2001)70 — C5-0398/2001 — 2001/2156(COS)) — Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου
Εισηγήτρια: η κ. Lulling
(A5-0381/2001)
- * Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την προσχώρηση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στην Επιτροπή Κώδικα Τροφίμων (COM(2001)287 — C5-0310/2001 — 2001/0120(CNS)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών
Εισηγήτρια: η κ. Jackson
(A5-0383/2001)
- Έκθεση σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την προσέγγιση του αστικού και εμπορικού δικαίου των κρατών μελών (COM(2001)398 — C5-0471/2001 — 2001/2187(COS)) — Επιτροπή Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς
Εισηγητής: ο κ. Lehne
(A5-0384/2001)
- * Δεύτερη Έκθεση σχετικά με την πρόταση και την τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης του Συμβουλίου 1999/733/ΕΚ σχετικά με τη χορήγηση συμπληρωματικής μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας (COM(2001)519 — C5-0486/2001 — 2001/0213(CNS)) — Επιτροπή Προϋπολογισμών
Εισηγητής: ο κ. Färm
(A5-0385/2001)
- * Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2666/2000 του Συμβουλίου για την παροχή βοήθειας προς την Αλβανία, τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, την Κροατία, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας και την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1628/96 και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 και (ΕΟΚ) αριθ. 1360/90, και των αποφάσεων 97/256/ΕΚ και 1999/311/ΕΚ, και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2667/2000 του Συμβουλίου σχετικά με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία για την Ανασυγκρότηση (COM(2001)551 — C5-0477/2001 — 2001/0223(CNS)) — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής
Εισηγητής: ο κ. Lagendijk
(A5-0386/2001)

Τετάρτη, 28 Νοεμβρίου 2001

- *** Σύσταση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά την υπογραφή ευρω-μεσογειακής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της αφενός και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου αφετέρου (8220/2001 — C5-0381/2001 — 2001/0092(AVC)) — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής
Εισηγητής: ο κ. Hugues Martin
(A5-0387/2001)
- Έκθεση σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής για την κατάργηση των φορολογικών εμποδίων στη διασυνοριακή παροχή επαγγελματικών συντάξεων (COM(2001)214 — C5-0533/2001 — 2001/2212(COS)) — Επιτροπή Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής
Εισηγήτρια: η κ. van den Burg
(A5-0388/2001)
- ***I Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την ποιότητα των καυσίμων βενζίνης και ντίζελ και την τροποποίηση της οδηγίας 98/70/ΕΚ (COM(2001)241 — C5-0197/2001 — 2001/0107(COD)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών
Εισηγήτρια: η κ. Hautala
(A5-0389/2001)
- ***I Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την ποινική προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας (COM(2001)272 — C5-0225/2001 — 2001/0115(COD)) — Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού
Εισηγήτρια: η κ. Theato
(A5-0390/2001)
- Έκθεση σχετικά με την ετήσια έκθεση της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων για το 2000 (C5-0541/2001 — 2001/2218(COS)) — Επιτροπή Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής
Εισηγητής: ο κ. Olle Schmidt
(A5-0392/2001)
- Έκθεση σχετικά με την ετήσια έκθεση 2000 της Επιτροπής για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων και την καταπολέμηση της απάτης (COM(2001)255 — C5-0469/2001 — 2001/2186(COS)) και σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων, την καταπολέμηση της απάτης και το πρόγραμμα δράσης της Επιτροπής για την περίοδο 2001-2003 (COM(2001)254 — C5-0470/2001 — 2001/2186(COS)) — Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού
Εισηγητής: ο κ. Bösch
(A5-0393/2001)
- Έκθεση σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής για την πρόληψη των συγκρούσεων (COM(2001)211 — C5-0458/2001 — 2001/2182(COS)) — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής
Εισηγητής: ο κ. Lagendijk
(A5-0394/2001)
- Έκθεση σχετικά με σύσταση προς το Συμβούλιο για ένα χώρο Ελευθερίας, Ασφάλειας και Δικαιοσύνης: ασφάλεια κατά τις συνόδους του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και σε άλλες παρεμφερείς εκδηλώσεις — (2001/2167(INI)) — Επιτροπή Ελευθεριών και Δικαιωμάτων των Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων
Εισηγητής: ο κ. Watson
(A5-0396/2001)
- * Έκθεση
 1. σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής για την απόφαση-πλαίσιο του Συμβουλίου που αφορά την καταπολέμηση της τρομοκρατίας (COM(2001)0521 — C5-0452/2001 — 2001/0217(CNS)) και
 2. σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής για την απόφαση-πλαίσιο του Συμβουλίου που αφορά το ευρωπαϊκό ένταλμα συλλήψεως και τις διαδικασίες παράδοσης μεταξύ κρατών μελών (COM(2001)522 — C5-0453/2001 — 2001/0215(CNS)) — Επιτροπή Ελευθεριών και Δικαιωμάτων των Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών ΥποθέσεωνΕισηγητής: ο κ. Watson
(A5-0397/2001)

Τετάρτη, 28 Νοεμβρίου 2001

- * Έκθεση σχετικά με το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου για τη σύσταση της Eurojust προκειμένου να ενισχυθεί η καταπολέμηση των σοβαρών μορφών οργανωμένου εγκλήματος (εκ νέου παραπομπή) (12727/1/2001 — C5-0514/2001 — 2000/0817(CNS)) — Εκ νέου διαβούλευση — Επιτροπή Ελευθεριών και Δικαιωμάτων των Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων
Εισηγήτρια: η κ. Gebhardt
(A5-0398/2001)
- Έκθεση σχετικά με τη Λευκή Βίβλο της Επιτροπής — «Ευρωπαϊκή Διακυβέρνηση» (COM(2001)428 — C5-0454/2001 — 2001/2181(COS)) — Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων
Εισηγήτρια: η κ. Kaufmann
(A5-0399/2001)
- *** Σύσταση
 1. σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη σύναψη συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Κροατίας, αφετέρου (11172/2001 — COM(2001)371 — C5-0565/2001 — 2001/0149 (AVC)) και
 2. σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη και την προσωρινή εφαρμογή ενδιάμεσης συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός και της Δημοκρατίας της Κροατίας αφετέρου (11941/2001 — COM(2001)429 — C5-0564/2001 — 2001/0160(AVC)) — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής
Εισηγητής: ο κ. Μπαλτάς
(A5-0401/2001)
- * Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη του πρωτοκόλλου για τον καθορισμό των αλιευτικών δραστηριοτήτων και της χρηματικής αντιστάθμισης που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Πρασίνου Ακρωτηρίου όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά του Πρασίνου Ακρωτηρίου για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 2001 έως 30 Ιουνίου 2004 (COM(2001)470 — C5-0479/2001 — 2001/0203(CNS)) — Επιτροπή Αλιείας
Εισηγητής: ο κ. Lage
(A5-0402/2001)
- * Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2204/90 για τον καθορισμό συμπληρωματικών γενικών κανόνων της κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων όσον αφορά τα τυριά (COM(2001)410 — C5-0363/2001 — 2001/0159(CNS)) — Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου
Εισηγητής: ο κ. Pesälä
(A5-0403/2001)
- * Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την εφαρμογή συστήματος γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2002 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004 (COM(2001)293 — C5-0374/2001 — 2001/0131(CNS)) — Επιτροπή Ανάπτυξης και Συνεργασίας
Εισηγητής: ο κ. Miranda
(A5-0404/2001)
- Έκθεση σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής όσον αφορά την εφαρμογή της αρχής της πρόληψης και τους πολυετείς μηχανισμούς καθορισμού των ΤΑC (COM(2000)803 — C5-0106/2001 — 2001/2055(COS)) — Επιτροπή Αλιείας
Εισηγητής: ο κ. Κατηφόρης
(A5-0407/2001)
- * Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης 2001/549/ΕΚ της 16ης Ιουλίου 2001 σχετικά με τη χορήγηση μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (COM(2001)618 — C5-0559/2001 — 2001/0258(CNS)) — Επιτροπή Προϋπολογισμών
Εισηγητής: ο κ. Färm
(A5-0410/2001)
- * Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης 1999/325/ΕΚ του Συμβουλίου για τη χορήγηση μακροοικονομικής χρηματοδοτικής ενίσχυσης στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη (COM(2001)610 — C5-0558/2001 — 2001/0250(CNS)) — Επιτροπή Προϋπολογισμών
Εισηγητής: ο κ. Färm
(A5-0411/2001)

Τετάρτη, 28 Νοεμβρίου 2001

- *** Σύσταση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη της συμφωνίας εταιρικής σχέσης μεταξύ των κρατών της Αφρικής, Καραϊβικής και Ειρηνικού αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών αυτής, αφετέρου (2117/2000 — C5-0417/2000 — 2000/0124(AVC)) — Επιτροπή Ανάπτυξης και Συνεργασίας
Εισηγητής: ο κ. Rod
(A5-0412/2001)
- ***I Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) Αριθ. 577/98 του Συμβουλίου για τη διενέργεια δειγματοληπτικής έρευνας εργατικού δυναμικού στην Κοινότητα (COM(2001)319 — C5-0275/2001 — 2001/0127(COD)) — Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων
Εισηγητής: ο κ. Rocard
(A5-0413/2001)
- Έκθεση σχετικά με την έκθεση του Συμβουλίου όσον αφορά τους πολιτικούς στόχους και τις προτεραιότητες της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις εξωτερικές σχέσεις στον τομέα της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων (7653/2000 — C5-0102/2001 — 2001/2051(COS)) — Επιτροπή Ελευθεριών και Δικαιωμάτων των Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων
Εισηγήτρια: η κ. Hazan
(A5-0414/2001)
- ***I Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινών κανόνων στο πεδίο της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας (COM(2001)575 — C5-0481/2001 — 2001/0234(COD)) — Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής, Μεταφορών και Τουρισμού
Εισηγήτρια: η κ. Foster
(A5-0415/2001)
- ***I Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις συμφωνίες περί παροχής ασφάλειας (COM(2001)168 — C5-0131/2001 — 2001/0086(COD)) — Επιτροπή Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής
Εισηγητής: ο κ. Pérez Royo
(A5-0417/2001)
- Έκθεση σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο όσον αφορά τις σχέσεις της ΕΕ με την Ισλαμική Δημοκρατία του Ιράν (COM(2001)71 — C5-0338/2001 — 2001/2138(COS)) — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής
Εισηγήτρια: η κ. Gahler
(A5-0418/2001)
- Έκθεση σχετικά με την Πράσινη Βίβλο της Επιτροπής όσον αφορά την ολοκληρωμένη πολιτική προϊόντων (COM(2001)68 — C5-0259/2001 — 2001/2117(COS)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών
Εισηγήτρια: η κ. García Orcoyen Tormo
(A5-0419/2001)

δβ) τις συστάσεις για δεύτερη ανάγνωση:

- ***II Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την 20ή τροποποίηση της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τους περιορισμούς διάθεσης στην αγορά και χρήσεως μερικών επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων (Χλωριωμένες παραφίνες μικρής αλυσίδας) (9461/1/2001 — C5-0301/2001 — 2000/0104(COD)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών
Εισηγητής: ο κ. Nisticò
(A5-0382/2001)
- ***II Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση που καθορίστηκε από το Συμβούλιο για την έκδοση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη μείωση του επιπέδου των εκπομπών ρύπων από δίκυκλα και τρίκυκλα οχήματα με κινητήρα και για την τροποποίηση της οδηγίας 97/24/ΕΚ (7598/1/2001 — C5-0386/2001 — 2000/0136(COD)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών
Εισηγητής: ο κ. Lange
(A5-0406/2001)

Τετάρτη, 28 Νοεμβρίου 2001

- ***II Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση που καθορίστηκε από το Συμβούλιο για την έκδοση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις ανεπιθύμητες ουσίες στις ζωοτροφές (10593/1/2001 — C5-0413/2001 — 1999/0259(COD)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών
Εισηγήτρια: η κ. Paulsen
(A5-0408/2001)
- ***II Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση που καθορίστηκε από το Συμβούλιο για την έκδοση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τον καθορισμό των γενικών αρχών και απαιτήσεων της νομοθεσίας για τα τρόφιμα, για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Τροφίμων και τον καθορισμό διαδικασιών σε θέματα ασφάλειας των τροφίμων (10880/1/2001 — C5-0414/2001 — 2000/0286(COD)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών
Εισηγητής: ο κ. Whitehead
(A5-0416/2001)
- ***II Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση που καθορίστηκε από το Συμβούλιο για την έκδοση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση προγράμματος κοινοτικής δράσης στον τομέα της δημόσιας υγείας (2001-2006) (10222/3/2001 — C5-0390/2001 — 2000/0119(COD)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών
Εισηγητής: ο κ. Τρακατέλλης
(A5-0420/2001)

γ) από βουλευτές:

γα) τις προφορικές ερωτήσεις (άρθρο 42 του Κανονισμού):

- Michel Rocard, εξ ονόματος της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων, προς το Συμβούλιο, επί της ευρωπαϊκής στρατηγικής για την προώθηση της ποιότητας της πολιτικής απασχόλησης και της κοινωνικής πολιτικής (B5-0529/2001).
- Michel Rocard, εξ ονόματος της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων, προς την Επιτροπή, επί της ευρωπαϊκής στρατηγικής για την προώθηση της ποιότητας της πολιτικής απασχόλησης και της κοινωνικής πολιτικής (B5-0530/2001).
- Elmar Brok, εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής, προς το Συμβούλιο, για τη σύναψη συμφωνίας σύνδεσης με την Αίγυπτο (B5-0531/2001).
- Elmar Brok, εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής, προς την Επιτροπή, για τη σύναψη συμφωνίας σύνδεσης με την Αίγυπτο (B5-0532/2001).
- Freddy Blak, Torben Lund, Helle Thorning-Schmidt, Richard Howitt, Helmut Kuhne, Herbert Bösch, Neena Gill, Marie-Hélène Gillig, Margrietus van den Berg, Göran Färm, Carmen Cerdaira Morterero, Michael Cashman, Barbara O'Toole, Joke Swiebel, Dorette Corbey, Ieke van den Burg, Robert Evans, Riitta Myller, Arlene McCarthy, Jan Andersson, Dagmar Roth-Behrendt, Glenys Kinnock, Hans Karlsson, Catherine Stihler, Ulpu Iivari, Anneli Hulthén, Kathleen Van Brempt, Stephen Hughes, Ulrich Stockmann, Anne Van Lancker, Barbara Weiler, Fiorella Ghilardotti και Olga Zrihen, προς την Επιτροπή, για τα δικαιώματα των ομοφυλοφίλων εντός των θεσμικών οργάνων της ΕΕ (B5-0533/2001).
- Alima Boumediene-Thiery, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελευθεριών και Δικαιωμάτων του Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, προς το Συμβούλιο, για την ετήσια συζήτηση 2001 σχετικά με το χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης (άρθρα 2 και 39 Συνθήκης ΕΕ) (B5-0534/2001).
- Alima Boumediene-Thiery, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελευθεριών και Δικαιωμάτων του Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, προς την Επιτροπή, για την ετήσια συζήτηση 2001 σχετικά με το χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης (άρθρα 2 και 39 Συνθήκης ΕΕ) (B5-0535/2001).

Τετάρτη, 28 Νοεμβρίου 2001

γβ) τις προτάσεις ψηφίσματος (άρθρο 48 του Κανονισμού):

- Hernández Mollar σχετικά με το πρόγραμμα ανάπτυξης μεταξύ Μαρόκου και Ευρωπαϊκής Ένωσης (B5-0418/2001)
παραπέμπεται ουσία: AFET
- Hernández Mollar σχετικά με τη θέσπιση ευρωπαϊκών τουριστικών περιοχών (B5-0675/2001)
παραπέμπεται ουσία: RETT
- Garriga Polledo σχετικά με τη διαδικασία οικονομικής στήριξης του αραβικού κόσμου (B5-0676/2001)
παραπέμπεται ουσία: AFET

γγ) τις γραπτές δηλώσεις για εγγραφή στο πρωτόκολλο (άρθρο 51 του Κανονισμού):

- Elizabeth Montfort, Hiltrud Breyer, Alexandre Varaut, Marie-Thérèse Hermange και Richard Howitt, σχετικά με την αποφυγή διακρίσεων ως προς την κατάσταση υγείας των ατόμων με ειδικές ανάγκες (αριθ. 14/2001).

δ) από την επιτροπή συνδιαλλαγής:

- Κοινό σχέδιο που εγκρίθηκε από την Επιτροπή Συνδιαλλαγής σχετικά με οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την τροποποίηση της οδηγίας 79/373/ΕΟΚ περί κυκλοφορίας των σύνθετων ζωοτροφών και για την κατάργηση της οδηγίας 91/357/ΕΟΚ της Επιτροπής (3653/2001 — C5-0491/2001 — 2000/0015(COD))
- Κοινό σχέδιο που εγκρίθηκε από την Επιτροπή Συνδιαλλαγής σχετικά με οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 95/21/ΕΚ του Συμβουλίου για την επιβολή, σχετικά με τη ναυσιπλοΐα που συνεπάγεται χρήση κοινοτικών λιμένων ή διέλευση από ύδατα υπό τη δικαιοδοσία κράτους μέλους, των διεθνών προτύπων για την ασφάλεια των πλοίων, την πρόληψη της ρύπανσης και τις συνθήκες διαβίωσης και εργασίας επί των πλοίων (έλεγχος του κράτους του λιμένα) (3657/2001 — C5-0525/2001 — 2000/0065(COD))
- Κοινό σχέδιο που εγκρίθηκε από την Επιτροπή Συνδιαλλαγής σχετικά με οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 94/57/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με τους κοινούς κανόνες και πρότυπα για τους οργανισμούς επιθεώρησης και εξέτασης πλοίων και για τις συναφείς δραστηριότητες των ναυτικών αρχών (3656/2001 — C5-0526/2001 — 2000/0066(COD))

6. Παραπομπή σε επιτροπές — Εξουσιοδότηση για την εκπόνηση εκθέσεων — Απόσυρση εκθέσεων

Παραπομπή σε επιτροπές

Παραπέμπεται στην επιτροπή JURI για γνωμοδότηση:

- Η μεταρρύθμιση του Κανονισμού όσον αφορά την βουλευτική ασυλία (REG 01 2237)
(Αρμόδια επί της ουσίας: AFCO)

Εξουσιοδότηση για την εκπόνηση εκθέσεων πρωτοβουλίας

Επιτροπή EMPL επί:

- «Από τη Στοκχόλμη στη Βαρκελώνη: η απασχόληση και η κοινωνική προστασία στην προετοιμασία του Εαρινού Συμβουλίου 2002» (2001/2196(INI))
(Απόφαση της Διάσκεψης των Προέδρων της 25ης Οκτωβρίου 2001)

Επιτροπή AFCO επί της έκθεσης:

- «Εφαρμογή της νομοθεσίας στο πλαίσιο των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών» (2001/2247(INI))
Αρμόδια για γνωμοδότηση: ECON, JURI
(Απόφαση της Διάσκεψης των Προέδρων της 8ης Νοεμβρίου 2001)

Απόσυρση έκθεσης πρωτοβουλίας

Έκθεση των Σοφών σχετικά με τη ρύθμιση των ευρωπαϊκών αγορών κινητών αξιών (INI/2000/2277)
ουσία: ECON. Ανακοινώθηκε στα Συνοπτικά Πρακτικά της 18ης Ιανουαρίου 2001.

Τετάρτη, 28 Νοεμβρίου 2001

7. Μεταφορές πιστώσεων

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων 29/2001 (C5-0508/2001 — SEC(2001)1688)

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών, μετά από γνωμοδότηση του Συμβουλίου, ενέκρινε τη μεταφορά, με τροποποιήσεις, με βάση με το άρθρο 26, 5 β) του Δημοσιονομικού Κανονισμού, σύμφωνα με την ακόλουθη κατανομή:

ΠΡΟΕΛΕΥΣΗ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ

Από το κεφάλαιο B5-30 — Εσωτερική αγορά — Στρατηγικές ενέργειες εφαρμογής

- Άρθρο B5-300 — Στρατηγικό πρόγραμμα στον τομέα της εσωτερικής αγοράς
 - Θέση B5-3001 — Δημιουργία και ανάπτυξη της εσωτερικής αγοράς ΠΥ - 4 000 000 €

Από το κεφάλαιο B5-32 — Προώθηση της ανάπτυξης και της απασχόλησης: Δράσεις υπέρ των επιχειρήσεων

- Άρθρο B5-326 — Πολιτική βιομηχανικής ανταγωνιστικότητας για την Ευρωπαϊκή Ένωση ΠΥ - 1 000 000 €

Από το κεφάλαιο B6-61 — Πρώτη δράση: Προγράμματα έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης

- Άρθρο B6-611 — Ποιότητα διαβίωσης και διαχείριση εμβίων πόρων
 - Θέση B6-6111 — Ποιότητα διαβίωσης και διαχείριση εμβίων πόρων: επιχειρησιακές δαπάνες ΠΠ - 3 700 000 €

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ

Στο κεφάλαιο B3-30 — Πληροφόρηση και επικοινωνία

- Άρθρο B3-306 — Prince (πρόγραμμα πληροφόρησης του ευρωπαίου πολίτη) — Ενέργειες πληροφόρησης για τις ειδικές πολιτικές ΠΥ 5 000 000 €
ΠΠ 3 700 000 €

*

* *

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων 35A/2001 (C5-0510/2001 — SEC(2001)1664)

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών, μετά από γνωμοδότηση του Συμβουλίου, ενέκρινε τη μεταφορά, με βάση με το άρθρο 26, 5 β) του Δημοσιονομικού Κανονισμού, σύμφωνα με την ακόλουθη κατανομή:

ΠΡΟΕΛΕΥΣΗ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ

Από το κεφάλαιο B2-10 — Στόχος αριθ. 1

- Άρθρο B2-100 — Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, τμήμα Προσανατολισμού ΠΠ - 94 668 000 €
- Άρθρο B2-103 — Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (ΕΚΤ) ΠΠ - 72 271 000 €
- Άρθρο B2-105 — Περάτωση των παλαιότερων προγραμμάτων ΠΠ - 42 743 000 €

Από το κεφάλαιο B6-61 — Πρώτη δράση: Προγράμματα έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης

- Άρθρο B6-612 — Κοινωνία της πληροφορίας φιλική προς τον χρήστη
 - Θέση B6-6121 — Κοινωνία της πληροφορίας φιλική προς τον χρήστη: επιχειρησιακές δαπάνες ΠΠ - 220 000 000 €

Τετάρτη, 28 Νοεμβρίου 2001

Από το κεφάλαιο B6-64 — Τέταρτη δράση: Κατάρτιση και κινητικότητα των ερευνητών

- Άρθρο B6-641 — Βελτίωση του ερευνητικού ανθρώπινου δυναμικού και της κοινωνικοοικονομικής βάσης γνώσεων
 - Θέση B6-6411 — Βελτίωση του ερευνητικού ανθρώπινου δυναμικού και της κοινωνικοοικονομικής βάσης γνώσεων: επιχειρησιακές δαπάνες ΠΠ - 72 230 000 €

Από το κεφάλαιο B7-60 — Κοινοτικές ενέργειες προς όφελος των μη κυβερνητικών οργανώσεων

- Άρθρο B7-600 — Κοινοτική συμμετοχή σε δράσεις υπέρ αναπτυσσόμενων χωρών, που εκτελούνται από μη κυβερνητικές οργανώσεις
 - Θέση B7-6000 — Κοινοτική συμμετοχή σε δράσεις υπέρ αναπτυσσόμενων χωρών, που εκτελούνται από μη κυβερνητικές οργανώσεις ΠΠ - 15 000 000 €

Από το κεφάλαιο B7-62 — Πολυτομεακά και διακλαδικά ζητήματα

- Άρθρο B7-620 — Περιβάλλον στις αναπτυσσόμενες χώρες
 - Θέση B7-6200 — Περιβάλλον στις αναπτυσσόμενες χώρες και τροπικά δάση ΠΠ - 8 000 000 €

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ

Στο κεφάλαιο B2-14 — Κοινοτικές πρωτοβουλίες

- Άρθρο B2-140 — Leader ΠΠ 61 526 000 €
- Άρθρο B2-142 — Equal ΠΠ 55 700 000 €
- Άρθρο B2-144 — Περάτωση των παλαιότερων προγραμμάτων ΠΠ 42 743 000 €

Στο κεφάλαιο B3-41 — Κοινωνική προστασία και ελεύθερη κυκλοφορία

- Άρθρο B3-410 — Κοινωνική προστασία και συνεργασία με τις φιλανθρωπικές οργανώσεις
 - Θέση B3-4105 — Προπαρασκευαστικά μέτρα για την καταπολέμηση και πρόληψη του αποκλεισμού ΠΠ 2 000 000 €

Στο κεφάλαιο — B4-10 Ενεργειακή πολιτική

- Άρθρο B4-100 — Νέες τεχνολογίες και περάτωση προγενέστερων δράσεων
 - Θέση B4-1009 — Περάτωση προγενέστερων δράσεων ΠΠ 500 000 €
- Άρθρο B4-103 — Βελτίωση του ενεργειακού ισοζυγίου της Κοινότητας
 - Θέση B4-1030 — Altener — Προαγωγή των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας ΠΠ 3 500 000 €
 - Θέση B4-1031 — Save — Προώθηση της ενεργειακής απόδοσης ΠΠ 4 000 000 €
- Άρθρο B4-104 — Συνεργασία και παρακολούθηση των αγορών στον τομέα της ενέργειας
 - Θέση B4-1040 — Etar — Μελέτες, αναλύσεις και προβλέψεις στον τομέα της ενέργειας ΠΠ 600 000 €

Στο κεφάλαιο B4-20 — Έλεγχος διασφαλίσεων Ευρατόμ

- Άρθρο B4-202 — Αγορά εξοπλισμού, παροχή υπηρεσιών και ειδικές εργασίες
 - Θέση B4-2021 — Ειδικός έλεγχος μεγάλων εγκαταστάσεων επεξεργασίας πλουτωνίου ΠΠ 1 600 000 €

Στο κεφάλαιο B4-30 — Δράσεις για το περιβάλλον

- Άρθρο B4-304 — Νομοθεσία και λοιπές γενικές δράσεις συνδεδεμένες με το πέμπτο πρόγραμμα σχετικά με το περιβάλλον ΠΠ 2 000 000 €

Τετάρτη, 28 Νοεμβρίου 2001

Στο κεφάλαιο B5-31 — Ενέργειες τυποποίησης και αξιολόγησης		
— Άρθρο B5-312 — Επιχορήγηση της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας για την Αξιολόγηση Φαρμακευτικών Προϊόντων	ΠΠ	1 900 000 €
Στο κεφάλαιο B5-50 — Πρωτοβουλίες στην αγορά εργασίας		
— Άρθρο B5-501 — Πιλοτικά προγράμματα στον τριτογενή τομέα	ΠΠ	600 000 €
— Άρθρο B5-502 — Αγορά εργασίας	ΠΠ	500 000 €
— Άρθρο B5-503 — Προπαρασκευαστικές ενέργειες υπέρ της δέσμευσης σε τοπικό επίπεδο για την απασχόληση	ΠΠ	240 000 €
Στο κεφάλαιο B5-72 — Δίκτυα στον τομέα των τηλεπικοινωνιών		
— Άρθρο B5-721 — Τηλεματικά δίκτυα μεταξύ διοικήσεων		
— Θέση B5-7210 — Δίκτυα ανταλλαγής δεδομένων μεταξύ διοικήσεων (Iida)	ΠΠ	700 000 €
Στο κεφάλαιο B5-81 — Ελεύθερη κυκλοφορία προσώπων, άσυλο μετανάστευση, προσφυγές		
— Άρθρο B5-810 — Ευρωπαϊκό ταμείο προσφύγων	ΠΠ	12 000 000 €
Στο κεφάλαιο B5-91 — Γενικές δράσεις για την καταπολέμηση της απάτης		
— Άρθρο B5-910 — Γενικές δράσεις για την καταπολέμηση της απάτης	ΠΠ	1 400 000 €
Στο κεφάλαιο B6-21 — Στην υπηρεσία του πολίτη		
— Άρθρο B6-211 — Στην υπηρεσία του πολίτη		
— Θέση B6-2111 — Στην υπηρεσία του πολίτη (προστασία των καταναλωτών, υγεία, πρόσβαση στις πληροφορίες, ασφάλεια)	ΠΠ	700 000 €
Στο κεφάλαιο B6-33 — Έλεγχος των σχασίμων υλικών και έλεγχος της πυρηνικής ασφαλείας		
— Άρθρο B6-331 — Έλεγχος των σχασίμων υλικών και έλεγχος της πυρηνικής ασφαλείας		
— Θέση B6-3311 — Έλεγχος των σχασίμων υλικών και έλεγχος της πυρηνικής ασφαλείας	ΠΠ	600 000 €
Στο κεφάλαιο B6-41 — Περάτωση προγενέστερων κοινών προγραμμάτων		
— Άρθρο B6-415 — Περάτωση προγενεστέρων κοινών προγραμμάτων — Δράσεις που δεν καλύπτονται από τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο	ΠΠ	223 000 €
Στο κεφάλαιο B6-54 — Περάτωση του τετάρτου προγράμματος-πλαisiού (1994-1998)		
— Άρθρο B6-541 — Περάτωση του τετάρτου προγράμματος-πλαisiού (1994-1998)		
— Θέση B6-5411 — Περάτωση του τετάρτου προγράμματος-πλαisiού (1994-1998) — Δράσεις που σχετίζονται με τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο	ΠΠ	2 780 000 €
Στο κεφάλαιο B7-20 — Επισιτιστική βοήθεια και ενέργειες υποστήριξης		
— Άρθρο B7-201 — Άλλες ενισχύσεις σε προϊόντα, ενέργειες υποστήριξης, συστήματα έγκυρου συναγεμμού και προγράμματα αποδεδαιματοποίησης	ΠΠ	40 000 000 €
— Άρθρο B7-202 — Μεταφορά, διανομή, μέτρα συνοδείας και ελέγχου της εφαρμογής	ΠΠ	20 000 000 €
Στο κεφάλαιο B7-21 — Ανθρωπιστική βοήθεια		
— Άρθρο B7-210 — Βοήθεια σε πληθυσμούς και επισιτιστική βοήθεια έκτακτης ανάγκης στις αναπτυσσόμενες και στις άλλες τρίτες χώρες που έχουν πληγεί από καταστροφές ή σοβαρές κρίσεις	ΠΠ	105 000 000 €
— Άρθρο B7-219 — Επιχειρησιακή υποστήριξη και πρόληψη των καταστροφών	ΠΠ	2 100 000 €

Τετάρτη, 28 Νοεμβρίου 2001

Στο κεφάλαιο B7-30 — Συνεργασία με τις αναπτυσσόμενες χώρες της Ασίας		
— Άρθρο B7-300 — Χρηματοδοτική και τεχνική συνεργασία με τις αναπτυσσόμενες χώρες της Ασίας	ΠΠ	20 000 000 €
— Άρθρο B7-302 — Βοήθεια στους εκτοπισμένους πληθυσμούς στις χώρες της Ασίας	ΠΠ	22 000 000 €
— Άρθρο B7-304 — Ενίσχυση για την αποκατάσταση και ανασυγκρότηση του Ανατολικού Τιμόρ	ΠΠ	4 000 000 €
Στο κεφάλαιο B7-41 — MEDA (Συνοδευτικά μέτρα για τις μεταρρυθμίσεις των οικονομικών και κοινωνικών δομών στις τρίτες μεσογειακές χώρες)		
— Άρθρο B7-410 — Meda (συνοδευτικά μέτρα για τις μεταρρυθμίσεις των οικονομικών και κοινωνικών δομών στις τρίτες μεσογειακές χώρες)	ΠΠ	92 000 000 €
Στο κεφάλαιο B7-42 — Πρόγραμμα δράσεων υπέρ της Εγγύς και της Μέσης Ανατολής		
— Άρθρο B7-420 — Κοινοτικές δράσεις όσον αφορά τη συμφωνία ειρήνης που συνάφθηκε μεταξύ του Ισραήλ και της Οργάνωσης για την Απελευθέρωση της Παλαιστίνης (ΟΑΠ)	ΠΠ	20 000 000 €
Στο κεφάλαιο B7-64 — Ειδικές βοήθειες στον τομέα της ανάπτυξης		
— Άρθρο B7-641 — Ενέργειες αποκατάστασης και ανοικοδόμησης υπέρ των αναπτυσσόμενων χωρών, ιδίως των χωρών ΑΚΕ	ΠΠ	3 000 000 €
Στο κεφάλαιο B7-81 — Εξωτερικές πτυχές της περιβαλλοντικής πολιτικής		
— Άρθρο B7-811 — Συμμετοχή στις διεθνείς δραστηριότητες στον τομέα του περιβάλλοντος, συμπεριλαμβανομένης της συμμετοχής στο Διεθνές Ταμείο για την Προστασία του Περιβάλλοντος	ΠΠ	1 000 000 €

*

* *

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων 35B/2001 (C5-0510/2001 — SEC(2001)1664)

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών, μετά από γνωμοδότηση του Συμβουλίου, ενέκρινε τη μεταφορά, με βάση με το άρθρο 26, 5 β) του Δημοσιονομικού Κανονισμού, σύμφωνα με την ακόλουθη κατανομή:

ΠΡΟΕΛΕΥΣΗ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ

Από το κεφάλαιο B7-40 — Συνεργασία με τις τρίτες μεσογειακές χώρες		
— Άρθρο B7-405 — Χρηματοδοτικά πρωτόκολλα με τις χώρες της Νότιας Μεσογείου		
— Θέση B74-051 — Τρίτα και τέταρτα χρηματοδοτικά πρωτόκολλα με τις χώρες της Νότιας Μεσογείου	ΠΠ	- 20 000 000 €

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ

Στο κεφάλαιο B7-20 — Επισιτιστική βοήθεια και ενέργειες υποστήριξης		
— Άρθρο B7-200 — Προϊόντα που πρέπει να συγκεντρωθούν βάσει της σύμβασης για την ανθρωπιστική βοήθεια	ΠΠ	20 000 000 €

*

* *

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων 36/2001 (C5-0571/2001 — SEC(2001)1872)

Ενέκρινε τη μεταφορά σύμφωνα με το άρθρο 26, 5 α) και β) του Δημοσιονομικού Κανονισμού, με την ακόλουθη κατανομή:

ΠΡΟΕΛΕΥΣΗ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ

Από το κεφάλαιο B7-52 — Βοήθεια στα κράτη εταίρους της Ανατολικής Ευρώπης και της Κεντρικής Ασίας		
— Άρθρο B7-520 — Βοήθεια για την εξυγίανση και την οικονομική ανάκαμψη στα νέα ανεξάρτητα κράτη και στη Μογγολία	ΠΑΥ	- 40 000 000 €
	ΠΠ	- 40 000 000 €

Τετάρτη, 28 Νοεμβρίου 2001

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ

Στο κεφάλαιο Β7-53 — Άλλες παρεμβάσεις της Κοινότητας υπέρ των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, των νέων ανεξάρτητων χωρών, της Μογγολίας και των χωρών των Δυτικών Βαλκανίων

— Άρθρο Β7-536 — Συνεισφορά της Κοινότητας στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης για το ταμείο προστατευτικού καλύμματος του Τσερνομπίλ	ΠΑΥ	40 000 000 €
	ΠΠ	40 000 000 €
	*	
	* *	

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων 37/2001 (C5-0528/2001 — SEC(2001)1737)

Αποφάσισε να εκδώσει ευνοϊκή γνωμοδότηση, σύμφωνα με το άρθρο 26,5 α) του δημοσιονομικού κανονισμού, για τη μεταφορά με βάση την ακόλουθη κατανομή:

ΠΡΟΕΛΕΥΣΗ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ

Από το κεφάλαιο Β1-21 — Βόειο κρέας

— Άρθρο Β1-212 — Παρεμβάσεις εκτός από αυτές που γίνονται υπό μορφή αποθεματοποίησης βοείου κρέατος		
— Θέση Β1-2124 — Πριμοδοτήσεις για σφαγή	ΜΔΠ	- 60 000 000 €

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ

Στο κεφάλαιο Β1-30 — Επιστροφές για ορισμένα εμπορεύματα που προκύπτουν από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων

— Άρθρο Β1-301 — Επιστροφές για ορισμένα εμπορεύματα που προκύπτουν από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων		
— Θέση Β1-3010 — Σιτηρά και ρύζι	ΜΔΠ	6 000 000 €
— Θέση Β1-3011 — Ζάχαρη και ισογλυκόζη	ΜΔΠ	3 000 000 €
— Θέση Β1-3012 — Αποβουτυρωμένο γάλα και λοιπά γαλακτοκομικά προϊόντα	ΜΔΠ	15 000 000 €
— Θέση Β1-3013 — Βούτυρο	ΜΔΠ	5 000 000 €
— Θέση Β1-3014 — Αυγά	ΜΔΠ	1 000 000 €

Στο κεφάλαιο Β1-39 — Λοιπά μέτρα

— Άρθρο Β1-390 — Γεωργονομισματικές ενισχύσεις	ΜΔΠ	30 000 000 €
	*	
	* *	

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων 38/2001 (C5-0544/2001 — SEC(2001)1769)

Αποφάσισε να εγκρίνει, σύμφωνα με το άρθρο 26, 5β) του Δημοσιονομικού Κανονισμού, τη μεταφορά στο σύνολό της:

ΠΡΟΕΛΕΥΣΗ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ

Κεφάλαιο 100 — Προσωρινές πιστώσεις	ΠΥ/ΠΠ	- 40 608 €
-------------------------------------	-------	------------

Τετάρτη, 28 Νοεμβρίου 2001

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ

Κεφάλαιο 11 — Προσωπικό εν ενεργεία

— Θέση 1100 — Βασικοί μισθοί	ΠΥ/ΠΠ	32 039 €
— Θέση 1101 — Οικογενειακά επιδόματα	ΠΥ/ΠΠ	1 950 €
— Θέση 1102 — Αποζημιώσεις αποδημίας και εκπατριισμού	ΠΥ/ΠΠ	3 860 €
— Θέση 1130 — Κάλυψη των κινδύνων ασθένειας	ΠΥ/ΠΠ	1 104 €
— Θέση 1131 — Κάλυψη των κινδύνων ατυχήματος και επαγγελματικής ασθένειας	ΠΥ/ΠΠ	253 €
— Θέση 1190 — Διορθωτικοί συντελεστές	ΠΥ/ΠΠ	462 €
— Θέση 1191 — Προσωρινές πιστώσεις	ΠΥ/ΠΠ	940 €

*

* *

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων 40/2001 (C5-0530/2001 — SEC(2001)1739)

Αποφάσισε να εγκρίνει, σύμφωνα με το άρθρο 26, 5β) του Δημοσιονομικού Κανονισμού, τη μεταφορά στο σύνολό της:

ΠΡΟΕΛΕΥΣΗ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ

Κεφάλαιο 20 — Επενδύσεις σε ακίνητα, μίσθωση ακινήτων και παρεπόμενα έξοδα

— Άρθρο 205 — Ασφάλεια και επίβλεψη των κτιρίων	ΠΥ/ΠΠ	- 244 000 €
---	-------	-------------

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ

Κεφάλαιο 21 — Δαπάνες για τη μηχανοργάνωση

— Άρθρο 214 — Μηχανολογικές εργασίες και ειδικά σχέδια που ανατίθενται σε τρίτους	ΠΥ/ΠΠ	84 000 €
---	-------	----------

Κεφάλαιο 22 — Κινητά αγαθά και παρεπόμενα έξοδα

— Θέση 2201 — Ανανέωση υλικού και τεχνικών εγκαταστάσεων	ΠΥ/ΠΠ	160 000 €
--	-------	-----------

*

* *

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων 41/2001 (C5-0521/2001 — SEC(2001)1712)

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών, ενέκρινε τη μεταφορά, με βάση με το άρθρο 26, 5 β) του Δημοσιονομικού Κανονισμού, σύμφωνα με την ακόλουθη κατανομή:

ΠΡΟΕΛΕΥΣΗ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ

Από το κεφάλαιο B7-30 — Συνεργασία με τις αναπτυσσόμενες χώρες της Ασίας

— Άρθρο B7-300 — Χρηματοδοτική και τεχνική συνεργασία με τις αναπτυσσόμενες χώρες της Ασίας	ΠΥ	- 3 349 785 €
— Άρθρο B7-304 — Ενίσχυση για την αποκατάσταση και ανασυγκρότηση του Ανατολικού Τιμόρ	ΠΥ	- 999 957 €

Από το κεφάλαιο B7-31 — Συνεργασία με τις αναπτυσσόμενες χώρες της Λατινικής Αμερικής

— Άρθρο B7-310 — Χρηματοδοτική και τεχνική συνεργασία με τις αναπτυσσόμενες χώρες της Λατινικής Αμερικής	ΠΥ	- 998 915 €
--	----	-------------

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ

Στο κεφάλαιο B7-70 — Ευρωπαϊκή πρωτοβουλία για τη Δημοκρατία και τα Δικαιώματα του Ανθρώπου

— Άρθρο B7-709 — Υποστήριξη για τη δημοκρατική μετάβαση και για την επιτήρηση εκλογών	ΠΥ	5 348 657 €
---	----	-------------

*

* *

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων 42/2001 (C5-0540/2001 — SEC(2001)1777)

Τετάρτη, 28 Νοεμβρίου 2001

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών, μετά από γνωμοδότηση του Συμβουλίου, ενέκρινε τη μεταφορά, με βάση με το άρθρο 26, 5 β) του Δημοσιονομικού Κανονισμού, σύμφωνα με την ακόλουθη κατανομή:

ΠΡΟΕΛΕΥΣΗ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ

Από το κεφάλαιο Β6-61 — Πρώτη δράση: Προγράμματα έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης

— Άρθρο Β6-611 — Ποιότητα διαβίωσης και διαχείριση έμβιων πόρων		
— Θέση Β6-6110 — Ποιότητα διαβίωσης και διαχείριση έμβιων πόρων: Διοικητικές δαπάνες	ΠΥ	- 1 140 000 €
	ΠΠ	- 2 570 000 €
— Άρθρο Β6-613 — Ανταγωνιστική και αειφόρος οικονομική ανάπτυξη		
— Θέση Β6-6130 — Ανταγωνιστική και αειφόρος οικονομική ανάπτυξη: Διοικητικές δαπάνες	ΠΥ	- 2 200 000 €
	ΠΠ	- 2 375 000 €
— Άρθρο Β6-614 — Ενέργεια, περιβάλλον και βιώσιμη ανάπτυξη (ΕΚ) — Περιβάλλον και βιώσιμη ανάπτυξη		
— Θέση Β6-6140 — Ενέργεια, περιβάλλον και βιώσιμη ανάπτυξη (ΕΚ) — Περιβάλλον και βιώσιμη ανάπτυξη: Διοικητικές δαπάνες	ΠΥ	- 1 670 000 €
	ΠΠ	- 2 760 000 €
— Άρθρο Β6-615 — Ενέργεια, περιβάλλον και βιώσιμη ανάπτυξη (ΕΚ) — Ενέργεια		
— Θέση Β6-6150 — Ενέργεια, περιβάλλον και βιώσιμη ανάπτυξη (ΕΚ) — Ενέργεια: Διοικητικές δαπάνες	ΠΥ	- 1 130 000 €
— Θέση Β6-6151 — Ενέργεια, περιβάλλον και βιώσιμη ανάπτυξη (ΕΚ) — Ενέργεια: Επιχειρησιακές δαπάνες	ΠΠ	- 7 625 000 €

Από το κεφάλαιο Β6-62 — Δεύτερη δράση: Συνεργασία με τρίτες χώρες και διεθνείς οργανισμούς

— Άρθρο Β6-621 — Εδραίωση του διεθνούς ρόλου της κοινοτικής έρευνας		
— Θέση Β6-6210 — Εδραίωση του διεθνούς ρόλου της κοινοτικής έρευνας: Διοικητικές δαπάνες	ΠΥ	- 520 000 €
	ΠΠ	- 300 000 €

Από το κεφάλαιο Β6-65 — Πρόγραμμα-πλαίσιο — Πλαίσιο ΕΚΑΕ

— Άρθρο Β6-651 — Πυρηνική Ενέργεια (ΕΚΑΕ) — Πυρηνική σχάση		
— Θέση Β6-6510 — Πυρηνική ενέργεια (ΕΚΑΕ) — Πυρηνική σχάση: Διοικητικές δαπάνες	ΠΥ	- 180 000 €
— Θέση Β6-6511 — Πυρηνική ενέργεια (ΕΚΑΕ) — Πυρηνική σχάση: Επιχειρησιακές δαπάνες	ΠΠ	- 9 500 000 €
— Άρθρο Β6-652 — Πυρηνική ενέργεια (ΕΚΑΕ) — Σύντηξη		
— Θέση Β6-6520 — Πυρηνική ενέργεια (ΕΚΑΕ) — Ελεγχόμενη θερμοπυρηνική σύντηξη: Διοικητικές δαπάνες	ΠΥ	- 1 220 000 €
	ΠΠ	- 1 680 000 €

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ

Στο κεφάλαιο Β6-61 — Πρώτη δράση: Προγράμματα έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης

— Άρθρο Β6-611 — Ποιότητα διαβίωσης και διαχείριση έμβιων πόρων		
— Θέση Β6-6111 — Ποιότητα διαβίωσης και διαχείριση έμβιων πόρων: Επιχειρησιακές δαπάνες	ΠΥ	1 140 000 €
	ΠΠ	2 570 000 €
— Άρθρο Β6-613 — Ανταγωνιστική και αειφόρος οικονομική ανάπτυξη		
— Θέση Β6-6131 — Ανταγωνιστική και αειφόρος οικονομική ανάπτυξη: Επιχειρησιακές δαπάνες	ΠΥ	2 200 000 €
	ΠΠ	10 000 000 €

Τετάρτη, 28 Νοεμβρίου 2001

— Άρθρο Β6-614 — Ενέργεια, περιβάλλον και βιώσιμη ανάπτυξη (ΕΚ) — Περιβάλλον και βιώσιμη ανάπτυξη: Διοικητικές δαπάνες		
— Θέση Β6-6141 — Ενέργεια, περιβάλλον και βιώσιμη ανάπτυξη (ΕΚ) — Περιβάλλον και βιώσιμη ανάπτυξη: Επιχειρησιακές δαπάνες	ΠΥ ΠΠ	1 670 000 € 2 760 000 €
— Άρθρο Β6-615 — Ενέργεια, περιβάλλον και βιώσιμη ανάπτυξη (ΕΚ) — Ενέργεια		
— Θέση Β6-6151 — Ενέργεια, περιβάλλον και βιώσιμη ανάπτυξη (ΕΚ) — Ενέργεια: Επιχειρησιακές δαπάνες	ΠΥ	1 130 000 €
Στο κεφάλαιο Β662 — Δεύτερη δράση: Συνεργασία με τρίτες χώρες και διεθνείς οργανισμούς		
— Άρθρο Β6-621 — Εδραίωση του διεθνούς ρόλου της κοινοτικής έρευνας		
— Θέση Β6-6211 — Εδραίωση του διεθνούς ρόλου της κοινοτικής έρευνας: Επιχειρησιακές δαπάνες	ΠΥ ΠΠ	520 000 € 300 000 €
Στο κεφάλαιο Β6-65 — Πρόγραμμα-πλαίσιο ΕΚΑΕ		
— Άρθρο Β6-651 — Πυρηνική ενέργεια (ΕΚΑΕ) — Πυρηνική σχάση		
— Θέση Β6-6511 — Πυρηνική ενέργεια (ΕΚΑΕ) — Πυρηνική σχάση: Επιχειρησιακές δαπάνες	ΠΥ	180 000 €
— Άρθρο Β6-652 — Πυρηνική ενέργεια (ΕΚΑΕ) — Σύντηξη		
— Θέση Β6-6521 — Πυρηνική ενέργεια (ΕΚΑΕ) — Ελεγχόμενη θερμοπυρηνική σύντηξη: Επιχειρησιακές δαπάνες	ΠΥ ΠΠ	1 220 000 € 11 180 000 €

*

* *

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων 46/2001 (C5-0531/2001 — SEC(2001)1757)

Αποφάσισε να εγκρίνει, σύμφωνα με το άρθρο 26, 5β) του Δημοσιονομικού Κανονισμού, τη μεταφορά στο σύνολό της:

ΠΡΟΕΛΕΥΣΗ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ

Κεφάλαιο 11 — Προσωπικό εν ενεργεία		
— Θέση 1100 — Βασικοί μισθοί	ΠΥ/ΠΠ	- 194 000 €

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ

Κεφάλαιο 10 — Μέλη του Οργάνου		
— Θέση 1030 — Συντάξεις λόγω συμπλήρωσης συντάξιμου χρόνου	CE/ΠΠ	36 000 €
— Θέση 1000 — Βασικοί μισθοί	CE/ΠΠ	23 000 €

Κεφάλαιο 18 — Διοργανική συνεργασία		
— Θέση 1802 — Βρεφονηπιακός σταθμός και κέντρο μελέτης του Λουξεμβούργου	CE/ΠΠ	75 000 €

Κεφάλαιο 26 — Μελέτες, έρευνες και διαβουλεύσεις		
— Άρθρο 260 — Διαβουλεύσεις, μελέτες και έρευνες περιορισμένου χαρακτήρα	CE/ΠΠ	60 000 €

*

* *

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων 47/2001 (C5-0542/2001 — SEC(2001)1779).

Εν αναμονή της γνωμοδότησης του Συμβουλίου, η Επιτροπή Προϋπολογισμών αποφάσισε να απορρίψει, σύμφωνα με το άρθρο 26, 5 β) του Δημοσιονομικού Κανονισμού, την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων στο σύνολό της.

*

* *

Τετάρτη, 28 Νοεμβρίου 2001

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων 48/2001 (C5-0532/2001 — SEC(2001)1762)

Αποφάσισε να εγκρίνει, σύμφωνα με το άρθρο 26,5 α) του δημοσιονομικού κανονισμού, τη μεταφορά με βάση την ακόλουθη κατανομή:

ΠΡΟΕΛΕΥΣΗ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ

Από το κεφάλαιο Β0-23 — Αποθεματικό για εγγύηση δανείων

— Άρθρο Β0-230 — Αποθεματικό για δάνεια και εγγύηση δανείων υπέρ και εντός τρίτων χωρών ΜΔΠ - 9 000 000 €

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ

Στο κεφάλαιο Β0-24 — Μεταφορές πιστώσεων στο Ταμείο Εγγυήσεων

— Άρθρο Β0-240 — Μεταφορές πιστώσεων στο Ταμείο Εγγυήσεων στα πλαίσια νέων πράξεων ΜΔΠ 9 000 000 €

Σε περίπτωση που η απόφαση του Συμβουλίου θα διέφερε από την απόφαση του Κοινοβουλίου, θα πρέπει να οργανωθεί τριμερής διάλογος βάσει του άρθρου 23 της Διοργανικής Συμφωνίας της 6ης Μαΐου 1999.

*

* *

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων 49/2001 (C5-0532/2001 — SEC(2001)1762)

Αποφάσισε να εγκρίνει, σύμφωνα με το άρθρο 26,5 α) του δημοσιονομικού κανονισμού, τη μεταφορά με βάση την ακόλουθη κατανομή:

ΠΡΟΕΛΕΥΣΗ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ

Από το κεφάλαιο Β0-23 — Αποθεματικό για εγγύηση δανείων

— Άρθρο Β0-230 — Αποθεματικό για δάνεια και εγγύηση δανείων υπέρ και εντός τρίτων χωρών ΜΔΠ - 8 775 000 €

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ

Στο κεφάλαιο Β0-24 — Μεταφορές πιστώσεων στο Ταμείο Εγγυήσεων

— Άρθρο Β0-240 — Μεταφορές πιστώσεων στο Ταμείο Εγγυήσεων στα πλαίσια νέων πράξεων ΜΔΠ 8 775 000 €

Στην περίπτωση που η απόφαση του Συμβουλίου θα ήταν διαφορετική από αυτή του Κοινοβουλίου θα οργανωθεί τριμερής διάλογος βάσει του άρθρου 23 της Διοργανικής Συμφωνίας της 6ης Μαΐου 1999.

8. Συνέχειες που δόθηκαν στις γνωμοδοτήσεις και τα ψηφίσματα του Κοινοβουλίου

Η ανακοίνωση της Επιτροπής για τις συνέχειες που δόθηκαν στις γνωμοδοτήσεις και τα ψηφίσματα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο κατά τη διάρκεια της περιόδου συνόδου του Ιουλίου 2001 έχει διανεμηθεί.

9. Ημερήσια διάταξη

Η κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει ότι η διάταξη των εργασιών έχει καθορισθεί (σημείο 10 των Συνοπτικών Πρακτικών της 12ης Νοεμβρίου 2001).

Ανακοινώνει ότι έλαβε ορισμένες προτάσεις τροποποίησης, που ανακοινώθηκαν στα μέλη:

- Τετάρτη 28 Νοεμβρίου
- καμία τροποποίηση

Τετάρτη, 28 Νοεμβρίου 2001

- Πέμπτη 29 Νοεμβρίου
 - Η Επιτροπή Προϋπολογισμών που ενέκρινε τη Δευτέρα μία έκθεση Ferber σχετικά με τη συμπληρωματική κατάσταση προβλέψεων εσόδων και δαπανών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για το έτος 2001 (A5-0424/2001), ζήτησε την εγγραφή αυτής της έκθεσης βάσει της διαδικασίας χωρίς συζήτηση, σύμφωνα με το άρθρο 114 του Κανονισμού, στην αυριανή ώρα των ψηφοφοριών.
Το Σώμα εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του επί της αιτήσεως αυτής.
Η προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών καθορίστηκε για αύριο στις 9 π.μ.
 - Η Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων ζήτησε η ψηφοφορία επί της έκθεσης Bouwman, σχετικά με την προστασία των μισθωτών σε περίπτωση αφερεγγυότητας του εργοδότη (A5-0348/2001), που προβλέπεται στο σχέδιο ημερήσιας διάταξης του Δεκεμβρίου, να εγγραφεί στην αυριανή ώρα των ψηφοφοριών διότι το Συμβούλιο προτιμάει να αποφασίσει σχετικά στις 3 του ερχομένου Δεκεμβρίου.
Το Σώμα εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του επί της αιτήσεως αυτής.

Παρεμβάσεις επί της διαδικασίας:

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές:

- Tajani, ο οποίος, αναφερόμενος στην κατάρρευση ενός κτηρίου χθες στη Ρώμη που προκάλεσε πολλά θύματα, χαιρετίζει το θάρρος των πυροσβεστών (η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έχει ήδη στείλει συλληπητήριο τηλεγράφημα στις ιταλικές αρχές).
- Figueiredo, η οποία, υπογραμμίζοντας την ανησυχητική κατάσταση όλο και περισσότερο πορτογάλων εργαζομένων μετά το κλείσιμο επιχειρήσεων του υφαντουργικού τομέα, ζητά να ευαισθητοποιηθεί η Επιτροπή σχετικά με το πρόβλημα.
- Valdivielso de Cué, οποίος ευχαριστεί την κ. Πρόεδρο για την ανακοίνωσή της με την οποία καταδίκασε τις τρομοκρατικές ενέργειες στη Χώρα των Βάσκων.
- Angelilli, η οποία υποστηρίζει τα όσα είπε ο κ. Tajani.
- Howitt, ο οποίος επανερχόμενος σε μία παρέμβαση του κ. Van Orden κατά τη διάρκεια της τελευταίας περιόδου συνόδου (ΣΠ της 15.11.2001, σημείο 2) σχετικά με τη σύλληψη 14 τουριστών που κατηγορούνται για κατασκοπεία στην Ελλάδα, ζητεί να παρέμβει η κ. Πρόεδρος, εξ ονόματος του Κοινοβουλίου, στις ελληνικές αρχές υπέρ των προσώπων αυτών (η κ. Πρόεδρος αναφέρει ότι το Γραφείο της παρενέβη αμέσως προς την Μόνιμη Ελληνική Αντιπροσωπεία και αναφέρει ότι είναι διατεθειμένη να παρέμβει η ίδια εάν το απαιτήσει η περίπτωση).
- Σουλαδάκης, ο οποίος αναφέρει ότι στην Ελλάδα είναι σεβαστοί τόσο οι κανόνες του κράτους δικαίου όσο και τα ανθρώπινα δικαιώματα, αλλά ότι τα μέτρα που ελήφθησαν οφείλονταν στην εξαιρετικά ευαίσθητη διεθνή κατάσταση όσον αφορά την τρομοκρατία.

Η κ. Πρόεδρος, αφού ανέφερε ότι έχει αιτήσεις παρεμβάσεων στο ίδιο θέμα αποφασίζει να προχωρήσει στο πρώτο σημείο της ημερήσιας διάταξης, με δεδομένο ότι οι παρεμβάσεις αυτές μπορούσαν να γίνουν μετά από αυτή τη συζήτηση.

10. Προετοιμασία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Laeken στις 14 και 15 Δεκεμβρίου 2001 — Το μέλλον της Ένωσης — Ευρωπαϊκή Διακυβέρνηση — Προώθηση της ενίσχυσης της ποιότητας στην εργασία και την κοινωνική πολιτική (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει σε κοινή συζήτηση τις δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής, δύο εκθέσεις που εκπονήθηκαν εξ ονόματος της Επιτροπής Θεσμικών Θεμάτων και δύο προφορικές ερωτήσεις.

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους ακόλουθους βουλευτές τις εξής προτάσεις ψηφίσματος:

- a) προτάσεις ψηφίσματος που κατατέθηκαν βάσει του άρθρου 37, παράγραφος 2, του Κανονισμού:
 - Andrew Nicholas Duff, Willy C.E.H. De Clercq και Jules Maaten, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, σχετικά με την προετοιμασία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Laeken στις 14 και 15 Δεκεμβρίου 2001 (B5-0741/2001).
 - Hans-Gert Poettering, Ilkka Suominen, W.G. van Velzen, Hubert Pirker, Arie M. Oostlander, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra και Elmar Brok, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, για την προετοιμασία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Laeken (B5-0742/2001).
 - Francis Wurtz, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Laeken (B5-0743/2001).

Τετάρτη, 28 Νοεμβρίου 2001

- Enrique Barón Crespo, Hannes Swoboda και Anne E. M. Van Lancker, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για την προετοιμασία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Laeken στις 14 και 15 Δεκεμβρίου 2001 (B5-0744/2001).
 - Gerard Collins, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, για τη συνεδρίαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου το Laeken (B5-0745/2001).
 - Heidi Hautala, Paul Lannoye και Nelly Maes, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, για την προετοιμασία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Laeken (B5-0746/2001).
- β) προτάσεις ψηφίσματος που κατατέθηκαν βάσει του άρθρου 42, παράγραφος 5, του Κανονισμού:
- Michel Rocard, εξ ονόματος της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων, σχετικά με μία ευρωπαϊκή στρατηγική για την προώθηση της ποιότητας στην εργασία και την κοινωνική πολιτική (B5-0739/2001).

Οι κ.κ. Michel, ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου, και Prodi, Πρόεδρος της Επιτροπής, προβαίνουν σε δηλώσεις για την προετοιμασία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Laeken στις 14 και 15 Δεκεμβρίου 2001 και απαιτούν στις ερωτήσεις B5-0529 και B5-0530/2001.

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Roettering, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Barón Crespo, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Cox, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, και Voggenhuber, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PROVAN

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Kaufmann, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Muscardini, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Bonde, εξ ονόματος της Ομάδας EDD.

Οι κ.κ. Leinen και Méndez de Vigo, από κοινού εισηγητές, παρουσιάζουν την έκθεση που εξεπόνησαν σχετικά με το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Laeken και το μέλλον της Ένωσης (2001/2180(INI)) (A5-0368/2001).

Η κ. Kaufmann παρουσιάζει την έκθεσή της σχετικά με τη Λευκή Βίβλο της Επιτροπής «Η Ευρωπαϊκή Διακυβέρνηση» (COM(2001)428 — C5-0454/2001 — 2001/2181(COS)) (A5-0399/2001).

Παρεμβαίνει ο κ. Frank Vanhecke, μη εγγεγραμμένος.

Ο κ. Menrad, αντικαθιστώντας τον κ. Rocard, αναπτύσσει τις προφορικές ερωτήσεις που υπέβαλε ο τελευταίος, εξ ονόματος της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων, προς το Συμβούλιο και την Επιτροπή για την ευρωπαϊκή στρατηγική για την ενίσχυση της ποιότητας στην εργασία και στην κοινωνική πολιτική (B5-0529 και 0530/2001).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Medina Ortega, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής JURI (επί του εγγράφου A5-0399/2001), De Clercq, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής JURI (επί του εγγράφου A5-0368/2001), Jackson, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής ENVI, Theorin, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής FEMM και Gemelli, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής PETI.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PACHECO PEREIRA

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Brok, πρόεδρος της επιτροπής AFET, van den Berg, Duff, MacCormick, Sjöstedt, Hyland, Farage, Dupuis, Schwaiger, Van Lancker, Malmström, Frassoni, Figueiredo, Berthu, Thyssen, Caveri, Hager, Oostlander, Corbett, Väyrynen, Δημητρακόπουλος, Swoboda, De Sarnez, Tajani, Cederschiöld, Schleicher, Maij-Weggen και Carnero González.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. PLOOIJ-VAN GORSEL

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Michel και Barnier, μέλος της Επιτροπής.

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημεία 22, 23, 24 και 25 των ΣΠ της 29.11.2001

Τετάρτη, 28 Νοεμβρίου 2001

Παρεμβάσεις επί της διαδικασίας (συνέχεια):

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές:

- επί του θέματος των τουριστών που κρατούνται στην Ελλάδα: Van Orden που ζητεί συγκεκριμένα από την Πρόεδρο του Κοινοβουλίου και την Προεδρία του Συμβουλίου να έλθουν σε επαφή με τις ελληνικές αρχές για την απελευθέρωσή τους (η κ. Πρόεδρος του υπενθυμίζει την απάντηση που δόθηκε στην αρχή της συνεδρίασης από την κ. Πρόεδρο του Κοινοβουλίου), Ludford, Corbett, Lynne και Manders·
- η κ. Boumediene-Thiery, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, που ζητεί, όσον αφορά την συμφωνία σύνδεσης με την Αίγυπτο, να συζητηθούν κατά τη διάρκεια της παρούσας περιόδου συνόδου οι προφορικές ερωτήσεις προς το Συμβούλιο και την Επιτροπή, αλλά να αναβληθεί για μια προσεχή περίοδο συνόδου η σύσταση του κ. Hugues Martin (η κ. Πρόεδρος της απαντά ότι το αίτημά της θα συζητηθεί κατά τη εξέταση του σημείου αυτού απόψε)·
- Κόρακας σχετικά με την τύχη των ελλήνων ναυτικών που κρατούνται εδώ και 10 χρόνια στην Αίγυπτο για εμπόριο ναρκωτικών.

11. Καταπολέμηση της τρομοκρατίας/Ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης * — Eurojust *
(συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει σε κοινή συζήτηση δύο εκθέσεις που εκπονήθηκαν εξ ονόματος της Επιτροπής Ελευθεριών και Δικαιωμάτων του Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.

Ο κ. Watson παρουσιάζει την έκθεσή του για

1. την πρόταση της Επιτροπής για απόφαση πλαισίου του Συμβουλίου για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας (COM(2001)521 — C5-0452/2001 — 2001/0217(CNS)) και
2. την πρόταση απόφασης πλαισίου του Συμβουλίου σχετικά με το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και τις διαδικασίες εφαρμογής μεταξύ των κρατών μελών (COM(2001)522 — C5-0453/2001 — 2001/0215(CNS)) (A5-0397/2001).

Η κ. Gebhardt παρουσιάζει την έκθεσή της σχετικά με το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου για τη θέσπιση της EUROJUST ώστε να ενισχυθεί η καταπολέμηση των σοβαρών μορφών του οργανωμένου εγκλήματος (12727/1/2001/Αναθ.1 — C5-0514/2001 — 2000/0817(CNS)) (A5-0398/2001).

Παρεμβαίνουν η κ. Neyts-Uytterbroeck, ασκούσα την Προεδρία του Συμβουλίου, και ο κ. Vitorino, μέλος της Επιτροπής.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. LALUMIÈRE

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Palacio Vallelersundi, πρόεδρος της επιτροπής JURI, Galeote Quecedo, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Díez González, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Ludford, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Boumediene-Thiery, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Di Lello Finuoli, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Angelilli, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Krarup, εξ ονόματος της Ομάδας EDD, Borghezio, μη εγγεγραμμένος, Pirker, Swiebel, Maes, Crowley, Paisley, Gargani, Cerdeira Morterero, Segni, Terrón i Cusí, η κ. Neyts-Uytterbroeck και ο κ. Vitorino.

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημεία 16 και 17 των ΣΠ της 29.11.2001.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 8.25 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 9.05 μ.μ.)

Τετάρτη, 28 Νοεμβρίου 2001

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PUERTA

Αντιπροέδρου

12. Ανακοίνωση των κοινών θέσεων του Συμβουλίου

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε, βάσει του άρθρου 74, παράγραφος 1, του Κανονισμού, τις κοινές θέσεις του Συμβουλίου καθώς και τους λόγους που το οδήγησαν στο να τις εγκρίνει, καθώς και τις θέσεις της Επιτροπής όσον αφορά:

- οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση των οδηγιών 90/425/ΕΟΚ και 92/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά τους υγειονομικούς όρους που διέπουν τα ζωικά υποπροϊόντα (C5-0588/2001 — 10407/1/2001 — SEC(2001)1910 — 2000/0230(COD))
παραπέμπεται ουσία: JURI
(διαβιβάστηκε στις γνωμοδοτικές επιτροπές στην πρώτη ανάγνωση: AGRI)
- κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τον καθορισμό των υγειονομικών όρων που διέπουν τα ζωικά υποπροϊόντα που δεν προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση (C5-0589/2001 — 10408/1/2001 — SEC(2001)1912 — 2000/0259(COD))
παραπέμπεται ουσία: ENVI
(διαβιβάστηκε στις γνωμοδοτικές επιτροπές στην πρώτη ανάγνωση: AGRI)

Η προθεσμία των τριών μηνών που έχει στη διάθεσή του το Κοινοβούλιο για να αποφανθεί, αρχίζει από αύριο 29 Νοεμβρίου 2001.

13. Ασφάλεια στην πολιτική αεροπορία *I (συζήτηση)**

Η κ. Foster παρουσιάζει την έκθεσή της, που εξεπώνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής, Μεταφορών και Τουρισμού, σχετικά με πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινών κανόνων στο πεδίο της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας (COM(2001)575 — C5-0481/2001 — 2001/0234(COD)) (A5-0415/2001).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Wiersma, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Markon, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, και η κ. De Palacio, αντιπρόεδρος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησως.

Ψηφοφορία: σημείο 11 των ΣΠ της 29.11.2001.

14. Ποινική προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας *I — Προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων και καταπολέμηση της απάτης (συζήτηση)**

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει σε κοινή συζήτηση δύο εκθέσεις που εκπονήθηκαν εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού.

Η κ. Theato παρουσιάζει την έκθεσή της σχετικά με πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την ποινική προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας (COM(2001)272 — C5-0225/2001 — 2001/0115(COD)) (A5-0390/2001).

Ο κ. Bösch παρουσιάζει την έκθεσή του σχετικά με

1. την ετήσια έκθεση 2000 της Επιτροπής για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων και την καταπολέμηση της απάτης (COM(2001)255 — C5-0469/2001 — 2001/2186(COS)) και
2. την ανακοίνωση της Επιτροπής για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων και την καταπολέμηση της απάτης, σχέδιο δράσης της Επιτροπής για το 2001-2003 (COM(2001)254) — C5-0470/2001 — 2001/2186(COS)) (A5-0393/2001).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Schreyer, μέλος της Επιτροπής, οι βουλευτές Palacio Vallelersundi, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Morgan, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Mulder, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, και Stauner.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησως.

Ψηφοφορία: σημείο 12 και 26 των ΣΠ της 29.11.2001.

Τετάρτη, 28 Νοεμβρίου 2001

15. Ποιότητα των καυσίμων βενζίνης και ντήζελ ***I (συζήτηση)

Η κ. Hautala παρουσιάζει την έκθεσή της, που εξέπληξε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών, σχετικά με πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ποιότητα των καυσίμων βενζίνης και ντήζελ και την τροποποίηση της οδηγίας 98/70/EK (COM(2001)241 — C5-0197/2001 — 2001/0107(COD)) (A5-0389/2001).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Purvis, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής ITRE, Ayuso González, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Lange, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Hulthén και ο κ. Patten, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 13 των ΣΠ της 29.11.2001.

16. Ευρωμεσογειακή συμφωνία ΕΚ-Αιγύπτου *** — Συμφωνία σύνδεσης με την Αίγυπτο (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει σε κοινή συζήτηση μία έκθεση και δύο προφορικές ερωτήσεις.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι του ζητήθηκε από 39 βουλευτές και από την Ομάδα Verts/ALE, σύμφωνα με το άρθρο 146 του Κανονισμού, να αναβληθεί η συζήτηση σχετικά με τη σύσταση του κ. Hugues Martin (A5-0387/2001) για την περίοδο συνόδου του Ιανουαρίου 2002, και να διατηρηθούν ταυτόχρονα στη σημερινή ημερήσια διάταξη οι προφορικές ερωτήσεις προς το Συμβούλιο και προς την Επιτροπή.

Παρεμβαίνουν επί της αίτησης οι βουλευτές Carrato, ο οποίος την αιτιολογεί, Cashman και Hugues Martin, εισηγητής.

Με ΗΨ (15 υπέρ, 40 κατά, καμία αποχή), το Σώμα απορρίπτει την αίτηση.

Παρεμβαίνει ο κ. Dell'Alba.

Ο κ. Hugues Martin παρουσιάζει τη σύστασή του, που εξέπληξε εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής, σχετικά με πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την υπογραφή, ευρωμεσογειακής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφ' ενός, και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου, αφ' ετέρου (8220/2001 — COM(2001)184 — C5-0381/2001 — 2001/0092(AVC)) (A5-0387/2001).

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. FRIEDRICH

Αντιπρόεδρου

Ο κ. Morillon αναπτύσσει τις προφορικές ερωτήσεις που υπέβαλε ο κ. Brok, εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής, προς το Συμβούλιο και την Επιτροπή, σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας σύνδεσης με την Αίγυπτο (B5-0531 και 0532/2001).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Sakellariou, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Esteve, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Boumediene-Thiery, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Belder, εξ ονόματος της Ομάδας EDD, Carrato, μη εγγεγραμμένος, Cashman, οι κ.κ. Patten, μέλος της Επιτροπής, Dupuis και Cashman.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους ακόλουθους βουλευτές την εξής πρόταση ψηφίσματος, που κατατέθηκε βάσει του άρθρου 42, παράγραφος 5, του Κανονισμού:

— Elmar Brok, εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής, σχετικά με τη συμφωνία σύνδεσης με την Αίγυπτο (B5-0740/01).

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημεία 15 και 27 των ΣΠ της 29.11.2001.

Τετάρτη, 28 Νοεμβρίου 2001

17. Ευρωπαϊκή Υπηρεσία για την Ανασυγκρότηση * – Συμπληρωματική μακροοικονομική συνδρομή στην πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας * – Μακροοικονομική χρηματοδοτική ενίσχυση στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη * – Μακροοικονομική χρηματοδοτική συνδρομή στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας * (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, σε κοινή συζήτηση, τέσσερις εκθέσεις.

Ο κ. Lagendijk παρουσιάζει την έκθεσή του, που εξεπώνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής, σχετικά με πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2666/2000 του Συμβουλίου για την παροχή βοήθειας προς την Αλβανία, τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, την Κροατία, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας και την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1628/96 καθώς και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 και (ΕΟΚ) αριθ. 1360/90 και των αποφάσεων 97/256/ΕΟΚ και 1999/311/ΕΚ, και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2667/2000 του Συμβουλίου σχετικά με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία για την Ανασυγκρότηση (COM(2001)551 – C5-0477/2001 – 2001/0223(CNS)) (A5-0386/2001).

Ο κ. Färm παρουσιάζει:

- τη δεύτερη έκθεσή του, που εξεπώνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Προϋπολογισμών, σχετικά με την πρόταση και τροποποιημένη πρόταση του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης 1999/733/ΕΚ του Συμβουλίου όσον αφορά την συμπληρωματική μακροοικονομική συνδρομή στην πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας (COM(2001)519 – 2001/0486(CNS) + COM(2001)613 – 2001/0213(CNS)) (A5-0385/2001).
- Ο κ. Färm παρουσιάζει επίσης τις εκθέσεις, που εξεπώνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Προϋπολογισμών, σχετικά με: την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης 1999/325/ΕΚ του Συμβουλίου για τη χορήγηση μακροοικονομικής χρηματοδοτικής ενίσχυσης στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη (COM(2001)610 – C5-0558/2001 – 2001/0250(CNS)) (A5-0411/2001).
- την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης 2001/549/ΕΚ της 16ης Ιουλίου 2001 σχετικά με τη χορήγηση μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (COM(2001)618 – C5-0559/2001 – 2001/0258(CNS)) (A5-0410/2001).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Rack, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Swoboda, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, οι κ.κ. Patten, μέλος της Επιτροπής, Swoboda, ο οποίος θέτει μία ερώτηση προς την Επιτροπή στην οποία ο κ. Patten απαντά, και Solbes Mira, μέλος της Επιτροπής

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημεία 18, 19, 20 και 21 των ΣΠ της 29.11.2001.

18. Παγκόσμιο Ταμείο για την καταπολέμηση του HIV/AIDS, της φυματίωσης και της ελονοσίας *I (συζήτηση)**

Ο κ. Fernández Martín παρουσιάζει τη γνωμοδότηση της επιτροπής DEVE όσον αφορά την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη συνεισφορά της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στο «Παγκόσμιο Ταμείο για την καταπολέμηση του HIV/AIDS, της φυματίωσης και της ελονοσίας» (COM(2001)612 – C5-0520/2001 – 2001/0251(COD)).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Khanbhai, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Howitt, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Rod, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Sylla, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, και ο κ. Nielson, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζητήσεως.

Ψηφοφορία: σημείο 14 των ΣΠ της 29.11.2001.

Τετάρτη, 28 Νοεμβρίου 2001

19. Ημερήσια διάταξη της προσεχούς συνεδρίασεως

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι καθορίστηκε η ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδρίασεως (έγγραφο «Ημερήσια διάταξη» PE 310.363/OJJE).

20. Λήξη της συνεδρίασεως

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδρίασεως στις 12.05 π.μ.

Julian Priestley
Γενικός Γραμματέας

Renzo Imbeni
Αντιπρόεδρος

Τετάρτη, 28 Νοεμβρίου 2001

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

Έχουν υπογράψει:

Abitbol, Adam, Agag Longo, Ahern, Alavanos, Alyssandrakis, Andersson, Andrews, Andria, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfé, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Bösch, von Boetticher, Bonino, Bordes, Borghezio, van den Bos, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bradbourn, Brie, Buitenweg, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Cappato, Carlsson, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Mortero, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Corrie, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, De Clercq, Decourrière, De Keyser, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop, Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Figueiredo, Fiori, Flesch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Frahm, Fraise, Friedrich, Fruteau, Gahler, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herzog, Hieronymi, Holmes, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hyland, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Laschet, Lavarra, Lechner, Leinen, Le Pen, Linkohr, Lisi, Lombardo, Lucas, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, McCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Maset Campos, Martelli, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastella, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mayol i Raynal, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Musotto, Musumeci, Myller, Naïr, Napolitano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Paisley, Palacio Vallelersundi, Papayannakis, Pastorelli, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisicchio, Pittella, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rovsing, Rübig, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafraña Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Santini, dos Santos, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scapagnini, Scarbonchi, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Väyrynen, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, van Velzen, Vermeer, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener, Zorba, Zrihen

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

(2002/C 153 E/02)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. IMBENI

Αντιπροέδρου

1. Έναρξη της συνεδριάσεως

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει την έναρξη της συνεδριάσεως στις 9 π.μ.

*
* *

Παρεμβαίνει ο κ. Van Orden, ο οποίος υπογραμμίζοντας την επιδείνωση της κατάστασης στο Ζιμπάμπουε, ζητάει από τον Πρόεδρο να παρέμβει προκειμένου να καταστεί δυνατό να ληφθούν μέτρα (ο κ. Πρόεδρος επισημαίνει επίσης ότι χρειάζεται δράση).

2. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδριάσεως

Ο κ. Valdivielso de Cué γνωστοποιεί ότι ήταν παρών στη συνεδρίαση της προηγούμενης ημέρας αλλά το όνομά του δεν περιλαμβάνεται στον κατάλογο παρουσιών.

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδριάσεως εγκρίνονται.

3. Κατάθεση εγγράφων

Ο κ. Πρόεδρος έλαβε από μια κοινοβουλευτική επιτροπή, μια έκθεση:

- σχετικά με την συμπληρωματική πρόβλεδη εσόδων και δαπανών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για το οικονομικό έτος 2001 (2001/2243(BUD)) — Επιτροπή Προϋπολογισμών
Εισηγητής: ο κ. Ferber
(A5-0424/2001)

4. Ανθρώπινη γενετική (συζήτηση)

Ο κ. Fioati παρουσιάζει την έκθεσή του, που εξεπόνησε εξ ονόματος της προσωρινής επιτροπής για την ανθρώπινη γενετική και τις άλλες νέες τεχνολογίες της σύγχρονης ιατρικής, σχετικά με τις ηθικές, νομικές, οικονομικές και κοινωνικές επιπτώσεις της ανθρώπινης γενετικής (2001/2097(INI)) (A5-0391/2001).

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Liese, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Paciotti, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Thors, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Breyer, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Fraisse, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Hyland, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Blokland, εξ ονόματος της Ομάδας EDD, Dell'Alba, μη εγγεγραμμένος.

*
* *

Παρεμβαίνει ο κ. Vidal-Quadras Roca που καλωσορίζει μια ομάδα φοιτητών και επιστημόνων από τη Λατινική Αμερική οι οποίοι λαμβάνουν θέση στο θεωρείο.

*
* *

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Παρεμβαίνουν στη συνέχεια της συζήτησεως οι βουλευτές Oomen-Ruijten, Gebhardt, Van der Laan, Jillian Evans, Meijer, Le Pen, Τρακατέλλης, Goebbels, Sbarbati, Rod, Αλυσανδράκης, Montfort, Gil-Robles Gil-Delgado, Μαλλιώρα, Maaten, Ahern, Purvis, Corbey, De Roo, Hermange, Bowe, Martens, Doyle, Emilia Franziska Müller, Korhola, Sommer, Scallon, Ferrer και ο κ. Busquin, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησεως.

Ψηφοφορία: σημείο 28

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 10.55 π.μ., εν αναμονή της ώρας των ψηφοφοριών, και επαναλαμβάνεται στις 11.05 π.μ.)

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. FONTAINE

Προέδρου

5. Υπήκοοι τρίτων χωρών που υποχρεούνται ή όχι σε θεώρηση διαβατηρίων * (διαδικασία χωρίς έκθεση) (ψηφοφορία)

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) 539/2001 για τον καθορισμό καταλόγου τρίτων χωρών των οποίων οι υπήκοοι υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης διαβατηρίων για να περάσουν τα εξωτερικά σύνορα των κρατών μελών και κατάλογος των χωρών των οποίων οι υπήκοοι εξαιρούνται της υποχρέωσης αυτής (COM(2001)570 — C5-0505/2001 — 2001/0231(CNS)).
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

παραπέμπεται ουσία: LIBE

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(2001)570 — C5-0505/2001 — 2001/0231(CNS):

Με ΟΚ (η Πρόεδρος), το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής (σημείο 1 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

6. Περιορισμοί διάθεσης στην αγορά και χρήσεως μερικών επικίνδυνων ουσιών και παρασκευασμάτων (Χλωριωμένες παραφίνες μικρής αλυσίδας) ***II (διαδικασία χωρίς συζήτηση) (ψηφοφορία)

***II. Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την 20ή τροποποίηση της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τους περιορισμούς διάθεσης στην αγορά και χρήσεως μερικών επικίνδυνων ουσιών και παρασκευασμάτων (Χλωριωμένες παραφίνες μικρής αλυσίδας) (9461/1/2001 — C5-0301/2001 — 2000/0104(COD)) (A5-0382/2001) (εισηγητής: ο κ. Nisticò).

(Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ 9461/1/2001 — C5-0301/2001 — 2000/0104(COD):

Παρεμβαίνει, σύμφωνα με το άρθρο 80, παράγραφος 5, του Κανονισμού, ο κ. Busquin, μέλος της Επιτροπής, ο οποίος γνωστοποιεί τη θέση της τελευταίας επί των τροπολογιών.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Παρεμβαίνει ο εισηγητής επί της άποψης που εκφράζει η Επιτροπή.

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 και 2 όλες μαζί

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 3 με ΗΨ (282 υπέρ, 193 κατά, 27 αποχές)

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία: τροπολογία 3 (PPE-DE)

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει εγκριθείσα την κοινή θέση όπως τροποποιήθηκε (σημείο 2 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

7. Γενικευμένες δασμολογικές προτιμήσεις (2002-2004) * (διαδικασία χωρίς συζήτηση) (ψηφοφορία)

Έκθεση της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την εφαρμογή συστήματος γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2002 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004 (COM(2001)293 — C5-0374/2001 — 2001/0131(CNS)) (A5-0404/2001) (εισηγητής: ο κ. Miranda).
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(2001)293 — C5-0374/2001 — 2001/0131(CNS):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 4 όλες μαζί

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (σημείο 3 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα (σημείο των 3 «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

8. Δημοσιονομικός κανονισμός * (τελική ψηφοφορία)

Έκθεση Dell'Alba — A5-0176/2001

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ) του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (COM(2000)461 — C5-0627/2000 — 2000/0203(CNS))

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία) (1ο μέρος της ψηφοφορίας: ΣΠ της 30.5.2001, σημείο 16 — η ψηφοφορία επί του σχεδίου ψηφίσματος είχε αναβληθεί βάσει του άρθρου 69, παράγραφος 2, του Κανονισμού)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Με ΟΚ (PSE), το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα (σημείο 4 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

9. Συμπληρωματική πρόβλεψη εσόδων και δαπανών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για το οικονομικό έτος 2001 (ψηφοφορία)

Έκθεση της επιτροπής προϋπολογισμών σχετικά με τη συμπληρωματική πρόβλεψη εσόδων και δαπανών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για το οικονομικό έτος 2001 (2001/2243(BUD)) (A5-0424/2001) (εισηγητής: κ. Ferber)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 5 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

10. Προστασία των μισθωτών σε περίπτωση αφερεγγυότητας του εργοδότη ***I (ψηφοφορία)

Εκθεση Bouwman — A5-0348/2001 (συζήτηση και απόφαση αναβολής της ψηφοφορίας: ΣΠ της 15.11.2001, σημείο 23)
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΟΔΗΓΙΑΣ COM(2000)832 — C5-0017/2001 — 2001/0008(COD):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 4 έως 6, 9 έως 12 και 15 όλες μαζί· 7 με ΗΨ (311 υπέρ, 178 κατά, 6 αποχές)· 8 (1ο μέρος)· 8 (2ο μέρος)· 13 με ΟΚ (Bushill-Matthews και άλλοι)· 14 με ΟΚ (Bushill-Matthews και άλλοι)· 19 συμβιβαστική· 2· 3· 17

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 1 με ΗΨ (123 υπέρ, 238 κατά, 40 αποχές)· 18

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία: τροπολογίες 1 (PPE-DE, ELDR)· 7, 13 (PPE-DE)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

Τροπολογία 8 (ELDR):
1ο μέρος: σημεία γβ) και γγ)
2ο μέρος: σημεία γα) και γδ)

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (σημείο 6 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα (σημείο των 6 «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

11. Ασφάλεια στην πολιτική αεροπορία ***I (ψηφοφορία)

Εκθεση Foster — A5-0415/2001
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(2001)575 — C5-0481/2001 — 2001/0234(COD):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 7 και 8 όλες μαζί· 1· 2· 3· 10· 13 με ΗΨ (263 υπέρ, 227 κατά, 7 αποχές)· 14 με ΗΨ (385 υπέρ, 85 κατά, 14 αποχές)· 21 με ΟΚ (ELDR)· 22 με ΟΚ (ELDR)· 4· 5· 19· 20 (1ο μέρος τροποποιημένο προφορικά)· 20 (2ο μέρος) με ΗΨ (377 υπέρ, 110 κατά, 10 αποχές)

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 6 με ΟΚ (PPE-DE)· 9· 11· 12· 16· 17 (1ο μέρος)· 18

Τροπολογίες που καταπίπτουν: 15· 17 (2ο μέρος)

Παρεμβάσεις:

- Ο εισηγητής προτείνει μία προφορική τροπολογία επί της τροπολογίας 6 που αποσκοπεί στο να διατυπωθεί η αρχή της ως εξής: «τα κράτη μέλη αποδέχονται ίση κατανομή των σχετικών δαπανών ...» (η κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι περισσότεροι από δώδεκα βουλευτές αντιτίθενται στο να ληφθεί υπόψη η προφορική αυτή τροπολογία, η οποία, ως εκ τούτου, δεν λαμβάνεται υπόψη)
- Ο κ. Wiersma προτείνει μία προφορική τροπολογία επί της τροπολογίας 20 που αποσκοπεί στο να εισαχθούν οι λέξεις «σε συνεργασία με το Διεθνή Οργανισμό Πολιτικής Αεροπορίας (ΟΑΚΙ) και την Ευρωπαϊκή Διάσκεψη για την Πολιτική Αεροπορία (CEAC)» (η κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει αντίρρηση στο να ληφθεί υπόψη η προφορική αυτή τροπολογία).

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία: τροπολογίες 2, 3, 6, 9, 11, 12, 13 (PSE)· 1, 6, 9, 10, 11, 12, 14 (ELDR)

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

Τροπολογία 17 (PSE):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «πριν τεθεί σε εφαρμογή ο παρών κανονισμός»

2ο μέρος: οι λέξεις αυτές

Τροπολογία 20 (PSE):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «θέτει σε εφαρμογή ένα μηχανισμό που θα επιτρέψει να»

2ο μέρος: οι λέξεις αυτές

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (σημείο 7 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Παρεμβάσεις:

- Ο εισηγητής προτείνει μία προφορική τροπολογία που αποσκοπεί στο να εισαχθεί, μετά την παράγραφο 3 του σχεδίου νομοθετικού ψηφίσματος η ακόλουθη νέα παράγραφος «επιφυλάσσεται για ενδεχόμενη τροποποίηση κατά τη δεύτερη ανάγνωση ολοκλήρου του παραρτήματος στον παρόντα κανονισμό από το Συμβούλιο στο πλαίσιο της κοινής θέσης, εάν το εν λόγω παράρτημα, όπως διαβιβάστηκε στο Συμβούλιο, δεν συμπεριληφθεί στην πρόταση της Επιτροπής, που υποβλήθηκε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο» (η κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει αντίρρηση στο να ληφθεί υπόψη η προφορική αυτή τροπολογία).

Με ΗΨ (398 υπέρ, 100 κατά, 21 αποχές), το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα όπως τροποποιήθηκε προφορικά (σημείο 7 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

12. Ποινική προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας ***I (ψηφοφορία)

Έκθεση Theato — A5-0390/2001

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΟΔΗΓΙΑΣ COM(2001)272 — C5-0225/2001 — 2001/0115(COD):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 2, 12, 13 και 15 (όλες μαζί)· 1 (1ο μέρος) με OK (Heaton-Harris και άλλοι)· 3 με OK (Heaton-Harris και άλλοι)· 4 με OK (Heaton-Harris και άλλοι)· 6 με OK (Heaton-Harris και άλλοι)· 7 (1ο μέρος) με OK (Heaton-Harris και άλλοι)· 11 με OK (Heaton-Harris και άλλοι)· 14 με OK (Heaton-Harris και άλλοι)· 16 με OK (Heaton-Harris και άλλοι)· 17 με OK (Heaton-Harris και άλλοι)· 19 με OK (Heaton-Harris και άλλοι)· 27 με OK (Heaton-Harris και άλλοι)· 28 με OK (Heaton-Harris και άλλοι)· 29 με OK (Heaton-Harris και άλλοι)· 30 με OK (Heaton-Harris και άλλοι)· 31 με OK (Heaton-Harris και άλλοι)

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 1 (2ο μέρος) με OK (Heaton-Harris και άλλοι)· 7 (2ο μέρος) με OK (Heaton-Harris και άλλοι)· 8 με OK (Heaton-Harris και άλλοι)· 9 με OK (Heaton-Harris και άλλοι)· 10 με OK (Heaton-Harris και άλλοι)· 18 με OK (Heaton-Harris και άλλοι)

Τροπολογίες που καταπίπτουν: 20· 21· 22· 23· 24· 25· 26

Παρεμβάσεις:

- Ο εισηγητής επισημαίνει ότι, λόγω της ψήφισης της τροπολογίας 18, οι τροπολογίες 20 έως 26 καταπίπτουν.

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία: τροπολογίες 1, 7, 8, 10, 18, 20, 21, 22, 24, 25, 26 (PPE-DE)· 6, 7, 8, 9, 10, 20, 21, 22, 24, 25, 26 (UEN)

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

Τροπολογία 1 (UEN):

1ο μέρος: έως «Κοινότητα»

2ο μέρος: υπόλοιπο

Τροπολογία 7 (PPE-DE):

1ο μέρος: έως «Διακυβερνητική Διάσκεψη»

2ο μέρος: υπόλοιπο

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Heaton-Harris ο οποίος, θεωρώντας το αποτέλεσμα της ψηφοφορίας ως στερούμενο συνοχής, ζητεί, βάσει του άρθρου 144 του Κανονισμού, την αναπομπή σε επιτροπή της έκθεσης, Mulder και ο εισηγητής.

Η κ. Πρόεδρος καθώς διαπιστώνει ότι τουλάχιστον 32 βουλευτές στηρίζουν την αίτηση.

Παρεμβαίνουν επί της αιτήσεως αυτής οι βουλευτές Palacio Vallelersundi και Mulder.

Με ΗΨ (230 υπέρ, 277 κατά, 20 αποχές), το Σώμα απορρίπτει την αίτηση.

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (σημείο 8 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα (σημείο 8 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

13. Ποιότητα των καυσίμων βενζίνης και ντίζελ ***I (ψηφοφορία)

Έκθεση Hautala — A5-0389/2001

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΟΔΗΓΙΑΣ COM(2001)241 — C5-0197/2001 — 2001/0107(COD):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 3, 6, 7, 9 έως 11, 13, 15, 16, 18, 19, 23, 27, 29, 30, 32, 34, 35 όλες μαζί· 4 (1ο μέρος)· 4 (2ο μέρος) με ΗΨ (287 υπέρ, 208 κατά, 6 αποχές)· 5· 8 (1ο μέρος)· 8 (2ο μέρος) με ΗΨ (284 υπέρ, 205 κατά, 5 αποχές)· 12 με ΟΚ (PPE-DE)· 20· 21· 24· 25· 28 (1ο μέρος)· 28 (2ο μέρος)· 37 με ΟΚ (PPE-DE)· 44 με ΗΨ (243 υπέρ, 213 κατά, 42 αποχές)· 42 (1ο μέρος)· 45· 43 (1ο μέρος)· 46 (ημερομηνία)· 26 με ΟΚ (PPE-DE)· 47 με ΗΨ (238 υπέρ, 215 κατά, 40 αποχές)· 48

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 28 (3ο μέρος)· 36 με ΗΨ (225 υπέρ, 265 κατά, 15 αποχές)· 42 (2ο μέρος)· 38 με ΟΚ (PPE-DE)· 43 (2ο μέρος)· 39 με ΟΚ (PPE-DE)· 41 με ΟΚ (UEN)

Τροπολογίες που καταπίπτουν: 14· 17· 46 (εκτός της ημερομηνίας)· 22· 40· 31· 33

Παρεμβάσεις:

— ο εισηγητής επί των τροπολογιών 45, 17, 46 και 22.

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία: τροπολογίες 20, 21, 24, 25, 37 (PPE-DE)· 5, 36 (ELDR)· 36 (Verts/ALE)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

Τροπολογία 4 (PPE-DE):

1ο μέρος: «Η εισαγωγή καυσίμων ... στα υφιστάμενα οχήματα»

2ο μέρος: «Οι σύγχρονοι κινητήρες ... μικρότερης περιεκτικότητας σε θείο»

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Τροπολογία 8 (PPE-DE)

1ο μέρος: «Είναι απαραίτητο ... απαιτούνται αυτά τα καύσιμα»

2ο μέρος: «Οι μειώσεις των εκπομπών ... το πολύ 10mg/kg (ppm)»

Τροπολογία 28 (Verts/ALE, PPE-DE):

1ο μέρος: «Στις 30 Ιουνίου κάθε έτους ... περιεκτικότητας σε θείο ... κάτω του 10 mg/kg»

2ο μέρος: «Η πρώτη έκθεση ... μετά τη δημοσίευση» χωρίς τις λέξεις «που περιγράφεται στο παράρτημα V»

3ο μέρος: οι λέξεις «που περιγράφεται στο παράρτημα V»

Τροπολογία 42 (PPE-DE):

1ο μέρος: «Εκτός εάν ... στόχους αυτού του σημείου»

2ο μέρος: «Αυτό περιλαμβάνει ιδιαίτερα ... της Ευρωπαϊκής Ένωσης»

Τροπολογία 43 (PPE-DE):

1ο μέρος: «Εκτός εάν ... στόχους αυτού του σημείου»

2ο μέρος: «Αυτό περιλαμβάνει ιδιαίτερα ... της Ευρωπαϊκής Ένωσης»

Με ΗΨ (402 υπέρ, 68 κατά, 35 αποχές), το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (σημείο 9 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα (σημείο 9 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

14. Παγκόσμιο Ταμείο για την καταπολέμηση του HIV/AIDS, της φυματίωσης και της ελονοσίας *I (διαδικασία χωρίς έκθεση) (ψηφοφορία)**

Πρόταση απόφασης COM(2001)612 – C5-0520/23001 – 2001/0251(COD)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ COM(2001)612 – C5-0520/2001 – 2001/0251(COD):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 7 όλες μαζί (η τροπολογία 4 τροποποιημένη προφορικά)

Παρεμβάσεις:

- ο κ. Fernández Martín, συντάκτης γνωμοδότησης επί του θέματος, προτείνει μία προφορική τροπολογία επί της τροπολογίας 4 που αποσκοπεί στο να διατυπωθεί το κείμενο ως εξής: «η Επιτροπή προτείνει μία νομική βάση ... συμπεριλαμβανομένης οιασδήποτε μελλοντικής συνδρομής που μπορεί να περιέλθει στο Παγκόσμιο Ταμείο» (η κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει αντίρρηση στο να ληφθεί υπόψη η προφορική αυτή τροπολογία).

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (σημείο 10 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

15. Ευρωμεσογειακή συμφωνία ΕΚ-Αιγύπτου * (ψηφοφορία)**

Σύσταση Hugues Martin – A5-0387/2001

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ (διαδικασία σύμφωνης γνώμης):

Με ΟΚ (PPE-DE), το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα και δίνει ως εκ τούτου τη σύμφωνη γνώμη του (σημείο 11 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

16. Καταπολέμηση της τρομοκρατίας/Ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης * (ψηφοφορία)

Έκθεση Watson — A5-0397/2001
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

Η τροπολογία 116 ακυρώθηκε.
Οι τροπολογίες 97 και 98 κατατέθηκαν από την Ομάδα UEN.
Οι ομάδες PPE-DE και ELDR υπέγραψαν επίσης τις τροπολογίες 119 και 120.

1. ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ-ΠΛΑΙΣΙΟΥ COM(2001)521 — C5-0452/2001 — 2001/0217(CNS):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 6, 8 έως 15, 28 έως 30, 32 έως 41 όλες μαζί· 7 (1ο μέρος) (GUE/NGL)· 117 με OK (PPE-DE)· 89· 16· 17 (σημείο α)· 17 (σημείο β)· 88 με OK (GUE/NGL)· 19· 20 (1ο μέρος)· 20 (2ο μέρος)· 21· 22 και 23 όλες μαζί· 24· 25· 26· 27 (σημείο IB)· 27 (σημείο II)· 118 με OK (PPE-DE)

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 7 (2ο μέρος) με OK (GUE/NGL)· 103 με OK (EDD)· 107 με OK (GUE/NGL)· 108· 109 με OK (GUE/NGL, EDD)· 110

Τροπολογίες που καταπίπτουν: 102· 105· 18· 106· 104· 31

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

Τροπολογία 7 (PPE-DE):
1ο μέρος: έως «Γενεύη»
2ο μέρος: υπόλοιπο

Τροπολογία 20 (GUE/NGL):
1ο μέρος: έως «δημόσια ή ιδιωτικά αγαθά»
2ο μέρος: υπόλοιπο

Με OK (PPE-DE), το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (σημείο 12 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 119 συμβιβαστική

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία: παράγραφος 3 (PSE): απορρίπτεται

Παρεμβάσεις:

- η κ. Terrón i Cusi υποβάλλει, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, μία προφορική τροπολογία επί της συμβιβαστικής τροπολογίας 119 επί της οποίας ο κ. Crowley αντιτίθεται.
Η κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι περισσότεροι από έντεκα βουλευτές αντιτίθενται στο να ληφθεί υπόψη η προφορική αυτή τροπολογία η οποία για το λόγο αυτό δεν λαμβάνεται υπόψη.
Διαπιστώνει επίσης ότι δεν υπάρχει αντίρρηση στο να τεθεί σε ψηφοφορία η συμβιβαστική τροπολογία 119.

Με OK (PPE-DE), το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα (σημείο 12 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

2. ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ-ΠΛΑΙΣΙΟΥ COM(2001)522 — C5-0453/2001 — 2001/0215(CNS):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 42, 44, 47 έως 59, 61 έως 65, 68, 70, 75, 76 και 78 έως 84 όλες μαζί· 77 με OK (GUE/NGL)· 43· 87· 45· 46· 90/αναθ· 91/αναθ· 67 (παράγραφος 1)· 67 (παράγραφος 2)· 72

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 69· 71· 73· 74· 114 με OK (EDD)· 93· 92 με OK (EDD)· 94 με OK (EDD)· 95 με OK (EDD)· 96· 113· 97/αναθ· 98/αναθ. με OK (EDD)· 101· 99 με OK (EDD)· 66· 100· 111 με OK (GUE/NGL, EDD)· 112· 115

Τροπολογίες που καταπίπτουν: 60

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία: τροπολογίες 69, 71, 73, 74 (PPE-DE)

Με OK (PPE-DE), το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (σημείο 12 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 120 συμβιβαστική

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία: παράγραφος 3 (PSE): απορρίπτεται

Παρεμβάσεις:

- η κ. Terrón i Cusí η οποία, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, επιθυμούσε μεν να υποβάλει μία προφορική τροπολογία επί της συμβιβαστικής τροπολογίας 120, αλλά λαμβάνοντας υπόψη την τύχη που επιφυλάχθηκε στην πρώτη της προφορική τροπολογία, δεν την κατέθεσε τελικά.
Η κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει αντίρρηση στο να τεθεί σε ψηφοφορία η συμβιβαστική τροπολογία 120.

Με OK (PPE-DE), το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα (σημείο 12 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

17. EUROJUST * (ψηφοφορία)

Έκθεση Gebhardt — A5-0398/2001
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΣΧΕΔΙΟ ΑΠΟΦΑΣΗΣ 12727/1/2001 — C5-0514/2001 — 2000/0817(CNS):

Η Ομάδα Verts/ALE δεν έχει υπογράψει τις τροπολογίες 56 και 57.

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1, 2, 4 έως 8, 11 έως 15, 19, 20, 23 έως 26, 28 έως 34, 36 έως 41, 43 έως 48 και 50 έως 53 όλες μαζί· 3· 9· 10· 16· 17· 18· 55· 58/αναθ· 59

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 35 με ΗΨ (198 υπέρ, 232 κατά, 8 αποχές)· 49· 27

Τροπολογίες που καταπίπτουν: 42

Τροπολογίες που αποσύρονται: 56, 57

Τροπολογίες που δεν τίθενται σε ψηφοφορία (άρθρο 140, 1, δ) του Κανονισμού): 21, 22, 54

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία: τροπολογίες 27, 35, 49 (PPE-DE)· 3, 9, 10, 16, 17, 18, 42, 55 (GUE/NGL)

Με OK (PPE-DE), το Σώμα εγκρίνει το σχέδιο του Συμβουλίου όπως τροποποιήθηκε (σημείο 13 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Με OK (PPE-DE), το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα (σημείο 13 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

18. Ευρωπαϊκή Υπηρεσία για την Ανασυγκρότηση * (ψηφοφορία)

Έκθεση Lagendijk — A5-0386/2001
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(2001)551 — C5-0477/2001 — 2001/0223(CNS):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 8 όλες μαζί

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (σημείο 14 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα (σημείο 14 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

19. Συμπληρωματική μακροοικονομική συνδρομή στην πΓΔΜ * (ψηφοφορία)

Δεύτερη έκθεση Färm — A5-0385/2001
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΙ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ COM(2001)519 — C5-0486/2001 + COM(2001)613 — 2001/0213(CNS):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 12 όλες μαζί

Τροπολογίες που συγχωνεύονται: 3 και 4

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (σημείο 15 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα (σημείο 15 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

20. Μακροοικονομική χρηματοδοτική ενίσχυση στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας * (ψηφοφορία)

Έκθεση Färm — A5-0410/2001
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ COM(2001)618 — C5-0559/2001 — 2001/0258(CNS):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 9 όλες μαζί

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (σημείο 17 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα (σημείο 17 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

21. Μακροοικονομική χρηματοδοτική ενίσχυση στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη * (ψηφοφορία)

Έκθεση Färm — A5-0411/2001
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ COM(2001)610 — C5-0558/2001 — 2001/0250(CNS):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 8 όλες μαζί

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (σημείο 16 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα (σημείο 17 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

22. Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Laeken στις 14 και 15 Δεκεμβρίου 2001 (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B5-0741, 0742, 0743, 0744, 0745 και 0746/2001
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΚΥ B5-0741/2001 (που αντικαθιστά τις B5-0741, 0742, 0744 και 0745/2001):

που κατατέθηκε από τους ακόλουθους βουλευτές:
Poettering, Suominen, Van Velzen, Pirker, Oostlander, Salafranca Sánchez-Neyra et, Brok, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
Barón Crespo, Swoboda και Van Lancker, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
De Clercq, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Collins, εξ ονόματος της Ομάδας UEN,

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 (1ο μέρος) με ΗΨ (285 υπέρ, 139 κατά, 10 αποχές)· 2

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 3· 4· 1 (2ο μέρος)· 5 με ΗΨ (211 υπέρ, 227 κατά, 5 αποχές)· 6· 7 με ΗΨ (183 υπέρ, 229 κατά, 4 αποχές)

Παρεμβάσεις:

- η κ. Van Lancker προτείνει τις εξής προφορικές τροπολογίες:
 - στην παράγραφο 19 μία τροπολογία που αποσκοπεί στο να προστεθούν μετά τις λέξεις «Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Ελσίνκι» οι λέξεις «και τα κριτήρια της Κοπεγχάγης»·
 - στην παράγραφο 20 μια τροπολογία που αποσκοπεί στο να προστεθούν οι λέξεις «χαιρετίζει στο πλαίσιο αυτό τη συνάντηση που προβλέπεται μεταξύ του Προέδρου της Κύπρου και του αρχηγού της τουρκικής κοινότητας»·
 - μετά την παράγραφο 30 μια τροπολογία που αποσκοπεί στο να προστεθεί μία νέα παράγραφος με την εξής διατύπωση «υποστηρίζει τη σύσταση του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου και καλεί όλα τα κράτη να επικυρώσουν το καταστατικό του».

Η κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει αντίρρηση στο να ληφθούν υπόψη αυτές οι προφορικές τροπολογίες.

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία: παράγραφοι 1 (UEN)· 15 (Verts/ALE)· 16 (UEN, Verts/ALE)· 28 (Verts/ALE)· 30 (UEN): εγκρίνονται

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

Παράγραφος 2 (PSE):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «επί του αφγανικού εδάφους» οι λέξεις αυτές αντικαθίστανται από τις λέξεις «στο Αφγανιστάν»: εγκρίνεται

2ο μέρος: οι λέξεις αυτές: εγκρίνεται

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Παράγραφος 5 (PPE-DE):

1ο μέρος: έως «Γάνδη»: εγκρίνεται

2ο μέρος: υπόλοιπο: εγκρίνεται

Τροπολογία 1 (PSE):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους»

2ο μέρος: οι λέξεις αυτές

Παράγραφος 7 (UEN):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «και άνευ όρων»: εγκρίνεται

2ο μέρος: οι λέξεις αυτές: εγκρίνεται

Παράγραφος 10 (UEN):

1ο μέρος: κείμενο έως «στην περιφέρεια»: εγκρίνεται

2ο μέρος: υπόλοιπο: εγκρίνεται

Παράγραφος 20 (ELDR):

1ο μέρος: έως «σε ομηρία»: εγκρίνεται

2ο μέρος: υπόλοιπο: εγκρίνεται

Με OK (PPE-DE, PSE), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 18 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

(Οι προτάσεις ψηφίσματος B5-0743 και 0746/2001 καταπίπτουν.)

23. Το μέλλον της Ένωσης (ψηφοφορία)

Έκθεση Leinen/Méndez de Vigo — A5-0368/2001

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Η Ομάδα PPE-DE αποσύρει την υπογραφή της από την τροπολογία 5 και η Ομάδα Verts/ALE δεν υπογράφει αυτή την τροπολογία.

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 9· 8 με ΗΥ (256 υπέρ, 190 κατά, 8 αποχές)· 32· 1· 31· 6· 10 με OK (PSE)· 11· 2 τροποποιημένη προφορικά

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 4· 13· 25· 14 (εισαγωγικό μέρος)· 14, σημείο β)· 29· 14, σημείο ε)· 15· 7· 16· 17· 23 με ΗΥ (160 υπέρ, 320 κατά, 16 αποχές)· 30 με OK (Verts/ALE)· 18· 19 με ΗΥ (208 υπέρ, 265 κατά, 6 αποχές)· 4 με ΗΥ (217 υπέρ, 252 κατά, 10 αποχές)· 22· 20 (1ο μέρος)· 20 (2ο μέρος)· 27 με OK (Verts/ALE)· 28 με OK (Verts/ALE)· 21

Τροπολογίες που αποσύρονται: 5 και 12

Τροπολογίες που δεν τίθενται σε ψηφοφορία: 3· 26 (γλωσσικής φύσης)

Στοιχεία του κειμένου που ψηφίσθηκαν με OK: αιτιολογικές σκέψεις ΣΤ· Η παράγραφος 1· παράγραφος 3, σημεία α), β), γ), ε)· παράγραφος 3 (σύνολο)· παράγραφος 4, σημεία δ), ζ)· παράγραφος 4 (σύνολο)· παράγραφοι 13, 14, 19 (GUE/NGL): εγκρίνονται (το δεύτερο μέρος της παραγράφου 3, σημείο ε) απορρίπτεται)

Παρεμβάσεις:

— Οι κ.κ. Dehousse και Corbett επί των τροπολογιών 10 και 23 και ο κ. Leinen, συνεισηγητής, επί των δύο αυτών παρεμβάσεων·

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

- Ο κ. Leinen προτείνει μία προφορική τροπολογία επί της τροπολογίας 2 που αποσκοπεί στο να διαγραφούν «το Δεκέμβριο 2003» (η κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει αντίρρηση στο να ληφθεί υπόψη η προφορική αυτή τροπολογία).

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία: παράγραφος 3, β) (Verts/ALE)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

Παράγραφος 1 (EDD):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «ιδιαίτερα ενόψει της διεύρυνσης»: εγκρίνεται με OK (GUE/NGL)

2ο μέρος: οι λέξεις αυτές: εγκρίνεται με OK (GUE/NGL)

Παράγραφος 3, ε) (PPE-DE):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «της ενίσχυσης της πολιτικής απασχόλησης»: εγκρίνεται με OK (GUE/NGL)

2ο μέρος: οι λέξεις αυτές: απορρίπτεται με OK (GUE/NGL)

Τροπολογία 20 (ELDR):

1ο μέρος: έως «Διακυβερνητική Διάσκεψη»

2ο μέρος: υπόλοιπο

Με OK (PPE-DE, PSE), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 19 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

24. Ευρωπαϊκή Διακυβέρνηση (ψηφοφορία)

Έκθεση Kaufmann — A5-0399/2001

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 7· 8 (1ο μέρος) με ΗΨ (229 υπέρ, 193 κατά, 2 αποχές)· 9 με ΗΨ (235 υπέρ, 172 κατά, 8 αποχές)· 3 με ΗΨ (213 υπέρ, 188 κατά, 9 αποχές)· 11· 12· 13

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 4· 5· 6· 1· 8 (2ο μέρος)· 10· 2

Παρεμβάσεις:

- Ο εισηγητής προτείνει τις ακόλουθες τροποποιήσεις στη σειρά των παραγράφων:
 - να παρεμβληθεί η παράγραφος 18 μετά την παράγραφο 28 (πριν από τον τίτλο «καλύτερη νομοθέτηση»·
 - να παρεμβληθεί η παράγραφος 19 πριν από την παράγραφο 16 (μετά τον τίτλο «αυτόνομες υπηρεσίες ρύθμισης»), και το τέλος της παραγράφου 19, (από «εξάλλου») πρέπει να διαγραφεί· η λέξη «μόνον» θα πρέπει να προστεθεί στην παράγραφο 16 («που είναι μόνον δυνατόν να εγκριθεί»).

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία: παράγραφοι 6, 11 (PPE-DE)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

Τροπολογία 8 (ELDR):

1ο μέρος: έως «(διαγράφονται οκτώ λέξεις)»

2ο μέρος: υπόλοιπο

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 20 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

25. Πολιτική απασχόλησης και κοινωνική πολιτική (ψηφοφορία)

Πρόταση ψηφίσματος Β5-0739/2001
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 2· 3· 4· 6

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 5· 1· 7 με ΗΨ (189 υπέρ, 244 κατά, 5 αποχές)· 8

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 21 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

*
* *

Παρεμβαίνουν οι βουλευτές Βαρόν Crespo που ανακοινώνει ότι μόλις πληροφορήθηκε ότι γάλλος χωροφύλακας που τραυματίστηκε χθες από τα πυρά των τρομοκρατών της ΕΤΑ, μόλις απεβίωσε και εκφράζει τα συλληπητήριά του προς την οικογένεια του θύματος, Βαγτου που καταδικάζει αυτή την επίθεση και εκφράζει την επιθυμία να εκφράσει το Σώμα την αλληλεγγύη του προς την οικογένεια του θύματος και προς τις γαλλικές αρχές.

Η κ. Πρόεδρος συμπεριζείται αυτά τα λεγόμενα και επισημαίνει ότι θα απευθύνει προς την οικογένεια τα συλληπητήριά της, εξ ονόματος του Σώματος.

Το Σώμα τηρεί ενός λεπτού σιγή.

26. Προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων και καταπολέμηση της απάτης (ψηφοφορία)

Έκθεση Bösch — Α5-0393/2001
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 8· 9· 10· 11· 12· 7

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 1· 2 (1ο μέρος)· 2 (2ο μέρος)· 2 (3ο μέρος)· 3· 4· 5· 6 με ΗΨ (184 υπέρ, 248 κατά, 5 αποχές)

Στοιχεία του κειμένου που ψηφίσθηκαν με ΟΚ: παράγραφος 1, α)· παράγραφοι 23, 26 α), 26 β), 26 γ), 26 δ), 32 β) (Heaton-Harris και άλλοι)

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία: παράγραφοι 20 (PSE)· 25 (UEN): εγκρίνονται· 36 (PSE): εγκρίνεται με ΗΨ (267 υπέρ, 179 κατά, 8 αποχές)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

Τροπολογία 2 (UEN):
1ο μέρος: εισαγωγικό μέρος
2ο μέρος: σημείο «-α)»
3ο μέρος: υπόλοιπο

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 22 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

27. Συμφωνία σύνδεσης με την Αίγυπτο (ψηφοφορία)

Πρόταση ψηφίσματος Β5-0740/2001
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 1· 2 με ΟΚ (Verts/ALE)

Παρεμβάσεις:

- Ο κ. Sakellariou προτείνει μία προφορική τροπολογία που αποσκοπεί στο να εισαχθεί μετά την αιτιολογική σκέψη Ε η ακόλουθη νέα αιτιολογική σκέψη «εκφράζοντας τη λύπη του για ορισμένες παραγράφους της επιστολής του Προέδρου της Λαϊκής Συνέλευσης της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου επί του παρόντος ψηφίσματος» (η κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει αντίρρηση στο να ληφθεί υπόψη η προφορική αυτή τροπολογία η οποία και εγκρίνεται).
- Ο κ. Brok, πρόεδρος της επιτροπής ΑFET, προτείνει, εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων μία τροποποίηση τεχνικής φύσης επί της παραγράφου 1 που αποσκοπεί στο να διατυπωθεί η αρχή ως εξής: «εκφράζει την ικανοποίησή του για τη σύναψη από το Συμβούλιο ενός σχεδίου συμφωνίας ...» (η κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει αντίρρηση στο να ληφθεί υπόψη η προφορική αυτή τροπολογία).
- Ο κ. Duruis ζητεί να λάβει γνώση της επιστολής του Προέδρου της Λαϊκής Συνέλευσης της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου που ανέφερε ο κ. Sakellariou και εκφράζει την επιθυμία να διανεμηθεί σε όλους τους βουλευτές (η κ. Πρόεδρος εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη της).
- Ο κ. Di Lello Finuoli, στο τέλος της ψηφοφορίας, για ένα πρόβλημα τεχνικής φύσεως.

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (σημείο 23 των «κειμένων που εγκρίθηκαν»).

28. Ανθρώπινη γενετική (ψηφοφορία)

Έκθεση Fiori — Α5-0391/2001
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 4, 5 (128 ταυτόσημες), 7, 9 έως 12, 13 (133 ταυτόσημες), 14, 17, 18 (80 ταυτόσημες), 19 έως 22, 24, 25 (140 ταυτόσημες), 26 (64 ταυτόσημες), 27, 28 (142 ταυτόσημες), 29 (148 ταυτόσημες), 30 (150 ταυτόσημες), 31, 32 (164 ταυτόσημες), 33, 34 (113 ταυτόσημες) και 35 όλες μαζί (περιλαμβανομένης της διαγραφής των παραγράφων 80 και 81, καθώς και πέντε προτάσεων τροποποίησης της σειράς των στοιχείων)· 6 με ΟΚ (EDD)· 8 με ΟΚ (Verts/ALE)· 15 και 132 (ταυτόσημες) με ΟΚ (GUE/NGL)· 16 με ΟΚ (GUE/NGL)· 21 με ΟΚ (Verts/ALE)· 23 με ΟΚ (GUE/NGL)· 46 με ΗΨ (241 υπέρ, 183 κατά, 13 αποχές)· 76 και 127 (ταυτόσημες) με ΗΨ (247 υπέρ, 168 κατά, 5 αποχές)· 170 με ΗΨ (225 υπέρ, 211 κατά, 10 αποχές)· 77 με ΗΨ (241 υπέρ, 173 κατά, 17 αποχές)· 126 με ΗΨ (214 υπέρ, 203 κατά, 13 αποχές)· 125· 117· 178· 78 και 129 (ταυτόσημες) με ΗΨ (217 υπέρ, 198 κατά, 15 αποχές)· 94 με ΗΨ (234 υπέρ, 191 κατά, 12 αποχές)· 118· 79, 130 και 228 (ταυτόσημες) με ΗΨ (251 υπέρ, 177 κατά, 12 αποχές)· 180· 49 με ΟΚ (GUE/NGL)· 131 με ΗΨ (233 υπέρ, 193 κατά, 19 αποχές)· 198· 53· 96· 181 με ΗΨ (225 υπέρ, 197 κατά, 14 αποχές)· 199· 183· 184· 120· 54 με ΟΚ (GUE/NGL, UEN)· 47 με ΗΨ (217 υπέρ, 176 κατά, 15 αποχές)· 185· 98 με ΗΨ (226 υπέρ, 190 κατά, 13 αποχές)· 187· 55· 56· 189· 200· 220 με ΗΨ (232 υπέρ, 189 κατά, 5 αποχές)· 190· 100 με ΗΨ (259 υπέρ, 148 κατά, 7 αποχές)· 58 με ΗΨ (238 υπέρ, 180 κατά, 16 αποχές)· 215· 59· 42 (τμήμα που δεν καλύπτεται από την έγκριση όλων μαζί)· 102· 213/αναθ. (1ο μέρος) με ΟΚ (GUE/NGL, PPE-DE)· 213/αναθ. (2ο μέρος) με ΟΚ (GUE/NGL, PPE-DE)· 62· 221· 196 με ΟΚ (PPE-DE)· 205· 237 με ΟΚ (EDD)· 66, 104, 145 και 231 (ταυτόσημες) με ΟΚ (PPE-DE)· 82, 105, 146 και 231 (ταυτόσημες) με ΟΚ

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

(PPE-DE)· 83, 106, 147 και 232 (ταυτόσημες) με OK (PPE-DE)· 86, 153 και 234 (ταυτόσημες) με ΗΨ (232 υπέρ, 188 κατά, 11 αποχές)· 87, 154 και 235 με OK (PPE-DE)· 67, 108 και 226 (ταυτόσημες) με OK (PPE-DE)· 238 (δευτερο μέρος) με OK (EDD)· 238 (τρίτο μέρος) με OK (EDD)· 238 (τέταρτο μέρος) με OK (EDD)· 68 και 159 (1ο μέρος) (ταυτόσημες) με OK (EDD)· 160 με ΗΨ (206 υπέρ, 176 κατά, 15 αποχές)· 161· 69 με OK (PPE-DE)· 70 (δευτερο μέρος) με OK (PPE-DE)· 71 και 165 (ταυτόσημες) με ΗΨ (195 υπέρ, 182 κατά, 17 αποχές)· 73 με ΗΨ (207 υπέρ, 166 κατά, 18 αποχές)· 90, 112 και 166 (ταυτόσημες) με ΗΨ (209 υπέρ, 182 κατά, 13 αποχές)· 91, 168 και 236 (ταυτόσημες)· 203· 114 και 204 (ταυτόσημες)

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 74 με ΗΨ (204 υπέρ, 220 κατά, 11 αποχές)· 75 με ΗΨ (203 υπέρ, 224 κατά, 13 αποχές)· 197 με ΗΨ (157 υπέρ, 268 κατά, 14 αποχές)· 37· 115 με ΗΨ (190 υπέρ, 243 κατά, 9 αποχές)· 208 με ΗΨ (192 υπέρ, 235 κατά, 5 αποχές)· 177· 171 με ΗΨ (180 υπέρ, 251 κατά, 15 αποχές)· 173 με ΗΨ (188 υπέρ, 238 κατά, 12 αποχές)· 179· 95· 50· 51 με OK (EDD)· 52 με ΗΨ (202 υπέρ, 214 κατά, 14 αποχές)· 182· 134 με ΗΨ (170 υπέρ, 224 κατά, 6 αποχές)· 97 με ΗΨ (179 υπέρ, 218 κατά, 11 αποχές)· 136· 137· 138· 81 και 99 ταυτόσημες ΗΨ (202 υπέρ, 213 κατά, 14 αποχές)· 201 με ΗΨ (176 υπέρ, 232 κατά, 8 αποχές)· 101· 36· 192 με ΗΨ (162 υπέρ, 246 κατά, 9 αποχές)· 193· 194 με ΗΨ (182 υπέρ, 217 κατά, 12 αποχές)· 60· 44· 45· 139· 212· 202 με ΗΨ (205 υπέρ, 213 κατά, 7 αποχές)· 141 με OK (PPE-DE)· 65 με OK (PPE-DE)· 174 με OK (PPE-DE)· 216 με OK (PPE-DE)· 103 και 143 (ταυτόσημες) με OK (GUE/NGL)· 63 και 144 (ταυτόσημες) με OK (PPE-DE)· 84 και 149 (ταυτόσημες) με OK (PPE-DE)· 151 με OK (PPE-DE)· 218 με OK (PPE-DE)· 85 και 152 (ταυτόσημες) με ΗΨ (199 υπέρ, 200 κατά, 16 αποχές)· 233· 155 με OK (PPE-DE)· 223 με OK (PPE-DE)· 88 και 156 (ταυτόσημες) με OK (PPE-DE)· 89 και 157 (ταυτόσημες) με ΗΨ (191 υπέρ, 229 κατά, 4 αποχές)· 158· 238 (πρώτο μέρος) με OK (EDD)· 214 με OK (UEN)· 72 με OK (EDD)· 109 με OK (PPE-DE)· 162 με OK (PPE-DE), 70 (πρώτο μέρος) με OK (PPE-DE)· 70 (3ο μέρος) με OK (PPE-DE)· 70 (4ο μέρος) με OK (PPE-DE)· 124 με ΗΨ (177 υπέρ, 198 κατά, 14 αποχές)· 167· 224 με ΗΨ (174 υπέρ, 223 κατά, 7 αποχές)· 92· 169· 93

Τροπολογίες που καταπίπτουν: 39, 119, 57, 122, 123, 42 (μέρος που καλύπτεται από την έγκριση όλων μαζί)· 107 και 110· 116· 48· 176· 227· 38· 172· 225· 229· 211· 40· 135· 206· 186· 121· 191· 41· 57· 195· 61· 43· 222· 217· 68 και 159 (2ο, 3ο και 4ο μέρος) (ταυτόσημες)· 163· 210· 219· 207· 111

Τροπολογίες που ακυρώνονται: 188

Τροπολογίες που αποσύρονται: 143· 209· 175

Προτάσεις τροποποίησης των στοιχείων: αιτιολογική σκέψη ΚΕ μετά την αιτιολογική σκέψη ΚΑ, παράγραφος 12 μετά την παράγραφο 17, παράγραφος 22 μετά την παράγραφο 27, παράγραφος 82 μετά την παράγραφο 61, παράγραφος 84 μετά την παράγραφο 79 (τροποποιήσεις που προτάθηκαν από την αρμόδια επιτροπή (άρθρο 129 του Κανονισμού)): εγκρίνονται

Παρεμβάσεις:

- η κ. Flesch ζητεί να επαληθευθεί η γαλλική απόδοση της τροπολογίας 126 (η κ. Πρόεδρος της παρέχει αυτή τη διαβεβαίωση)·
- η κ. McNally προβαίνει σε παρόμοια αίτηση όσον αφορά την αγγλική απόδοση της τροπολογίας 51, επιμένοντας να ελεγχθεί η μετάφραση αυτής της έκθεσης (η κ. Πρόεδρος της επισημαίνει ότι αυτό πράγματι θα γίνει)·
- μετά την απόρριψη με ΗΨ, με μία ψήφο διαφορά, των τροπολογιών 85 και 152 (ταυτόσημες), η κ. Paciotti, επισημαίνει ότι δεν λειτούργησε ο μηχανισμός ψηφοφορίας του εδράνου της και ζητεί να ληφθεί υπόψη η ψήφος της. Αφού η κ. Πρόεδρος της απαντά ότι θα έπρεπε να το είχε επισημάνει πριν από την ανακοίνωση του αποτελέσματος της ψηφοφορίας, παρεμβαίνουν για να υποστηρίξουν την κ. Paciotti, οι βουλευτές Goebbels και Barón Crespo. Η κ. Πρόεδρος επισημαίνει ότι δεν μπορεί να δώσει συνέχεια στην αίτηση αυτή η οποία δεν συνάδει με την συνήθη πρακτική του Κοινοβουλίου·
- μετά την ψηφοφορία κατά τμήματα επί της τροπολογίας 238, ο εισηγητής εκτιμά ότι οι τροπολογίες 68 και 159 που ανακοινώθηκε ότι καταπίπτουν, δεν θα έπρεπε να θεωρηθούν ως καταπίπτουσες· εν συνέχεια παρεμβαίνουν επί της δηλώσεως αυτής, οι βουλευτές Goebbels, Liese και Τρακατέλλης, στη συνέχεια η κ. Πρόεδρος θέτει σε ψηφοφορία το πρώτο μέρος της τροπολογίας 68, θεωρώντας ότι υπόλοιπο της τροπολογίας έχει καταπέσει·

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

- η κ. Hermange επισημαίνει ότι στην παράγραφο 78 της γαλλικής απόδοσης λείπει η λέξη «εμβρυώδης»
- ο εισηγητής προτείνει δύο προφορικές τροπολογίες:
 - επί της τροπολογίας 210 η οποία αποσκοπεί στη διαγραφή του σημείου δ)
 - στην παράγραφο 95 η οποία αποσκοπεί στο να διατυπωθεί η αρχή ως εξής «θεωρεί ότι η δημιουργία ενός μονίμου φόρουμ θα εξασφάλιζε ...».
 (η κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει αντίρρηση στο να ληφθούν υπόψη αυτές οι προφορικές τροπολογίες).

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία: παράγραφος 74 (PSE)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

Παράγραφος 46 (Verts/ALE):

1ο μέρος: κείμενο χωρίς τις λέξεις «και ότι αυτή η οδηγία ... των βιοτεχνολογιών» και «ενώ βρισκόταν σχετικά σε άλλες»: εγκρίνεται

2ο μέρος: οι λέξεις «και ότι αυτή η οδηγία ... των βιοτεχνολογιών»: εγκρίνεται με ΗΨ (200 υπέρ, 183 κατά, 16 αποχές)

3ο μέρος: οι λέξεις «ενώ βρισκόταν σχετικά σε άλλες»: εγκρίνεται

Τροπολογία 213/αναθ. (PSE):

1ο μέρος: «αναγνωρίζει ότι ... άρθρο 5, παράγραφοι 1 και 2»

2ο μέρος: «καλεί επίμονα ... μερική ενός γενώματος»

Τροπολογία 238 (Verts/ALE):

1ο μέρος: σύνολο της τροπολογίας, με εξαίρεση των παυλών του εδαφίου β)

2ο μέρος: εδάφιο β), παύλα 1

3ο μέρος: εδάφιο β), παύλα 2

4ο μέρος: εδάφιο β), παύλα 3

Τροπολογία 68 (Verts/ALE)

1ο μέρος: σύνολο της τροπολογίας, με εξαίρεση των παυλών της παραγράφου 2

2ο μέρος: παράγραφος β), παύλα 1

3ο μέρος: παράγραφος β), παύλα 2

4ο μέρος: παράγραφος β), παύλα 3

Τροπολογία 70 (Verts/ALE):

1ο μέρος: σύνολο της τροπολογίας, με εξαίρεση των 3 παυλών της παραγράφου 79

2ο μέρος: παύλα 1

3ο μέρος: παύλα 2

4ο μέρος: παύλα 3

Με OK (UEN), το Σώμα απορρίπτει την πρόταση ψηφίσματος.

*

* *

Παρεμβαίνει η κ. Figueiredo η οποία επισημαίνει ότι, σύμφωνα με ένα ανακοινωθέν τύπου, η χιλιανή αστυνομία επέδραμε στην έδρα του Κομμουνιστικού Κόμματος της Χιλής, τραυματίζοντας 30 περίπου άτομα, συμπεριλαμβανομένου του Γενικού Γραμματέα του Κόμματος. Ζητεί, εφόσον αληθεύει αυτή η πληροφορία, να απευθύνει το Σώμα έντονη διαμαρτυρία προς τις χιλιανές αρχές (η κ. Πρόεδρος της απαντά ότι η πληροφορία αυτή θα επαληθευθεί).

*

* *

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Προφορικές αιτιολογήσεις ψήφου:

- Έκθεση Dell'Alba — A5-0176/2001
Stauner
- Fatuzzo επί των εκθέσεων/συστάσεων A5-0415/2001, A5-0390/2001, A5-0397/2001, A5-0398/2001, A5-0386/2001, A5-0368/2001, A5-0399/2001, A5-0393/2001, A5-0391/2001 και A5-0387/2001.
- Έκθεση Theato — A5-0390/2001
Heaton-Harris, Crowley
- Έκθεση Hautala — A5-0389/2001
Goodwill
- Έκθεση Watson — A5-0397/2001
Borghezio, Frahm, Crowley

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. FRIEDRICH

Αντιπροέδρου

- Έκθεση Leinen/Méndez de Vigo — A5-0368/2001
Crowley, Dehousse
- Έκθεση Kaufmann — A5-0399/2001
Dehousse
- Έκθεση Bösch — A5-0393/2001
Heaton-Harris
- Έκθεση Fiori — A5-0391/2001
Borghezio, Posselt, Cappato, Oomen-Ruijten, Dehousse

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου:

Οι γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου, κατά την έννοια του άρθρου 137, παράγραφος 3 του Κανονισμού, εμφανίζονται στα Πλήρη Πρακτικά της παρούσας συνεδρίασης.

Διορθώσεις ψήφου:

- Απλοποιημένη διαδικασία — C5-0505/2001 Υπήκοοι τρίτων χωρών
 - πρόταση κανονισμού
 - αποχές: Pirker, Rübig
- Έκθεση Bouwman — A5-0348/2001
 - τροπολογία 14
 - αποχές: Lund
- Έκθεση Dell'Alba — A5-0176/2001
 - νομοθετικό ψήφισμα
 - κατά: Κόρακας
- Έκθεση — Foster — A5-0415/2001
 - τροπολογία 21
 - αποχή: Karas
- Έκθεση Theato — A5-0390/2001
 - τροπολογία 1, 1ο μέρος
 - κατά: Huhne, Hulthén
 - τροπολογία 1, 2ο μέρος
 - αποχή: Doyle
 - κατά: Hulthén

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

- τροπολογία 3
υπέρ: Cederschiöld
- τροπολογία 4
κατά: Hulthén
- τροπολογία 5
υπέρ: Μαστοράκης, Karas
αποχή: Tannock
- τροπολογία 8
κατά: Herman Schmid
- τροπολογία 14
κατά: Hulthén
- τροπολογία 15
κατά: Hulthén
- τροπολογία 16
αποχή: Sylla
κατά: Hulthén
- τροπολογία 17
κατά: Hulthén
- τροπολογία 18
κατά: Hulthén
- τροπολογία 19
κατά: Flesch, Hulthén
- τροπολογίες 27, 28 και 29
κατά: Hulthén
- τροπολογία 30
υπέρ: Karas
- Έκθεση Hautala — A5-0389/2001
 - τροπολογία 12
αποχές: McNally, Schleicher
 - τροπολογία 37
αποχή: McNally
 - τροπολογία 38
κατά: Κόρακας
αποχή: Schleicher
- Σύσταση Hugues Martin — A5-0387/2001
 - νομοθετικό ψήφισμα
κατά: Swiebel
αποχή: Corbey
- Έκθεση Watson — A5-0397/2001
 - τροπολογία 7, 1ο μέρος
υπέρ: Rübzig, McNally
 - τροπολογία 7, 2ο μέρος
υπέρ: McNally
κατά: Rübzig, Berès, Lund
αποχή: Cederschiöld, Frahm

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

- τροπολογία 109
αποχή: Κράτσα-Τσαγκαροπούλου
- τροπολογία 118
αποχή: Frahm
- τροπολογίες 103 και 107
κατά: Westendorp y Cabeza
- πρόταση απόφασης-πλαisiού 1, νομοθετικό ψήφισμα
υπέρ: Romés Ruiz
- τροπολογία 114
κατά: Berès
- τροπολογία 111
υπέρ: Newton Dunn
- πρόταση απόφασης-πλαisiού 2
υπέρ: Westendorp y Cabeza
- Έκθεση Gebhardt — A5-0398/2001
 - τροποποιημένη πρόταση
κατά: Bushill-Matthews
 - νομοθετικό ψήφισμα
υπέρ: Tannock, Κράτσα-Τσαγκαροπούλου
κατά: Sylla
- Έκθεση Leinen/Méndez de Vigo — A5-0368/2001
 - παράγραφος 1, 1ο μέρος
υπέρ: Kaufmann, Carnero González
κατά: Bonde, Sandbæk, Krarup, Okking
 - παράγραφος 1, 2ο μέρος
υπέρ: Caudron
κατά: Sandbæk
 - παράγραφος 3 α)
κατά: Kaufmann
 - παράγραφος 3 ε), 1ο μέρος
κατά: Bordes
 - παράγραφος 3 (σύνολο)
αποχή: Hulthén
 - παράγραφος 4 δ)
κατά: Bonde, Okking, Sandbæk
 - παράγραφος 4 ζ)
κατά: Bonde, Okking, Sandbæk
 - παράγραφος 4 (σύνολο)
κατά: Bushill-Matthews, Bonde, Okking, Sandbæk
- τροπολογία 30
κατά: Hans-Peter Martin, Gill, Carnero González, Carlotti
- παράγραφος 13
υπέρ: Kaufmann, Hans-Peter Martin, Κράτσα-Τσαγκαροπούλου
- παράγραφος 14
υπέρ: Hans-Peter Martin
- παράγραφος 19
αποχή: Kaufmann, Cederschiöld

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

- τροπολογία 27
υπέρ: Hans-Peter Martin
- τροπολογία 28
υπέρ: Kaufmann, Hans-Peter Martin
- ψήφισμα
κατά: Blokland
- Έκθεση Bösch — A5-0393/2001
 - παράγραφος 1 (πρωτότυπο κείμενο)
υπέρ: Van den Burg
αποχή: Frahm, Cauquil, Bordes
 - παράγραφος 23
κατά: Cauquil, Bordes
 - παράγραφος 24
αποχή: Cauquil, Bordes
 - παράγραφος 26 α)
αποχή: Cauquil, Bordes
 - παράγραφος 26 β)
αποχή: Cauquil, Bordes
 - παράγραφος 26 γ)
αποχή: Cauquil, Bordes
 - παράγραφος 26 δ)
αποχή: Cauquil, Bordes
 - παράγραφος 32 β)
αποχή: Cauquil, Bordes
- Έκθεση Fiori — A5-0391/2001
 - τροπολογία 6
υπέρ: Κράτσα-Τσαγκαροπούλου
 - τροπολογία 8
κατά: Elisabeth Schroedter
αποχή: Κράτσα-Τσαγκαροπούλου
 - τροπολογία 15
κατά: Garaud
αποχή: Κράτσα-Τσαγκαροπούλου
 - τροπολογία 16
υπέρ: Salafranca Sánchez-Neyra
 - τροπολογία 23
αποχή: Hans-Peter Martin
 - τροπολογία 238, το σύνολο των μερών
υπέρ: Ilka Schröder, Κράτσα-Τσαγκαροπούλου
 - τροπολογία 238, 3ο μέρος
κατά: Bordes
 - τροπολογία 151
κατά: van den Burg
 - τροπολογία 213, 2ο μέρος
υπέρ: Désir
 - τροπολογία 68, 1ο μέρος
υπέρ: Thomas-Mauro, Montfort, de La Perriere, Berthu, Souchet

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

- τροπολογία 65
κατά: Κράτσα-Τσαγκαροπούλου
- τροπολογία 67
υπέρ: Grossetête
- τροπολογία 70, 2ο μέρος
κατά: Κράτσα-Τσαγκαροπούλου
- τροπολογία 141
κατά: Κράτσα-Τσαγκαροπούλου
- τροπολογία 216
υπέρ: Garaud
- τροπολογία 218
κατά: Κράτσα-Τσαγκαροπούλου
αποχή: Garaud
- τροπολογία 54
υπέρ: Grossetête
αποχή: Cauquil
- τροπολογία 206
κατά: Cauquil
- τροπολογία 109
κατά: Garaud
- ψήφισμα
κατά: Manisco

Βουλευτές που δηλώνουν ότι δεν μετείχαν στις ψηφοφορίες:

Οι βουλευτές Bordes και Cauquil δεν μετείχαν στις ψηφοφορίες επί των τροπολογιών 14, 16 και 17 της έκθεσης Theato (A5-0390/2001) ούτε επί των τροπολογιών 103, 88, 109 και 114 της έκθεσης Watson (A5-0397/2001). Δηλώνουν αμφοτέρως επίσης ότι δεν ήθελαν να μετάσχουν στην ψηφοφορία επί της έκθεσης Hugues Martin (A5-0387/2001) αντι να απόσχουν.

Ο κ. David W. Martin γνωστοποιεί ότι δεν μετείχε στην ψηφοφορία επί της έκθεσης Fiori (A5-0391/2001).

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

29. Διαβίβαση των κειμένων που εγκρίθηκαν κατά τη διάρκεια της παρούσας συνεδρίασης

Ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει ότι, σύμφωνα με το άρθρο 148, παράγραφος 2, του Κανονισμού, τα Συνοπτικά Πρακτικά της παρούσας συνεδρίασης θα υποβληθούν προς έγκριση στο Σώμα στην αρχή της επομένης συνεδρίασης.

Με τη σύμφωνη γνώμη του Σώματος, επισημαίνει ότι θα διαβιβάσει ήδη από σήμερα, τα κείμενα που μόλις εγκρίθηκαν στους αποδέκτες τους.

30. Χρονοδιάγραμμα των προσεχών συνεδριάσεων

Ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει ότι οι προσεχείς συνεδριάσεις θα διεξαχθούν από 10 έως 13 Δεκεμβρίου 2001.

31. Διακοπή της συνόδου

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη διακοπή της συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Λήξη της συνεδρίασης στις 2.15 μ.μ.

Julian Priestley
Γενικός Γραμματέας

Nicole Fontaine
Πρόεδρος

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

Έχουν υπογράψει:

Abitbol, Adam, Agag Longo, Ahern, Alavanos, Alyssandrakis, Andersson, Andreassen, Andrews, Andria, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfé, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Bösch, von Boetticher, Bonino, Bordes, Borghezio, van den Bos, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brunetta, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Butel, Camisón Asensio, Campos, Camre, Cappato, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrillo, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, De Keyser, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Doorn, Dover, Doyle, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Figueiredo, Fiori, Flautre, Fleisch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Frahm, Fraise, Friedrich, Fruteau, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaille, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hieronymi, Holmes, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hyland, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Izquierdo Collado, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Jöns, Jonckheer, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kronberger, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Lannoye, de La Perriere, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Liese, Linkohr, Lipietz, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCartin, McCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marini, Marinos, Markov, Marques, Marsset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastella, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Xaver, Mayol i Raynal, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Pack, Paisley, Papayannakis, Parish, Pastorelli, Patrie, Paulsen, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisicchio, Pittella, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Posselt, Prets, Procacci, Provan, Puerta, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Røvsing, Rübige, Rühle, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saifi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Santini, dos Santos, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scallon, Scapagnini, Scarbonchi, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjøstedt, Skinner, Soares, Sørensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thyssen, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vattimo, van Velzen, Vermeer, Vidal-Quadras Roca, Vinci, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wynn, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba, Zrihen

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ

C5-0505/2001

κανονισμός

Υπέρ: 388

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Krarup, Sandbæk**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Papayannakis**NI:** Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Turco**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saïfi, Santer, Santini, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen**UEN:** Bigliardo, Marchiani, Nobilia, Ribeiro e Castro, Turchi**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sørensen, Vander Taelen, Voggenhuber

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Κατά: 15

NI: Berthu, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Hannan, Stenzel

Αποχές: 37

EDD: Abitbol, Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Figueiredo, Fraisse, Kaufmann, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci

NI: Borghezio, Dell'Alba, Holmes

PPE-DE: Costa Raffaele, Keppelhoff-Wiechert

UEN: Angelilli, Caullery, Hyland

Verts/ALE: Schörling, Schroedter

Έκθεση Dell'Alba A5-0176/2001

ψήφισμα

Υπέρ: 462

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Korakas, Vinci

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Martelli, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Hyland, Muscardini, Nobilia, Ribeiro e Castro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 34

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca

NI: Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Vanhecke

PPE-DE: Sommer, Stauner, Stenmarck

Αποχές: 20

EDD: Abitbol, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Farage, Kuntz, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

NI: Borghezio, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

PPE-DE: Theato

PSE: Blak, Bösch

UEN: Marchiani, Queiró

Έκθεση Bouwman A5-0348/2001

τροπολογία 13

Υπέρ: 272

EDD: Abitbol, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Korakas, Koulourianos, Manisco, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Vanhecke

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Hulthén, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 211

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Farage, Titford

NI: Berthu, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xavier, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rosing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Αποχές: 35

GUE/NGL: Alyssandrakis

NI: Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Holmes, Martelli, Turco

PPE-DE: Scallon

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

PSE: Adam, Balfe, Bowe, Cashman, Colom i Naval, Evans Robert J.E., Gill, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn

Έκθεση Bouwman A5-0348/2001

τροπολογία 14

Υπέρ: 415

EDD: Abitbol, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Frahm, Fraisse, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Raschofer, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, van Velzen, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kefler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zorba, Zrihen

UEN: Hyland, Nobilia

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Κατά: 56

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Farage, Titford

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt

NI: Borghezio

PPE-DE: Atkins, Averoff, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Niebler, Parish, Pomés Ruiz, Radwan, Sommer, Stauner, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Zacharakis

PSE: Adam

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Marchiani, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

Αποχές: 34

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Eriksson, Papayannakis

NI: Dillen, Dupuis, Holmes, Turco

PSE: Balfé, Blak, Bowe, Cashman, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, Read, Simpson, Skinner, Soares, Stihler, Thorning-Schmidt, Titley, Watts, Whitehead, Wynn, Zimeray

Έκθεση Foster A5-0415/2001

τροπολογία 6

Υπέρ: 225

EDD: Bonde, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Beysen, Caveri

GUE/NGL: Eriksson, Frahm

NI: Berthu, Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fournou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Segni, Turchi

Verts/ALE: Nogueira Román

Κατά: 282

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

PPE-DE: Bayrou, Bourlanges, Costa Raffaele, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, García-Orcoyen Tormo, Grosch, Hansenne, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Αποχές: 11

EDD: Abitbol, Bernié, Coûteaux, Farage, Titford

GUE/NGL: Schmid Herman

NI: Garaud, Holmes, Martelli

PPE-DE: Cunha

PSE: Carraro

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Έκθεση Foster A5-0415/2001**τροπολογία 21****Υπέρ: 288**

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraise, Kaufmann, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schröder Ilka, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Montfort, Raschhofer, Thomas-Mauro

PPE-DE: Camisón Asensio, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Korhola, Mauro, Musotto

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poinant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Muscardini, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 199

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, de La Perriere, Turco

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, von Boetticher, Boulanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jęgle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klač, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stockton, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Nobilia, Ribeiro e Castro, Turchi

Αποχές: 22

EDD: Abitbol, Coûteaux, Farage, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Vachetta

NI: Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Holmes, Lang, Le Pen, Souchet, Vanhecke

Έκθεση Foster A5-0415/2001

τροπολογία 22

Υπέρ: 297

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Berend, Decourrière, De Mita, Deprez, Doorn, Doyle, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Van Hecke

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Κατά: 202**ELDR:** Beysen**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil**NI:** Bonino, Dell'Alba, Garaud, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallan, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Αποχές: 13**EDD:** Coûteaux, Farage, Titford**GUE/NGL:** Alavanos**NI:** Borghezio, Dillen, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Holmes, Lang, Le Pen, Vanhecke**Έκθεση Theato A5-0390/2001****τροπολογία 1, 1ο μέρος****Υπέρ: 334****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

ELDR: Di Pietro, Gasòliba i Böhm, Huhne, Procacci, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Vermeer

NI: Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Florenz, Foliás, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stockton, Theato, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kefler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Segni

Verts/ALE: Ahern, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 156

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, de La Perriere, Le Pen, Martelli, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Garriga Polledo, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, Lisi, Lombardo, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Scallon, Stenmarck, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zappalà

PSE: Adam, Andersson, Bowe, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gill, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Read, Sauquillo Pérez del Arco, Skinner, Stihler, Titley, Volcic, Watts, Whitehead, Wynn

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

Verts/ALE: Lambert, Rod

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Αποχές: 10**EDD:** Titford**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Cauquil**NI:** Borghezio, Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes**PPE-DE:** Van Hecke**PSE:** Casaca**Έκθεση Theato A5-0390/2001****τροπολογία 1, 2ο μέρος****Υπέρ: 181****ELDR:** Schmidt**GUE/NGL:** Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Vachetta, Vinci**NI:** Ilgenfritz**PPE-DE:** Averoff, Bourlanges, Coelho, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Veyrac, Doorn, Doyle, Ebner, Folias, García-Orcoyen Tormo, Grosch, Hansenne, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mastella, Méndez de Vigo, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pastorelli, Posselt, Ripoll y Martínez de Bedoya, Smet, Stenmarck, Theato, Van Hecke, Wuermeling**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Soares, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Westendorp y Cabeza, Zimeray, Zorba, Zrihen**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Hudghton, Legendijk, Lannoye, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber**Κατά: 232****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Couîteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Eriksson, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla**NI:** Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dillen, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Atkins, Ayuso González, Banotti, Bastos, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Corrie, Costa Neves, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Fourtou, Fraga Estevez,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Gahler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Lehne, Lulling, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nicholson, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sommer, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Trakatellis, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Corbett, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gill, Hedkvist Petersen, Howitt, McAvan, McCarthy, Martin David W., Miller, Moraes, O'Toole, Read, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Nobilia, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Frassoni, Schörling, Wuori

Αποχές: 7

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

NI: Borghezio, Gorostiga Atxalandabaso, Holmes

PSE: Casaca

Verts/ALE: Lambert

Έκθεση Theato A5-0390/2001

τροπολογία 3

Υπέρ: 400

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Vachetta

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brunetta, Camisón Asensio, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Méndez de Vigo, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Näir, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Hyland, Marchiani, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Flautre, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lambert, Lannoye, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber

Κατά: 90

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Saint-Josse, Titford

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Daul, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Nisticò, Parish, Provan, Purvis, Scallon, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zappalà

PSE: Adam, Corbey, McNally

UEN: Camre, Muscardini, Queiró

Verts/ALE: Schörling, Wuori

Αποχές: 12

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Kaufmann, Korakas

NI: Borghezio, Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

PPE-DE: Redondo Jiménez

PSE: Casaca

Verts/ALE: Lucas

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Έκθεση Theato A5-0390/2001**τροπολογία 4****Υπέρ: 365****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Di Pietro, Rutelli**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Raschhofer, Turco**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Averoff, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brunetta, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xavier, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Fava, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Näir, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Zimeray, Zorba, Zrihen**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Voggenhuber**Κατά: 130****EDD:** Bonde, Coûteaux, Farage, Krarup, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Scallon, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zappalà

PSE: Adam, Andersson, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gill, Hedkvist Petersen, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Randzio-Plath, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn

UEN: Queiró

Verts/ALE: Schörling, Wuori

Αποχές: 13

EDD: Abitbol, Bernié, Butel, Kuntz

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

NI: Borghezio, Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

PPE-DE: Corrie

PSE: Carrilho, Casaca

Έκθεση Theato A5-0390/2001 τροπολογία 5

Υπέρ: 401

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbatí, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Kaufmann, Manisco, Markov, Marsset Campos, Meijer, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci

NI: Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Grönfeldt Bergman, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Kläß, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Pérez Álvarez, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Dary, Dehousse, De Keyser, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Legendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Κατά: 25

EDD: Titford

ELDR: van den Bos

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Chichester, Hermange, Menrad, Provan, Purvis

Verts/ALE: Wuori

Αποχές: 28

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil

NI: Borghezio, Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Martelli

PPE-DE: Atkins, Bushill-Matthews, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Stockton, Sumberg, Van Orden

PSE: Casaca

Έκθεση Theato A5-0390/2001

τροπολογία 6

Υπέρ: 377

ELDR: Caveri, Di Pietro, Procacci, Rutelli, Sbarbati, Thors

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Ferri,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Fiori, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlatto, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 128

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martelli, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Scallon, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

PSE: Adam, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Read, Sauquillo Pérez del Arco, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Αποχές: 11**EDD:** Titford**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas**NI:** Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes**PPE-DE:** Jackson**PSE:** Casaca, Lange**Έκθεση Theato A5-0390/2001****τροπολογία 7, 1ο μέρος****Υπό: 412****EDD:** Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci**NI:** Ilgenfritz**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Boulanges, Brok, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Florenz, Foliás, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Pöös, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

UEN: Segni

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lannoeye, Lipietz, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Κατά: 95

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, Esclopé, Farage, Kuntz, Saint-Josse

ELDR: Nicholson of Winterbourne

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Agag Longo, Atkins, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fiori, Foster, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Goodwill, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Lisi, Lombardo, Lulling, McMillan-Scott, Mantovani, Méndez de Vigo, Nassauer, Nisticò, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Podestà, Pronk, Provan, Purvis, Scallon, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Van Orden, Zappalà

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Lucas, Schörling, Wuori

Αποχές: 12

EDD: Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas

NI: Borghezio, Della Vedova, Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Martelli

PSE: Casaca

**Έκθεση Theato A5-0390/2001
τροπολογία 7, 2ο μέρος**

Υπέρ: 224

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Di Pietro, Formentini, Mennea, Rutelli

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

PPE-DE: Bayrou, Bourlanges, Costa Raffaele, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Veyrac, Doorn, Ebner, Ferri, Folias, Gahler, Grosch, Hansenne, Hortefeux, Klab, Marques, Pomés Ruiz, Theato, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes

Κατά: 243

EDD: Abitbol, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Farage, Kuntz, Saint-Josse, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martelli, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, De Sarnez, Deva, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Galeote Quecedo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xavier, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Evans Robert J.E., Martin David W., Sauquillo Pérez del Arco, Wynn

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Lucas, McCormick, Schörling, Wuori

Αποχές: 9

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas

NI: Borghezio, Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

PSE: Casaca

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Έκθεση Theato A5-0390/2001**τροπολογία 8****Υπέρ: 210****ELDR:** Di Pietro, Formentini, Mennea, Rutelli**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marsset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci**NI:** Hager, Ilgenfritz, Raschhofer**PPE-DE:** Bourlanges, Coelho, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, Doorn, Folias, Hansenne, Mauro, Pack, Pomés Ruiz, Theato, Trakatellis**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kefler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen**UEN:** Segni**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber**Κατά: 303****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Frahm, Korakas, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt**NI:** Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Thyssen, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Read, Sauquillo Pérez del Arco, Simpson, Skinner, Stihler, Tittle, Watts, Whitehead, Wynn

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

Verts/ALE: Lucas, MacCormick, Schörling, Wuori

Αποχές: 7

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

NI: Borghezio, Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

PSE: Casaca

Έκθεση Theato A5-0390/2001

τροπολογία 9

Υπέρ: 204

ELDR: Di Pietro, Formentini, Mennea, Procacci, Rutelli

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

PPE-DE: Bourlanges, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, Doorn, Ebner, Folias, Grosch, Hansenne, Pack, Theato

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kessler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

UEN: Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber

Κατά: 310

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Eriksson, Korakas, Meijer, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Read, Sauquillo Pérez del Arco, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

Verts/ALE: MacCormick, Schörling, Wuori

Αποχές: 8

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

NI: Borghezio, Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Martelli

PSE: Casaca

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Έκθεση Theato A5-0390/2001**τροπολογία 10****Υπερ: 207****ELDR:** Di Pietro, Formentini, Mennea, Procacci, Rutelli**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta**NI:** Hager, Ilgenfritz, Raschhofer**PPE-DE:** Bayrou, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, Doorn, Ebner, Folias, Grosch, Hansenne, Pack, Theato**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen**UEN:** Segni**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber**Κατά: 293****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Tiford**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Gasöliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Korakas**NI:** Berthu, Cappato, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübzig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, Read, Sauquillo Pérez del Arco, Simpson, Skinner, Stihler, Thorning-Schmidt, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

Verts/ALE: Lucas, MacCormick, Schörling, Wuori

Αποχές: 7

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

NI: Borghezio, Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

PSE: Casaca

Έκθεση Theato A5-0390/2001

τροπολογία 11

Υπέρ: 380

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bakopoulos, Koulourianos, Vachetta

NI: Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brunetta, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber

Κατά: 119

EDD: Farage, Titford

ELDR: Ducarme

GUE/NGL: Alavanos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Kaufmann, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Agag Longo, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Bastos, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Chichester, Corrie, Costa Raffaele, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Elles, Evans Jonathan, Ferrer, Ferri, Fiori, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Inglewood, Jackson, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Lamassoure, Langen, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Musotto, Nicholson, Ojeda Sanz, Palacio Vallelersundi, Parish, Provan, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Thyssen, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wuermeling, Zappalà

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

Verts/ALE: MacCormick, Schörling, Wuori

Αποχές: 21

EDD: Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas

NI: Borghezio, Dillen, Holmes, Martelli

PPE-DE: Rübig

PSE: Casaca

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Έκθεση Theato A5-0390/2001**τροπολογία 14****Υπέρ: 390****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Di Pietro, Formentini, Mennea, Procacci, Rutelli**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Raschhofer, Turco**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirkker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rosing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roue, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Segni, Turchi**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber**Κατά: 113****EDD:** Abitbol, Farage**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

GUE/NGL: Eriksson**NI:** de La Perriere**PPE-DE:** Atkins, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, McMillan-Scott, Mastella, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Scallon, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden**PSE:** Adam, Andersson, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gill, Hedkvist Petersen, Howitt, Karlsson, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Randzio-Plath, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wynn**UEN:** Queiró, Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Wuori**Αποχές: 25****EDD:** Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse, Titford**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Korakas**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Lang, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke**PSE:** Casaca**UEN:** Camre**Έκθεση Theato A5-0390/2001****τροπολογία 16****Υπέρ: 360****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Di Pietro, Formentini, Mennea, Procacci, Rutelli**GUE/NGL:** Bakopoulos, Koulourianos, Puerta, Vachetta**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Raschhofer, Turco**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folia, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Nobilia, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Κατά: 126

EDD: Farage, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Alavanos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci

NI: de La Perriere

PPE-DE: Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Scallon, Stockton, Sturdy, Sumberg, Van Orden

PSE: Adam, Andersson, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gill, Hedkvist Petersen, Howitt, Karlsson, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Wuori

Αποχές: 23

EDD: Abitbol, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Alyssandrakis

NI: Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Lang, Le Pen, Montfort, Souchet, Vanhecke

PSE: Casaca

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Έκθεση Theato A5-0390/2001**τροπολογία 17****Υπέρ: 358****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Di Pietro, Formentini, Mennea, Rutelli**GUE/NGL:** Bakopoulos, Koulourianos, Puerta, Vachetta**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Caudron, Cercas, Cerdeira Mortero, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Guy-Quint, Haug, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Nobilia, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Κατά: 130**EDD:** Farage, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Kaufmann, Korakas, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vinci

NI: Berthu, de La Perriere, Thomas-Mauro

PPE-DE: Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Scallon, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

PSE: Andersson, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gill, Hedkvist Petersen, Howitt, Karlsson, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Watts, Whitehead

UEN: Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Wuori

Αποχές: 21

EDD: Abitbol, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

GUE/NGL: Sylla

NI: Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Lang, Le Pen, Souchet, Vanhecke

PSE: Carrilho, Casaca

Έκθεση Theato A5-0390/2001

τροπολογία 18

Υπέρ: 213

ELDR: Di Pietro, Formentini, Mennea, Procacci, Rutelli

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

PPE-DE: Bayrou, Berend, Bourlanges, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, Doorn, Ebner, Folias, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Pack, Theato, Vidal-Quadras Roca, von Wogau

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Muscardini, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Κατά: 299

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Saint-Josse, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhlm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Schröder Ilka

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martelli, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fournou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gill, Hedkvist Petersen, Howitt, Karlsson, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Read, Sauquillo Pérez del Arco, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

Αποχές: 9

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

NI: Borghesio, Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

PSE: Casaca

**Έκθεση Theato A5-0390/2001
τροπολογία 19**

Υπέρ: 355

EDD: Abitbol, Bernié, Butel, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

ELDR: Di Pietro, Flesch, Formentini, Mennea, Procacci, Rutelli

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

NI: Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübzig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Ceideira Morterero, Ceyhun, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zorba, Zrihen

UEN: Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 141

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Schröder Ilka, Sjöstedt

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Garaud, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Scallon, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Van Hecke, Van Orden

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

PSE: Adam, Andersson, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gill, Hedkvist Petersen, Howitt, Karlsson, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

Verts/ALE: Schörling

Αποχές: 17

EDD: Coûteaux

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas

NI: Bonino, Borghezio, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Martelli, Vanhecke

PSE: Casaca

Verts/ALE: Lucas

Έκθεση Theato A5-0390/2001

τροπολογία 27

Υπέρ: 417

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Gröinfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticó, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Howitt, van Hulten, Hulthén,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 77

EDD: Coûteaux, Farage

ELDR: Nicholson of Winterbourne, Sanders-ten Holte, Schmidt

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Gargani, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Podestà, Purvis, Santini, Scallon, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Van Orden

PSE: Adam, Andersson, Färm, Hedkvist Petersen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Lucas

Αποχές: 17

EDD: Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

NI: Borghezio, Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Martelli

PSE: Casaca

Verts/ALE: Lambert

Έκθεση Theato A5-0390/2001**τροπολογία 28****Υπέρ: 381**

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Di Pietro, Formentini, Mennea, Procacci, Rutelli

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

NI: Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Florenz, Folias, Fournou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grosselet, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 119

EDD: Farage, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasöliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Santini, Scallon, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

PSE: Adam, Andersson, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gill, Hedkvist Petersen, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

UEN: Camre

Αποχές: 16

EDD: Coûteaux

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas

NI: Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Martelli, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Podestà

PSE: Casaca

Έκθεση Theato A5-0390/2001

τροπολογία 29

Υπέρ: 373

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

ELDR: Di Pietro, Ducarme, Formentini, Mennea, Procacci, Rutelli

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Fournou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Marchiani, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen

Κατά: 127

EDD: Farage

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Scallon, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

PSE: Adam, Andersson, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gill, Hedkvist Petersen, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Tsatsos, Watts, Whitehead, Wynn

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

Αποχές: 17

EDD: Bonde, Coûteaux, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas

NI: Borghezio, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Martelli

PSE: Casaca, Poos

**Έκθεση Theato A5-0390/2001
τροπολογία 30**

Υπέρ: 370

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

ELDR: Ducarme, Formentini, Mennea, Rutelli

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brunetta, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Marchiani, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 130

EDD: Farage

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Atkins, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ojeda Sanz, Parish, Provan, Purvis, Scallon, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

PSE: Adam, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Howitt, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

UEN: Angelilli, Berlatto, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Αποχές: 15**EDD:** Abitbol, Bonde, Coûteaux, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil**NI:** Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Martelli**PPE-DE:** Podestà**PSE:** Casaca**Έκθεση Theato A5-0390/2001****τροπολογία 31****Υπέρ: 391****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Di Pietro, Formentini, Lynne, Mennea, Mulder, Rutelli**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci**NI:** Hager, Ilgenfritz, Raschhofer**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wiermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen**UEN:** Angelilli, Berlatto, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 118

EDD: Farage, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Scallan, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

PSE: Adam, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Murphy, O'Toole, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

UEN: Muscardini

Αποχές: 8

EDD: Coûteaux

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

NI: Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Martelli

PSE: Casaca

Έκθεση Hautala A5-0389/2001

τροπολογία 12

Υπέρ: 265

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Lang, Le Pen, Martinez, Raschhofer, Vanhecke

PPE-DE: Arvidsson, Cederschiöld, Costa Raffaele, Ebner, Grönfeldt Bergman, Kauppi, Mastella, Sacrédeus, Schleicher, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Suominen, Vatanen, Wijkman

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Goebbels, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 199

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

GUE/NGL: Alyssandrakis

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Roving, Rübigen, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Αποχές: 34

EDD: Abitbol, Cousteaux, Titford

NI: Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Martelli

PPE-DE: Pastorelli

PSE: Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Gill, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Swiebel, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Lucas, MacCormick

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Έκθεση Hautala A5-0389/2001

τροπολογία 37

Υπέρ: 263

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreassen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta

NI: Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

PPE-DE: Arvidsson, Cederschiöld, Daul, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Kauppi, Korhola, Marques, Pronk, Sacrédeus, Stenmarck, Suominen, Vatanen, Wijkman

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Hedkvist Petersen, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 208

EDD: Abitbol, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

ELDR: Beysen, Sanders-ten Holte

GUE/NGL: Alavanos

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Randzio-Plath, Volcic, Westendorp y Cabeza

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Αποχές: 32

EDD: Titford

NI: Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Martelli

PSE: Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Gill, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David W., Miller, Moraes, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Lucas, MacCormick

Έκθεση Hautala A5-0389/2001

τροπολογία 38

Υπέρ: 228

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

ELDR: Beysen, Schmidt

GUE/NGL: Koulourianos

NI: Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

PSE: Berger, van den Burg, Carrilho, Casaca, Díez González, van Hulten, Keßler, Savary, Skinner, Trentin, Zimeray

UEN: Angelilli, Bigliardo, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Celli, Frassoni, Graefe zu Baringdorf

Κατά: 264

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Kaufmann, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Arvidsson, Cederschiöld, Grönfeldt Bergman, Kauppi, Musotto, Stenmarck, Vatanen

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Hautala, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Αποχές: 12

EDD: Titford

NI: Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Holmes, Martelli, Turco

PPE-DE: Sacrédeus, Wijkman

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Έκθεση Hautala A5-0389/2001**τροπολογία 39****Υπέρ: 226****EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse**ELDR:** Beysen, Manders**NI:** Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wiermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Casaca, Koukiadis, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Moraes, Rodríguez Ramos, Stockmann, Swiebel**UEN:** Angelilli, Bigliardo, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni**Verts/ALE:** Celli, Turmes**Κατά: 271****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasóliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Alavanos, Alyssandrakis, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci**NI:** Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Le Pen**PPE-DE:** Arvidsson, Cederschiöld, Grönfeldt Bergman, Kauppi, Stenmarck, Vatanen**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Αποχές: 14

EDD: Coûteaux, Titford

NI: Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Holmes, Martelli

PPE-DE: Sacrédeus, Wijkman

UEN: Berlato

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Jonckheer

Έκθεση Hautala A5-0389/2001

τροπολογία 26

Υπέρ: 266

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasöliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Boudjenah, Cossutta, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Arvidsson, Cederschiöld, Gutiérrez-Cortines, Kauppi, Posselt, Sacrédeus, Stenmarck, Suominen

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 200

EDD: Abitbol, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Manisco

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stockton, Sturdy, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Haug

UEN: Angelilli, Bigliardo, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

Αποχές: 18

EDD: Titford

GUE/NGL: Modrow, Vachetta

NI: Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Holmes, Lang, Le Pen, Martelli

UEN: Berlato, Camre, Segni

Verts/ALE: Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Lucas, MacCormick

Έκθεση Hautala A5-0389/2001**τροπολογία 41****Υπέρ: 62**

EDD: Belder, Blokland, van Dam

GUE/NGL: Alavanos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Berthu, Garaud, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Gil-Robles Gil-Delgado, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Nassauer, Thyssen, Xarchakos

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

PSE: Andersson, Caudron, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Izquierdo Collado, Karlsson, Mann Erika, Pérez Royo, Valenciano Martínez-Orozco

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Κατά: 415

EDD: Bonde, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Meijer, Seppänen, Sjöstedt

NI: Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wiermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Howitt, van Hulst, Imbeni, Jöns, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Αποχές: 27**EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Titford**ELDR:** De Clercq**GUE/NGL:** Puerta, Sylla**NI:** Bonino, Della Vedova, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Holmes, Ilgenfritz, Lang, Le Pen, Martelli, Martinez**PPE-DE:** Grossetête, Niebler**Verts/ALE:** Evans Jillian**Έκθεση Hugues Martin A5-0387/2001****ψήφισμα****Υπέρ: 429****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Figueiredo, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci**NI:** Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakís, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Jonckheer, Vander Taelen

Κατά: 11

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Schröder Ilka

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Fatuzzo

PSE: Carnero González, Casaca, Cashman, Lund

Αποχές: 58

EDD: Titford

GUE/NGL: Alavanos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Korakas, Vachetta

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Holmes, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Jackson

PSE: van den Burg, Vattimo, Zimeray

UEN: Berlato

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori

Έκθεση Watson A5-0397/2001

τροπολογία 7, 1ο μέρος

Υπέρ: 477

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Berthu, Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grosselet, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefoux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Κατά: 4

EDD: Coûteaux, Okking

NI: Le Pen

PPE-DE: Jackson

Αποχές: 12

EDD: Abitbol, Bonde, Krarup, Sandbæk, Titford

NI: Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Holmes, Lang, Martinez, Vanhecke

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Έκθεση Watson A5-0397/2001**τροπολογία 7, 2ο μέρος****Υπέρ: 161**

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasóliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraise, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager

PPE-DE: Atkins, Banotti, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Decourrière, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Helmer, Hortefeux, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Langen, Lehne, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Posselt, Pronk, Rübig, Sacrédeus, Scallon, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Hecke, Van Orden, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zimmerling

PSE: Adam, Barón Crespo, Berès, Carrilho, Cercas, Désir, Goebbels, Guy-Quint, Karlsson, Leinen, Lund, Medina Ortega, Moraes, Napolitano, Prets, Walter

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes

Κατά: 220

EDD: Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam

GUE/NGL: Puerta

NI: Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Vanhecke

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Camisón Asensio, Coelho, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Doyle, Ebner, Elles, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hansenne, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Provan, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Theato, Trakatellis, van Velzen, Vlasto, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Baltas, van den Berg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, De Keyser, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Jöns, Karamanou, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastorakis, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poos, Randzio-Plath, Read, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Soares, Sornosa Martínez, Souladakakis, Stihler, Stockmann, Terrón i Cusi, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Αποχές: 22**EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Titford**GUE/NGL:** Alavanos**NI:** Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Holmes, Martinez, Turco**PSE:** Campos, Mendiluce Pereiro**Verts/ALE:** Vander Taelen**Έκθεση Watson A5-0397/2001****τροπολογία 117****Υπέρ: 414****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Modrow, Puerta**NI:** Berthu, Borghezio, Garaud, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grosselet, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Lipietz, Maes, Mayol i Raynal, Staes

Κατά: 65

EDD: Abitbol, Bonde, Coûteaux, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Alavanos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Fraise, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Thyssen, Wuermeling

PSE: Valenciano Martínez-Orozco

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Wuori

Αποχές: 20

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Holmes, Lang, Le Pen, Martinez, Turco, Vanhecke

PSE: Mendiluce Pereiro

**Έκθεση Watson A5-0397/2001
τροπολογία 103**

Υπέρ: 56

EDD: Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli

GUE/NGL: Alavanos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: von Boetticher, Bourlanges, García-Orcoyen Tormo

PSE: Swiebel, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Westendorp y Cabeza

Verts/ALE: Jonckheer, Maes, Schörling, Staes, Vander Taelen, Wuori

Κατά: 437

EDD: Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

GUE/NGL: Fraisse, Puerta**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Montfort, Souchet, Vanhecke**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber**Αποχές: 6****EDD:** Titford**GUE/NGL:** Korakas**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes**PPE-DE:** Martens

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Έκθεση Watson A5-0397/2001**τροπολογία 88****Υπερ: 462****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Alavanos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci**NI:** Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Martelli, Turco**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bayrou, Beazley, Bodrato, von Boetticher, Boulanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen**UEN:** Berlato, Queiró, Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Κατά: 18**EDD:** Abitbol, Coûteaux**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil**NI:** Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro**PPE-DE:** Bastos, Berend**PSE:** Ceyhun**UEN:** Camre, Caullery, Muscardini**Verts/ALE:** Breyer, Graefe zu Baringdorf**Αποχές: 20****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse, Titford**GUE/NGL:** Korakas**NI:** Berthu, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Holmes, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke**UEN:** Angelilli, Bigliardo, Crowley, Nobilia**Έκθεση Watson A5-0397/2001****τροπολογία 107****Υπέρ: 56****EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Ducarme**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Turco**PPE-DE:** Vatanen**PSE:** Westendorp y Cabeza**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Jonckheer, Lucas, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori**Κατά: 432****EDD:** Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Puerta**NI:** Berthu, Garaud, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fournou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grosselet, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia

Verts/ALE: Ahern, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Mayol i Raynal, Messner, de Roo, Rühle, Sörensen

Αποχές: 22

EDD: Abitbol, Bernié, Butel, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Korakas

NI: Borghezio, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Lang, Le Pen, Martelli, Martinez, Vanhecke

PSE: Dehousse

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Έκθεση Watson A5-0397/2001**τροπολογία 109****Υπέρ: 52****EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk**GUE/NGL:** Alavanos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Turco**PSE:** Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Jonckheer, Lucas, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, Schörling, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori**Κατά: 437****EDD:** Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Puerta**NI:** Berthu, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallion, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Lange, Lavarra, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Legendijk, Lannoye, MacCormick, Mayol i Raynal, Messner, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Voggenhuber

Αποχές: 14

EDD: Abitbol, Bernié, Butel, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Korakas

NI: Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Martelli

Verts/ALE: Lambert, Lipietz

Έκθεση Watson A5-0397/2001 τροπολογία 118

Υπέρ: 384

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Frahm, Puerta

NI: Berthu, Borghezio, Dell'Alba, Garaud, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübzig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stockton, Sturdy, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

PSE: Adam, Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Celli

Κατά: 92

EDD: Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Formentini

GUE/NGL: Alavanos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraisse, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Bonino, Cappato, Dillen, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Martinez, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Berend, Mauro, Oomen-Ruijten, Wuermeling

PSE: Dehousse, Dührkop Dührkop, Linkohr, Rodríguez Ramos

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Αποχές: 3

NI: Holmes, Martelli

PSE: Mendiluce Pereiro

Έκθεση Watson A5-0397/2001

1η τροποποιημένη πρόταση

Υπέρ: 418

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Puerta, Sylla

NI: Borghezio, Hager

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Lambert, Lipietz, Mayol i Raynal, Rühle, Sørensen, Staes

Katá: 63

EDD: Abitbol, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Alavanos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

PPE-DE: Mauro

PSE: O'Toole, dos Santos

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Flautre, Hautala, Lannoye, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, Schroedter, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Αποχές: 18**GUE/NGL:** Papayannakis**NI:** Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Holmes, de La Perriere, Martelli, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco**PSE:** Mendiluce Pereiro**Verts/ALE:** Lucas, de Roo**Έκθεση Watson A5-0397/2001****1ο ψήφισμα****Υπέρ: 430****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Cossutta, Koulourianos, Meijer, Puerta**NI:** Borghezio, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Thomas-Mauro**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grosselet, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber

Κατά: 56

EDD: Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Farage, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Alavanos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Manisco, Markov, Modrow, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Vanhecke

PPE-DE: Pomés Ruiz

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Flautre, Lannoye, Piétrasanta, Rod, Schörling, Schroedter, Wuori

Αποχές: 15

ELDR: Thors

GUE/NGL: Morgantini, Papayannakis, Sylla

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Holmes, Turco

Verts/ALE: Hautala, Lucas, Onesta, Turmes

Έκθεση Watson A5-0397/2001

τροπολογία 77

Υπέρ: 442

EDD: Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Boursanges, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sumberg, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Crowley, Hyland, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 41

EDD: Belder, Blokland, van Dam

NI: Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Vanhecke

PPE-DE: Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Gil-Robles Gil-Delgado, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Scallon, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden

Αποχές: 12

EDD: Coûteaux, Titford

NI: Berthu, Holmes, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Costa Raffaele, Schwaiger

UEN: Camre, Caullery, Marchiani

Έκθεση Watson A5-0397/2001 τροπολογία 114

Υπερ: 83

EDD: van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Rutelli, Sanders-ten Holte

GUE/NGL: Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

NI: Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Turco

PPE-DE: Bourlanges, Deva, Korhola, Lehne, Mastella

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Berès, Carraro, Mendiluce Pereiro, Moraes, Napolitano, Paasilinna

UEN: Segni

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 371

EDD: Belder, Blokland, Coûteaux, Kuntz

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Puerta

NI: Berthu, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Titley, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Αποχές: 12**EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Farage, Saint-Josse, Titford**NI:** Borghezio, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Martelli**PPE-DE:** Scallon**Έκθεση Watson A5-0397/2001****τροπολογία 92****Υπέρ: 77****EDD:** Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk**GUE/NGL:** Alavanos, Cossutta, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Modrow, Uca, Vachetta**NI:** Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Martelli, Turco**PPE-DE:** Bourlanges, Mastella, Purvis**UEN:** Angelilli, Berlato, Bigliardo, Crowley, Hyland, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori**Κατά: 404****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasóliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Morgantini, Papayannakis, Puerta**NI:** Berthu, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sander, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Howitt, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre, Marchiani

Αποχές: 17

EDD: Coûteaux, Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vinci

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

UEN: Caullery

Έκθεση Watson A5-0397/2001

τροπολογία 94

Υπέρ: 137

EDD: Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Thors

GUE/NGL: Alavanos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Berthu, Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Martelli, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Mastella, Nicholson, Parish, Purvis, Sacrédeus, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wijkman

PSE: van den Berg, van den Burg, Corbey, Karlsson, Linkohr, Swiebel, Whitehead, Wiersma

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Κατά: 342**EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasóliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Papayannakis, Puerta**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brunetta, Cederschiöld, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Howitt, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen**UEN:** Segni**Αποχές: 13****EDD:** Coûteaux, Farage, Titford**NI:** Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke**PPE-DE:** Scallon**Έκθεση Watson A5-0397/2001****τροπολογία 95****Υπερ: 126****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Sanders-ten Holte

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

GUE/NGL: Alavanos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci

NI: Berthu, Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de La Perriere, Martelli, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Mastella, Nicholson, Parish, Purvis, Scallon, Stockton, Sturdy, Van Orden

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 364

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Morgantini, Papayannakis, Puerta

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brunetta, Cederschiöld, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fournou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kefler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poinant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Segni

Verts/ALE: Jonckheer

Αποχές: 15

EDD: Cousteaux, Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Vachetta

NI: Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

Έκθεση Watson A5-0397/2001

τροπολογία 98/αναθ.

Υπέρ: 80

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Thors

GUE/NGL: Alavanos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Schröder Ilka, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Borghezio, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Turco

PPE-DE: Daul, Posselt

PSE: Aparicio Sánchez, Barón Crespo

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Crowley, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 386

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasõliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Puerta

NI: Berthu, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Novelli, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Segni

Αποχές: 11

EDD: Abitbol, Coûteaux, Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Papayannakis

NI: Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Martelli

Έκθεση Watson A5-0397/2001

τροπολογία 99

Υπέρ: 122

EDD: Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Thors

GUE/NGL: Alavanos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Beazley, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Mastella, Mauro, Nicholson, Provan, Purvis, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Hecke, Van Orden, Wijkman

PSE: Malliori, Schulz, Vattimo, Volcic

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Hautala, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Piétrasanta, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 335

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Puerta

NI: Berthu, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Jonckheer

Αποχές: 15

EDD: Coûteaux, Farage, Titford

GUE/NGL: Papayannakis

NI: Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Lang, Le Pen, Martelli, Martinez

PPE-DE: Scallon

PSE: Patrie

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Έκθεση Watson A5-0397/2001

τροπολογία 111

Υπέρ: 108

EDD: Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Maaten, Manders, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Riis-Jørgensen

GUE/NGL: Alavanos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Turco

PPE-DE: Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Mastella, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Stockton, Tannock, Van Orden

PSE: Désir, Imbeni, Paasilinna, Stockmann

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 352

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Puerta

NI: Dillen, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martelli, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulst, Hulthén, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Westendorp y Cabeza, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Segni

Verts/ALE: Maes, Rühle

Αποχές: 14

EDD: Coûteaux, Farage

NI: Berthu, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

PSE: van den Berg, van den Burg, Corbey, Mendiluce Pereiro, Swiebel, Wiersma

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Evans Jillian

Έκθεση Watson A5-0397/2001

2η τροποποιημένη πρόταση

Υπέρ: 393

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasoliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Puerta

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wynn, Zorba

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Segni

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Maes, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen

Κατά: 76

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Alavanos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Meijer, Modrow, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

PPE-DE: García-Orcoyen Tormo

PSE: Randzio-Plath, Westendorp y Cabeza, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Voggenhuber, Wuori

Αποχές: 38

ELDR: Riis-Jørgensen

GUE/NGL: Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraise, Manisco, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman

NI: Berthu, Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Holmes, de La Perriere, Martelli, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Hannan, Mantovani

PSE: van den Berg, van den Burg, Corbey, De Keyser, Swiebel, Van Brempt, Van Lancker, Wiersma, Zimeray

UEN: Crowley, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, MacCormick

Έκθεση Watson A5-0397/2001

2ο ψήφισμα

Υπέρ: 381

ELDR: Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

GUE/NGL: Cossutta, Puerta**NI:** Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Maj-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wurmeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Segni**Verts/ALE:** Lipietz, Maes, Rühle, Sörensen, Staes**Κατά: 75****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Kuntz, Saint-Josse, Sandbæk, Titford**ELDR:** Manders**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Kaufmann, Koulourianos, Meijer, Modrow, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci**NI:** Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Vanhecke**PPE-DE:** Hannan**UEN:** Muscardini**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Αποχές: 41

ELDR: Andreassen, van den Bos, Jensen, van der Laan, Maaten, Mulder, Riis-Jørgensen, Thors

GUE/NGL: Di Lello Finuoli, Fraisse, Manisco, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Holmes, Martelli, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Mantovani

PSE: van den Berg, van den Burg, Carrilho, Corbey, De Keyser, Swiebel, Van Lancker, Wiersma, Zrihen

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, MacCormick

Έκθεση Gebhardt A5-0398/2001

τροποποιημένη πρόταση

Υπέρ: 385

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Puerta

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Martelli, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kefler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Linkohr, Lund, McCarthy, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Lagendijk, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen

Κατά: 70

EDD: Coûteaux, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Alavanos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Martinez, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Beazley, Bowis, Bradbourn, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Scallon, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Wuori

Αποχές: 16

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

NI: Berthu, Borghezio, Holmes, Montfort, Souchet

PPE-DE: Jackson, Martens

PSE: Casaca

Verts/ALE: MacCormick, Rod, Schörling

Έκθεση Gebhardt A5-0398/2001

ψήφισμα

Υπέρ: 383

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Puerta, Sylla

NI: Hager, Ilgenfritz, Martelli

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübzig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulden, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kefler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roue, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Segni

Verts/ALE: Ahern, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Legendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen

Κατά: 64

EDD: Coûteaux, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Alavanos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Martinez, Montfort, Thomas-Mauro

PPE-DE: Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Parish, Provan, Purvis, Stockton, Sturdy, Sumberg, Van Orden

Αποχές: 23

EDD: Bernié, Butel, Kuntz, Saint-Josse

NI: Berthu, Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Holmes, de La Perriere, Souchet, Turco, Vanhecke

PSE: Casaca

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Lucas, Rod, Schörling, Schroedter, Wuori

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΥ – Β5-0741/2001 – Laeken**ψήφισμα****Υπέρ: 357**

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cornillet, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen

UEN: Berlato, Hyland, Muscardini, Segni

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Lipietz, Mayol i Raynal, Messner, Staes, Turmes, Vander Taelen

Κατά: 46

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Tifford

GUE/NGL: Alavanos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, Koulourianos, Manisco, Meijer, Modrow, Morgantini, Schröder Ilka, Vachetta

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

NI: Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Hannan, Helmer, Jackson, Marini

UEN: Caullery, Marchiani

Verts/ALE: Ahern

Αποχές: 86

ELDR: van der Laan, Väyrynen

GUE/NGL: Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Fraise, Kaufmann, Markov, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci

NI: Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Martelli

PPE-DE: Bastos, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Khanbhai, Kirkhope, Marques, Nicholson, Parish, Posselt, Provan, Sacrédeus, Scallon, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zimmerling

PSE: Dehousse

UEN: Bigliardo, Camre, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Lagendijk, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Wuori

Έκθεση Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001

αιτιολογική σκέψη ΣΤ

Υπέρ: 375

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraise, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Uca, Vinci

NI: Bonino, Cappato, Dupuis, Turco

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cornillet, Costa Raffaele, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klač, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Linkohr, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Stihler, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen

UEN: Segni

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Wuori

Katá: 74

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Farage, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Dybkjær, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Figueiredo, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Laschet, Lechner, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zabell

PSE: Blak, Lund

UEN: Camre, Caullery, Hyland, Marchiani, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Schörling

Αποχές: 21

EDD: Abitbol, Coûteaux

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Vachetta

NI: Borghezio, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

PPE-DE: Bastos, Coelho, Costa Neves, Cunha, Marques, Moreira Da Silva

PSE: Karlsson

UEN: Berlato, Bigliardo, Muscardini, Nobilia, Queiró

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Έκθεση Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001

ατιολογική σκέψη Η

Υπέρ: 404

EDD: Bonde, Butel, Krarup, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Uca, Vinci

NI: Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggel, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santed, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Κατά: 47**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, van Dam, Farage, Titford**NI:** Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Vanhecke**PPE-DE:** Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, García-Orcoyen Tormo, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Marini, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Smet, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vatanen**Αποχές: 22****EDD:** Coûteaux**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta**NI:** Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro**PPE-DE:** Rübzig**Verts/ALE:** Schörling**Έκθεση Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001****παράγραφος 1, 1ο μέρος****Υπέρ: 386****EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Alavanos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraisse, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sylla, Uca**NI:** Bonino, Cappato, Dupuis, Turco**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Gil-Robles, Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusi, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen

UEN: Berlato, Bigliardo, Muscardini, Nobilia, Segni

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

Κατά: 83

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam, Kuntz

ELDR: Virrankoski

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Kaufmann, Schmid Herman, Schröder Ilka, Vinci

NI: Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Foster, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Knolle, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Stenmarck, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wuermeling

PSE: van den Berg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Lund, McCarthy, Myller, Paciotti

UEN: Camre, Crowley, Hyland, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Buitenweg, Schroedter

Αποχές: 19

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Saint-Josse, Titford

ELDR: Costa Paolo, Formentini, Pohjamo, Väyrynen

GUE/NGL: Bordes, Brie, Cauquil, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

PPE-DE: Lulling

PSE: Thorning-Schmidt

UEN: Caullery

Έκθεση Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 παράγραφος 1, 2ο μέρος

Υπέρ: 343

EDD: Coûteaux, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Uca, Vinci

NI: Cappato, Dupuis, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Cederschiöld, Costa Raffaele, Daul, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lombardo, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martin Hugues, Mastella, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Theato, Thyssen, Van Hecke, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Stihler, Stockmann, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Berlato, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lannoye, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Wuori

Kará: 56

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Saint-Josse

GUE/NGL: Boudjenah

NI: Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Goodwill, Hannan, Hieronymi, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Langen, Lulling, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Sturdy, Sumberg, Tannock, Trakatellis, Van Orden

PSE: van den Berg

UEN: Camre, Crowley

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Αποχές: 20

EDD: Krarup, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Figueiredo, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Martinez

PPE-DE: Coelho, Costa Neves, Cunha, Marques, Martens, Moreira Da Silva

UEN: Bigliardo, Caullery, Muscardini, Nobilia

Έκθεση Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001

παράγραφος 3, εδάφιο α)

Υπέρ: 389

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasoliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, Cossutta, Papayannakis, Puerta

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyo Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lombardo, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen

UEN: Berlato, Bigliardo, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Legendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Κατά: 81

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Sandbæk, Titford

ELDR: Pesälä, Pohjamo, Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Koulourianos, Manisco, Meijer, Modrow, Morgantini, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Costa Raffaele, Deva, Dover, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

PSE: Vattimo, Volcic

UEN: Camre, Caullery, Crowley, Marchiani

Verts/ALE: Schörling, Wuori

Αποχές: 7

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Martelli

PPE-DE: Korhola, Lulling

Verts/ALE: Rod, Schroedter

**Έκθεση Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001
παράγραφος 3, εδάφιο β)****Υπέρ: 381**

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasóliba i Böhm, Jensen, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Uca, Vinci

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saifi,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zrihen

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Muscardini, Nobilia, Segni

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Kará: 79

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: van der Laan, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Figueiredo, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Vachetta

NI: Berthu, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Elles, Evans Jonathan, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Lechner, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Sturdy, Tannock, Van Orden, Wijkman

PSE: Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Trentin, Volcic

UEN: Caullery, Crowley, Marchiani, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Bouwman, Lucas, Schörling

Αποχές: 9

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Manisco

NI: Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Montfort

PPE-DE: Bayrou, Costa Raffaele

PSE: Thorning-Schmidt

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Έκθεση Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001
παράγραφος 3, εδάφιο γ)

Υπέρ: 436

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Uca, Vinci

NI: Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Kläß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Howitt, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kefler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen

UEN: Bigliardo, Camre, Hyland, Muscardini, Nobilia, Segni

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Κατά: 43**EDD:** Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Farage, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford**GUE/NGL:** Eriksson, Figueiredo, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt**NI:** Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke**PPE-DE:** Elles, Sacrédeus, Van Orden, Vatanen**UEN:** Berlato, Caullery, Crowley, Marchiani, Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Ahern, Schörling, Wuori**Αποχές: 14****ELDR:** Dybkjær, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Vachetta**NI:** Borghезio, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes**PSE:** Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Thorning-Schmidt**Έκθεση Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001****παράγραφος 3, εδάφιο ε), 1ο μέρος****Υπέρ: 361****ELDR:** Caveri, Costa Paolo, Dybkjær, Formentini, Mennea, Procacci, Rutelli**GUE/NGL:** Alavanos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Uca, Vinci**NI:** Hager, Ilgenfritz**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carloti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kefler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen

UEN: Bigliardo, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 114

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Farage, Okking, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Cauquil, Eriksson, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martelli, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, von Wogau

PSE: Soares

UEN: Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani

Αποχές: 17

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

ELDR: Vermeer

GUE/NGL: Bordes, Sylla, Vachetta

NI: Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

PPE-DE: Lulling

PSE: Färm, Hedkvist Petersen

UEN: Berlato, Muscardini

Έκθεση Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 παράγραφος 3, εδάφιο ε), 2ο μέρος

Υπέρ: 222

ELDR: Costa Paolo, Formentini, Mennea, Procacci, Rutelli

GUE/NGL: Alavanos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

NI: Hager, Ilgenfritz, Martelli

PPE-DE: Ferrer, Ferri, Hortefeux, Lombardo, McCartin, Menrad

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Howitt, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zrihen

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Crowley, Hyland, Nobilia, Segni

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 250

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Farage, Okking, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Florenz, Foster, Fourtoul, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcóy Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Méndez de Vigo, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Caullery, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Αποχές: 14**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse**NI:** Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes**PPE-DE:** Lulling, Maat, Mayer Xaver, Posselt**PSE:** Hedkvist Petersen**UEN:** Muscardini**Έκθεση Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001****παράγραφος 3****Υπέρ: 372****ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjaer, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Vermeer, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Alavanos, Brie, Cossutta, Kaufmann, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Uca, Vinci**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Turco**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Howitt, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Pöös, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen**UEN:** Berlato, Muscardini, Segni**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Κατά: 91

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

NI: Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Bastos, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Garriga Polledo, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Jeggel, Khanbhai, Kirkhope, Laschet, McMillan-Scott, Musotto, Naranjo Escobar, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

PSE: Blak, Lund, Soares

UEN: Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Schörling

Αποχές: 18

ELDR: Pesälä, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Sylla

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

PPE-DE: Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Marques, Rübige

PSE: Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Thorning-Schmidt

UEN: Bigliardo, Nobilia

**Έκθεση Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001
παράγραφος 4, εδάφιο δ)**

Υπέρ: 430

EDD: Bonde, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraise, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Uca, Vinci

NI: Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Kläß,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen

UEN: Segni

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 45

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Kuntz, Saint-Josse, Titford

ELDR: Pesälä, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Eriksson, Figueiredo, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Gil-Robles Gil-Delgado, Scallon, Vatanen

PSE: Paasilinna

UEN: Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro

Αποχές: 10

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

UEN: Berlato, Bigliardo, Muscardini, Nobilia

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Έκθεση Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001**παράγραφος 4, εδάφιο ζ)****Υπέρ: 398****EDD:** Bonde, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Alavanos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Uca, Vinci**NI:** Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Turco**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fournou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatänen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen**UEN:** Segni**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori**Κατά: 72****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Saint-Josse, Titford**ELDR:** Pesälä, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

GUE/NGL: Eriksson, Figueiredo, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta**NI:** Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke**PPE-DE:** Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Gil-Robles Gil-Delgado, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Khanbhai, Kirkhope, Lechner, Lombardo, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Sacrédeus, Scallon, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden**PSE:** Blak, Lund**UEN:** Camre, Caullery, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro**Αποχές: 17****ELDR:** Dybkjær**GUE/NGL:** Bordes, Boudjenah, Cauquil, Schröder Ilka, Sylla**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes**PPE-DE:** Lulling**PSE:** Thorning-Schmidt**UEN:** Berlato, Bigliardo, Crowley, Hyland, Muscardini, Nobilia**Verts/ALE:** Schörling**Έκθεση Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001****παράγραφος 4****Υπέρ: 395****EDD:** Bonde, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis**GUE/NGL:** Alavanos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Uca, Vinci**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Turco**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen

UEN: Segni

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 69

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Saint-Josse, Titford

ELDR: Pesälä, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Eriksson, Figueiredo, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Beazley, Bowis, Bradbourn, Chichester, Corrie, Deva, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Provan, Sacrédeus, Scallon, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

UEN: Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro

Αποχές: 16

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Bordes, Boudjenah, Cauquil, Sylla, Vachetta

NI: Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

PPE-DE: Lulling

PSE: Blak, Lund

UEN: Berlato, Bigliardo, Muscardini, Nobilia

Έκθεση Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001 τροπολογία 10

Υπέρ: 279

EDD: Bonde, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Dell'Alba, Della Vedova, Martelli

PPE-DE: Hieronymi, Lulling, Maat, McCartin, Thyssen, Wijkman

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen

UEN: Berlato, Bigliardo, Crowley, Hyland, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Legendijk, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 203

EDD: Abitbol, Coûteaux, Farage, Kuntz, Titford

NI: Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Camre, Caullery, Marchiani

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Αποχές: 14**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Saint-Josse**NI:** Bonino, Cappato, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Turco**PPE-DE:** Kauppi**Έκθεση Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001****τροπολογία 30****Υπέρ: 68****ELDR:** Di Pietro, Dybkjær, Mennea, Ries**GUE/NGL:** Manisco**NI:** Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Souchet, Thomas-Mauro**PPE-DE:** Koch, Korhola**PSE:** Baltas, Berès, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Gill, Miguélez Ramos, O'Toole, Randzio-Plath, Rodríguez Ramos, dos Santos, Sousa Pinto, Trentin, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt**UEN:** Bigliardo, Camre, Caullery, Segni**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori**Κατά: 376****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Saint-Josse, Sandbæk, Titford**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòlba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Alavanos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Eriksson, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Meijer, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci**NI:** Bonino, Borghezio, Cappato, Dillen, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Montfort, Turco, Vanhecke**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Campos, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Goebbels, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Poos, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Berlato, Crowley, Hyland, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

Αποχές: 6

EDD: Okking

GUE/NGL: Papayannakis

NI: Holmes, de La Perriere

PSE: Lund, Sauquillo Pérez del Arco

Έκθεση Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001

παράγραφος 13

Υπέρ: 338

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Boudjenah, Brie, Koulourianos, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Uca, Vinci

NI: Cappato, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Kläß, Knolle, Koch, Korhola, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lombardo, Lulling, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Podestà, Poettering, Posselt, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Berlato, Segni

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Staes, Wuori

Κατά: 75

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Figueiredo, Frahm, Manisco, Markov, Meijer, Schmid Herman, Sjöstedt

NI: Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, de La Perriere, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Banotti, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fiori, Foster, García-Orcoyen Tormo, Goodwill, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Khanbhai, Kirkhope, Lamassoure, Lehne, McCartin, Marini, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Parish, Pirker, Pomés Ruiz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Sacrédeus, Scallon, Scapagnini, Stockton, Tannock, Van Orden, Zabell

UEN: Camre, Caullery, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf

Αποχές: 13

GUE/NGL: Alavanos, Bordes, Cauquil, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

PSE: Poos

UEN: Bigliardo, Crowley, Hyland, Muscardini, Nobilia

Verts/ALE: Schörling

Έκθεση Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001

παράγραφος 14

Υπό: 418

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

GUE/NGL: Alavanos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Fraisse, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Uca

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Guy-Quint, Hänsch, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Berlato, Bigliardo, Crowley, Hyland, Muscardini, Nobilia, Segni

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Legendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Katá: 41

EDD: Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Farage, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Di Lello Finuoli, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

NI: Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Jackson, Sacrédeus, Sturdy, Wijkman

UEN: Camre, Caullery, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Αποχές: 8**ELDR:** Dybkjær**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Figueiredo, Sylla, Vinci**NI:** Holmes**PPE-DE:** Stauner**Έκθεση Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001
τροπολογία 27****Υπέρ: 61****ELDR:** Caveri, Di Pietro, Formentini, Mennea, Nicholson of Winterbourne, Procacci, Rutelli**GUE/NGL:** Fraisse**NI:** Cappato, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Turco**PPE-DE:** Costa Raffaele, Mastella, Nisticò**PSE:** Berès, Carlotti, Darras, Ferreira, Leinen, Mendiluce Pereiro, Piecyk**UEN:** Berlato, Segni**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori**Κατά: 420****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Alavanos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Frahm, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtoul, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallan, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen

UEN: Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Frassoni

Αποχές: 9

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Morgantini, Papayannakis, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Holmes

PSE: Carrilho

Verts/ALE: Schörling

Έκθεση Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001

παράγραφος 19

Υπέρ: 329

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Sánchez García, Sandersen Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson

GUE/NGL: Cossutta, Markov, Papayannakis, Puerta

NI: Cappato, Della Vedova, Dupuis, Ilgenfritz, Martelli, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenze, Fourtoul, Fraga Estevez, Gähler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Gröñfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lombardo, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wurmeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lage, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Randzio-Plath, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Segni

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 95

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Farage, Okking, Sandbæk, Titford

ELDR: Davies, Pesälä, Pohjamo, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski

GUE/NGL: Di Lello Finuoli, Figueiredo, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla

NI: Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Beazley, Bradbourn, Cederschiöld, Chichester, De Sarnez, Deva, Dover, Evans Jonathan, Friedrich, García-Orcoyen Tormo, Glase, Goodwill, Hannan, Helmer, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Koch, Lulling, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Marini, Mauro, Nicholson, Nisticò, Parish, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Scapagnini, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Stauner, Stockton, Tannock, Van Orden

PSE: Carrilho, Casaca, Cercas, De Keyser, Karlsson, Kuhne, Lalumière, Lund, Myller, Zimeray

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

Αποχές: 15

GUE/NGL: Alavanos, Bordes, Brie, Cauquil, Fraisse, Koulourianos, Manisco, Modrow, Morgantini, Schröder Ilka, Vachetta, Vinci

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

PSE: Hedkvist Petersen

Έκθεση Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001**τροπολογία 28****Υπό: 74**

EDD: van Dam

ELDR: Caveri, Di Pietro, Formentini, Mennea

GUE/NGL: Boudjenah, Brie, Cossutta, Koulourianos, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

NI: Cappato, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

PPE-DE: Fiori, Korhola, Maij-Weggen, Marques, Mauro

PSE: Lange, Lavarra, Leinen, Mendiluce Pereiro, Rodríguez Ramos, Scarbonchi, Stockmann

UEN: Muscardini, Segni

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 393

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Farage, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Figueiredo, Schmid Herman, Sjöstedt

NI: Berthu, Borghezio, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, De Rossa, Désir, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Randzio-Plath, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Skinner, Soares, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zrihen

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Αποχές: 7

ELDR: Costa Paolo**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Manisco**NI:** Holmes**Verts/ALE:** Schörling**Έκθεση Leinen/Mendez de Vigo A5-0368/2001**

ψήφισμα

Υπέρ: 398**EDD:** Blokland**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraise, Kaufmann, Manisco, Markov, Modrow, Papayannakis, Puerta, Sylla, Uca, Vinci**NI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Turco**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cornillet, Costa Raffaele, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kefler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Wiebel, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen**UEN:** Berlato, Nobilia, Segni

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Κατά: 77

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Pesälä, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Mastella, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden

UEN: Camre, Caullery, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Schörling

Αποχές: 19

GUE/NGL: Alavanos, Boudjenah, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

PPE-DE: Bastos, Coelho, Costa Neves, Cunha, Moreira Da Silva

PSE: Blak, Dehousse, Lund

UEN: Bigliardo, Crowley, Hyland

Verts/ALE: Rod, Wuori

Έκθεση Bösch A5-0393/2001**παράγραφος 1, εδάφιο α)****Υπέρ: 363**

EDD: Butel

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Brie, Di Lello Finuoli, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Seppänen, Sylla, Uca, Vinci

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles, Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauß,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Nobilia, Segni

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Maes, Messner, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

Κατά: 64

EDD: Belder, Bernié, Blokland, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Eriksson, Schmid Herman, Schröder Ilka, Sjöstedt

NI: Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Oomen-Ruijten, Parish, Pastorelli, Provan, Purvis, Scallon, Tannock, Van Orden, Wuermeling

PSE: van den Burg, Färm, O'Toole, Poos

UEN: Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Lucas, MacCormick

Αποχές: 16

EDD: Abitbol, Bonde, Coûteaux, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Bordes, Vachetta

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Martelli, Turco

Verts/ALE: Jonckheer

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Έκθεση Bösch A5-0393/2001**παράγραφος 23****Υπερ: 304****ELDR:** Andreasen, Mennea, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sanders-ten Holte, Vermeer, Wallis**GUE/NGL:** Alavanos, Brie, Di Lello Finuoli, Fraisse, Kaufmann, Markov, Modrow, Morgantini, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Uca, Vinci**NI:** Hager, Ilgenfritz**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Florenz, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Kläß, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marini, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Vatanen, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorming-Schmidt, Titley, Trentin, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Legendijk, Lannoye, Lipietz, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen**Kατά: 86****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford**GUE/NGL:** Bordes, Eriksson, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt**NI:** Berthu, Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martelli, Montfort, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke**PPE-DE:** Agag Longo, Avilés Perea, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Fraga Estevez, Goodwill, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McCartin, Marques, Naranjo Escobar, Nicholson, Palacio Vallelersundi, Parish, Posselt, Provan, Purvis, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Scallon, Stockton, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca**PSE:** McCarthy, Poos**UEN:** Camre, Caullery, Crowley, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni**Verts/ALE:** Ahern, MacCormick, Schörling, Wuori

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Αποχές: 38

ELDR: Attwooll, Beysen, Caveri, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Vachetta

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

UEN: Nobilia

Έκθεση Bösch A5-0393/2001**παράγραφος 26, εδάφιο α)****Υπέρ: 406**

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Kaufmann, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Martelli, Montfort, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xavier, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Darras, De Keyser, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

UEN: Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Κατά: 34

EDD: Coûteaux

NI: Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Vanhecke

PPE-DE: Bowis, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, García-Orcoyen Tormo, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Palacio Vallelersundi, Parish, Provan, Purvis, Scallon, Stockton, Tannock, Van Orden

Αποχές: 9

EDD: Bonde, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Bordes, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

Verts/ALE: Wuori

Έκθεση Bösch A5-0393/2001 παράγραφος 26, εδάφιο β)

Υπέρ: 339

EDD: Abitbol

ELDR: Attwooll, Beysen, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraisse, Kaufmann, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Della Vedova, Ilgenfritz, de La Perriere, Montfort, Souchet, Turco

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brunetta, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Fournou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Korhola, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, Désir, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Jöns, Karlsson, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Lavarra, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Prets, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zrihen

UEN: Caullery, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Celli, Cohn-Bendit, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

Κατά: 39

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Saint-Josse

NI: Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Bowis, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Nicholson, Palacio Vallelersundi, Parish, Provan, Purvis, Scallon, Stockton, Tannock, Van Orden

Αποχές: 8

EDD: Bonde, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Bordes, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

PSE: Colom i Naval

Έκθεση Bösch A5-0393/2001**παράγραφος 26, εδάφιο γ)****Υπέρ: 381**

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasdliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Procacci, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Kaufmann, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Martelli, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Darras, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen

Κατά: 31

EDD: Coûteaux

NI: Borghezio, Dillen, de Galle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Vanhecke

PPE-DE: Bowis, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Scallon, Stockton, Tannock, Van Orden

Αποχές: 15

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Bordes, Vachetta

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

PPE-DE: Santini

PSE: Colom i Naval

Έκθεση Bösch A5-0393/2001 παράγραφος 26, εδάφιο δ)

Υπό: 381

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasdliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Kaufmann, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Martelli, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hieronymi, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klab, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassouere, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Lannoye, Lipietz, Lucas, Maes, Messner, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

Κατά: 37

EDD: Abitbol, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Saint-Josse

NI: Borghezio, Dillen, de Gaulle, Lang, Le Pen, Vanhecke

PPE-DE: Bowis, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Palacio Vallelersundi, Parish, Provan, Purvis, Scallon, Stockton, Tannock, Van Orden

Αποχές: 12

EDD: Bonde, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Bordes, Vachetta

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

PPE-DE: Santini

PSE: Colom i Naval, Poos

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Έκθεση Bösch A5-0393/2001
παράγραφος 32, εδάφιο β)

Υπέρ: 392

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasóliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Kaufmann, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Martelli, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Pérez Álvarez, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Κατά: 37

EDD: Cousteaux, Farage, Saint-Josse

NI: Borghezio, Dillen, de Gaulle, Lang, Le Pen, Vanhecke

PPE-DE: Bowis, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, García-Orcoyen Tormo, Goodwill, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Naranjo Escobar, Nicholson, Parish, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Scallon, Stockton, Tannock, Van Orden

Αποχές: 12

EDD: Bernié, Bonde, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Bordes, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

PPE-DE: Santini

PSE: Colom i Naval

Verts/ALE: Lucas

**B5-0740/2001 – Αίγυπτος
τροπολογία 2**

Υπέρ: 130

EDD: Bonde, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Alavanos, Bordes, Brie, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Kaufmann, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Seppänen, Sjøstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Martelli, Turco

PPE-DE: Bowis, Thyssen, Vatanen

PSE: Blak, Carlotti, Casaca, Cashman, Cercas, De Keyser, Désir, Lund, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mendiluce Pereiro, Paasilinna, Sornosa Martínez, Swiebel, Thorning-Schmidt, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Vander Taelen, Wuori

Κατά: 305

EDD: Belder, Blokland, Cousteaux, van Dam

GUE/NGL: Di Lello Finuoli

NI: Berthu, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Caudron, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Soares, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Lancker, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Αποχές: 23

EDD: Abitbol, Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Kuntz, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Schmid Herman

NI: Borghezio, Dillen, de Galle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Lang, Le Pen, Vanhecke

PPE-DE: Maij-Weggen, Scallon

PSE: Evans Robert J.E., Napoletano, Volcic

Έκθεση Fiori A5-0391/2001

τροπολογία 6

Υπέρ: 397

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Okking, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Alavanos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Vinci

NI: Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

Κατά: 35

EDD: Abitbol, Bernié, Coûteaux, Kuntz, Saint-Josse

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Modrow, Uca

NI: Berthu, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Daul, Ferrer, Hermange, Lamassoure, Marini, Mastella, Mauro, Posselt, Radwan

UEN: Caullery, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

Αποχές: 9

EDD: Esclopé, Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Jackson

PSE: Martin Hans-Peter

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Έκθεση Fiori A5-0391/2001**τροπολογία 8****Υπέρ: 249****EDD:** Bernié, Blokland, Butel, Cousteaux, van Dam, Esclopé, Saint-Josse**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Alavanos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Kaufmann, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci**NI:** Berthu, Bonino, Borghezio, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Bowis, Brok, Chichester, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doyle, Goodwill, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Helmer, Hermange, Langenhagen, McCartin, McMillan-Scott, Nicholson, Oomen-Ruijten, Peijs, Provan, Purvis, Sommer, Stauner, Stockton, Thyssen, Trakatellis, Vidal-Quadras Roca, Wuermeling**PSE:** Adam, Andersson, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen**Verts/ALE:** Bouwman, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen**Κατά: 153****EDD:** Bonde, Okking, Sandbæk**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Markov**NI:** Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, Le Pen, Vanhecke**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, von Boetticher, Brunetta, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, Deva, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tannock, Theato, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Caullery

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Wuori

Αποχές: 19

EDD: Farage, Titford

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Jackson

PSE: Mendiluce Pereiro

UEN: Camre, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer

Έκθεση Fiori A5-0391/2001**τροπολογία 15****Υπέρ: 232**

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Borghezio, Dell'Alba, Dupuis, Martelli, Turco

PPE-DE: Banotti, Chichester, Deprez, Dimitrakopoulos, Ferber, Goodwill, Grossetête, Harbour, Helmer, Jackson, Khanbhai, Lulling, McCartin, Oomen-Ruijten, Peijs, Poettering, Provan, Purvis, Stockton, Trakatellis, Vidal-Quadras Roca, Wuermeling

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulsten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wynn, Zrihen

UEN: Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bouwman, Buitenweg, Celli, Hudghton, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Κατά: 152**EDD:** Coûteaux**ELDR:** Di Pietro**GUE/NGL:** Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraisse, Kaufmann, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci**NI:** Berthu, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Vanhecke**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Bastos, Berend, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brunetta, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, Deva, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Knolle, Lamassoure, Langenhagen, Lehne, Liese, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marques, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Podestà, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sturdy, Tannock, Theato, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Evans Jillian, Lannoye, Lucas, Maes, Mayol i Raynal, Schöring, Schroedter, Turmes, Wuori**Αποχές: 16****EDD:** Farage, Titford**GUE/NGL:** Alavanos**PPE-DE:** Costa Raffaele, Martens, Mombaur, Van Hecke, Wijkman**PSE:** Mendiluce Pereiro**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer**Έκθεση Fiori A5-0391/2001****τροπολογία 16****Υπέρ: 340****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Attwooll, Beysen, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt**NI:** Bonino, Borghezio, Della Vedova, Dupuis, Ilgenfritz, Martelli, Turco**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cornillet, Costa Neves, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Xaver, Menrad, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Radwan, Rübig, Saïfi, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Suominen, Tannock, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Segni

Verts/ALE: Bouwman, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, de Roo, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Κατά: 78

EDD: Abitbol, Coûteaux, Esclopé, Kuntz

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, Kaufmann, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Vachetta, Vinci

NI: Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Coelho, Doorn, Gemelli, Hatzidakis, Langen, Laschet, Lombardo, Maat, Mantovani, Marini, Mauro, Mombaur, Moreira Da Silva, Nassauer, Posselt, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Salafrañca Sánchez-Neyra, Theato, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, Wuermeling

UEN: Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Hautala, Lannoye, Lucas, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

Αποχές: 11

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Alavanos, Brie

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Mendiluce Pereiro

UEN: Camre, Caullery

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Frassoni, Jonckheer

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Έκθεση Fiori A5-0391/2001**τροπολογία 21****Υπέρ: 387****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Okking, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Attwooll, Beysen, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Meijer, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Vinci**NI:** Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Turco**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brunetta, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Martin Hugues, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen**UEN:** Segni**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Lagendijk, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Κατά: 22

EDD: Couîteaux, Kuntz

ELDR: Di Pietro

NI: Berthu, Borghezio, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Lombardo, Mastella, Mauro, Palacio Vallelersundi, Posselt, Wuermeling

UEN: Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

Αποχές: 21

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Markov, Modrow, Papayannakis

NI: Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Vanhecke

PPE-DE: Jackson, Khanbhai, Marques

PSE: Mendiluce Pereiro

UEN: Camre, Caullery

Verts/ALE: Jonckheer, Lipietz

Έκθεση Fiori A5-0391/2001

τροπολογία 23

Υπέρ: 364

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Martelli, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Glase, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

Verts/ALE: Bouwman, Celli, Graefe zu Baringdorf

Κατά: 78

EDD: Abitbol, Coûteaux, Kuntz

GUE/NGL: Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraise, Kaufmann, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Vinci

NI: Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Laschet, Lombardo, Mastella, Mauro, Posselt, Radwan, Wijkman

UEN: Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Lagendijk, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Messner, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

Αποχές: 10

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Alavanos

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Jackson, Khanbhai

PSE: Mendiluce Pereiro

UEN: Camre, Caullery

Verts/ALE: Lipietz

Έκθεση Fiori A5-0391/2001

τροπολογία 49

Υπέρ: 229

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Martelli, Turco

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

PPE-DE: Arvidsson, Banotti, Bourlanges, Cederschiöld, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Elles, Gil-Robles Gil-Delgado, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Jackson, Jeggle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, McCartin, McMillan-Scott, Oomen-Ruijten, Peijs, Purvis, Smet, Stenmarck, Stockton, Sturdy, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Wijkman, Zacharakis

PSE: Adam, Andersson, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Howitt, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Karlsson, Kefler, Kindermann, Kinnock, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

Verts/ALE: Bouwman, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Piétrasanta, de Roo, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Κατά: 197

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Di Pietro, Mennea

GUE/NGL: Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraise, Kaufmann, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Vachetta, Vinci

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deva, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Gomolka, Hannan, Hansenne, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Pérez Álvarez, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Désir, Duin, Haug, Krehl, Rapkay, Rothe

UEN: Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Hautala, Lannoye, Lipietz, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Rühle, Schörling, Schroedter, Wuori

Αποχές: 21

EDD: Farage

GUE/NGL: Alavanos

NI: Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Cornillet, Gutiérrez-Cortines, Khanbhai, Nicholson, Parish

PSE: Görlach, Jöns, Kreissl-Dörfler, Martin Hans-Peter

UEN: Camre

Verts/ALE: Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Lucas

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Έκθεση Fiori A5-0391/2001**τροπολογία 51****Υπέρ: 178**

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Gollnisch, Martelli

PPE-DE: Jackson, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Peijs, Saïfi, Schwaiger

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, van Hulten, Imbeni, Jöns, Karamanou, Karlsson, Lage, Lalumière, Lavarra, Lund, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Buitenweg, Lagendijk, Piétrasanta, de Roo, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Κατά: 235

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Di Pietro

GUE/NGL: Brie, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, Kaufmann, Manisco, Markov, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Vachetta, Vinci

NI: Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Pérez Álvarez, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Bullmann, Désir, Duin, Ferreira, Gebhardt, Haug, Howitt, Izquierdo Collado, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Malliori, Piecyk, Rapkay, Rothe, Schmid Gerhard, Stockmann, Volcic, Walter

UEN: Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró

Verts/ALE: Ahern, Breyer, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

Αποχές: 22

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Alavanos

NI: Cappato, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Khanbhai, Parish, Wijkman

PSE: Martin Hans-Peter, Schulz

UEN: Camre

Verts/ALE: Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, MacCormick, Voggenhuber

Έκθεση Fiori A5-0391/2001

τροπολογία 54

Υπέρ: 211

EDD: Butel, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Manisco, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Vinci

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Martelli, Turco

PPE-DE: Bourlanges, Deprez, Galeote Quecedo, Grosch, Jackson, Nisticò, Pastorelli, Sartori

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zrihen

Verts/ALE: Bouwman, Buitenweg, Celli, Lagendijk, Lipietz, de Roo, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Κατά: 208**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Okking, Sandbæk**ELDR:** Mennea, Rutelli**GUE/NGL:** Brie, Cauquil, Kaufmann, Markov, Modrow, Schröder Ilka**NI:** Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deva, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtoul, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**UEN:** Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Hautala, Hudghton, Lannoye, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Wuori**Αποχές: 14****EDD:** Farage**ELDR:** Di Pietro**GUE/NGL:** Bordes**NI:** Borghezio, Dillen**PPE-DE:** Khanbhai**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Lucas, Voggenhuber**Έκθεση Fiori A5-0391/2001
τροπολογία 213/αναθ., 1ο μέρος****Υπέρ: 301****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Di Pietro, Ducarme, Mennea, Procacci, Rutelli**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, Manisco, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Vinci**NI:** Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jeggel, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martin Hugues, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallan, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Malliori, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poos, Randzio-Plath, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Stockmann, Swibel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma

UEN: Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Segni

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lipietz, Lucas, McCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 105

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Malmström, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, Eriksson, Frahm, Kaufmann, Markov, Meijer, Modrow, Seppänen, Sjöstedt

NI: Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Martelli, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Cederschiöld, Doyle, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Harbour, Helmer, Kauppi, Lombardo, McMillan-Scott, Mauro, Posselt, Purvis, Stenmarck, Sturdy, Tannock

PSE: Adam, Andersson, Barón Crespo, Bowe, Cashman, Corbett, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gill, Hedkvist Petersen, Karlsson, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Prets, Rapkay, Read, Rothe, Rothley, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Titley, Watts, Wynn, Zrihen

UEN: Camre

Αποχές: 10

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Heaton-Harris, Khanbhai, Nicholson, Van Hecke

PSE: Carrilho, Martin Hans-Peter

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Έκθεση Fiori A5-0391/2001
τροπολογία 213/αναθ., 2ο μέρος

Υπέρ: 288

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Di Pietro, Ducarme, Mennea

GUE/NGL: Alavanos, Cossutta, Figueiredo, Fraise, Manisco, Markov, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Vinci

NI: Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jeggel, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Ceyhun, Colom i Naval, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duin, Ettl, Färm, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kefler, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Lund, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Prets, Randzio-Plath, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trentin, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zrihen

UEN: Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 113

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, Eriksson, Frahm, Kaufmann, Meijer, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Martelli, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Cederschiöld, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Harbour, Helmer, Kauppi, McMillan-Scott, Purvis, Stenmarck, Stockton, Sturdy, Tannock

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

PSE: Adam, Andersson, Berès, Blak, Bowe, Carlotti, Cashman, Cerdeira Morterero, Darras, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Goebbels, Haug, Lalumière, McAvan, McCarthy, McNally, Medina Ortega, Miller, Moraes, Morgan, Nair, O'Toole, Patrie, Rapkay, Read, Rothe, Rothley, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Stihler, Titley, Vairinhos, Watts, Wynn

UEN: Camre

Αποχές: 11

EDD: Coûteaux, Farage

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Heaton-Harris, Khanbhai, Nicholson, Scallon

PSE: Martin Hans-Peter

Έκθεση Fiori A5-0391/2001

τροπολογία 141

Υπέρ: 97

EDD: van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Le Pen, Martelli, Turco

PPE-DE: Bartolozzi, Brok, Fatuzzo, Foster, García-Orcoyen Tormo, Gil-Robles Gil-Delgado, Goodwill, Grosch, Harbour, Helmer, Jackson, Kauppi, Langenhagen, McCartin, Nisticò, Purvis, Sartori, Sturdy

PSE: Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Howitt, McAvan, McCarthy, Martínez Martínez, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Paasilinna, Pittella, Read, Rodríguez Ramos, Rothley, Ruffolo, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Watts, Wynn

Verts/ALE: MacCormick, Maes

Κατά: 321

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Di Pietro, Procacci, Rutelli

GUE/NGL: Alavanos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Kaufmann, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Vinci

NI: Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggel, Karas, Kirkhope, Klamt, Kläß, Knolle, Korhola, Lamassoure, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Lulling, Maat, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabbell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McNally, Malliori, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Zrihen

UEN: Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Αποχές: 9

EDD: Farage, Titford

ELDR: Gasòliba i Böhm

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

PPE-DE: Khanbhai, Kratsa-Tsagaropoulou, Nicholson

PSE: Martin Hans-Peter

Έκθεση Fiori A5-0391/2001

τροπολογία 65

Υπέρ: 189

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Manisco, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vinci

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Brok, Jackson, Kauppi

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Kinnock, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zrihen

Verts/ALE: Bouwman, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen

Κατά: 219

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Di Pietro

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Markov, Meijer, Modrow, Schröder Ilka

NI: Berthu, Borghezio, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Bullmann, Désir, Duin, Gebhardt, Haug, Karlsson, Keßler, Kreissl-Dörfler, Malliori, Piecyk, Rothe, Stockmann

UEN: Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Hautala, Lannoye, Lucas, Mayol i Raynal, Schörling, Schroedter, Wuori

Αποχές: 20

EDD: Farage, Titford

ELDR: Gasòliba i Böhm

GUE/NGL: Vachetta

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Holmes, Turco

PPE-DE: Khanbhai

PSE: Görlach, Martin Hans-Peter

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Jonckheer, Lipietz

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Έκθεση Fiori A5-0391/2001**τροπολογία 174****Υπέρ: 183**

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Di Pietro, Mennea

GUE/NGL: Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, Manisco, Markov, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Vinci

NI: Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, von Boetticher, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deva, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Hannan, Hansenne, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zissener

PSE: Caudron, Darras, Ettl, Paciotti

UEN: Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Lipietz, Lucas, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Wuori

Κατά: 228

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bordes, Brie, Cauquil, Eriksson, Frahm, Kaufmann, Meijer, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Banotti, Bourlanges, Cederschiöld, Deprez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Kratsa-Tsagaropoulou, McCartin, McMillan-Scott, Nassauer, Oomen-Ruijten, Peijs, Poettering, Purvis, Smet, Stenmarck, Sturdy, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Wijkman, Zacharakis

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Bouwman, Buitenweg, Frassoni, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, de Roo, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen

Αποχές: 13

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Alavanos, Vachetta

NI: Holmes

PPE-DE: Cornillet, Khanbhai, Nicholson

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer

Έκθεση Fiori A5-0391/2001

τροπολογία 196

Υπέρ: 297

EDD: Coûteaux, Kuntz

ELDR: Di Pietro, Ducarme, Mennea, Procacci, Rutelli

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, Markov, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Vinci

NI: Berthu, Borghezio, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jeggel, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, Malliori, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Näir, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Zrihen

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

UEN: Camre, Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Celli, Evans Jillian, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

Κατά: 100

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Meijer, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

PPE-DE: Kauppi, Parish, von Wogau

PSE: Adam, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Gill, van Hulten, McAvan, McCarthy, McNally, Medina Ortega, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Read, Rothley, Ruffolo, Savary, Simpson, Skinner, Stihler, Watts, Wynn

Verts/ALE: Bouwman, Buitenweg, Hudghton, Legendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Αποχές: 14

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Alavanos, Brie, Vachetta

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

PPE-DE: Cornillet, Khanbhai

PSE: Martin Hans-Peter

Verts/ALE: Echerer, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer

Έκθεση Fiori A5-0391/2001**τροπολογία 216****Υπέρ: 83**

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Manisco, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vinci

NI: Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

PPE-DE: Camisón Asensio, Grosch, Jackson, Mombaur, Redondo Jiménez

PSE: Lage, Ruffolo

Verts/ALE: Bouwman, Buitenweg, Celli, Hudghton, Legendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Κατά: 337

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: De Clercq, Di Pietro, Mennea, Procacci, Rutelli

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Markov, Modrow, Schröder Ilka

NI: Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Brunetta, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Foster, Fournou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirkker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wurmeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Camre, Caullery, Crowley, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

Αποχές: 9

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Vachetta

NI: Holmes

PPE-DE: Khanbhai

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Voggenhuber

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Έκθεση Fiori A5-0391/2001**τροπολογία 103****Υπέρ: 30****ELDR:** Sanders-ten Holte**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil**NI:** Martelli**PPE-DE:** Arvidsson, von Boetticher, Grönfeldt Bergman, Grosch, Hieronymi, Jackson, Marques, Niebler, Nisticò, Parish, Scapagnini, Stenmarck, Zabell**PSE:** Andersson, Berger, Bowe, De Rossa, Färm, Karlsson, Miguélez Ramos, Nair, O'Toole, Sauquillo Pérez del Arco, Zrihen**UEN:** Muscardini, Segni**Κατά: 370****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Alavanos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraise, Kaufmann, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta**NI:** Berthu, Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Camisón Asensio, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaf, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallan, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Blak, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, Désir, Díez González, Duin, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Howitt, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, de Roo, Schörling, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Αποχές: 11

EDD: Farage, Titford

NI: Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

PPE-DE: Cornillet, Khanbhai

PSE: Evans Robert J.E., Hedkvist Petersen, Martin Hans-Peter, Obiols i Germà

Έκθεση Fiori A5-0391/2001
τροπολογίες 63 και 144

Υπέρ: 179

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Manisco, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Martelli, Turco

PPE-DE: Foster, Goodwill, Harbour, Helmer, Jackson, Kauppi, McMillan-Scott, Nisticò, Purvis, Sturdy

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gill, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Kinnock, Lalumière, Lange, Lavarra, McAvan, McCarthy, McNally, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Stihler, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Wiersma, Wynn, Zrihen

Verts/ALE: Bouwman, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Κατά: 217

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Mennea, Virrankoski

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Markov, Modrow, Schröder Ilka

NI: Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Grönfeltd Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Bowe, Bullmann, Campos, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Désir, Duin, Gebhardt, Ghilardotti, Haug, Karamanou, Karlsson, Kreissl-Dörfler, Lage, Malliori, Miguélez Ramos, Piecyk, Sauquillo Pérez del Arco, Sousa Pinto, Stockmann, Terrón i Cusí

UEN: Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Voggenhuber, Wuori

Αποχές: 15

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Vinci

NI: Holmes

PPE-DE: Khanbhai, Nicholson

PSE: Görlach, Martin Hans-Peter

UEN: Camre

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer

Έκθεση Fiori A5-0391/2001

τροπολογία 237

Υπέρ: 218

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Manisco, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vinci

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Banotti, Bourlanges, Cederschiöld, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Jackson, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Oomen-Ruijten, Peijs, Purvis, Sturdy, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Zacharakis

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kinnock, Lage, Lalumière, Lavarra, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zrihen

Verts/ALE: Bouwman, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Sørensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber

Κατά: 193

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Di Pietro, Mennea

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Markov, Modrow, Schröder Ilka

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deva, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Hannan, Hansenne, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zissener

PSE: Bullmann, Désir, Duin, Gebhardt, Haug, Keßler, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Malliori, Müller Rosemarie, Piecyk, Rapkay, Stockmann

UEN: Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lipietz, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

Αποχές: 15

EDD: Farage, Titford

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Vachetta

NI: Dillen, Holmes

PPE-DE: Bowis, Khanbhai, Nicholson, Wijkman

UEN: Camre

Verts/ALE: Echerer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Lucas

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Έκθεση Fiori A5-0391/2001
τροπολογίες 66, 104, 145 και 230

Υπέρ: 216

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Eriksson, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Banotti, Bourlanges, Cederschiöld, Deprez, Dimitrakopoulos, Doyle, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Jackson, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, McCartin, McMillan-Scott, Nassauer, Oomen-Ruijten, Peijs, Purvis, Smet, Stenmarck, Sturdy, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Zacharakis

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Mortero, Ceyhun, Colom i Naval, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zrihen

Verts/ALE: Bouwman, Buitenweg, Lagendijk, Maes, de Roo, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Κατά: 186

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Di Pietro, Mennea

GUE/NGL: Brie, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, Kaufmann, Manisco, Markov, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Vinci

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deva, Doorn, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Hannan, Hansenne, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zissener

UEN: Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Lipietz, Mayol i Raynal, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Αποχές: 19

EDD: Farage, Titford

ELDR: Gasòliba i Böhm

GUE/NGL: Alavanos, Cossutta

NI: Dillen, Holmes

PPE-DE: Khanbhai, Nicholson, Wijkman

PSE: Corbey, Martin Hans-Peter

UEN: Camre

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Jonckheer, Voggenhuber

**Έκθεση Fiori A5-0391/2001
τροπολογίες 82, 105, 146, 231 και 217**

Υπέρ: 203

EDD: Kuntz

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Meijer, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vinci

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Banotti, Bourlanges, Deprez, Dimitrakopoulos, Doyle, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Jackson, Kratsa-Tsagaropoulou, McCartin, McMillan-Scott, Oomen-Ruijten, Peijs, Smet, Stauner, Stenmarck, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Zacharakis

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, De Keyser, Díez González, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kinnock, Lage, Lalumière, Lavarra, Lund, McAvan, McNally, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zrihen

Verts/ALE: Bouwman, Buitenweg, Lagendijk, de Roo, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber

Κατά: 190

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Di Pietro, Mennea

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Markov, Modrow, Schröder Ilka

NI: Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Brunetta, Camisón Asensio, Coelho, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deva, Doorn, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Hannan, Hansenne, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Sommer, Stenzel, Sturdy, Tajani, Tannock, Theato, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wieland, Wiermeling, Zabell, Zappalà, Zissener

PSE: Bullmann, Ceyhun, Désir, Duin, Gebhardt, Görlach, Haug, Keßler, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, McCarthy, Malliori, Müller Rosemarie, Piecyk, Pittella, Rapkay, Sousa Pinto

UEN: Caullery, Crowley, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Lipietz, Lucas, Maes, Mayol i Raynal, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

Αποχές: 12

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Vachetta

NI: Holmes

PPE-DE: Cornillet, Costa Raffaele, Khanbhai

PSE: Martin Hans-Peter

UEN: Camre

Verts/ALE: Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf

Έκθεση Fiori A5-0391/2001 τροπολογίες 83, 106, 147 και 232

Υπέρ: 226

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Manisco, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

PPE-DE: Banotti, Bourlanges, Bowis, Cederschiöld, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fernández Martín, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Jackson, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, McCartin, McMillan-Scott, Nassauer, Oomen-Ruijten, Peijs, Purvis, Smet, Stenmarck, Sturdy, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Zacharakis

PSE: Adam, Andersson, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zrihen

Verts/ALE: Bouwman, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber

Κατά: 177

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Di Pietro, Mennea, Sbarbati, Virrankoski

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Markov, Modrow, Schröder Ilka

NI: Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deva, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferrer, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggel, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Sommer, Stauner, Stenzel, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zissener

PSE: Haug, Kreissl-Dörfler

UEN: Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

Αποχές: 13

EDD: Titford

ELDR: Gasòliba i Böhm

GUE/NGL: Vinci

NI: Holmes

PPE-DE: Costa Raffaele, Khanbhai, Nicholson, Wijkman

PSE: Martin Hans-Peter

UEN: Camre

Verts/ALE: Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Έκθεση Fiori A5-0391/2001
τροπολογίες 84 και 149

Υπέρ: 167

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Jensen, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton, Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Fraisse, Manisco, Meijer, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Camisón Asensio, Fernández Martín, Florenz, Grönfeldt Bergman, Jackson, Kauppi, Stenmarck

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Karlsson, Kinnock, Lage, Lalumière, Lavarra, Lund, McAvan, McNally, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zrihen

Verts/ALE: Maes, Sörensen

Κατά: 195

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Di Pietro, Mennea

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Markov, Modrow

NI: Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Vanhecke

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schleicher, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sturdy, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Bullmann, Désir, Duin, Gebhardt, Haug, Keßler, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Malliori, Müller Rosemarie, Piecyk, Sousa Pinto

UEN: Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, de Roo, Schörling, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Αποχές: 14**EDD:** Farage, Titford**ELDR:** Gasòliba i Böhm**GUE/NGL:** Vachetta, Vinci**NI:** Holmes**PPE-DE:** Khanbhai, Scapagnini, Wijkman**PSE:** Görlach**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Celli, Frassoni, Jonckheer**Έκθεση Fiori A5-0391/2001****τροπολογία 151****Υπέρ: 121****ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Manisco, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Martelli, Turco**PPE-DE:** Arvidsson, Cederschiöld, Grönfeldt Bergman, Jackson, Kauppi, Stenmarck**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Cashman, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Goebbels, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Karlsson, Kinnock, McAvan, McCarthy, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Read, Rothley, Simpson, Skinner, Stihler, Van Lancker, Volcic, Watts, Wynn**Verts/ALE:** Buitenweg, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Sørensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber**Κατά: 278****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Di Pietro, Mennea**GUE/NGL:** Brie, Kaufmann, Markov, Modrow, Schröder Ilka**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggel, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bullmann, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Duin, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Görlach, Guy-Quint, Haug, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Keßler, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McNally, Malliori, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Müller Rosemarie, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zrihen

UEN: Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

Αποχές: 14

EDD: Farage, Titford

ELDR: Gasòliba i Böhm

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

PPE-DE: Khanbhai, Nicholson, Wijkman

PSE: Martin Hans-Peter, Myller

UEN: Camre

Verts/ALE: Celli, Cohn-Bendit, Echerer

Έκθεση Fiori A5-0391/2001

τροπολογία 218

Υπέρ: 190

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Jensen, van der Laan, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Manisco, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Cederschiöld, Costa Raffaele, Grönfeldt Bergman, Stenmarck, Vatanen

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Lage, Lalumière, Lavarra, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Poos, Prets, Randzio-Plath, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zrihen

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Verts/ALE: Ahern, Breyer, Buitenweg, Echerer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Lagendijk, Lucas, MacCormick, Maes, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber

Κατά: 210

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Di Pietro, Gasòliba i Böhm, Ludford, Mennea

GUE/NGL: Bordes, Brie, Cauquil, Kaufmann, Markov, Modrow, Schröder Ilka

NI: Berthu, Borghezio, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Camisón Asensio, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Bullmann, Désir, Duin, Ferreira, Gebhardt, Görlach, Haug, Kessler, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Malliori, Müller Rosemarie, Piecyk, Pittella, Rapkay, Stockmann

UEN: Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Lannoye, Mayol i Raynal, Wuori

Αποχές: 13

EDD: Farage, Titford

NI: Dillen, Holmes

PPE-DE: Hansenne, Khanbhai, Wijkman

PSE: Martin Hans-Peter

UEN: Camre

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Jonckheer, Lipietz, Turmes

Έκθεση Fiori A5-0391/2001

τροπολογίες 87, 154 και 235

Υπέρ: 210

ELDR: Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Martelli, Turco

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

PPE-DE: Arvidsson, Banotti, Bowis, Cederschiöld, Deprez, Dimitrakopoulos, Doyle, Fernández Martín, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Jackson, Kauppi, Langenhagen, McCartin, McMillan-Scott, Oomen-Ruijten, Peijs, Purvis, Smet, Stenmarck, Sturdy, Suominen, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Zacharakis

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kinnock, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

Verts/ALE: Bouwman, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Κατά: 198

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, van den Bos, Di Pietro, Mennea, Virrankoski

GUE/NGL: Di Lello Finuoli, Fraise, Manisco, Markov, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Vinci

NI: Berthu, Borghezio, Dillen, de Gaille, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deva, Doorn, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Tajani, Tannock, Theato, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zissener

PSE: Bullmann, Ceyhun, Colom i Naval, Désir, Díez González, Duin, Ferreira, Gebhardt, Görlach, Haug, Keßler, Kreissl-Dörfler, Malliori, Napolitano, Piecyk

UEN: Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lipietz, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

Αποχές: 18

ELDR: Gasòliba i Böhm

GUE/NGL: Alavanos, Brie, Kaufmann, Modrow, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

PPE-DE: Wijkman

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

PSE: Martin Hans-Peter

Verts/ALE: Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Voggenhuber

Έκθεση Fiori A5-0391/2001

τροπολογία 155

Υπέρ: 74

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Eriksson, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Martelli, Turco

PPE-DE: Jackson, Kauppi, Wuermeling

PSE: Bowe, Färm, Goebbels, Hedkvist Petersen, Karlsson, McCarthy, Poos

Verts/ALE: Bouwman, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Sørensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber

Κατά: 337

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Mennea, Procacci, Rutelli

GUE/NGL: Alavanos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraise, Kaufmann, Manisco, Markov, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Vachetta, Vinci

NI: Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Görlach, Guy-Quint, Haug, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McNally, Malliori, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Hautala, Lannoye, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

Αποχές: 15

ELDR: Di Pietro, Gasòliba i Böhm

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

PPE-DE: Costa Raffaele, Wijkman

PSE: Evans Robert J.E., McAvan, Martin Hans-Peter

Verts/ALE: Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer

Έκθεση Fiori A5-0391/2001

τροπολογία 223

Υπέρ: 190

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Manisco, Meijer, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Turco

PPE-DE: Bourlanges, Jackson, Kauppi

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

Verts/ALE: Maes

Κατά: 213

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Di Pietro, Gasòliba i Böhm, Mennea

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Markov, Modrow, Schröder Ilka

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

NI: Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà

UEN: Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Mayol i Raynal, Messner, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Αποχές: 7

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Vinci

NI: Holmes

PPE-DE: Martens

PSE: Martin Hans-Peter

Verts/ALE: Celli

Έκθεση Fiori A5-0391/2001

τροπολογίες 67, 108 και 226

Υπέρ: 340

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Manisco, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Martelli, Turco

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Coelho, Costa Neves, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goodwill, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Harbour, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pirker, Podestà, Poettering, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Smet, Stenzel, Sturdy, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Howitt, van Hulsten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McCarthy, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Κατά: 71

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Mennea

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Markov, Modrow

NI: Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Bastos, Cederschiöld, Cunha, Daul, García-Orcoyen Tormo, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hatzidakis, Hermange, Jackson, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Oomen-Ruijten, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pomés Ruiz, Posselt, Saïfi, Sommer, Stauner, Stenmarck, Tannock, Zacharakis

PSE: Adam, McAvan, McNally, Simpson, Wynn

UEN: Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Αποχές: 10

ELDR: Gasòliba i Böhm

GUE/NGL: Vinci

NI: Holmes

PPE-DE: Costa Raffaele, Heaton-Harris, Wijkman

PSE: Hedkvist Petersen, Martin Hans-Peter

Verts/ALE: Celli, Jonckheer

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Έκθεση Fiori A5-0391/2001**τροπολογίες 88 και 156****Υπέρ: 184**

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

PPE-DE: Costa Raffaele, Helmer, Hieronymi, Jackson, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kratsa-Tsagaropoulou, Parish

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kinnock, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Stihler, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

Verts/ALE: Bouwman, Celli, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Κατά: 225

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Di Pietro, Mennea

GUE/NGL: Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, Kaufmann, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Vachetta, Vinci

NI: Berthu, Dillen, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Jeggel, Karas, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatänen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Bullmann, Ceyhun, Désir, Duin, Ferreira, Gebhardt, Görlach, Keßler, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Lund, Malliori, Müller Rosemarie, Piecyk, Rapkay, Stockmann

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

UEN: Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Hautala, Lannoye, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Turmes, Wuori

Αποχές: 7

ELDR: Gasòliba i Böhm

GUE/NGL: Alavanos

NI: Holmes

PSE: Martin Hans-Peter

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Echerer, Voggenhuber

**Έκθεση Fiori A5-0391/2001
τροπολογία 238, 1ο μέρος**

Υπέρ: 201

ELDR: Procacci, Rutelli

GUE/NGL: Alavanos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Manisco, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Banotti, Bourlanges, Bowis, Brunetta, Cederschiöld, Costa Raffaele, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fernández Martín, Foster, Gemelli, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Kratsa-Tsagaropoulou, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Musotto, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Pronk, Purvis, Sartori, Scapagnini, Smet, Stenmarck, Sturdy, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Zacharakis

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

Verts/ALE: Maes

Κατά: 210

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Markov, Modrow, Schröder Ilka

NI: Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Hager, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Coelho, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deva, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Hannan, Hansenne, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Naranjo Escobar, Nassauer, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Sommer, Stauner, Stenzel, Tajani, Theato, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zappalà, Zissener

PSE: Haug, Kuhne, Lange, Müller Rosemarie

UEN: Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Mayol i Raynal, Messner, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Αποχές: 11

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Vinci

NI: Holmes

PPE-DE: Lulling, Müller Emilia Franziska, Niebler, Santini, Wijkman

PSE: Martin Hans-Peter

Verts/ALE: Celli

Έκθεση Fiori A5-0391/2001 τροπολογία 238, 2ο μέρος

Υπέρ: 217

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Jensen, Ludford, Maaten, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Manisco, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Banotti, Bourlanges, Bowis, Brunetta, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fernández Martín, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Helmer, McCartin, Maij-Weggen, Musotto, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Peijs, Purvis, Santini, Sartori, Scapagnini, Smet, Stenmarck, Sturdy, Tannock, Thyssen, Trakatellis, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Zacharakis

PSE: Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hedkvist Petersen,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Howitt, van Hulsten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kefler, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lund, McNally, Malliori, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Simpson, Skinner, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

Κατά: 162

EDD: Bernié, Coûteaux, Kuntz, Saint-Josse

ELDR: Di Pietro, van der Laan, Malmström, Mennea, Paulsen, Sbarbati, Schmidt, Virrankoski

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Markov, Modrow

NI: Berthu, Borghezio, Dillen, de Gaulle, Hager, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Camisón Asensio, Coelho, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deva, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Glase, Hannan, Hansenne, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lombardo, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Naranjo Escobar, Nassauer, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Tajani, Theato, Varela Suanzes-Carpegna, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zissener

PSE: Haug, Kuhne, Lange, Müller Rosemarie

UEN: Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Mayol i Raynal, Messner, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Αποχές: 7

ELDR: Manders

GUE/NGL: Vinci

NI: Garaud, Holmes

PPE-DE: Müller Emilia Franziska, Niebler

PSE: Martin Hans-Peter

Έκθεση Fiori A5-0391/2001**τροπολογία 238, 3ο μέρος****Υπέρ: 207**

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Ducarme, Procacci, Rutelli

GUE/NGL: Alavanos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Manisco, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Banotti, Bourlanges, Brunetta, Cederschiöld, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fernández Martín, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Kratsa-Tsagaropoulou, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Musotto, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Purvis, Santini, Sartori, Scapagnini, Smet, Stenmarck, Sturdy, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Zacharakis

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni

Κατά: 206

EDD: Coûteaux

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bordes, Brie, Cauquil, Kaufmann, Markov, Meijer, Modrow

NI: Berthu, Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Hager, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martelli, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Brok, Camisón Asensio, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deva, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Hannan, Hansenne, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Tajani, Theato, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zissener

PSE: Haug, Kuhne, Lange, Müller Rosemarie

UEN: Queiró

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Αποχές: 5**GUE/NGL:** Vachetta, Vinci**NI:** Holmes**PPE-DE:** Lulling**Verts/ALE:** Celli**Έκθεση Fiori A5-0391/2001****τροπολογία 238, 4ο μέρος****Υπέρ: 233**

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Jensen, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Manisco, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjøstedt, Sylla

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Banotti, Bourlanges, Bowis, Brunetta, Cederschiöld, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fernández Martín, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Kratsa-Tsagaropoulou, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Musotto, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Purvis, Sartori, Scapagnini, Smet, Stenmarck, Sturdy, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wijkman, Zacharakis

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kinnock, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Maes

Κατά: 181

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Di Pietro, van der Laan, Mennea, Paulsen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Virrankoski

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Markov, Meijer, Modrow

NI: Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Hager, Holmes, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

PPE-DE: Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deva, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtoul, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Hannan, Hansenne, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Naranjo Escobar, Nassauer, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schleicher, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Tajani, Theato, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zissener

PSE: Duin, Gebhardt, Haug, Kuhne, Lange, Malliori, Müller Rosemarie

UEN: Caullery

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, Mayol i Raynal, Messner, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Αποχές: 7

GUE/NGL: Vachetta, Vinci

PPE-DE: Lulling, Müller Emilia Franziska, Niebler

PSE: Martin Hans-Peter

Verts/ALE: Celli

Έκθεση Fiori A5-0391/2001

τροπολογία 63, 1ο μέρος

Υπό: 236

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Ducarme, Dybkjær, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Manisco, Meijer, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Banotti, Bourlanges, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fernández Martín, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Moreira Da Silva, Musotto, Nisticò, Oomen-Ruijten, Peijs, Purvis, Santini, Sartori, Scapagnini, Smet, Stenmarck, Sturdy, Suominen, Tannock, Trakatellis, Van Hecke, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wijkman, Zacharakis

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulten, Imbeni, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

Verts/ALE: Bouwman, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, McCormick, Maes, de Roo, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Κατά: 154

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Ludford, Riis-Jørgensen, Vermeer, Virrankoski

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Markov, Modrow

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Brok, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Daul, De Mita, Deva, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Hannan, Hansenne, Heaton-Harris, Hermange, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Korhola, Lamassoure, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Tajani, Theato, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zissener

UEN: Caullery, Crowley, Hyland, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

Αποχές: 13

ELDR: Sanders-ten Holte

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Vinci

NI: Holmes

PSE: Martin Hans-Peter

Verts/ALE: Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer

Έκθεση Fiori A5-0391/2001**τροπολογία 214****Υπέρ: 144**

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Di Pietro, Gasòliba i Böhm, Mennea

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Markov, Modrow

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Daul, De Mita, Deva, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Hannan, Hansenne, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Korhola, Lamassoure,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zissener

PSE: Moraes

UEN: Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Κατά: 250

EDD: Coûteaux

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Jensen, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Manisco, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Vinci

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Martelli, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Banotti, Bourlanges, Bowis, Cederschiöld, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Fernández Martín, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Kratsa-Tsagaropoulou, McCartin, McMillan-Scott, Nassauer, Oomen-Ruijten, Peijs, Purvis, Smet, Stenmarck, Sturdy, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, von Wogau, Zacharakis

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

Αποχές: 9

NI: Dillen, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes, Lang, Le Pen, Vanhecke

PPE-DE: Heaton-Harris

PSE: Martin Hans-Peter

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Έκθεση Fiori A5-0391/2001**τροπολογία 72****Υπέρ: 196**

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Manisco, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Goodwill, Harbour, Helmer, Jeggle, Kauppi, McMillan-Scott, Nisticò, Peijs, Purvis, Schleicher, Sturdy, Van Hecke

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kinnock, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

Verts/ALE: Bouwman, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Sørensen, Staes, Vander Taelen

Κατά: 200

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Di Pietro, Mennea

GUE/NGL: Bordes, Brie, Cauquil, Kaufmann, Markov, Modrow, Schröder Ilka

NI: Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Vanhecke

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Costa Neves, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Kläß, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

PSE: Bullmann, Ceyhun, Désir, Duin, Ferreira, Gebhardt, Haug, Keßler, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Malliori, Müller Rosemarie, Rapkay, Stockmann

UEN: Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

Αποχές: 12

GUE/NGL: Vinci

NI: Holmes

PPE-DE: Costa Raffaele, Wijkman

PSE: Görlach, Martin Hans-Peter

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer

Έκθεση Fiori A5-0391/2001**τροπολογία 109****Υπέρ: 180**

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Dybkjær, Flesch, Formentini, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Eriksson, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Cederschiöld, Doyle, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Harbour, Helmer, Kauppi, McMillan-Scott, Nisticò, Purvis, Sartori, Sturdy

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Hedkvist Petersen, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kinnock, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martínez Martínez, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

Verts/ALE: Bouwman, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Κατά: 213

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Di Pietro, Gasòliba i Böhm, Mennea

GUE/NGL: Alavanos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraise, Kaufmann, Manisco, Markov, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Vinci

NI: Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

PPE-DE: Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Doorn, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Bullmann, Ceyhun, Désir, Duin, Ferreira, Gebhardt, Görlach, Guy-Quint, Haug, van Hulst, Kessler, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Malliori, Müller Rosemarie, Piecyk, Stockmann

UEN: Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

Αποχές: 8

NI: Holmes

PSE: Martin Hans-Peter, Schulz

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer

Έκθεση Fiori A5-0391/2001

τροπολογία 162

Υπέρ: 77

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Eriksson, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Sjöstedt, Vachetta

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Martelli, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Cederschiöld, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Harbour, Helmer, McMillan-Scott, Mastella, Purvis, Sturdy

PSE: Campos, Färm, Karlsson

Verts/ALE: Bouwman, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Sørensen, Staes, Vander Taelen

Κατά: 315

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Procacci, Rutelli

GUE/NGL: Alavanos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, Kaufmann, Manisco, Markov, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Seppänen, Sylla, Vinci

NI: Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

PPE-DE: Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Coelho, Costa Neves, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

Αποχές: 16

EDD: Coûteaux

ELDR: Di Pietro, Gasòliba i Böhm

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Holmes

PPE-DE: Costa Raffaele, Parish

PSE: Martin Hans-Peter, Scarbonchi, Schulz

Verts/ALE: Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer

Έκθεση Fiori A5-0391/2001

τροπολογία 69

Υπέρ: 198

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Cox, De Clercq, Ducarme, Dybkjær, Formentini, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Manisco, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Vinci

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

PPE-DE: Goodwill, Harbour, Helmer, Lulling, McMillan-Scott, Müller Emilia Franziska, Niebler, Purvis, Schleicher, Stauner, Sturdy

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

Verts/ALE: Hudgton, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Κατά: 179

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Di Pietro, Duff, Virrankoski

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Markov, Modrow, Schröder Ilka

NI: Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Costa Neves, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klaf, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lombardo, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

UEN: Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Wuori

Αποχές: 10

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

NI: Holmes

PPE-DE: Rübig

Verts/ALE: Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Έκθεση Fiori A5-0391/2001

τροπολογία 70, 1ο μέρος

Υπέρ: 149

ELDR: Nicholson of Winterbourne

GUE/NGL: Alavanos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Manisco, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

PPE-DE: Bourlanges, Doyle, Goodwill, Harbour, Helmer, McMillan-Scott, Purvis, Sturdy

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martínez Martínez, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

Verts/ALE: Bouwman, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Κατά: 238

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Markov, Modrow, Schröder Ilka

NI: Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Doorn, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

PSE: Bullmann, Ceyhun, Désir, Duin, Gebhardt, Haug, Keßler, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Malliori, Müller Rosemarie, Piecyk, Stockmann

UEN: Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lucas, Mayol i Raynal, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

Αποχές: 14

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

NI: Holmes

PSE: Görlach, Schulz

UEN: Camre

Verts/ALE: Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Lipietz

Έκθεση Fiori A5-0391/2001

τροπολογία 70, 2ο μέρος

Υπέρ: 198

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Kaufmann, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

PPE-DE: Doyle, García-Orcoyen Tormo, Goodwill, Harbour, Helmer, Kauppi, Knolle, McMillan-Scott, Purvis, Sturdy, Thyssen

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Lage, Lalumière, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martínez Martínez, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Κατά: 183

EDD: Bonde, Coûteaux, Okking, Sandbæk

ELDR: Di Pietro, Gasòliba i Böhm, Mennea

GUE/NGL: Schröder Ilka

NI: Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Doorn, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtoul, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Bullmann, Ceyhun, Désir, Duin, Gebhardt, Haug, Keßler, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Malliori, Müller Rosemarie, Piecyk, Stockmann, Valenciano Martínez-Orozco

UEN: Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Segni

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

Αποχές: 12

GUE/NGL: Vinci

NI: Holmes

PPE-DE: Rübig, Wijkman

PSE: Görlach, Schulz

Verts/ALE: Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer

Έκθεση Fiori A5-0391/2001

τροπολογία 70, 3ο μέρος

Υπέρ: 153

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

ELDR: Sbarbati

GUE/NGL: Alavanos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Kaufmann, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

NI: Martelli

PPE-DE: Doyle, Goodwill, Harbour, Helmer, McMillan-Scott, Purvis, Sturdy, Thyssen, Wijkman

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kinnoek, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martínez Martínez, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

UEN: Camre**Verts/ALE:** Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Sörensen, Staes, Vander Taelen**Κατά: 231****EDD:** Bonde, Coûteaux, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Schmid Herman, Schröder Ilka**NI:** Berthu, Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Doorn, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà**PSE:** Bullmann, Ceyhun, Désir, Duin, Gebhardt, Haug, Keßler, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Malliori, Müller Rosemarie, Piecyk, Stockmann**UEN:** Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni**Verts/ALE:** Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori**Αποχές: 8****GUE/NGL:** Vachetta, Vinci**NI:** Holmes**PSE:** Görlach, Schulz**Verts/ALE:** Celli, Echerer, Graefe zu Baringdorf**Έκθεση Fiori A5-0391/2001****τροπολογία 70, 4ο μέρος****Υπέρ: 191****ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Formentini, Jensen, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli, Turco

PPE-DE: Doyle, Goodwill, Harbour, Helmer, McMillan-Scott, Purvis, Sturdy, Thyssen, Wijkman

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martínez Martínez, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

Verts/ALE: Buitenweg, Lagendijk, Maes, de Roo, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Κατά: 193

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Di Pietro, van der Laan, Mennea, Virrankoski

GUE/NGL: Schröder Ilka

NI: Berthu, Borghezio, Dillen, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Costa Neves, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Doorn, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Bullmann, Ceyhun, Désir, Duin, Gebhardt, Haug, Keßler, Kreissl-Dörfler, Malliori, Stockmann

UEN: Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Segni

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

Αποχές: 13

GUE/NGL: Vinci

NI: Della Vedova, Holmes

PSE: Görlach, Schulz

Verts/ALE: Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, MacCormick

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Έκθεση Fiori A5-0391/2001**ψήφισμα****Υπέρ: 37****GUE/NGL:** Manisco, Schmid Herman**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Arvidsson, Bourlanges, Cederschiöld, Deprez, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Kratsa-Tsagaropoulou, McMillan-Scott, Nisticò, Purvis, Sartori, Scapagnini, Smet, Stenmarck, Sturdy, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Zacharakis**PSE:** Lange**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, Maes, de Roo, Staes, Turmes**Κατά: 316****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Okking, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Alavanos, Bordes, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Frahm, Kaufmann, Meijer, Schröder Ilka**NI:** Berthu, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Holmes, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke**PPE-DE:** Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Brok, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Daul, De Mita, Deva, Doorn, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Hannan, Hansenne, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Scallon, Schleicher, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Tajani, Theato, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wieland, Wiermeling, Zappalà, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop, Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulsten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen**UEN:** Angelilli, Caullery, Crowley, Hyland, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni**Verts/ALE:** Ahern, Breyer, Evans Jillian, Lucas, Mayol i Raynal, Schörling, Schroedter, Sörensen, Vander Taelen, Wuori

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Αποχές: 47

ELDR: Caveri, Ducarme, Formentini, Procacci, Rutelli, Sbarbati

GUE/NGL: Cossutta, Eriksson, Figueiredo, Fraisse, Markov, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Vinci

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Martelli, Turco

PPE-DE: Banotti, Brunetta, Doyle, Gutiérrez-Cortines, McCartin, Parish, Santer, Tannock, Wijkman

PSE: Ford, Rothley

UEN: Camre

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Celli, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Lannoye, Lipietz

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ**1. Υπήκοοι τρίτων χωρών που υποχρεούνται ή όχι σε έκδοση βίζας *** (διαδικασία χωρίς έκθεση)**C5-0505/2001**

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 539/2001 για τον καθορισμό καταλόγου τρίτων χωρών των οποίων οι υπήκοοι υπόκεινται στην υποχρέωση έκδοσης βίζας για να περάσουν τα εξωτερικά σύνορα των κρατών μελών και κατάλογος αυτών των χωρών των οποίων οι υπήκοοι εξαιρούνται της υποχρέωσης αυτής (COM(2001)570 — C5-0505/2001 — 2001/0231(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Η εν λόγω πρόταση εγκρίνεται.

2. Περιορισμοί διάθεσης στην αγορά και χρήσεως μερικών επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων *II** (διαδικασία χωρίς συζήτηση)**A5-0382/2001**

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την εικοστή τροποποίηση της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά τους περιορισμούς διάθεσης στην αγορά και χρήσεως μερικών επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων (Χλωριωμένες παραφίνες μικρής αλυσίδας) (9461/1/2001 — C5-0301/2001 — 2000/0104(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (9461/1/2001 — C5-0301/2001 ⁽¹⁾),
- έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση ⁽²⁾ σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2000)260 ⁽³⁾),
- έχοντας υπόψη την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής (COM(2001)268 ⁽⁴⁾),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 80 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών (A5-0382/2001),

1. τροποποιεί ως ακολούθως την κοινή θέση·
2. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή·

⁽¹⁾ ΕΕ C 301 της 26.10.2001, σ. 39.

⁽²⁾ ΕΕ C 267 της 21.9.2001, σ. 41.

⁽³⁾ ΕΕ C 337 E της 28.11.2000, σ. 138.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 213 E της 31.7.2001, σ. 296.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥΤροπολογία 1
Αιτιολογική σκέψη 1

(1) Οι περιορισμοί που έχουν θεσπιστεί ή προγραμματιστεί από ορισμένα κράτη μέλη σχετικά με τη χρήση χλωριωμένων παραφινών μικρής αλυσίδας (ΧΠΜΑ) μετά την απόφαση 95/1 της PARCOM (σύμβαση για την πρόληψη της θαλάσσιας ρύπανσης από χερσαίες πηγές), επηρεάζουν άμεσα την ολοκλήρωση και τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς. Ως εκ τούτου, απαιτείται προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών που διέπουν τον συγκεκριμένο τομέα και τροποποίηση, επομένως, του Παραρτήματος Ι της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Ιουλίου 1976 περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσεως μερικών επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων

(1) Οι περιορισμοί που έχουν θεσπιστεί ή προγραμματιστεί από ορισμένα κράτη μέλη σχετικά με τη χρήση χλωριωμένων παραφινών μικρής αλυσίδας (ΧΠΜΑ) μετά την απόφαση 95/1 της PARCOM (σύμβαση για την πρόληψη της θαλάσσιας ρύπανσης από χερσαίες πηγές), επηρεάζουν άμεσα την ολοκλήρωση και τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς. Ως εκ τούτου, απαιτείται προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών που διέπουν τον συγκεκριμένο τομέα και τροποποίηση, επομένως, του Παραρτήματος Ι της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Ιουλίου 1976 περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσεως μερικών επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων **σε απόλυτη συμφωνία με την απόφαση 95/1 της PARCOM.**

Τροπολογία 2
Αιτιολογική σκέψη 4

(4) Όλες οι υπόλοιπες χρήσεις των ΧΠΜΑ **θα** εξεταστούν εκ νέου υπό το πρίσμα των νέων επιστημονικών γνώσεων, **ιδίως λόγω των εκπομπών από προϊόντα που περιέχουν ΧΠΜΑ.**

(4) Όλες οι υπόλοιπες χρήσεις των ΧΠΜΑ **πρέπει να** εξεταστούν εκ νέου υπό το πρίσμα των νέων επιστημονικών γνώσεων. **Βάσει των αποτελεσμάτων των μελετών που διεξάγονται στα πλαίσια της OSPAR για τις χρήσεις όλων των χλωριωμένων παραφινών, σύμφωνα με την απόφαση 95/1 PARCOM, η Επιτροπή θα υποβάλει προτάσεις για τη μείωση ορισμένων χρήσεων.**

3. Γενικευμένες δασμολογικές προτιμήσεις (2002-2004) * (διαδικασία χωρίς συζήτηση)

A5-0404/2001

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την εφαρμογή συστήματος γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων, για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2002 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004 (COM(2001)293 – C5-0374/2001 – 2001/0131(CNS))

Η εν λόγω πρόταση τροποποιείται ως ακολούθως:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ⁽¹⁾ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥΤροπολογία 1
Αιτιολογική σκέψη 1α (νέα)

(1α) Η κοινή εμπορική πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να συμμορφώνεται προς τους στόχους της πολιτικής για την ανάπτυξη και να τους ενισχύει, ιδιαίτερα όσον αφορά την εξάλειψη της φτώχειας και την προώθηση μιας βιώσιμης ανάπτυξης των αναπτυσσόμενων χωρών.

(¹) ΕΕ C 270 E της 25.9.2001, σ. 24.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 2

Αιτιολογική σκέψη 8α (νέα)

(8α) Στις περιπτώσεις όπου προτιμησιακοί δασμολογικοί συντελεστές, που υπολογίζονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2820/98 προβλέπουν μεγαλύτερη μείωση των τιμολογίων, οι προτιμησιακοί αυτοί συντελεστές θα εξακολουθήσουν να ισχύουν.

Τροπολογία 3

Άρθρο 7, παράγραφος 2α (νέα)

2α. Στις περιπτώσεις όπου οι προτιμησιακοί δασμολογικοί συντελεστές, υπολογιζόμενοι σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2820/98 σχετικά με τους δασμολογικούς συντελεστές κατ' αξία του Κοινού Δασμολογίου που θα ισχύουν από τις 31 Δεκεμβρίου 2001 συνεπάγονται μείωση των δασμών για τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 κατά περισσότερες από 3,5 ποσοστιαίες μονάδες, οι εν λόγω προτιμησιακοί δασμολογικοί συντελεστές θα παραμένουν σε ισχύ όσο η μείωση υπερβαίνει τις 3,5 ποσοστιαίες μονάδες.

Τροπολογία 4

Άρθρο 8, παράγραφος 3α (νέα)

3α. Στις περιπτώσεις όπου οι προτιμησιακοί δασμολογικοί συντελεστές, υπολογιζόμενοι σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2820/98 σχετικά με τους δασμολογικούς συντελεστές κατ' αξία του Κοινού Δασμολογίου που θα ισχύουν από τις 31 Δεκεμβρίου 2001 συνεπάγονται μείωση των δασμών για τα προϊόντα που αναφέρονται στην πρώτη πρόταση της παραγράφου 1 και στην πρώτη πρόταση της παραγράφου 3 κατά περισσότερες από 7 ποσοστιαίες μονάδες, οι εν λόγω προτιμησιακοί δασμολογικοί συντελεστές θα παραμένουν σε ισχύ όσο η μείωση υπερβαίνει τις 7 ποσοστιαίες μονάδες.

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την εφαρμογή συστήματος γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2002 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004 (COM(2001)293 — C5-0374/2001 — 2001/0131(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2001)293 (1)),
- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 133 της Συνθήκης ΕΚ (C5-0374/2001),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου (A5-0404/2001),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·

(1) ΕΕ C 270 Ε της 25.9.2001, σ. 24.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
5. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

4. Δημοσιονομικός κανονισμός που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό *

A5-0176/2001

Πρόταση κανονισμού (ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ) του Συμβουλίου για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (COM(2000)461 — C5-0627/2000 — 2000/0203(CNS))

Η εν λόγω πρόταση εγκρίνεται με τις τροπολογίες που εγκρίθηκαν κατά τη διάρκεια της συνεδρίασης της 31ης Μαΐου 2001 (1).

(1) Κείμενα που εγκρίθηκαν, σημείο 8.

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού (ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ) του Συμβουλίου για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (COM(2000)461 — C5-0627/2000 — 2000/0203(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2000)461 (1)),
 - έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 279 της Συνθήκης ΕΚ (C5-0627/2000),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής, της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, της Επιτροπής Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας καθώς και της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου (A5-0176/2001),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
 2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·
 3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
 4. ζητεί να κινηθεί η διαδικασία συνεννόησης σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο·
 5. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
 6. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

(1) ΕΕ C 96 E της 27.3.2001, σ. 1.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

5. Συμπληρωματική κατάσταση προβλέψεων των εσόδων και των δαπανών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για το οικονομικό έτος 2001

A5-0424/2001

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη συμπληρωματική κατάσταση προβλέψεων των εσόδων και των δαπανών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για το οικονομικό έτος 2001 (2001/2243(BUD))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδιαίτερα το άρθρο 272,
 - έχοντας υπόψη το Δημοσιονομικό Κανονισμό της 21ης Δεκεμβρίου 1977 ο οποίος εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ) αριθ. 2779/1998⁽¹⁾, και ιδιαίτερα το άρθρο 15, και όπως τροποποιήθηκε πρόσφατα από τον κανονισμό (ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ) αριθ. 762/2001⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη το γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2001, όπως εγκρίθηκε οριστικά στις 14 Δεκεμβρίου 2000⁽³⁾,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 18ης Μαΐου 2000, σχετικά με την κατάσταση προβλέψεων των εσόδων και των δαπανών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για το οικονομικό έτος 2001⁽⁴⁾,
 - έχοντας υπόψη τη Διοργανική Συμφωνία της 6ης Μαΐου 1999⁽⁵⁾,
 - έχοντας υπόψη τα άρθρα 183 και 92 και το Παράρτημα VI(II) του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την απόφαση του Προεδρείου της 28ης Νοεμβρίου 2001,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A5-0424/2001),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι το περιθώριο στην Κατηγορία 5 των Δημοσιονομικών Προοπτικών για το οικονομικό έτος 2001 είναι 24 859 163 ευρώ,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η διάρκεια αποπληρωμής για τα κτίρια του Κοινοβουλίου πρέπει να είναι όσο το δυνατόν πιο σύντομη, προκειμένου να μειωθούν στο ελάχιστο οι συνολικοί τόκοι,
1. εγκρίνει τη συμπληρωματική κατάσταση προβλέψεων του προϋπολογισμού του Κοινοβουλίου για το οικονομικό έτος 2001, όπως επισυνάπτεται στο παρόν ψήφισμα·
 2. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα και τη συνημμένη συμπληρωματική κατάσταση προβλέψεων στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

(¹) ΕΕ L 347 της 23.12.1998.

(²) ΕΕ L 111 της 20.4.2001, σ. 1.

(³) ΕΕ L 56 της 26.2.2001.

(⁴) ΕΕ C 59 της 23.2.2001, σ. 224.

(⁵) ΕΕ C 172 της 18.6.1999, σ. 1.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΡΟΒΛΕΨΕΩΝ
ΕΣΟΔΩΝ ΚΑΙ ΔΑΠΑΝΩΝ
ΟΣΩΝ ΑΦΟΡΑ
ΤΟΝ ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ ΚΑΙ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΟ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟ ΑΡΙΘ. 5/2001
ΤΜΗΜΑ Ι – ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ 2001**

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΣΟΔΩΝ

Συνεισφορά των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στη χρηματοδότηση των δαπανών του
Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για το οικονομικό έτος 2001

Κατηγορία	Προϋπολογισμός 2001	Διορθωτικός και συμπληρωματικός προϋπολογισμός αριθ. 5/2001	Νέο ποσό
Δαπάνες	987 800 000	+ 24 800 000	1 012 600 000
Ίδιοι πόροι	- 60 881 880	—	- 60 881 880
Οφειλόμενη συνεισφορά	926 918 120	+ 24 800 000	951 718 120

ΤΙΤΛΟΣ 2

ΑΚΙΝΗΤΑ, ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 20 – ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ ΣΕ ΑΚΙΝΗΤΑ, ΜΙΣΘΩΣΗ ΑΚΙΝΗΤΩΝ ΚΑΙ ΠΑΡΕΠΟΜΕΝΑ ΕΞΟΔΑ

Άρθρο θέση	Ονομασία	Πιστώσεις 2001	Διορθωτικός και συμπληρωματικός προϋπολογισμός αριθ. 5/2001	Νέο ποσό
2000	ΚΕΦΑΛΑΙΟ 20 Μισθώματα και εμφυτευτικές δόσεις Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις	(¹) 96 966 000	+ 24 800 000	121 766 000
	ΚΕΦΑΛΑΙΟ 20 – ΣΥΝΟΛΟ	168 073 114	+ 24 800 000	192 873 114
	Τίτλος 2 – Σύνολο	278 485 398	+ 24 800 000	303 285 398
	ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ	987 800 000	+ 24 800 000	1 012 600 000

(¹) Πίστωση 7 200 000 ευρώ εγγράφεται στο κεφάλαιο 100.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

6. Προστασία των μισθωτών σε περίπτωση αφερεγγυότητας του εργοδότη *I**

A5-0348/2001

Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση της οδηγίας 80/987/ΕΟΚ του Συμβουλίου, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την προστασία των μισθωτών σε περίπτωση αφερεγγυότητας του εργοδότη (COM(2000)832 – C5-0017/2001 – 2001/0008(COD))

Η εν λόγω πρόταση τροποποιείται ως ακολούθως:

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ⁽¹⁾

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 2

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 1, παράγραφος 3, εισαγωγή (οδηγία 80/987/ΕΟΚ)

3. Τα κράτη μέλη μπορούν να αποκλείουν από το πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας:

3. Τα κράτη μέλη μπορούν να **συνεχίσουν να** αποκλείουν από το πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, **εφόσον τούτο προβλέπεται ήδη στην εθνική νομοθεσία:**

Τροπολογία 3

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 1, παράγραφος 3, στοιχείο (α) (οδηγία 80/987/ΕΟΚ)

(α) τους κατ' οίκον εργαζόμενους που απασχολούνται από φυσικό πρόσωπο·

(α) τους κατ' οίκον εργαζόμενους που απασχολούνται από φυσικό πρόσωπο **για λιγότερο από 13 ώρες την εβδομάδα·**

Τροπολογία 4

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 2, παράγραφος 1, εισαγωγή (οδηγία 80/987/ΕΟΚ)

1. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ένας εργοδότης θεωρείται σε κατάσταση αφερεγγυότητας όταν έχει ζητηθεί η κίνηση συλλογικής διαδικασίας προβλεπόμενης από τις νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις ενός κράτους μέλους, η δε διαδικασία αυτή βασίζεται στην αφερεγγυότητα του εργοδότη, η οποία έχει ως αποτέλεσμα τη μερική ή ολική στέρηση των περιουσιακών στοιχείων από τον εν λόγω εργοδότη καθώς και τον διορισμό συνδίκου πτωχεύσεως, και η αρχή που είναι αρμόδια δυνάμει των ως άνω διατάξεων:

1. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ένας εργοδότης θεωρείται σε κατάσταση αφερεγγυότητας όταν έχει ζητηθεί η κίνηση συλλογικής διαδικασίας προβλεπόμενης από τις νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις ενός κράτους μέλους, η δε διαδικασία αυτή βασίζεται στην αφερεγγυότητα του εργοδότη, η οποία έχει ως αποτέλεσμα τη μερική ή ολική στέρηση των περιουσιακών στοιχείων από τον εν λόγω εργοδότη καθώς και τον διορισμό συνδίκου πτωχεύσεως **ή άλλων προσώπων εξουσιοδοτημένων από δημόσια αρχή**, και η αρχή που είναι αρμόδια δυνάμει των ως άνω διατάξεων:

Τροπολογία 5

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 2, παράγραφος 1, στοιχείο β) (οδηγία 80/987/ΕΟΚ)

β) είτε έχει διαπιστώσει την οριστική παύση της λειτουργίας της επιχείρησης ή της εγκατάστασης του εργοδότη, καθώς και την ανεπάρκεια των διαθέσιμων στοιχείων του ενεργητικού για να κινηθεί η διαδικασία

β) είτε έχει διαπιστώσει την οριστική παύση της λειτουργίας της επιχείρησης ή της εγκατάστασης του εργοδότη, καθώς και την ανεπάρκεια των διαθέσιμων στοιχείων του ενεργητικού για να κινηθεί η διαδικασία, **και εν γένει την ανεπάρκεια των διαθέσιμων στοιχείων του ενεργητικού για την αντιμετώπιση των οφειλών που βαρύνουν την επιχείρηση.**

(¹) ΕΕ C 154 E της 29.5.2001, σ. 109.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 6

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 2, παράγραφος 1α (νέα) (οδηγία 80/987/ΕΟΚ)

1α. Τα κράτη μέλη οφείλουν να προβλέψουν άλλες διαδικασίες αφερεγγυότητας οι οποίες οδηγούν επίσης στην παρέμβαση του οργανισμού εγγύησης, περιλαμβανομένων των καταστάσεων στις οποίες ο εργοδότης, εκ των πραγμάτων, έχει σταματήσει τις πληρωμές, ιδιαίτερα ανεξόφλητων μισθολογικών απαιτήσεων, σε μόνιμη βάση.

Τροπολογία 7

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 2, παράγραφος 2, πρώτο μέρος (νέο) (οδηγία 80/987/ΕΟΚ)

«Μισθωτός» σημαίνει τουλάχιστον το πρόσωπο το οποίο έχει συνάψει σύμβαση ή εργάζεται (ή, εάν έχει λήξει η σύμβαση, εργάστηκε) υπό σύμβαση με εργοδότη, ανεξαρτήτως εάν η σύμβαση αυτή είναι για χειρωνακτική εργασία, εργασία γραφείου ή εργασία άλλου τύπου, ανεξαρτήτως εάν η σύμβαση είναι ρητή ή σιωπηρή, προφορική ή γραπτή, και ανεξαρτήτως εάν πρόκειται για σύμβαση παροχής υπηρεσιών ή μαθητείας ή σύμβαση άλλου τύπου, και ο «μισθωτός» καθώς και οιαδήποτε αναφορά στην απασχόληση ερμηνεύονται αναλόγως.

Τροπολογία 8

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 2, παράγραφος 2, δεύτερο μέρος, στοιχεία γα) έως γδ) (νέα) (οδηγία 80/987/ΕΟΚ)

(γα) τους αυτοαπασχολούμενους εργαζόμενους χωρίς προσωπικό, που εξαρτώνται οικονομικά από ένα μόνον πελάτη ή εντολοδότη·

(γβ) τους εργαζόμενους με σύμβαση πρακτικής άσκησης (εκπαιδευόμενοι, βοηθοί ιατροί, κ.λπ.)·

(γγ) τους εργαζόμενους κατ' οίκον·

(γδ) τους εξομοιωμένους, κατά την εθνική νομοθεσία, με τους μισθωτούς εργαζόμενους.

Συμβιβαστική τροπολογία 19

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 2, παράγραφος 2, εδάφιο 2α (νέο) (οδηγία 80/987/ΕΟΚ)

Εργασιακές σχέσεις όπως υπεργολαβείες, υποτιθέμενες αυτοαπασχολήσεις, κ.λπ. καλύπτονται από την οδηγία, ιδίως στις περιπτώσεις κατά τις οποίες αφορούν πρώην εργαζόμενους στην εταιρεία που έχει κηρυχθεί αφερεγγυα, υπό την προϋπόθεση ότι υπάρχουν σαφή στοιχεία ή δικαστική απόφαση βάσει των οποίων ο εργαζόμενος είναι ανεξάρτητος σε ό,τι αφορά την λογιστική του κατάσταση από τον ενάγοντα, σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους μέλους.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 9

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 2, παράγραφος 2α (νέα) (οδηγία 80/987/ΕΟΚ)

2α. Τα κράτη μέλη δεν θεσπίζουν διατάξεις κατοφλίου υπό τη μορφή απαιτήσεων για ορισμένη ελάχιστη διάρκεια ή ελάχιστο πεδίο εφαρμογής της σύμβασης εργασίας, ώστε να υπάρχει το δικαίωμα για την προβολή απαιτήσεων στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας.

Τροπολογία 10

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 2, παράγραφος 3 (οδηγία 80/987/ΕΟΚ)

3. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ως «εγκατάσταση» νοείται ο τόπος όπου ο εργοδότης ασκεί οιαδήποτε μη προσωρινή οικονομική δραστηριότητα στην οποία χρησιμοποιεί τον ανθρώπινο παράγοντα αλλά και περιουσιακά στοιχεία.

3. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ως «εγκατάσταση» νοείται ο τόπος όπου ο εργοδότης ασκεί οιαδήποτε μη προσωρινή **οργανωμένη** οικονομική δραστηριότητα στην οποία χρησιμοποιεί τον ανθρώπινο παράγοντα αλλά και περιουσιακά στοιχεία **υλικά ή άυλα και/ή όπου υπάρχει παρουσία επιχειρηματικής δραστηριότητας. Σε αυτή περιλαμβάνονται η αμοιβή εργαζομένων στην εν λόγω χώρα, οι σχέσεις με τις διοικητικές αρχές της εν λόγω χώρας και οι εισφορές κοινωνικής ασφάλισης.**

Τροπολογία 11

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 3, πρώτο εδάφιο (οδηγία 80/987/ΕΟΚ)

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα, έτσι ώστε οι οργανισμοί εγγύησης να εξασφαλίζουν, με την επιφύλαξη του άρθρου 4, την πληρωμή των ανεξόφλητων απαιτήσεων των μισθωτών που απορρέουν από συμβάσεις εργασίας ή από σχέσεις εργασίας.

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα, έτσι ώστε οι οργανισμοί εγγύησης να εξασφαλίζουν, με την επιφύλαξη του άρθρου 4, την πληρωμή των ανεξόφλητων απαιτήσεων των μισθωτών που απορρέουν από συμβάσεις εργασίας ή από σχέσεις εργασίας **ή από αποζημιώσεις που οφείλονται στους εργαζομένους λόγω της λύσης της σχέσεως εργασίας.**

Τροπολογία 12

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 3, δεύτερο εδάφιο (οδηγία 80/987/ΕΟΚ)

Οι απαιτήσεις τις οποίες αναλαμβάνει ο οργανισμός εγγύησης είναι οι ανεξόφλητες αμοιβές εργασίας που αντιστοιχούν σε περίοδο που προηγείται ή/και, εφόσον συντρέχει περίπτωση, έπεται μιας ημερομηνίας, την οποία προσδιορίζουν τα κράτη μέλη.

Οι απαιτήσεις τις οποίες αναλαμβάνει ο οργανισμός εγγύησης είναι οι ανεξόφλητες αμοιβές εργασίας **και οι αντίστοιχες εισφορές κοινωνικής ασφάλισης** που αντιστοιχούν σε περίοδο που προηγείται ή/και, εφόσον συντρέχει περίπτωση, έπεται μιας ημερομηνίας, την οποία προσδιορίζουν τα κράτη μέλη. **Οι ανεξόφλητες αμοιβές εργασίας περιλαμβάνουν όλα τα στοιχεία αμοιβών που προβλέπονται από τα κράτη μέλη (ανάλογα με την εθνική νομοθεσία και/ή τις συλλογικές συμβάσεις), όπως τον βασικό μισθό και τα επιδόματα για υπερωρίες, βάρδιες, επικίνδυνη εργασία, διακοπές, το δώρο του τέλους του έτους, το επίδομα αδείας και το δώρο Χριστουγέννων για τους τελευταίους έξι μήνες. Συμπεριλαμβάνεται επίσης η αποζημίωση ή αντιστάθμιση λόγω τερματισμού της σύμβασης εργασίας.**

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 17

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 3, εδάφιο 2α (νέο) (οδηγία 80/987/ΕΟΚ)

Κατά τον υπολογισμό της ανεξόφλητης αμοιβής εργασίας λαμβάνεται υπόψη και το ποσοστό των αναλογούντων επιδομάτων που καταβάλλονται ανά διαστήματα που υπερβαίνουν τον ένα μήνα, δηλαδή την κανονική συχνότητα πληρωμής.

Τροπολογία 13

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 4, παράγραφος 2 (οδηγία 80/987/ΕΟΚ)

2. Όταν τα κράτη μέλη κάνουν χρήση της ευχέρειας που προβλέπεται στη παράγραφο 1, καθορίζουν τη διάρκεια της περιόδου που θεμελιώνει την πληρωμή των ανεξόφλητων πιστώσεων από τον οργανισμό εγγύησης. Η διάρκεια αυτή δεν μπορεί, ωστόσο, να είναι μικρότερη από την περίοδο των **τριών τελευταίων μηνών** εργασίας με ανεξόφλητες αμοιβές.

2. Όταν τα κράτη μέλη κάνουν χρήση της ευχέρειας που προβλέπεται στη παράγραφο 1, καθορίζουν τη διάρκεια της περιόδου που θεμελιώνει την πληρωμή των ανεξόφλητων πιστώσεων από τον οργανισμό εγγύησης. Η διάρκεια αυτή δεν μπορεί, ωστόσο, να είναι μικρότερη από την περίοδο των **έξι τελευταίων μηνών** εργασίας με ανεξόφλητες αμοιβές **ή άλλες απαιτήσεις που προκύπτουν από τον τερματισμό της απασχόλησης.**

Τα κράτη μέλη μπορούν να εγγράφουν αυτήν την κατ'ελάχιστον περίοδο των τριών μηνών σε περίοδο αναφοράς, της οποίας η διάρκεια δεν μπορεί να είναι μικρότερη των έξι μηνών.

Τροπολογία 14

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 4, παράγραφος 3 (οδηγία 80/987/ΕΟΚ)

3. Τα κράτη μέλη μπορούν να καθορίζουν ανώτατο όριο για τις πληρωμές που πραγματοποιούνται από τον οργανισμό εγγύησης.

Διαγράφεται

Όταν τα κράτη μέλη κάνουν χρήση αυτής της ευχέρειας, γνωστοποιούν στην Επιτροπή τις μεθόδους με τις οποίες καθορίζουν το εν λόγω ανώτατο όριο.

Τροπολογία 15

ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2

Άρθρο 4α (νέο) (οδηγία 80/987/ΕΟΚ)

Άρθρο 4α

Τα κράτη μέλη θεσπίζουν λεπτομερείς κανόνες για την οργάνωση, χρηματοδότηση και λειτουργία των οργανισμών εγγύησης, ιδίως τηρουμένων των παρακάτω αρχών:

- (α) τα περιουσιακά στοιχεία των οργανισμών είναι ανεξάρτητα από το επιχειρησιακό κεφάλαιο των εργοδοτών και δεν κατάσχονται κατά τη διαδικασία αφερεγγυότητας·
- (β) οι εργοδότες και οι δημόσιοι φορείς εξασφαλίζουν τη χρηματοδότηση των οργανισμών εγγύησης·
- (γ) οι οφειλές των οργανισμών δεν εξαρτώνται από την εκπλήρωση των υποχρεώσεων συμμετοχής στη χρηματοδότηση.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση της οδηγίας 80/987/ΕΟΚ του Συμβουλίου, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την προστασία των μισθωτών σε περίπτωση αφερεγγυότητας του εργοδότη (COM(2000)832 – C5-0017/2001 – 2001/0008(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση και τις τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2000)832 (1)),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 137, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C5-0017/2001),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς (A5-0348/2001),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
 2. ζητεί να του υποβληθεί εκ νέου η πρόταση σε περίπτωση που η Επιτροπή προτίθεται να της επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
 3. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

(1) ΕΕ C 154 E της 29.5.2001, σ. 109.

7. Ασφάλεια στην πολιτική αεροπορία ***I

A5-0415/2001

Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινών κανόνων στο πεδίο της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας (COM(2001)575 – C5-0481/2001 – 2001/0234(COD))

Η εν λόγω πρόταση τροποποιείται ως ακολούθως:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 21
Αιτιολογική αναφορά 4α (νέα)

έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Συμβουλίου Μεταφορών της 16ης Οκτωβρίου 2001, ιδίως δε την παράγραφο 9,

Τροπολογία 1
Αιτιολογική σκέψη 9α (νέα)

(9α) Τα κράτη μέλη οφείλουν να αναλάβουν συντονισμένη δράση με στόχο τη χάραξη μιας ολοκληρωμένης πολιτικής για τη χρηματοδότηση και την εξασφάλιση ενός όσο το δυνατόν υψηλότερου επιπέδου ασφαλείας των εναέριων μεταφορών.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 2

Αιτιολογική σκέψη 9β (νέα)

(9β) Για την επίτευξη του εν λόγω στόχου θα πρέπει να δημιουργηθεί ένα σύστημα λογιστικού ελέγχου που θα χρηματοδοτείται από τις επιχειρησιακές πιστώσεις.

Τροπολογία 3

Αιτιολογική σκέψη 9γ (νέα)

(9γ) Η απόφαση της νομοθετικής αρχής τελεί υπό την επιφύλαξη των δημοσιονομικών αποφάσεων που λαμβάνονται στο πλαίσιο της ετήσιας διαδικασίας έγκρισης του προϋπολογισμού.

Τροπολογία 22

Αιτιολογική σκέψη 9δ (νέα)

(9δ) Η εφαρμογή αποτελεσματικών και ενιαίων μέτρων ασφαλείας συνεπάγεται σημαντικές δαπάνες για το σύνολο των αεροπορικών επιχειρήσεων. Αν αποδειχθεί ότι η εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος κανονισμού απειλεί σοβαρά την επιβίωση ορισμένων αερολιμένων, το κόστος για ορισμένα πρόσθετα μέτρα ασφαλείας των εναέριων μεταφορών μπορεί να αναληφθεί βραχυπρόθεσμα από τις δημόσιες αρχές. Η χρηματοοικονομική αυτή αντιστάθμιση μπορεί να χορηγηθεί μόνο εφάπαξ και δεν υπερβαίνει το ύψος των επενδύσεων που έχουν διενεργηθεί βάσει του παρόντος κανονισμού. Είναι σημαντικό, οι χρήστες και ο τομέας των εναέριων μεταφορών να συμβάλουν μεσοπρόθεσμα στο σχετικό κόστος. Η χρηματοδότηση του κόστους ορισμένων πρόσθετων μέτρων ασφαλείας δεν πρέπει να οδηγήσει σε στρεβλώσεις του ανταγωνισμού μεταξύ επιχειρήσεων και μεταξύ αερολιμένων. Συνεπώς τα κράτη μέλη πρέπει να εγκρίνουν, σε στενή συνεργασία με την Επιτροπή, μια σαφή και συντονισμένη προσέγγιση για τη χρηματοοικονομική αντιστάθμιση.

Τροπολογία 4

Άρθρο 1, παράγραφος 1

1. Κύριος στόχος του παρόντος κανονισμού είναι να διασφαλισθεί **υψηλό** επίπεδο ασφαλείας με την ανάληψη προληπτικής δράσης κατά των παράνομων παρεμβάσεων στην πολιτική αεροπορία.

1. Κύριος στόχος του παρόντος κανονισμού είναι να διασφαλισθεί **κατάλληλο** επίπεδο ασφαλείας με την ανάληψη προληπτικής δράσης κατά των παράνομων παρεμβάσεων στην πολιτική αεροπορία.

Τροπολογία 5

Άρθρο 4, παράγραφος 1

1. Τα κοινά πρότυπα για τα μέτρα ασφαλείας στους αερολιμένες και για τις τεχνικές προδιαγραφές του εξοπλισμού υποστήριξης της ασφαλείας των αερομεταφορών καθορίζονται στο παράρτημα.

1. Τα κοινά πρότυπα για τα μέτρα ασφαλείας στους αερολιμένες και για τις τεχνικές προδιαγραφές του εξοπλισμού υποστήριξης της ασφαλείας των αερομεταφορών **βασίζονται στις τρέχουσες συστάσεις που περιέχει το έγγραφο αριθ. 30 της Ευρωπαϊκής Διάσκεψης Πολιτικής Αεροπορίας (ECAC) και** καθορίζονται στο παράρτημα ή τα παραρτήματα, **συνολικά, που περιλαμβάνουν τις κοινοτικές προσαρμογές.**

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 7

Άρθρο 6

Τα κράτη μέλη μπορούν να εφαρμόζουν μέτρα αυστηρότερα εκείνων που θεσπίζει ο παρών κανονισμός. Στην περίπτωση αυτή, κοινοποιούν στην Επιτροπή και στα υπόλοιπα κράτη μέλη τη φύση των μέτρων και την αιτιολόγησή τους. **Εάν η Επιτροπή κρίνει ότι τα μέτρα εισάγουν διακρίσεις ή είναι ασκόπως περιοριστικά και δεν δικαιολογούνται από τις ιδιαίτερες περιστάσεις, μπορεί να αποφασίσει, σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζει το άρθρο 8, παράγραφος 2, την ανάκληση των μέτρων.**

Τα κράτη μέλη μπορούν να εφαρμόζουν μέτρα αυστηρότερα εκείνων που θεσπίζει ο παρών κανονισμός. Στην περίπτωση αυτή, κοινοποιούν στην Επιτροπή και στα υπόλοιπα κράτη μέλη τη φύση των μέτρων και την αιτιολόγησή τους.

Τροπολογία 8

Άρθρο 7, παράγραφος 3

3. Οι υπάλληλοι που εξουσιοδοτούνται από την Επιτροπή να διενεργούν επιθεωρήσεις βάσει της παραγράφου 2 ανωτέρω ασκούν τις εξουσίες τους κατόπιν έκδοσης σχετικής αδείας, στην οποία αναγράφεται αναλυτικά το αντικείμενο, ο σκοπός της επιθεώρησης και η ημερομηνία έναρξής της. **Σε εύθετο χρόνο πριν την επιθεώρηση, η Επιτροπή ενημερώνει το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος για την επιθεώρηση και τα στοιχεία ταυτότητας των εντεταλμένων υπαλλήλων.** Το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος αποδέχεται να υποβληθεί σε αυτές τις επιθεωρήσεις και εξασφαλίζει ότι οι ενεχόμενοι φορείς ή άτομα αποδέχονται επίσης να υποβληθούν σε επιθεωρήσεις.

3. Οι υπάλληλοι που εξουσιοδοτούνται από την Επιτροπή να διενεργούν επιθεωρήσεις βάσει της παραγράφου 2 ανωτέρω ασκούν τις εξουσίες τους κατόπιν έκδοσης σχετικής αδείας, στην οποία αναγράφεται αναλυτικά το αντικείμενο, ο σκοπός της επιθεώρησης και η ημερομηνία έναρξής της. **Οι επιθεωρήσεις των αερολιμένων δεν πρέπει να προαναγγέλλονται.** Το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος αποδέχεται να υποβληθεί σε αυτές τις επιθεωρήσεις και εξασφαλίζει ότι οι ενεχόμενοι φορείς ή άτομα αποδέχονται επίσης να υποβληθούν σε επιθεωρήσεις.

Τροπολογία 10

Άρθρο 7, παράγραφος 5α (νέα)

5α. Τα κράτη μέλη αναλαμβάνουν συντονισμένη δράση με στόχο τη χάραξη μιας ολοκληρωμένης πολιτικής για τη χρηματοδότηση και την εξασφάλιση ενός όσο το δυνατόν υψηλότερου επιπέδου ασφαλείας των εναέριων μεταφορών.

Τροπολογία 19

Άρθρο 7α (νέο)

Άρθρο 7α

Ενιαία χρηματοδότηση

Εντός έξι μηνών μετά τη θέση σε εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή υποβάλλει προτάσεις με στόχο να καταστούν ενιαίες στα κράτη μέλη οι λεπτομέρειες χρηματοδότησης των μέτρων ασφαλείας που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό, προκειμένου να αποφευχθούν όλες οι στρεβλώσεις του ανταγωνισμού μεταξύ των επιχειρήσεων αεροπορικών μεταφορών και μεταξύ των κρατών μελών.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 13

Άρθρο 9

Η Επιτροπή δημοσιεύει κάθε χρόνο έκθεση σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και με την κατάσταση της ασφάλειας των αερομεταφορών στην Κοινότητα, όπου αναφέρει τα συναγόμενα συμπεράσματα από τις εκθέσεις των επιθεωρήσεων.

Με την επιφύλαξη των περιορισμών λόγω εμπιστευτικότητας, η Επιτροπή δημοσιεύει κάθε χρόνο έκθεση σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και με την κατάσταση της ασφάλειας των αερομεταφορών στην Κοινότητα, όπου αναφέρει τα συναγόμενα συμπεράσματα από τις εκθέσεις των επιθεωρήσεων. **Η Επιτροπή, όταν υποβάλλει το προσχέδιο προϋπολογισμού, διαβιβάζει στη δημοσιονομική αρχή το αποτέλεσμα της ποσοτικής και ποιοτικής αξιολόγησης της δράσης με βάση ετήσιο προγραμματισμό και συγκεκριμένους στόχους επιδόσεων.**

Τροπολογία 20

Άρθρο 9α (νέο)

Άρθρο 9α

Τρίτες χώρες

Η Επιτροπή θα αναπτύξει μηχανισμό για να αξιολογεί, μαζί με την ICAO και την ECAC, εάν οι αερολιμένες τρίτων χωρών πληρούν τις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας.

Τροπολογία 14

Άρθρο 10α (νέο)

Άρθρο 10α

Παρεκκλίσεις

Όλα τα κοινά πρότυπα όσον αφορά τα μέτρα ασφαλείας και τις τεχνικές προδιαγραφές του εξοπλισμού που χρησιμοποιείται για την ασφάλεια της αεροπορίας, και που μνημονεύονται στον παρόντα κανονισμό αρχίζουν να ισχύουν ταυτόχρονα με την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Ωστόσο, τα κοινά πρότυπα που αφορούν:

- όρια μεταξύ αστικής περιοχής και χώρου ελιγμών,
- άλλους δημόσιους χώρους, και
- διαχωρισμό μεταξύ ελεγμένων και μη ελεγμένων επιβατών,

τίθενται σε ισχύ ... (*)

Η παρέκκλιση αυτή ισχύει μόνον για περιπτώσεις όπου απαιτούνται δομικές μετατροπές σε αεροδρόμια ή/και αεροσταθμούς.

(*) Έξι μήνες μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινών κανόνων στο πεδίο της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας (COM(2001)575 – C5-0481/2001 – 2001/0234(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2001)575),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 80, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C5-0481/2001),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής, Μεταφορών και Τουρισμού και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A5-0415/2001),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
 2. θεωρεί ότι το ποσό που προβλέπεται για αυτή τη δράση συμβιβάζεται με τις υφιστάμενες δημοσιονομικές προοπτικές·
 3. ζητεί να του υποβληθεί εκ νέου η πρόταση σε περίπτωση που η Επιτροπή προτίθεται να της επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο
 4. διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει σε δεύτερη ανάγνωση κάθε παράρτημα στον εν λόγω κανονισμό που εγκρίνεται από το Συμβούλιο στην κοινή του θέση, στην περίπτωση που το εν λόγω παράρτημα, όπως υποβλήθηκε στο Συμβούλιο, δεν περιλαμβάνεται στην πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο·
 5. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

8. Ποινική προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας *I**

A5-0390/2001

Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την ποινική προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας (COM(2001)272 – C5-0225/2001 – 2001/0115(COD))

Η εν λόγω πρόταση τροποποιείται ως ακολούθως:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ⁽¹⁾

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 1
Τίτλος του Κανονισμού

Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την ποινική προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας

Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την ποινική προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας

(¹) ΕΕ C 240 E της 28.8.2001, σ. 125.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 2

Αιτιολογική σκέψη 4

(4) Δυνάμει του άρθρου 280 της συνθήκης, είναι δυνατόν να περιληφθούν σε μία κοινοτική νομοθετική πράξη όλες οι διατάξεις αυτών των πράξεων που δεν αφορούν ούτε την εφαρμογή του εθνικού ποινικού δικαίου ούτε την απονομή της δικαιοσύνης στα κράτη μέλη.

(4) Από τη θέση σε ισχύ της Συνθήκης του Άμστερνταμ, σύμφωνα με το άρθρο 280, παράγραφος 4 της Συνθήκης, το Συμβούλιο θα πρέπει να λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα στους τομείς της πρόληψης και της καταπολέμησης της απάτης εις βάρος των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας με σκοπό την παροχή αποτελεσματικής και ισοδύναμης προστασίας στα κράτη μέλη.

Τροπολογία 3

Αιτιολογική σκέψη 4α (νέα)

(4α) Τα οικονομικά συμφέροντα της Κοινότητας αποτελούν ουσιώδη συμφέροντα της Κοινότητας. Η προστασία τους θα πρέπει να εντάσσεται στον πρώτο πυλώνα.

Τροπολογία 4

Αιτιολογική σκέψη 12

(12) Οι εθνικές νομοθεσίες πρέπει να προσαρμοστούν, κατά περίπτωση, ούτως ώστε να καθίσταται δυνατή η δήμευση του προϊόντος των πράξεων απάτης, δωροδοκίας και ξεπλύματος χρημάτων.

(12) Οι εθνικές νομοθεσίες πρέπει να προσαρμοστούν, κατά περίπτωση, ούτως ώστε να καθίσταται δυνατή η αποδεικτική και/ή προληπτική κατάσχεση και η δήμευση του προϊόντος των πράξεων απάτης, δωροδοκίας και ξεπλύματος χρημάτων.

Τροπολογία 5

Αιτιολογική σκέψη 13α (νέα)

(13α) Είναι αναγκαίο ειδικότερα όπως καθιερωθεί ένας αποτελεσματικός συντονισμός μεταξύ της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της απάτης (OLAF) και των κρατών μελών, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1073/1999 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Μαΐου 1999, σχετικά με τις έρευνες που πραγματοποιούνται από την (OLAF) ⁽¹⁾, προκειμένου να διασφαλισθεί μία δικαστική ή διοικητική παρακολούθηση των ερευνών της OLAF και να ληφθεί υπόψη ο ρόλος της OLAF στους εθνικούς κώδικες ποινικής δικονομίας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 136 της 31.5.1999, σ. 1.

Τροπολογία 6

Αιτιολογική σκέψη 13β (νέα)

(13β) Είναι αναγκαίο επίσης, να προβλεφθούν ήδη από τώρα, και σύμφωνα με το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1073/1999, οι προσαρμογές που επιβάλλονται, ειδικότερα όσον αφορά τη νομιμότητα και την αποτελεσματικότητα των ενεργειών της OLAF.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥΤροπολογία 7
Αιτιολογική σκέψη 14

(14) Τα κράτη μέλη που δεν έχουν ακόμη επικυρώσει τις πράξεις που θεσπίστηκαν με βάση τον τίτλο VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, πρέπει να το πράξουν αμέσως, ούτως ώστε να μπορέσουν να τεθούν σε εφαρμογή και οι διατάξεις που δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 280, παράγραφος 4 της συνθήκης, και συγκεκριμένα οι σχετικές με τη δικαιοδοσία, τη δικαστική συνδρομή, τη μεταβίβαση και την άσκηση διώξεων σε κεντρικό επίπεδο, την έκδοση και την εκτέλεση των αποφάσεων.

(14) Ο παρών κανονισμός δεν προδικάζει μεταγενέστερες θεσμικές εξελίξεις όπως η δημιουργία ευρωπαϊκής εισαγγελικής αρχής για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας μέσω της αναθεώρησης του άρθρου 280 της Συνθήκης, κατά την προσεχή Διακυβερνητική Διάσκεψη.

Τροπολογία 11
Αιτιολογική σκέψη 15α (νέα)

(15α) Ο παρών κανονισμός αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα του κοινοτικού κεκτημένου και θα πρέπει να υιοθετηθεί από τις νομοθεσίες των υποψηφίων προς ένταξη χωρών.

Τροπολογία 12
Άρθρο 2, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο

3. ως «εθνικός δημόσιος υπάλληλος» νοείται το πρόσωπο που έχει την ιδιότητα του «δημοσίου υπαλλήλου» ή του «δημοσίου λειτουργού» στο εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους, για τους σκοπούς της εφαρμογής του ποινικού του δικαίου.
3. ως «εθνικός δημόσιος υπάλληλος» νοείται το πρόσωπο που έχει την ιδιότητα του «**υπαλλήλου του δημοσίου ή μιας περιφερειακής ή δημοτικής αρχής**» ή του «δημοσίου λειτουργού» στο εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους, για τους σκοπούς της εφαρμογής του ποινικού του δικαίου.

Τροπολογία 13
Άρθρο 3, παράγραφος 1, στοιχείο α), πρώτη παύλα

- τη χρήση ή την υποβολή πλαστών, ανακριβών ή ελλιπών δηλώσεων ή εγγράφων, με αποτέλεσμα την αχρεώστητη είσπραξη ή παρακράτηση πόρων που προέρχονται από το γενικό προϋπολογισμό της Κοινότητας ή από τους προϋπολογισμούς των οποίων η διαχείριση ασκείται από την Κοινότητα ή για λογαριασμό της,
- **την κατάρτιση, τη χορήγηση,** τη χρήση ή την υποβολή πλαστών, ανακριβών ή ελλιπών δηλώσεων ή εγγράφων, με αποτέλεσμα την αχρεώστητη είσπραξη ή παρακράτηση πόρων που προέρχονται από το γενικό προϋπολογισμό της Κοινότητας ή από τους προϋπολογισμούς των οποίων η διαχείριση ασκείται από την Κοινότητα ή για λογαριασμό της,

Τροπολογία 15
Άρθρο 3, παράγραφος 1, στοιχείο β), πρώτη παύλα

- τη χρήση ή την υποβολή πλαστών, ανακριβών ή ελλιπών δηλώσεων ή εγγράφων, με αποτέλεσμα την παράνομη μείωση των πόρων του γενικού προϋπολογισμού της Κοινότητας ή των προϋπολογισμών των οποίων η διαχείριση ασκείται από την Κοινότητα ή για λογαριασμό της,
- **την κατάρτιση, τη χορήγηση,** τη χρήση ή την υποβολή πλαστών, ανακριβών ή ελλιπών δηλώσεων ή εγγράφων, με αποτέλεσμα την παράνομη μείωση των πόρων του γενικού προϋπολογισμού της Κοινότητας ή των προϋπολογισμών των οποίων η διαχείριση ασκείται από την Κοινότητα ή για λογαριασμό της,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 14

Άρθρο 3α (νέο)

Άρθρο 3α**Απάτη σχετικά με τη σύναψη συμβάσεων**

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, απάτη σχετικά με τη σύναψη συμβάσεων συνιστά η υποβολή, στο πλαίσιο διαδικασίας ανάθεσης που διέπεται από το κοινοτικό δίκαιο, προσφοράς που βασίζεται σε συμφωνία η οποία περιορίζει τον ανταγωνισμό και αποσκοπεί στην αποδοχή μιας συγκεκριμένης προσφοράς από την αρμόδια αρχή.

Τροπολογία 16

Άρθρο 4β (νέο)

Άρθρο 4β**Απιστία σχετική με την υπηρεσία**

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού απιστία συνιστά η πράξη του υπαλλήλου ο οποίος, καθώς είναι εξουσιοδοτημένος να διαθέτει χρήματα προερχόμενα από τον κοινοτικό προϋπολογισμό, τα καταχράται ή τα υπεξαιρεί, είτε αποφασίζοντας την παροχή επιδότησης, επιχορήγησης ή απαλλαγής υπέρ προσώπου το οποίο προδήλως δεν τα δικαιούται, παρεμβαίνοντας αμέσως ή εμμέσως στην παροχή, ενισχύσεων ή απαλλαγών από κρατικά βάρη προς επιχειρήσεις ή σε σχέση με δραστηριότητες στις οποίες έχει προσωπικό συμφέρον.

Τροπολογία 17

Άρθρο 4γ (νέο)

Άρθρο 4γ**Σύσταση και συμμορία**

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού ως σύσταση και συμμορία νοείται η συνεργασία τριών ή περισσότερων προσώπων, με διαρκή και κατάλληλη οργανωτική δομή, με σκοπό την πραγματοποίηση ενός ή περισσότερων αδικημάτων που περιγράφονται στο παρόν κεφάλαιο.

Τροπολογία 19

Άρθρο 7, παράγραφος 2

2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε η εκ προθέσεως κατάρτιση ή χορήγηση πλαστών, ανακριβών ή ελλιπών δηλώσεων ή εγγράφων που συνεπάγεται απάτη, κατά την έννοια του άρθρου 3, να χαρακτηρίζονται ως ποινικά αδικήματα, εάν δεν τιμωρούνται ήδη είτε ως κύριο έγκλημα είτε ως συνέργεια, ηθική αυτουργία ή απόπειρα απάτης.

Διαγράφεται

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 27

Άρθρο 10, πρώτο εδάφιο

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του δευτέρου εδαφίου, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε οι αναφερόμενες στο κεφάλαιο II συμπεριφορές, καθώς και η συνέργεια, η ηθική αυτοργία και, με εξαίρεση τις συμπεριφορές που αναφέρονται στο άρθρο 4, η απόπειρα που σχετίζονται μ' αυτές να επισύρουν αποτελεσματικές, ανάλογες και αποτρεπτικές ποινικές κυρώσεις, που να περιλαμβάνουν, τουλάχιστον στις σοβαρές περιπτώσεις απάτης, στερητικές της ελευθερίας ποινές, οι οποίες μπορεί ενδεχομένως να οδηγήσουν σε έκδοση του ενόχου.

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του δευτέρου εδαφίου, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε οι αναφερόμενες στο κεφάλαιο II συμπεριφορές, καθώς και η συνέργεια, η ηθική αυτοργία και, με εξαίρεση τις συμπεριφορές που αναφέρονται στο άρθρο 4, η απόπειρα που σχετίζονται μ' αυτές να επισύρουν αποτελεσματικές, ανάλογες και αποτρεπτικές ποινικές κυρώσεις, που να περιλαμβάνουν, τουλάχιστον στις σοβαρές περιπτώσεις απάτης, στερητικές της ελευθερίας ποινές, **που είναι δυνατόν να συνεπάγονται την έκδοση.**

Τροπολογία 28

Άρθρο 12α (νέο)

Άρθρο 12α

Δικαιοδοσία

Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για τον καθορισμό της δικαιοδοσίας του ως προς τα αδικήματα που έχει θεσπίσει κατ' εφαρμογήν του άρθρου 7, όταν:

- α) το αδίκημα, η συμμετοχή σε αδίκημα ή απόπειρα τέλεσης αδικήματος διαπράττεται, εν όλω ή εν μέρει στο έδαφός του·**
- β) ο δράστης του αδικήματος είναι υπήκοός του ή υπάλληλός του·**
- γ) η παράβαση διαπράττεται εις βάρος υπηκόου του κράτους μέλους, είτε αυτός είναι εθνικός ή κοινοτικός υπάλληλος ή μέλος ενός κοινοτικού οργάνου·**
- δ) ο δράστης της παράβασης είναι κοινοτικός υπάλληλος στην υπηρεσία ενός οργάνου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή ενός οργανισμού που έχει ιδρυθεί κατ' εφαρμογήν των συνθηκών περί ιδρύσεως των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και έχει την έδρα του στο εν λόγω κράτος μέλος.**

Τροπολογία 29

Άρθρο 12 β(νέο)

Άρθρο 12β

Έκδοση και διώξεις

1. Κάθε κράτος μέλος το οποίο, βάσει της νομοθεσίας του, δεν εκδίδει υπηκόους του, λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να καθορίσει τη δικαιοδοσία του για τα αδικήματα που έχει θεσπίσει σύμφωνα με το άρθρο 7 της οδηγίας όταν αυτά διαπράττονται από υπηκόους του εκτός του εδάφους του·

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

2. Κάθε κράτος μέλος, όταν υπήκοός του φέρεται ότι διέπραξε, σε άλλο κράτος μέλος, αδίκημα που αντιστοιχεί σε συμπεριφορά περιγραφόμενη στο κεφάλαιο II, και δεν τον εκδίδει στο άλλο κράτος μέλος εκ μόνου του λόγου της ιθαγενείας του, παραπέμπει την υπόθεση στις αρμόδιες αρχές του για την ενδεχόμενη άσκηση ποινικής δίωξης. Για να καταστεί δυνατή η άσκηση ποινικής δίωξης, οι δικογραφίες, οι πληροφορίες και τα αντικείμενα που αφορούν το αδίκημα διαβιβάζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 6 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης περί Εκδόσεως. Το εκζητούν κράτος μέλος ενημερώνεται για την ασκηθείσα ποινική δίωξη και για τα αποτελέσματά της.

3. Ένα κράτος μέλος δεν μπορεί να αρνηθεί την έκδοση σε περίπτωση απάτης σε βάρος των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εκ μόνου του λόγου ότι πρόκειται για τελωνειακή ή φορολογική παράβαση.

4. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, η έκφραση «υπήκοι κράτους μέλους» ερμηνεύεται σύμφωνα με τυχόν δήλωση που υποβάλλεται από το συγκεκριμένο κράτος βάσει του άρθρου 6, παράγραφος 1, στοιχεία β) και γ) της Ευρωπαϊκής Σύμβασης περί Εκδόσεως και σύμφωνα με την παράγραφο 1, στοιχείο γ) του εν λόγω άρθρου.

Τροπολογία 30

Άρθρο 12γ (νέο)

Άρθρο 12γ**Συνεργασία**

1. Εάν μία πράξη, όπως ορίζεται στο άρθρο 7, αποτελεί ποινικό αδίκημα και αφορά τουλάχιστον δύο κράτη μέλη, αυτά συνεργάζονται κατά τρόπο αποτελεσματικό στην έρευνα, στις δικαστικές δίωξεις και στην εκτέλεση της αποφασισθείσας ποινής, μέσω, π.χ., της δικαστικής συνδρομής, της έκδοσης, της διαβίβασης των ποινικών δίωξεων ή της εκτέλεσης των αποφάσεων που εκδόθηκαν σε ένα άλλο κράτος μέλος.

2. Όταν πλείονα κράτη μέλη έχουν δικαιοδοσία αλλά και δυνατότητα αποτελεσματικής ποινικής δίωξης αδικήματος παράβασης που βασίζεται στα ίδια πραγματικά περιστατικά, τα κράτη αυτά θα συνεργασθούν και αυτά σε συντονισμό με την OLAF για να αποφασίσουν ποιο θα ασκήσει ποινική δίωξη κατά του δράστη ή των δραστών και αν υπάρχει δυνατότητα να ασκηθεί η ποινική δίωξη σε ένα μόνο κράτος μέλος.

Τροπολογία 31

Άρθρο 13, παράγραφος 1α (νέα)

1α. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1073/1999 εφαρμόζεται πλήρως. Ο ρόλος της OLAF πρέπει να ενσωματωθεί στους εθνικούς κώδικες ποινικής δικονομίας.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την ποινική προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας (COM(2001)272 – C5-0225/2001 – 2001/0115(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2001)272 (1)),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 280, παράγραφος 4, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υπεβλήθη η πρόταση από την Επιτροπή (C5-0225/2001),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Ελευθεριών και Δικαιωμάτων των Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς (A5-0390/2001),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
2. ζητεί να του υποβληθεί εκ νέου η πρόταση σε περίπτωση που η Επιτροπή προτίθεται να της επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
3. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

(1) ΕΕ C 240 Ε της 28.8.2001, σ. 125.

9. Ποιότητα των καυσίμων βενζίνης και ντίζελ ***I

A5-0389/2001

Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την ποιότητα των καυσίμων βενζίνης και ντίζελ και την τροποποίηση της οδηγίας 98/70/ΕΚ (COM(2001)241 – C5-0197/2001 – 2001/0107(COD))

Η εν λόγω πρόταση τροποποιείται ως ακολούθως:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ (1)

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 1 ΑΠΠΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 5

(5) Είναι απολύτως διαπιστωμένο το δυσμενές αποτέλεσμα που επιφέρει το θείο που εμπεριέχεται στη βενζίνη και το ντίζελ στην αποτελεσματικότητα των τεχνολογιών καταλυτικής μετεπεξεργασίας των καυσαερίων.

(5) Είναι απολύτως διαπιστωμένο το δυσμενές αποτέλεσμα που επιφέρει το θείο που εμπεριέχεται στη βενζίνη και το ντίζελ στην αποτελεσματικότητα των τεχνολογιών καταλυτικής μετεπεξεργασίας των καυσαερίων, **τόσο στα οχήματα οδικών μεταφορών όσο και στα μη οδικά κινητά μηχανήματα.**

(1) ΕΕ C 213 Ε της 31.7.2001, σ. 255.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥΤροπολογία 2
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 6

(6) Τα οδικά οχήματα εξαρτώνται ολοένα και περισσότερο από καταλυτικές διατάξεις μετεπεξεργασίας για την επίτευξη των οριακών εκπομπών που προβλέπονται στην οδηγία 70/220/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν κατά της ρύπανσης του αέρα από **αέρια** που προέρχονται από κινητήρες **με επιβαλλόμενη ανάφλεξη** με τους οποίους είναι εφοδιασμένα οχήματα με κινητήρα και την οδηγία 88/77/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν κατά των εκπομπών αερίων ρύπων από ντιζελοκινητήρες προοριζόμενους να τοποθετηθούν σε οχήματα· ότι, κατά συνέπεια, η μείωση της περιεκτικότητας της βενζίνης και του ντίζελ σε θείο είναι πιθανόν να έχει ευρύτερες επιπτώσεις στις εκπομπές καυσαερίων απ' ό,τι τυχόν αλλαγές σε άλλες παραμέτρους των καυσίμων.

(6) Τα οδικά οχήματα εξαρτώνται ολοένα και περισσότερο από καταλυτικές διατάξεις μετεπεξεργασίας για την επίτευξη των οριακών εκπομπών που προβλέπονται στην οδηγία 70/220/ΕΟΚ του Συμβουλίου, σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν κατά της ρύπανσης του αέρα από **εκπομπές αερίων** που προέρχονται από κινητήρες με τους οποίους είναι εφοδιασμένα οχήματα με κινητήρα και την οδηγία 88/77/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν κατά των εκπομπών αερίων ρύπων από ντιζελοκινητήρες προοριζόμενους να τοποθετηθούν σε οχήματα· ότι, κατά συνέπεια, η μείωση της περιεκτικότητας της βενζίνης και του ντίζελ σε θείο είναι πιθανόν να έχει ευρύτερες επιπτώσεις στις εκπομπές καυσαερίων απ' ό,τι τυχόν αλλαγές σε άλλες παραμέτρους των καυσίμων.

Τροπολογία 3
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 6α (νέα)

(6α) Η οδηγία 98/70/ΕΚ δεν καλύπτει τα καύσιμα για μη οδικά κινητά μηχανήματα, ωστόσο τα καύσιμα με μέγιστη περιεκτικότητα σε θείο 10 mg/kg (ppm) θα καταστούν αναγκαία για την τεχνολογία των κινητήρων μη οδικών μηχανημάτων, όπως συμβαίνει με τα οδικά καύσιμα και οχήματα.

Τροπολογία 4
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 7

(7) Η εισαγωγή καυσίμων **χαμηλότερης περιεκτικότητας** σε θείο θα **βελτιώσει** την αποδοτικότητα από πλευράς καυσίμου των νέων αναδυόμενων τεχνολογιών οχημάτων και θα οδηγήσει σε σημαντικές μειώσεις στις εκπομπές συμβατικών ατμοσφαιρικών ρύπων όταν χρησιμοποιούνται σε υπάρχοντα οχήματα· **ότι τα οφέλη αυτά πρέπει να βρίσκονται σε ισορροπία με** τις αυξημένες εκπομπές CO₂ που σχετίζονται με την παραγωγή βενζίνης και ντίζελ **μηδενικού** θείου.

(7) Η εισαγωγή καυσίμων **με μέγιστη περιεκτικότητα σε θείο 10 mg/kg (ppm) θα επιτρέψει βελτιώσεις όσον αφορά** την αποδοτικότητα από πλευράς καυσίμου **μέσω νέων** και αναδυόμενων τεχνολογιών οχημάτων **και μη οδικών μηχανημάτων** και θα οδηγήσει σε σημαντικές μειώσεις στις εκπομπές συμβατικών ατμοσφαιρικών ρύπων όταν χρησιμοποιούνται σε υπάρχοντα οχήματα· **οι σύγχρονοι μη οδικοί κινητήρες ντίζελ είναι εξίσου εξελιγμένοι με τους κινητήρες των οχημάτων· τούτο σημαίνει ότι επιπλέον της περιεκτικότητας σε θείο, έχουν επίσης σημασία για τη λειτουργία και τις εκπομπές του κινητήρα, ο αριθμός κετανίων και άλλες παράμετροι των καυσίμων. Τα οφέλη θα αντισταθμίσουν τις αυξημένες εκπομπές CO₂ που σχετίζονται με την παραγωγή βενζίνης και ντίζελ χαμηλότερης περιεκτικότητας σε θείο.**

Τροπολογία 5
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 7α (νέα)

(7α) Για τη βελτιστοποίηση των πλεονεκτημάτων για το περιβάλλον και την προστασία της υγείας που απορρέουν από την παρούσα οδηγία, τα καύσιμα με μέγιστη περιεκτικότητα σε θείο 10 mg/kg (ppm) πρέπει να εισαχθούν στην αγορά με σταδιακό τρόπο και ανάλογο προς τις πωλήσεις οχημάτων νέας τεχνολογίας. Είναι απαραίτητο, ως εκ τούτου να προβλεφθούν οι απαραίτητες εξαιρέσεις, βάσει των διάφορων κοινωνικο-οικονομικών, κλιματολογικών και περιβαλλοντικών συνθηκών του κάθε κράτους μέλους.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥΤροπολογία 6
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 8

(8) Συνεπώς, είναι σκόπιμο να ληφθούν μέτρα διασφάλισης της εισαγωγής στην αγορά και διαθεσιμότητας καυσίμων **μηδενικού θείου**, ότι, για το σκοπό αυτό, έχει αποδειχθεί ότι τα φορολογικά κίνητρα είναι αποτελεσματικά στην προαγωγή της εισαγωγής καυσίμων καλύτερης ποιότητας σύμφωνα με τις εθνικές ανάγκες και προτεραιότητες.

(8) Συνεπώς, είναι σκόπιμο να ληφθούν μέτρα διασφάλισης της εισαγωγής στην αγορά και διαθεσιμότητας καυσίμων **με μέγιστη περιεκτικότητα σε θείο 10 mg/kg (ppm)**, ότι, για το σκοπό αυτό, έχει αποδειχθεί ότι τα φορολογικά κίνητρα είναι αποτελεσματικά στην προαγωγή της **εσπευσμένης** εισαγωγής καυσίμων καλύτερης ποιότητας σύμφωνα με τις εθνικές ανάγκες και προτεραιότητες **και στη συντόμευση της μεταβατικής περιόδου κατά την οποία θα διατίθενται στην αγορά και οι δυο ποιότητες**.

Σε ολόκληρο το κείμενο, η πρόταση «καύσιμα με μηδενική περιεκτικότητα σε θείο» αντικαταστάθηκε από την πρόταση «καύσιμα με μέγιστη περιεκτικότητα σε θείο 10 mg/kg (ppm)».

Τροπολογία 7
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 9

(9) Η διαθεσιμότητα καυσίμων **μηδενικού θείου**, ως αποτέλεσμα της παρούσας οδηγίας, θα αποτελέσει βάση για τους κατασκευαστές αυτοκινήτων ώστε να **αναλάβουν σημαντικές επιπρόσθετες δεσμεύσεις προς** την επίτευξη του κοινοτικού στόχου των 120 g/km για τις μέσες εκπομπές CO₂ του νέου στόλου αυτοκινήτων, όταν το 2003 αναθεωρηθούν οι τρέχουσες περιβαλλοντικές δεσμεύσεις με τους κατασκευαστές αυτοκινήτων.

(9) Η **ευρεία** διαθεσιμότητα καυσίμων **με μέγιστη περιεκτικότητα σε θείο 10 mg/kg (ppm)**, ως αποτέλεσμα της παρούσας οδηγίας, θα αποτελέσει βάση για τους κατασκευαστές αυτοκινήτων ώστε να **σημειώσουν σημαντική πρόσθετη πρόοδο προς την κατεύθυνση της βελτίωσης της αποδοτικότητας των νέων οχημάτων ως προς τα καύσιμα. Η συνεισφορά των καυσίμων με μέγιστη περιεκτικότητα σε θείο 10 mg/kg (ppm) που θα προωθήσουν** την επίτευξη του κοινοτικού στόχου των 120 g/km για τις μέσες εκπομπές CO₂ του νέου στόλου αυτοκινήτων **θα εκτιμηθεί** όταν το 2003 αναθεωρηθούν οι τρέχουσες περιβαλλοντικές δεσμεύσεις με τους κατασκευαστές αυτοκινήτων.

Τροπολογία 8
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 10

(10) Από την 1η Ιανουαρίου 2005, είναι αναγκαίο να διασφαλιστεί η σε επαρκείς ποσότητες διάθεση καυσίμων βενζίνης και ντίζελ **μηδενικού θείου** σε ισορροπη γεωγραφική βάση για να καταστεί δυνατή η ελεύθερη κυκλοφορία νέων οχημάτων που χρησιμοποιούν τέτοια καύσιμα, **διασφαλίζοντας όμως ταυτόχρονα** ότι οι μειώσεις CO₂ **από τα νέα οχήματα** θα υπερσκελίζουν τις πρόσθετες εκείνες εκπομπές που συνδέονται με την παραγωγή καυσίμων **μηδενικού θείου**.

(10) Από την 1η Ιανουαρίου 2005, **το αργότερο**, είναι αναγκαίο να διασφαλιστεί η σε επαρκείς ποσότητες διάθεση καυσίμων βενζίνης και ντίζελ **όλων των ποιοτήτων με μέγιστη περιεκτικότητα σε θείο 10 mg/kg (ppm)** σε ισορροπη γεωγραφική βάση για να καταστεί δυνατή η ελεύθερη κυκλοφορία νέων οχημάτων που χρησιμοποιούν τέτοια καύσιμα. **Οι μειώσεις των συμβατικών ρυπαντών και των εκπομπών CO₂, που θα μπορούν να επιτευχθούν με τα καύσιμα αυτά**, θα υπερσκελίζουν τις πρόσθετες εκείνες εκπομπές που συνδέονται με την παραγωγή καυσίμων **με μέγιστη περιεκτικότητα σε θείο 10 mg/kg (ppm)**.

Τροπολογία 9
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 10a (νέα)

(10a) Εφόσον σε ορισμένα κράτη μέλη η απλή αμόλυβδη βενζίνη κατέχει αξιόλογο μερίδιο αγοράς, θα πρέπει να επιτραπεί στα συγκεκριμένα κράτη μέλη κατόπιν αιτήσεως προς την Επιτροπή να διαθέτουν το καύσιμο αυτό στην αγορά και μετά την 1η Ιανουαρίου 2005.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 10

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 10β (νέα)

(10β) Η εφαρμογή διαφοροποιημένου ειδικού φόρου κατανάλωσης στα κράτη μέλη αποδείχθηκε επωφελής για την καθιέρωση πιο εξελιγμένων καυσίμων σύμφωνα με τις εθνικές προτεραιότητες, δυνατότητες και απαιτήσεις, και θα πρέπει συνεπώς να ενθαρρυνθεί.

Τροπολογία 11

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 11

(11) Η ολοκληρωτική εισαγωγή καυσίμων **μηδενικού θείου** θα πρέπει να προβλεφθεί από την **1η Ιανουαρίου 2011, ώστε να** δοθεί ικανός χρόνος **στη βιομηχανία παραγωγής καυσίμων** να προβεί στις αναγκαίες επενδύσεις για την προσαρμογή του παραγωγικού της σχεδιασμού· ότι, επιπλέον, η πλήρης εισαγωγή των καυσίμων **μηδενικού θείου** από το **2011** θα μειώσει τις εκπομπές συμβατικών ρύπων από τον υφιστάμενο στόλο οχημάτων οδηγώντας σε βελτίωση της ποιότητας του αέρα, διασφαλιζόμενου, ταυτόχρονα, ότι δεν θα υπάρξει συνολική αύξηση στις εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου.

(11) Η ολοκληρωτική εισαγωγή καυσίμων **με μέγιστη περιεκτικότητα σε θείο 10 mg/kg (ppm)** θα πρέπει να προβλεφθεί από την **1η Ιανουαρίου 2008· έτσι θα** δοθεί ικανός χρόνος **στην πετρελαιοβιομηχανία** να προβεί στις αναγκαίες επενδύσεις για την προσαρμογή του παραγωγικού της σχεδιασμού· ότι, επιπλέον, η πλήρης εισαγωγή των καυσίμων **με μέγιστη περιεκτικότητα σε θείο 10 mg/kg (ppm)** από το **2008** θα **ελαχιστοποιήσει τον κίνδυνο χρησιμοποίησης λανθασμένου καυσίμου και θα** μειώσει τις εκπομπές συμβατικών ρύπων από τον υφιστάμενο στόλο οχημάτων οδηγώντας σε βελτίωση της ποιότητας του αέρα, διασφαλιζόμενου, ταυτόχρονα, ότι δεν θα υπάρξει συνολική αύξηση στις εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου.

Τροπολογία 12

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 12a (νέα)

(12a) Προκειμένου να διευκολυνθούν η εμπορική διανομή και η υποδομή του ντήζελ στην ΕΕ, είναι απαραίτητο να οριστούν ρητώς νέες προδιαγραφές μη οδικών καυσίμων εφαρμοστέες από 1ης Ιανουαρίου 2005.

Τροπολογία 13

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 13

(13) Είναι σκόπιμη η πρόβλεψη ενός ενιαίου συστήματος παρακολούθησης και υποβολής εκθέσεων για την ποιότητα των καυσίμων, προκειμένου να εκτιμάται η συμμόρφωση με τις υποχρεωτικές περιβαλλοντικές προδιαγραφές της ποιότητας καυσίμων.

(13) Είναι σκόπιμη η πρόβλεψη ενός ενιαίου συστήματος παρακολούθησης και υποβολής εκθέσεων για την ποιότητα των καυσίμων, προκειμένου να εκτιμάται η συμμόρφωση με τις υποχρεωτικές περιβαλλοντικές προδιαγραφές της ποιότητας καυσίμων. **Κατά τη διάρκεια της περιόδου σταδιακής καθιέρωσης (έως το 2008) το σύστημα παρακολούθησης πρέπει να αξιολογεί τη διαθεσιμότητα καυσίμων με μέγιστη περιεκτικότητα σε θείο 10 mg/kg (ppm) σε ισόρροπη γεωγραφική βάση**

Τροπολογία 44

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 15a (νέα)

(15a) Οι οριακές τιμές για τη λιπαντικότητα και τις τάσεις δημιουργίας καταλοίπων της βενζίνης και για την περιεκτικότητά της σε μεταλλικές πρόσθετες ουσίες, σε φωσφόρο και πυρίτιο συμβάλλουν στη διατήρηση του προηγμένου εξοπλισμού ελέγχου των εκπομπών σε βέλτιστη κατάσταση, ώστε το επίπεδο των εκπομπών να μένει χαμηλό για ολόκληρη τη διάρκεια ζωής των οχημάτων.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥΤροπολογία 15
ΑΠΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 16

(16) Θα πρέπει να υπάρξει πρόβλεψη ανασκόπησης των διατάξεων της οδηγίας 98/70/ΕΚ, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η νέα κοινοτική νομοθεσία για την ποιότητα του αέρα **και** οι σχετικοί περιβαλλοντικοί στόχοι καθώς και η ανάπτυξη νέων τεχνολογιών μείωσης της ρύπανσης **και να επιβεβαιωθεί, ή όχι, η ημερομηνία πλήρους εισαγωγής στην αγορά του ντίζελ μηδενικού θείου, προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι δεν θα υπάρξει γενική αύξηση στις εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου.**

(16) Θα πρέπει να υπάρξει πρόβλεψη ανασκόπησης των διατάξεων της οδηγίας 98/70/ΕΚ, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η νέα κοινοτική νομοθεσία για την ποιότητα του αέρα, οι σχετικοί περιβαλλοντικοί στόχοι καθώς και η ανάπτυξη νέων τεχνολογιών μείωσης της ρύπανσης.

Τροπολογία 16
ΑΠΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 16α (νέα)

(16α) Είναι απαραίτητο να πραγματοποιηθεί πλήρης ανασκόπηση των εναλλακτικών καυσίμων, συμπεριλαμβανομένου του υγραερίου (GPL), του συμπιεσμένου φυσικού αερίου (GNC) και των βιοκαυσίμων, με παράλληλη εξέταση της αναγκαιότητας ειδικής νομοθεσίας.

Τροπολογίες 42 και 45
ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2, ΕΔΑΦΙΟ α)
Άρθρο 3, παράγραφος 2, εδάφιο δ) (οδηγία 98/70/ΕΚ)

(δ) Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του εδαφίου (γ), τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι, το αργότερο μέχρι την 1η Ιανουαρίου του 2005, θα **διατίθεται** στην αγορά τους **αμόλυβδη βενζίνη** με μέγιστη περιεκτικότητα σε θείο 10 mg/kg (ppm). Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η εν λόγω αμόλυβδη βενζίνη θα είναι διαθέσιμη σε ισόρροπη γεωγραφική βάση και σύμφωνη, από κάθε άποψη, με τις προδιαγραφές του παραρτήματος III.

(δ) Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του εδαφίου (γ), τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι, **το ταχύτερο δυνατόν, αλλά** το αργότερο μέχρι την 1η Ιανουαρίου του 2005, θα **διατίθενται** στην αγορά τους **όλα τα είδη αμόλυβδης βενζίνης** με μέγιστη περιεκτικότητα σε θείο 10 mg/kg (ppm). Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η εν λόγω αμόλυβδη βενζίνη θα είναι διαθέσιμη σε ισόρροπη γεωγραφική βάση και σύμφωνη, από κάθε άποψη, με τις προδιαγραφές του παραρτήματος III. **Η Επιτροπή, ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 11, θεσπίζει έως την 1η Ιανουαρίου 2004, κριτήρια για τον προσδιορισμό του τι αποτελεί ισόρροπη γεωγραφική βάση για τους σκοπούς του παρόντος εδαφίου.**

Τροπολογία 18
ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2, ΕΔΑΦΙΟ α)
Άρθρο 3, παράγραφος 2, εδάφιο ε) (οδηγία 98/70/ΕΚ)

(ε) Το αργότερο μέχρι την **1η Ιανουαρίου 2011**, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η αμόλυβδη βενζίνη μπορεί να διατίθεται στην αγορά τους μόνον εάν πληροί τις περιβαλλοντικές προδιαγραφές που ορίζονται στο παράρτημα III, εκτός της περιεκτικότητας σε θείο, **η οποία πρέπει να είναι μικρότερη από 10 mg/kg (ppm).**

(ε) Το αργότερο μέχρι την **1η Ιανουαρίου 2008**, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η αμόλυβδη βενζίνη μπορεί να διατίθεται στην αγορά τους μόνον εάν πληροί τις περιβαλλοντικές προδιαγραφές που ορίζονται στο παράρτημα III, εκτός της περιεκτικότητας σε θείο, **η οποία πρέπει να είναι κατά μέγιστο 10 mg/kg (ppm).**

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 19

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2, ΕΔΑΦΙΟ αα) (νέο)
Άρθρο 3, παράγραφος 2α (νέα) (οδηγία 98/70/ΕΚ)**αα) Προστίθεται η ακόλουθη νέα παράγραφος 2α:**

2α. Για βενζίνη που ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές του παραρτήματος III πριν από τις ημερομηνίες που καθορίζονται στην παράγραφο 2, εδάφια (δ) και (ε), τα κράτη μέλη μπορούν να εγκρίνουν επίσης φορολογικά κίνητρα. Τα κίνητρα αυτά πρέπει να συμμορφώνονται προς τις διατάξεις της Συνθήκης.

Τροπολογία 20

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2, ΕΔΑΦΙΟ αβ) (νέο)
Άρθρο 3, παράγραφος 5 (οδηγία 98/70/ΕΚ)**αβ) Η παράγραφος 5 διαγράφεται.**

Τροπολογία 21

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2, ΕΔΑΦΙΟ αγ) (νέο)
Άρθρο 3, παράγραφος 6 (οδηγία 98/70/ΕΚ)**αγ) Η παράγραφος 6 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:**

6. Η Επιτροπή μπορεί να επιτρέψει τις εξαίρεσεις που αναφέρονται στις παραγράφους 3 και 4 σύμφωνα με τη Συνθήκη.

Τροπολογίες 43 και 46

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3, ΕΔΑΦΙΟ α)
Άρθρο 4, παράγραφος 1, εδάφιο δ) (οδηγία 98/70/ΕΚ)

(δ) Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του εδαφίου (γ), τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι, το αργότερο μέχρι την 1η Ιανουαρίου του 2005, θα διατίθεται στην αγορά τους ντίζελ με μέγιστη περιεκτικότητα σε θείο 10 mg/kg (ppm). Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι το εν λόγω ντίζελ είναι διαθέσιμο σε ισορροπη γεωγραφική βάση και σύμφωνο, από κάθε άποψη, με τις προδιαγραφές του παραρτήματος IV.

(δ) Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του εδαφίου (γ), τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι, **το ταχύτερο δυνατόν, αλλά** το αργότερο μέχρι την 1η Ιανουαρίου του 2005, θα διατίθεται στην αγορά τους ντίζελ με μέγιστη περιεκτικότητα σε θείο 10 mg/kg (ppm). Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι το εν λόγω ντίζελ είναι διαθέσιμο σε ισορροπη γεωγραφική βάση και σύμφωνο, από κάθε άποψη, με τις προδιαγραφές του παραρτήματος IV. **Η Επιτροπή, ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 11, θεσπίζει έως την 1η Ιανουαρίου 2004, κριτήρια για τον προσδιορισμό του τι αποτελεί ισορροπη γεωγραφική βάση για τους σκοπούς του παρόντος εδαφίου.**

Τροπολογία 23

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3, ΕΔΑΦΙΟ α)
Άρθρο 4, παράγραφος 1, εδάφιο ε) (οδηγία 98/70/ΕΚ)

(ε) Το αργότερο μέχρι την **1η Ιανουαρίου 2011**, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν, υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 9 παράγραφος 1 σημείο (α), ότι το ντίζελ μπορεί να διατίθεται στην αγορά τους μόνον εάν πληροί τις περιβαλλοντικές προδιαγραφές που ορίζονται στο παράρτημα IV, εκτός της περιεκτικότητας σε θείο, η οποία πρέπει να είναι μικρότερη από 10 mg/kg (ppm).

(ε) Το αργότερο μέχρι την **1η Ιανουαρίου 2008**, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν, υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 9 παράγραφος 1 σημείο (α), ότι το ντίζελ μπορεί να διατίθεται στην αγορά τους μόνον εάν πληροί τις περιβαλλοντικές προδιαγραφές που ορίζονται στο παράρτημα IV, εκτός της περιεκτικότητας σε θείο, η οποία πρέπει να είναι μικρότερη από 10 mg/kg (ppm).

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 24

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3, ΕΔΑΦΙΟ αα) (νέο)
Άρθρο 4, παράγραφος 3 (οδηγία 98/70/EK)**αα) Η παράγραφος 3 διαγράφεται.**

Τροπολογία 25

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3, ΕΔΑΦΙΟ αβ) (νέο)
Άρθρο 4, παράγραφος 4 (οδηγία 98/70/EK)**αβ) Η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:****4. Η Επιτροπή μπορεί να επιτρέψει τις εξαιρέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2, σύμφωνα με τη Συνθήκη.**

Τροπολογία 26

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3, ΕΔΑΦΙΟ β)
Άρθρο 4, παράγραφος 5 (οδηγία 98/70/EK)

5. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα **gas-oils** που διατίθενται στην αγορά τους και προορίζονται για χρήση σε μη οδικά κινητά μηχανήματα και γεωργικούς ελκυστήρες **περιέχουν θείο λιγότερο από 2000 mg/kg (ppm)**. Από 1. Το αργότερο μέχρι την 1η Ιανουαρίου του 2008, η μέγιστη επιτρεπτή περιεκτικότητα σε θείο των **gas-oils** που προορίζονται για χρήση από μη οδικά μηχανήματα και γεωργικούς ελκυστήρες θα είναι **1000 mg/kg (ppm)**. Ωστόσο, τα κράτη μέλη μπορούν να απαιτήσουν ένα χαμηλότερο όριο **500 mg/kg (ppm)** ή την ίδια περιεκτικότητα σε θείο με εκείνη που ορίζεται για τα καύσιμα ντίζελ στην παρούσα οδηγία.

5. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα **καύσιμα** που διατίθενται στην αγορά τους και προορίζονται για χρήση σε μη οδικά κινητά μηχανήματα και γεωργικούς ελκυστήρες **ανταποκρίνονται στις προδιαγραφές του παραρτήματος IV έως την 1η Ιανουαρίου 2005**. Το αργότερο μέχρι την 1η Ιανουαρίου του 2008, η μέγιστη επιτρεπτή περιεκτικότητα σε θείο των **καυσίμων** που προορίζονται για χρήση από μη οδικά μηχανήματα και γεωργικούς ελκυστήρες θα είναι **10 mg/kg (ppm)**, σύμφωνα με το παράρτημα IV. Ωστόσο, τα κράτη μέλη μπορούν να απαιτήσουν την ίδια περιεκτικότητα σε θείο με εκείνη που ορίζεται για τα καύσιμα ντίζελ στην παρούσα οδηγία **πριν από το 2005**.

Η δυνατότητα των κρατών μελών να προβλέψουν ειδικό φορολογικό καθεστώς ή φορολογικά κίνητρα για τα καύσιμα για κινητά μηχανήματα και εξοπλισμό και για γεωργικούς ελκυστήρες δεν επηρεάζεται από τις απαιτήσεις ποιότητας.

Τροπολογία 27

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3, ΕΔΑΦΙΟ β)
Άρθρο 4, παράγραφος 5α (νέα) (οδηγία 98/70/EK)

5α. Για ντίζελ που ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές του παραρτήματος IV πριν από τις ημερομηνίες που καθορίζονται στις παραγράφους 1, εδάφια (δ) και (ε) και την παράγραφο 5, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέψουν επίσης φορολογικά κίνητρα. Τα κίνητρα αυτά πρέπει να συμμορφώνονται προς τις διατάξεις της Συνθήκης.

Τροπολογία 28

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 4
Άρθρο 8, παράγραφος 3 (οδηγία 98/70/EK)

3. Κάθε χρόνο, μέχρι τις 30 Ιουνίου, τα κράτη μέλη υποβάλλουν μια **σύνοψη** των εθνικών δεδομένων ποιότητας καυσίμων για το προηγούμενο ημερολογιακό έτος. **Η πρώτη σύνοψη θα υποβληθεί μέχρι τις 30 Ιουνίου 2002. Η μορφή της εν**

3. Κάθε χρόνο, μέχρι τις 30 Ιουνίου, τα κράτη μέλη υποβάλλουν μια **έκθεση** των εθνικών δεδομένων ποιότητας καυσίμων για το προηγούμενο ημερολογιακό έτος. Επιπλέον, τα κράτη μέλη αναφέρουν τους συνολικούς όγκους καυσίμων βενζίνης και ντίζελ που

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

λόγω σύνοψης θα είναι σύμφωνη με εκείνη που περιγράφεται στο EN xxxxxx xxxxxx (αριθμός του νέου προτύπου, που θα εισαχθεί μόλις εκδοθεί). Επιπλέον, τα κράτη μέλη αναφέρουν τους συνολικούς όγκους καυσίμων βενζίνης και ντίζελ που διατέθηκαν στην αγορά τους και τους όγκους αμόλυβδης βενζίνης και ντίζελ που διατέθηκαν στην αγορά και οι οποίοι περιείχαν λιγότερο από 10 mg/kg (ppm) θείο. Περαιτέρω, τα κράτη μέλη αναφέρουν τη γεωγραφική έκταση στην οποία τα καύσιμα βενζίνης και ντίζελ που περιέχουν λιγότερο από 10 mg/kg (ppm) θείο διατίθενται στην αγορά τους.

διατέθηκαν στην αγορά τους και τους όγκους αμόλυβδης βενζίνης και ντίζελ που διατέθηκαν στην αγορά και οι οποίοι περιείχαν λιγότερο από 10 mg/kg (ppm) θείο. Περαιτέρω, έως την πλήρη καθιέρωση των καυσίμων με μέγιστη περιεκτικότητα σε θείο 10 mg/kg (ppm) το 2008, τα κράτη μέλη αναφέρουν σε ετήσια βάση τη διαθεσιμότητα σε ισόρροπη γεωγραφική βάση των καυσίμων βενζίνης και ντίζελ που περιέχουν λιγότερο από 10 mg/kg (ppm) θείο διατίθενται στην αγορά τους. Η πρώτη έκδοση θα υποβληθεί μέχρι τις 30 Ιουνίου 2002. Η μορφή της εν λόγω έκθεσης θα είναι σύμφωνη με εκείνη που περιγράφεται στο EN xxxxxx xxxxxx (αριθμός του νέου προτύπου, που θα εισαχθεί μόλις εκδοθεί).

Τροπολογία 29

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 4

Άρθρο 8, παράγραφος 3α (νέα) (οδηγία 98/70/EK)

3α. Η Επιτροπή διασφαλίζει ότι οι πληροφορίες που υποβάλλονται σύμφωνα με την παράγραφο 3 διατίθενται έγκαιρα, με κατάλληλα μέσα. Η Επιτροπή δημοσιεύει κάθε χρόνο, αρχής γενομένης μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2003, έκθεση σχετικά με την τρέχουσα ποιότητα των καυσίμων στα διάφορα κράτη μέλη και τη γεωγραφική κάλυψη των καυσίμων με μέγιστη περιεκτικότητα σε θείο 10 mg/kg (ppm), με στόχο να προσφέρει μια επισκόπηση της ποιότητας των καυσίμων στα διάφορα κράτη μέλη.

Τροπολογία 30

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 5

Άρθρο 9, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο (οδηγία 98/70/EK)

1. Το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2006, η Επιτροπή θα επανεξετάσει τις προδιαγραφές καυσίμων της οδηγίας 98/70/EK και θα προτείνει τροποποιήσεις, όπου είναι απαραίτητο, για ευθυγράμμιση με τις τρέχουσες και μελλοντικές απαιτήσεις της κοινοτικής νομοθεσίας για την ποιότητα του αέρα και τους σχετικούς στόχους. Ειδικότερα, η Επιτροπή θα εξετάσει:

1. Το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2005, η Επιτροπή θα επανεξετάσει τις προδιαγραφές καυσίμων των παραρτημάτων III και IV, με εξαίρεση την περιεκτικότητα σε θείο, και θα προτείνει τροποποιήσεις, όπου είναι απαραίτητο, για ευθυγράμμιση με τις τρέχουσες και μελλοντικές απαιτήσεις της κοινοτικής νομοθεσίας για τις εκπομπές των οχημάτων, την ποιότητα του αέρα και τους σχετικούς στόχους. Ειδικότερα, η Επιτροπή θα εξετάσει:

Τροπολογία 47

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 5, ΕΔΑΦΙΟ α)

Άρθρο 9, παράγραφος 1, εδάφιο α) (οδηγία 98/70/EK)

(α) Την αναγκαιότητα οποιασδήποτε αλλαγής στην καταληκτική ημερομηνία για την πλήρη εισαγωγή ντίζελ, με μέγιστη περιεκτικότητα σε θείο 10 mg/kg (ppm), προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν υπάρχει γενική αύξηση στις εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου. Στην ανάλυση αυτή θα εξεταστούν οι εξελίξεις στις τεχνολογίες δύλισης, οι αναμενόμενες βελτιώσεις στην εξοικονόμηση καυσίμων στα οχήματα και ο βαθμός στον οποίο εισάγονται στον στόλο των οχημάτων οι νέες αποδοτικές από πλευράς καυσίμου τεχνολογίες.

(α) Τα πλεονεκτήματα, όσον αφορά τις εκπομπές, που προσφέρει η βελτίωση των περιβαλλοντικών παραμέτρων για τα καύσιμα, συμπεριλαμβανομένων της τάσης για δημιουργία καταλοίπων, της καθαρότητας των καυσίμων, της συνολικής περιεκτικότητας σε αρωματικές ενώσεις, της λιπαντικότητας και της περιεκτικότητας των καυσίμων βενζίνης και ντίζελ σε φώσφορο, πυρίτιο και μεταλλικές πρόσθετες ουσίες.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 32

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 5, ΕΔΑΦΙΟ α)

Άρθρο 9, παράγραφος 1, εδάφιο αα) (νέο) (οδηγία 98/70/ΕΚ)

αα) Τη δυνατότητα των κρατών μελών να εξαιρούνται προσωρινά, το πολύ για μια τριετία, από τις υποχρεώσεις του άρθρου 3, παράγραφος 2, εδάφιο ε), ή του άρθρου 4, παράγραφος 1, εδάφιο ε), σε περιπτώσεις σοβαρών κοινωνικοοικονομικών προβλημάτων.

Τροπολογία 48

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 5, ΕΔΑΦΙΟ α)

Άρθρο 9, παράγραφος 1, εδάφιο γα) (νέο) (οδηγία 98/70/ΕΚ)

γα) Πλήρη επισκόπηση των εναλλακτικών καυσίμων (λ.χ. αιθανόλη, βιοντήζελ, υγραέριο, πεπιεσμένο φυσικό αέριο) που κυκλοφορούν στην αγορά ή που επίκειται η διάθεσή τους, με τις δυνητικές επιπτώσεις στην παρούσα οδηγία, συμβατότητα με ισχύουσες νομοθετικές διατάξεις ή την ανάγκη ειδικής νομοθεσίας.

Τροπολογία 34

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 5, ΕΔΑΦΙΟ α)

Άρθρο 9, παράγραφος 1, εδάφιο δ) (οδηγία 98/70/ΕΚ)

(6) Το αποτέλεσμα της ανασκόπησης των διάφορων συμφωνιών με τους Ιάπωνες, Κορεάτες και Ευρωπαίους κατασκευαστές αυτοκινήτων για τη μείωση της κατανάλωσης καυσίμων και των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα από τα νέα επιβατικά αυτοκίνητα.

(6) Το αποτέλεσμα της ανασκόπησης των διάφορων συμφωνιών με τους Ιάπωνες, Κορεάτες και Ευρωπαίους κατασκευαστές αυτοκινήτων για τη μείωση της κατανάλωσης καυσίμων και των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα από τα νέα επιβατικά αυτοκίνητα, **υπό το φως των αλλαγών στην ποιότητα των καυσίμων, που προτείνονται με την παρούσα οδηγία και με τον κοινοτικό στόχο για εκπομπές CO₂ 120 g/km από το μέσο όχημα.**

Τροπολογία 35

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Παράρτημα III, Πίνακας, πρώτη γραμμή (οδηγία 98/70/ΕΚ)

Ερευνητικός αριθμός οκτανίων 95

Ερευνητικός αριθμός οκτανίων 95 (*)

(*) Ήδη υπάρχοντες κανόνες, η «απλή» αμόλυβδη βενζίνη με ελάχιστο αριθμό οκτανίων κινητήρα (MON) 81 και ελάχιστο ερευνητικό αριθμό οκτανίων (RON) 91 μπορεί να διατίθεται στην αγορά και μετά το 2005.

Τροπολογία 37

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Παράρτημα IV, Τίτλος (οδηγία 98/70/ΕΚ)

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΓΙΑ ΚΑΥΣΙΜΑ ΤΟΥ ΕΜΠΟΡΙΟΥ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΟΧΗΜΑΤΑ ΜΕ ΚΙΝΗΤΗΡΕΣ ΑΝΑΦΛΕΞΗΣ ΜΕ ΣΥΜΠΙΕΣΗ

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΓΙΑ ΚΑΥΣΙΜΑ ΤΟΥ ΕΜΠΟΡΙΟΥ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΟΧΗΜΑΤΑ ΜΕ ΚΙΝΗΤΗΡΕΣ ΑΝΑΦΛΕΞΗΣ ΜΕ ΣΥΜΠΙΕΣΗ **ΚΑΙ ΓΙΑ ΜΗ ΟΔΙΚΑ ΚΙΝΗΤΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΓΕΩΡΓΙΚΟΥΣ ΕΛΚΥΣΤΗΡΕΣ**

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την ποιότητα των καυσίμων βενζίνης και ντίζελ και την τροποποίηση της οδηγίας 98/70/ΕΚ (COM(2001)241 – C5-0197/2001 – 2001/0107(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2001)241 (1)),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 95 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C5-0197/2001),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας (A5-0389/2001),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
2. ζητεί να του υποβληθεί εκ νέου η πρόταση σε περίπτωση που η Επιτροπή προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
3. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

(1) ΕΕ C 213 E της 31.7.2001, σ. 255.

10. Παγκόσμιο Ταμείο για την καταπολέμηση του HIV/AIDS, της φυματίωσης και της ελονοσίας *I (διαδικασία χωρίς έκθεση)**

C5-0520/2001

Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη συνεισφορά της Κοινότητας στο Παγκόσμιο Ταμείο για την καταπολέμηση του HIV/AIDS, της φυματίωσης και της ελονοσίας (COM(2001)612 – C5-0520/2001 – 2001/0251(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Η εν λόγω πρόταση τροποποιείται ως ακολούθως:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 1
Αιτιολογική σκέψη 3

(3) Το Συμβούλιο *Γενικών Υποθέσεων* **ενέκρινε, τον Μάιο 2001**, ένα κοινοτικό πρόγραμμα δράσης για **τις μεταδοτικές ασθένειες** στο πλαίσιο του περιορισμού της φτώχειας.

(3) **Τόσο** το Συμβούλιο, **στο ψήφισμά του της 15ης Μαΐου 2001 (1)**, **όσο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στο ψήφισμά του της 4ης Οκτωβρίου 2001 (2)** **ενέκριναν** ένα κοινοτικό πρόγραμμα **ταχείας** δράσης για **το HIV/AIDS, τη φυματίωση και την ελονοσία** στο πλαίσιο του περιορισμού της φτώχειας.

(1) ΕΕ C ...

(2) ΕΕ C ...

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥΤροπολογία 2
Αιτιολογική σκέψη 4

(4) Η κοινή δήλωση της 31ης Μαΐου 2001 του Συμβουλίου και της Επιτροπής καλωσορίζει την πρόταση του Γενικού Γραμματέα των ΗΕ για την ίδρυση Διεθνούς Ταμείου για την καταπολέμηση του HIV/AIDS, της φυματίωσης και της ελονοσίας, εφεξής το «Διεθνές Ταμείο».

(4) Η κοινή δήλωση της 31ης Μαΐου 2001 του Συμβουλίου και της Επιτροπής **και το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 4ης Οκτωβρίου 2001**, καλωσορίζουν την πρόταση του Γενικού Γραμματέα των ΗΕ για την ίδρυση Διεθνούς Ταμείου για την καταπολέμηση του HIV/AIDS, της φυματίωσης και της ελονοσίας, εφεξής το «Διεθνές Ταμείο» **και υπογραμμίζουν ότι οι συνεισφορές στο Διεθνές Ταμείο θα πρέπει να είναι συμπληρωματικές προς τους ισχύοντες πόρους.**

Τροπολογία 3
Αιτιολογική σκέψη 8

(8) Η Κοινότητα είναι σύμφωνη να συνεισφέρει 60 εκατ. € από τον κοινοτικό προϋπολογισμό. Η διαχείριση της συνεισφοράς αυτής γίνεται παράλληλα με άλλες συνεισφορές προς το Διεθνές Ταμείο, σύμφωνα με τις αρχές της υγιούς και αποτελεσματικής διαχείρισης.

(8) Η Κοινότητα είναι σύμφωνη να συνεισφέρει 60 εκατ. € **το 2001** από τον κοινοτικό προϋπολογισμό. Η διαχείριση της συνεισφοράς αυτής γίνεται παράλληλα με άλλες συνεισφορές προς το Διεθνές Ταμείο, σύμφωνα με τις αρχές της υγιούς και αποτελεσματικής διαχείρισης.

Τροπολογία 4
Αιτιολογική σκέψη 8α (νέα)

(8α) Η Επιτροπή θα πρέπει να προτείνει μια νομική βάση για μελλοντικές συνεισφορές για την εφαρμογή του προγράμματος δράσης για τις τρεις μεταδοτικές ασθένειες, συμπεριλαμβανομένων όλων των περαιτέρω συνεισφορών στο Διεθνές Ταμείο.

Τροπολογία 5
Άρθρο 1, παράγραφος 1

1. Η συνεισφορά της Κοινότητας στο Διεθνές Ταμείο ανέρχεται σε 60 εκατομμύρια ευρώ.

1. Η συνεισφορά της Κοινότητας στο Διεθνές Ταμείο ανέρχεται σε 60 εκατομμύρια ευρώ **για το 2001.**

Τροπολογία 6
Άρθρο 2

Η Επιτροπή διαβιβάζει όλες τις απαραίτητες πληροφορίες στο Ελεγκτικό Συνέδριο και ζητά από το Διεθνές Ταμείο συμπληρωματικές πληροφορίες τις οποίες ενδέχεται να ζητήσει το Ελεγκτικό Συνέδριο, σε ό,τι αφορά τη χρηματοδοτική λειτουργία του Διεθνούς Ταμείου. Η Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο δύνανται να προβαίνουν στους αναγκαίους ελέγχους και επιθεωρήσεις για τη προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας από περιπτώσεις απάτης και παρατυπίας.

1. Η Επιτροπή διαβιβάζει όλες τις απαραίτητες πληροφορίες **στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο ή** το Ελεγκτικό Συνέδριο και ζητά από το Διεθνές Ταμείο συμπληρωματικές πληροφορίες τις οποίες ενδέχεται να ζητήσει **το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και** το Ελεγκτικό Συνέδριο, σε ό,τι αφορά τη χρηματοδοτική λειτουργία του Διεθνούς Ταμείου. Η Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο δύνανται να προβαίνουν στους αναγκαίους ελέγχους και επιθεωρήσεις για τη προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας από περιπτώσεις απάτης και παρατυπίας.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 7

Άρθρο 2, παράγραφος 2 (νέα)

2. Το 2002, η Επιτροπή θα υποβάλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο μια πρώτη έκθεση για τη διαχείριση και τις μεθόδους εργασίας του Διεθνούς Ταμείου. Από το 2003 η υποβολή εκθέσεων για την εφαρμογή του προγράμματος δράσης συμπεριλαμβανομένου του Διεθνούς Ταμείου θα αποτελεί μέρος της ετήσιας έκθεσης της Κοινότητας για την εξωτερική βοήθεια.

11. Ευρωμεσογειακή συμφωνία ΕΚ-Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου ***

A5-0387/2001

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής όσον αφορά την υπογραφή ευρωμεσογειακής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου αφετέρου (8220/2001 – COM(2001)184 – C5-0381/2001 – 2001/0092(AVC))

(Διαδικασία σύμφωνης γνώμης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής (COM(2001)184⁽¹⁾),
- έχοντας υπόψη το σχέδιο ευρωμεσογειακής συμφωνίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου (8220/2001),
- έχοντας υπόψη την αίτηση του Συμβουλίου για σύμφωνη γνώμη, σύμφωνα με το άρθρο 300, παράγραφος 3, δεύτερο εδάφιο, σε συνδυασμό με το άρθρο 310 της Συνθήκης ΕΚ (C5-0381/2001)
- έχοντας υπόψη το άρθρο 86 και το άρθρο 97, παράγραφος 7, του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη τη σύσταση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Ελευθεριών και Δικαιωμάτων των Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (A5-0387/2001),

1. εκδίδει σύμφωνη γνώμη για τη σύναψη της συμφωνίας·
2. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου.

(¹) ΕΕ C 304 E της 30.10.2001, σ. 2.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

12. Καταπολέμηση της τρομοκρατίας/Ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης *

A5-0397/2001

1.**Πρόταση απόφασης πλαισίου του Συμβουλίου σχετικά με την καταπολέμηση της τρομοκρατίας (COM(2001)521 – C5-0452/2001 – 2001/0217(CNS))**

Η εν λόγω πρόταση τροποποιείται ως ακολούθως:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 1

Αιτιολογική σκέψη – 1 (νέα)

(- 1) Το θεσμικό πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης έχει ως θεμέλιο τις οικουμενικές αρχές της ανθρωπίνης αξιοπρέπειας, της ελευθερίας, της ισότητας και της αλληλεγγύης, του σεβασμού των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών· η Ένωση λειτουργεί με βάση τις αρχές της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου, αρχές κοινές για όλα τα κράτη μέλη.

Τροπολογία 2

Αιτιολογική σκέψη – 1α (νέα)

(- 1α) Η Ευρωπαϊκή Ένωση σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα, όπως αυτά κατοχυρώνονται με την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Προστασία των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών που υπογράφηκε στη Ρώμη στις 4 Νοεμβρίου 1950, και όπως προκύπτουν από τις κοινές συνταγματικές παραδόσεις των κρατών μελών, ως γενικές αρχές του κοινοτικού δικαίου.

Τροπολογία 3

Αιτιολογική σκέψη – 1β (νέα)

(- 1β) Ο Χάρτης των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατοχυρώνει τα δικαιώματα που απορρέουν, μεταξύ άλλων, από τις συνταγματικές παραδόσεις και τις κοινές διεθνείς υποχρεώσεις των κρατών μελών καθώς επίσης και την Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τις λοιπές κοινοτικές συνθήκες, την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Προστασία των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών, τις Κοινοτικές Χάρτες που έχουν υιοθετήσει η Κοινότητα και το Συμβούλιο της Ευρώπης, καθώς και την νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων.

Τροπολογία 4

Αιτιολογική σκέψη – 1γ (νέα)

(- 1γ) Η Ευρωπαϊκή Ένωση θέτει το άτομο στο επίκεντρο της δράσης της, με τη θέσπιση της ευρωπαϊκής ιθαγένειας και τη δημιουργία ενός χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥΤροπολογία 5
Αιτιολογική σκέψη 1α (νέα)

(1α) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, κατά την έκτακτη σύνοδο του της 21ης Σεπτεμβρίου 2001, διεκήρυξε ότι η τρομοκρατία αποτελεί υπαρκτή απειλή για τον κόσμο και για την Ευρώπη, και ότι ο αγώνας κατά της τρομοκρατίας θα αποτελέσει στόχο υψηλής προτεραιότητας για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Τροπολογία 6
Αιτιολογική σκέψη 2

(2) Το σύνολο των κρατών μελών ή ορισμένα εξ αυτών συμμετέχουν σε ορισμένες συμβάσεις που αφορούν την τρομοκρατία. Η **Ευρωπαϊκή Σύμβαση** για την καταστολή της τρομοκρατίας της 27ης Ιανουαρίου 1977 ορίζει ότι τα εγκλήματα τρομοκρατίας δεν μπορούν να θεωρηθούν ως πολιτικά εγκλήματα, εγκλήματα συναφή με πολιτικό αδίκημα ή εγκλήματα εμπνεόμενα από πολιτικά κίνητρα. Αυτή η Σύμβαση αποτέλεσε το αντικείμενο της σύστασης 1170 (1991) που εκδόθηκε από τη Μόνιμη Επιτροπή εξ ονόματος της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης του Συμβουλίου της Ευρώπης, στις 25 Νοεμβρίου 1991. Τα Ηνωμένα Έθνη θέσπισαν τη σύμβαση για την καταστολή των τρομοκρατικών επιθέσεων με εκρηκτικές ύλες στις 15 Δεκεμβρίου 1997 και τη διεθνή σύμβαση για την καταστολή της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας στις 9 Δεκεμβρίου 1999.

(2) Το σύνολο των κρατών μελών ή ορισμένα εξ αυτών συμμετέχουν σε ορισμένες συμβάσεις που αφορούν την τρομοκρατία. Η Σύμβαση **του Συμβουλίου της Ευρώπης** για την καταστολή της τρομοκρατίας της 27ης Ιανουαρίου 1977 ορίζει ότι τα εγκλήματα τρομοκρατίας δεν μπορούν να θεωρηθούν ως πολιτικά εγκλήματα, εγκλήματα συναφή με πολιτικό αδίκημα ή εγκλήματα εμπνεόμενα από πολιτικά κίνητρα. Αυτή η Σύμβαση αποτέλεσε το αντικείμενο της σύστασης 1170 (1991) που εκδόθηκε από τη Μόνιμη Επιτροπή εξ ονόματος της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης του Συμβουλίου της Ευρώπης, στις 25 Νοεμβρίου 1991. Τα Ηνωμένα Έθνη θέσπισαν τη σύμβαση για την καταστολή των τρομοκρατικών επιθέσεων με εκρηκτικές ύλες στις 15 Δεκεμβρίου 1997 και τη διεθνή σύμβαση για την καταστολή της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας στις 9 Δεκεμβρίου 1999.

Τροπολογία 7
Αιτιολογική σκέψη 2α (νέα)

(2α) Κάθε μέτρο που απορρέει από την παρούσα απόφαση-πλαίσιο πρέπει να συμφωνεί πλήρως με τις διατάξεις της Σύμβασης της Γενεύης των Ηνωμένων Εθνών του 1951.

Τροπολογία 8
Αιτιολογική σκέψη 3

(3) Στο επίπεδο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το Συμβούλιο θέσπισε, στις 3 Δεκεμβρίου 1998, το πρόγραμμα δράσης του Συμβουλίου και της Επιτροπής όσον αφορά την άριστη δυνατή εφαρμογή των διατάξεων της Συνθήκης του Άμστερνταμ για τη δημιουργία ενός χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης. Η τρομοκρατία αναφέρθηκε στα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Τάμπερε της 15ης και 16ης Οκτωβρίου 1999 και του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Santa Maria da Feira της 19ης και 20ής Ιουνίου 2000. Αναφέρεται επίσης στην ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την εξαμηνιαία ενημέρωση του πίνακα αποτελεσμάτων για την παρακολούθηση της προόδου όσον αφορά τη δημιουργία χώρου ελευθερίας ασφάλειας και δικαιοσύνης στην Ευρωπαϊκή Ένωση (δεύτερο εξάμηνο 2000). Η διακήρυξη της Gomera που θεσπίστηκε κατά την άτυπη συνεδρίαση του Συμβουλίου της 14ης Οκτωβρίου 1995 καταδικάζει την τρομοκρατία ως απειλή της δημοκρατίας, της ελεύθερης άσκησης των δικαιωμάτων του ανθρώπου και της οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης.

(3) Στο επίπεδο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, **το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενέκρινε, στις 18 Απριλίου 1985⁽¹⁾, 11 Σεπτεμβρίου 1986⁽²⁾, 10 Μαρτίου 1994⁽³⁾, 30 Ιανουαρίου 1997⁽⁴⁾ ψηφίσματα καθώς και μία σύσταση στις 5 Σεπτεμβρίου 2001, για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας**, το Συμβούλιο θέσπισε, στις 3 Δεκεμβρίου 1998, το πρόγραμμα δράσης του Συμβουλίου και της Επιτροπής όσον αφορά την άριστη δυνατή εφαρμογή των διατάξεων της Συνθήκης του Άμστερνταμ για τη δημιουργία ενός χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης. Η τρομοκρατία αναφέρθηκε στα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Τάμπερε της 15ης και 16ης Οκτωβρίου 1999 και του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Santa Maria da Feira της 19ης και 20ής Ιουνίου 2000. Αναφέρεται επίσης στην ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την εξαμηνιαία ενημέρωση του πίνακα αποτελεσμάτων για την παρακολούθηση της προόδου όσον αφορά τη δημιουργία χώρου ελευθερίας ασφάλειας και δικαιοσύνης στην Ευρωπαϊκή Ένωση (δεύτερο εξάμηνο 2000). Η διακήρυξη της Gomera που θεσπίστηκε κατά την άτυπη συνεδρίαση του Συμβουλίου της 14ης Οκτωβρίου 1995 καταδικάζει την τρομοκρατία ως απειλή της δημοκρατίας, της ελεύθερης άσκησης των δικαιωμάτων του ανθρώπου και της οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης.

⁽¹⁾ ΕΕ C 122 της 20.5.1985, σ. 109.

⁽²⁾ ΕΕ C 255 της 13.10.1986, σ. 135.

⁽³⁾ ΕΕ C 91 της 28.3.1994, σ. 236.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 55 της 24.2.1997, σ. 27.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥΤροπολογία 9
Αιτιολογική σκέψη 4

(4) Στις 30 Ιουλίου 1996 υποστηρίχθηκαν εικοσιπέντε μέτρα καταπολέμησης της τρομοκρατίας από τις πλέον ανεπτυγμένες χώρες (G7) και τη Ρωσία που συνήλθαν στο Παρίσι.

ΔιαγράφεταιΤροπολογία 10
Αιτιολογική σκέψη 10

(10) Ο καθορισμός των στοιχείων της αντικειμενικής υπόστασης της τρομοκρατίας πρέπει να είναι ο ίδιος σε όλα τα κράτη μέλη, συμπεριλαμβανομένου του ορισμού των αξιοποιώνων πράξεων σε σχέση με τις τρομοκρατικές ομάδες. Από την άλλη πλευρά, ποινές και κυρώσεις που να αντιστοιχούν στη σοβαρότητα αυτών των αξιοποιώνων πράξεων πρέπει να προβλεφθούν κατά φυσικών και νομικών προσώπων που έχουν διαπράξει ή είναι υπεύθυνα για τέτοιες πράξεις.

(10) Ο καθορισμός των στοιχείων της αντικειμενικής υπόστασης των ποινικών αδικημάτων που διαπράττονται στο πλαίσιο της τρομοκρατίας πρέπει να είναι ο ίδιος σε όλα τα κράτη μέλη, συμπεριλαμβανομένου του ορισμού των αξιοποιώνων πράξεων σε σχέση με τις τρομοκρατικές ομάδες. Από την άλλη πλευρά, ποινές και κυρώσεις που να αντιστοιχούν στη σοβαρότητα αυτών των αξιοποιώνων πράξεων πρέπει να προβλεφθούν κατά των υπαιτίων φυσικών και νομικών προσώπων.

Τροπολογία 11
Αιτιολογική σκέψη 10α (νέα)

(10α) Τα τρομοκρατικά αδικήματα αποτελούν, κατά κύριον λόγο, έργο τρομοκρατικών ομάδων. Πρέπει επομένως να καθορισθούν τα στοιχεία της αντικειμενικής υπόστασης των ποινικών αδικημάτων που διαπράττονται από τις ομάδες αυτές, καθώς και οι εφαρμοστέες ποινές. Ο αριθμός και η βαρύτητα των διαπραττομένων τρομοκρατικών πράξεων είναι συνάρτηση των οικονομικών πόρων που διαθέτουν οι τρομοκράτες. Είναι απαραίτητο να καταρτισθεί κατάλογος, που θα ενημερώνεται σε τακτά χρονικά διαστήματα, με τα ονόματα των τρομοκρατικών ομάδων και οργανώσεων, προκειμένου να ληφθούν μέτρα που θα αποτρέπουν τη χρηματοδότηση των τρομοκρατών και των ομάδων και οργανώσεών τους.

Τροπολογία 117
Αιτιολογική σκέψη 10β (νέα)

(10β) Στον αγώνα κατά της τρομοκρατίας είναι ανάγκη να αντιμετωπισθούν οι μεμονωμένες ενέργειες και οργανώσεις που υποστηρίζουν ή συνεργάζονται με τρομοκρατικές ομάδες προσφέροντας πληροφορίες ή υλικά μέσα, ακόμη και χρηματοδοτώντας τις δραστηριότητές τους, και στρατολογώντας νέα μέλη για τις εν λόγω τρομοκρατικές ομάδες. Εξάλλου, η αποτελεσματική καταπολέμηση της τρομοκρατίας προϋποθέτει την αντιμετώπιση των πηγών χρηματοδότησης. Υπό αυτή την έννοια, είναι απαραίτητο να ληφθεί υπόψη ο εκβιασμός με σκοπό τη συμβολή στην διάπραξη τρομοκρατικών ενεργειών, καθώς και η νομιμοποίηση παράνομων εσόδων από τρομοκρατικές ενέργειες ή άλλα αδικήματα που διαπράχθηκαν στο πλαίσιο τρομοκρατικής ομάδας.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 12

Αιτιολογική σκέψη 15

(15) Με σκοπό να βελτιωθεί η συνεργασία και σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας των δεδομένων, κυρίως τη Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης της 28ης Ιανουαρίου 1981 για την προστασία των προσώπων έναντι της ηλεκτρονικής επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, τα κράτη μέλη πρέπει να χορηγούν αμοιβαία τη μεγαλύτερη δυνατή νομική αρωγή.

(15) Με σκοπό να βελτιωθεί η συνεργασία και σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας των δεδομένων, κυρίως τη Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης της 28ης Ιανουαρίου 1981 για την προστασία των προσώπων έναντι της ηλεκτρονικής επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, **την οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 24ης Οκτωβρίου 1995 για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών⁽¹⁾, και την οδηγία 97/66/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 15ης Δεκεμβρίου 1997 περί επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και προστασίας της ιδιωτικής ζωής στον τηλεπικοινωνιακό τομέα⁽²⁾**, τα κράτη μέλη πρέπει να χορηγούν αμοιβαία τη μεγαλύτερη δυνατή νομική αρωγή. Πρέπει να δημιουργηθούν σημεία επαφής για την ανταλλαγή πληροφοριών ή να γίνει προς το σκοπό αυτό κατάλληλη χρήση των υφιστάμενων μηχανισμών συνεργασίας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31.

⁽²⁾ ΕΕ L 24 της 30.1.1998, σ. 1.

Τροπολογία 13

Αιτιολογική σκέψη 17

(17) Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που αναγνωρίζονται ιδιαίτερα από το Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κυρίως το κεφάλαιο VI.

(17) Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που αναγνωρίζονται ιδιαίτερα από το Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κυρίως το κεφάλαιο VI, **το οποίο προστατεύει τα δικαιώματα του ατόμου κατοχυρώνοντας το δικαίωμα του κατηγορουμένου σε δίκαιη δίκη, το δικαίωμα στην υπεράσπιση και το δικαίωμα να μην δικασθεί ή τιμωρηθεί ποινικά δύο φορές, για την ίδια αξιόποινη πράξη.**

Τροπολογία 89

Αιτιολογική σκέψη 17α (νέα)

(17α) Η Ευρωπαϊκή Σύμβαση για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου και τις Θεμελιώδεις Ελευθερίες ορίζει τις ελάχιστες διαδικαστικές διασφαλίσεις για τους εμπλεκόμενους σε ποινικές διώξεις. Η Επιτροπή θα πρέπει να υποβάλει κατάλληλες προτάσεις για τη θέσπιση μηχανισμών που θα εξασφαλίζουν τη συμμόρφωση προς τη Σύμβαση με συνέπεια και ομοιομορφία σε όλα τα κράτη μέλη.

Τροπολογία 14

Αιτιολογική σκέψη 17β (νέα)

(17β) Κατά την εφαρμογή και την ερμηνεία της παρούσας απόφασης-πλαισίου, τα αρμόδια όργανα εξασφαλίζουν ότι γίνονται πλήρως σεβαστά τα ανθρώπινα δικαιώματα και οι θεμελιώδεις ελευθερίες, όπως η ελευθερία γνώμης και έκφρασης και η ελευθερία του συνέρχεσθαι και του συνεταιρίζεσθαι.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 15

Άρθρο 2, σημείο γ)

(γ) διαπράττονται **για λογαριασμό** νομικού προσώπου εγκατεστημένου σε κράτος μέλος· ή(γ) διαπράττονται **κατ' εντολή** νομικού προσώπου εγκατεστημένου σε κράτος μέλος· ή

Τροπολογία 16

Άρθρο 3, παράγραφος 1, εισαγωγικό μέρος

1. Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίσει ότι τα ακόλουθα αδικήματα, που ορίζονται σύμφωνα με το εθνικό τους δίκαιο, τα οποία διαπράττονται εκ προθέσεως από άτομο ή ομάδα κατά μίας ή περισσότερων χωρών, των θεσμών τους ή του πληθυσμού τους, με σκοπό τον εκφοβισμό τους και τη σοβαρή μετατροπή ή καταστροφή **των πολιτικών, οικονομικών και κοινωνικών δομών μίας χώρας**, τιμωρούνται ως τρομοκρατικά αδικήματα:

1. Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίσει ότι τα ακόλουθα αδικήματα, που ορίζονται σύμφωνα με το εθνικό τους δίκαιο, τα οποία διαπράττονται εκ προθέσεως από άτομο ή ομάδα κατά μίας ή περισσότερων χωρών, των θεσμών τους ή του πληθυσμού τους, με σκοπό τον εκφοβισμό τους και τη σοβαρή μετατροπή ή καταστροφή **των θεμελιωδών ελευθεριών, της δημοκρατίας, του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, των πολιτικών ελευθεριών και του κράτους δικαίου, αρχών που αποτελούν τα θεμέλια των κοινωνιών μας**, τιμωρούνται ως τρομοκρατικά αδικήματα:

Τροπολογία 17

Άρθρο 3, παράγραφος 1, σημεία α) και β)

(α) **Δολοφονία·**(α) **Αδικήματα κατά της ζωής προσώπων·**

(β) Σωματικές βλάβες·

(β) **Σοβαρά αδικήματα κατά της σωματικής ακεραιότητας προσώπων που προκαλούν σοβαρές** σωματικές βλάβες·

Τροπολογία 88

Άρθρο 3, παράγραφος 1, σημείο (δ)

δ) Εκβιασμός·

δ) Εκβιασμός **με σκοπό τη χρηματοδότηση για την εκτέλεση τρομοκρατικών πράξεων·**

Τροπολογία 19

Άρθρο 3, παράγραφος 1, σημείο ε)

(ε) **Κλοπή ή ληστεία·**(ε) **Διακεκριμένη κλοπή που αποσκοπεί στη διάπραξη των αδικημάτων που απαριθμούνται στα σημεία (α) έως (δ) και (στ) έως (ι)·**

Τροπολογία 20

Άρθρο 3, παράγραφος 1, σημείο (στ)

(στ) Παράνομη κατάληψη ή φθορά κρατικών ή κυβερνητικών εγκαταστάσεων, δημόσιων συγκοινωνιακών μέσων, εγκαταστάσεων υποδομής, **δημόσιων χώρων και άλλων δημόσιων αγαθών·**

(στ) Παράνομη κατάληψη ή **σοβαρή** φθορά κρατικών ή κυβερνητικών εγκαταστάσεων, δημόσιων συγκοινωνιακών μέσων, εγκαταστάσεων υποδομής, **δικτύων πληροφοριών ή επικοινωνιών, δημόσιας ή ιδιωτικής περιουσίας, με τρόπο που να θέτει σε σοβαρό κίνδυνο τη δημόσια ασφαλεία·**

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 21

Άρθρο 3, παράγραφος 1, σημείο (στα) (νέο)

(στ) (α) Αεροπειρατεία και πειρατεία πλοίων·

Τροπολογία 22

Άρθρο 3, παράγραφος 1, σημείο (ζ)

(ζ) Κατασκευή, κατοχή, αγορά, μεταφορά ή προμήθεια όπλων ή εκρηκτικών·

(ζ) Κατασκευή, κατοχή, αγορά, μεταφορά, ή **παράνομη χρήση ή** προμήθεια όπλων ή εκρηκτικών·

Τροπολογία 23

Άρθρο 3, παράγραφος 1, σημείο (ηα) (νέο)

(ηα) Παράνομη απελευθέρωση στο περιβάλλον ή διασκόρπιση χημικών ή βιολογικών ουσιών κατά τρόπο που θέτει σε σοβαρό κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία·

Τροπολογία 24

Άρθρο 3, παράγραφος 1, σημείο (θ)

(θ) Διαταραχή ή **διακοπή του εφοδιασμού** ύδατος, ηλεκτρικής ενέργειας ή άλλου σημαντικού πόρου·(θ) Διαταραχή ή **πρόκληση σοβαρής ζημίας, συντελούμενη αδιακρίτως, στον εφοδιασμό** ύδατος, ηλεκτρικής ενέργειας ή άλλου σημαντικού **φυσικού** πόρου·

Τροπολογία 25

Άρθρο 3, παράγραφος 1, σημείο ι)

(ι) **Επιθέσεις μέσω της διαταραχής συστήματος πληροφόρησης·**(ι) **Καταστροφή ή ζημία συστημάτων υπολογιστών ή τηλεπικοινωνιών ή χρήση τους με σκοπό την αποσταθεροποίηση της κοινωνίας·**

Τροπολογία 26

Άρθρο 3, παράγραφος 1, σημείο κ)

(κ) Απειλή διάπραξης μιας εκ των προαναφερόμενων αξιόποινων πράξεων·

(κ) Απειλή διάπραξης μιας εκ των προαναφερόμενων αξιόποινων πράξεων **εκτός εκείνων που αναφέρονται στο σημείο (δ)·**

Τροπολογία 27

Άρθρο 3, παράγραφος 1, σημεία (λ) και (μ)

(λ) Διεύθυνση τρομοκρατικής ομάδας·**Διαγράφεται****(μ) Ενθάρρυνση, υποστήριξη και συμμετοχή σε τρομοκρατική ομάδα.**

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 28

Άρθρο 3, παράγραφος 2

2. Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης πλαισίου, ως «τρομοκρατική ομάδα» νοείται η εγκαθιδρυμένη για ένα χρονικό διάστημα και διαρθρωμένη ένωση περισσοτέρων των δύο προσώπων που δρουν από κοινού προκειμένου να διαπράξουν τα τρομοκρατικά αδικήματα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, στοιχεία α) έως κ).

Διαγράφεται

Τροπολογία 29

Άρθρο 3α (νέο)

Άρθρο 3α

Αδικήματα σχετιζόμενα με τρομοκρατική ομάδα

1. Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης πλαισίου, ως «τρομοκρατική ομάδα» νοείται η εγκαθιδρυμένη για ένα χρονικό διάστημα και διαρθρωμένη ένωση περισσοτέρων των δύο προσώπων που δρουν από κοινού προκειμένου να διαπράξουν τρομοκρατικά αδικήματα.
2. Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει τα μέτρα που απαιτούνται ώστε οι ακόλουθες εμπρόθετες πράξεις να προβλέπονται και να τιμωρούνται από το Νόμο:
 - α) διεύθυνση τρομοκρατικής ομάδας·
 - β) συμμετοχή στις δραστηριότητες τρομοκρατικής ομάδας·
 - γ) υποστήριξη τρομοκρατικής ομάδας με σκοπό τη διάπραξη τρομοκρατικών αδικημάτων μέσω του εφοδιασμού της με πληροφορίες και υλικούς πόρους, συμπεριλαμβανομένης της χρηματοδότησης των δραστηριοτήτων της και στρατολόγηση ατόμων για τη συμμετοχή σε δραστηριότητες τρομοκρατικής ομάδας·
 - δ) ξέπλυμα των χρημάτων που αποτελούν προϊόν τρομοκρατικών αδικημάτων ή άλλων αδικημάτων που διαπράττονται στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων τρομοκρατικής ομάδας.

Τροπολογία 30

Άρθρο 3β (νέο)

Άρθρο 3β

Πίνακας εμπλεκόμενων σε τρομοκρατικές δραστηριότητες

1. Το Συμβούλιο, με ομόφωνη απόφαση μετά από πρόταση της Επιτροπής ή οιοδήποτε κράτους μέλους, και αφού λάβει υπόψη του τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Eurojust, εγκρίνει πίνακα, επισυναπτόμενο ως παράρτημα, με τα ονόματα των φυσικών ή νομικών προσώπων, οργανώσεων ή ομάδων που αναπτύσσουν τρομοκρατικές δραστηριότητες.
2. Το Συμβούλιο, με την ίδια διαδικασία, επιφέρει τροποποιήσεις στο παράρτημα αυτό.
3. Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει τα μέτρα που απαιτούνται για τον εντοπισμό, τη διερεύνηση, το πάγωμα ή την κατάσχεση κεφαλαίων που χρησιμοποιούνται, ή προορίζονται για τη χρηματοδότηση ομάδων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, με σκοπό τη δήμευσή τους.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 118

Άρθρο 4

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε η υποκίνηση, η συνδρομή, η συνεργία και η απόπειρα διάπραξης τρομοκρατικού αδικήματος να τιμωρούνται.

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να εξασφαλισθεί ότι η υποκίνηση, η συνεργασία, η συμβολή, η συνδρομή και η συνεργία στη διάπραξη οιοδήποτε από τα αδικήματα που περιγράφονται στο άρθρο 3, παράγραφος 1, θα θεωρούνται ποινικά κολάσιμες πράξεις.

2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να εξασφαλισθεί ότι η απόπειρα διάπραξης τρομοκρατικού αδικήματος, με εξαίρεση τα προπαρασκευαστικά αδικήματα όπως η κατοχή όπλων, στην οποία αναφέρεται το άρθρο 3, παράγραφος 1, σημείο (ζ), και το αδικήμα στο οποίο αναφέρεται το άρθρο 3, παράγραφος 1, σημείο (κ) θα θεωρούνται ποινικά κολάσιμες πράξεις.

Τροπολογία 32

Άρθρο 5, παράγραφος 3α (νέα)

3α. Η ποινική νομοθεσία περί ανηλίκων των κρατών μελών παραμένει αμετάβλητη.

Τροπολογία 33

Άρθρο 5, παράγραφος 4

4. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να μπορούν επίσης να επιβληθούν χρηματικές ποινές για τα τρομοκρατικά αδικήματα και τις συμπεριφορές που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4.

4. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να μπορούν επίσης να επιβληθούν χρηματικές ποινές για τα τρομοκρατικά αδικήματα και τις συμπεριφορές που αναφέρονται στα άρθρα 3, 3α και 4. Αυτό δεν ισχύει για τρομοκρατικά αδικήματα τα οποία επισύρουν ανωτάτη στερητική της ελευθερίας ποινή τουλάχιστον 10 ετών.

Τροπολογία 34

Άρθρο 5, παράγραφος 4α (νέα)

4α. Σε όλες τις διαδικασίες που απορρέουν από τις διατάξεις της παρούσας απόφασης-πλασιου, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν στον κατηγορούμενο όλα τα δικαιώματα που αναγνωρίζει ο Χάρτης των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, και ειδικότερα το δικαίωμα σε δίκαιη δίκη, το δικαίωμα στην υπεράσπιση και το δικαίωμα να μην δικασθεί ή τιμωρηθεί ποινικά δύο φορές, για την ίδια αξιόποινη πράξη.

Τροπολογία 35

Άρθρο 6

Με την επιφύλαξη άλλων επιβαρυντικών περιστάσεων καθοριζόμενων από το εθνικό δίκαιο, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να εξασφαλίσουν ότι οι ποινές και οι κυρώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 5 αυξάνονται όταν το τρομοκρατικό αδικήμα:

- α) έχει ιδιαίτερα στυγνό χαρακτήρα· ή
- β) πλήττει μεγάλο αριθμό ατόμων ή έχει ιδιαίτερα σοβαρό και εμμένοντα χαρακτήρα· ή

Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα ούτως ώστε να εξασφαλισθεί ότι οι ποινές για τις οποίες γίνεται λόγος στο άρθρο 5 μπορούν να αυξηθούν, εκτός εάν οι προβλεπόμενες ποινές είναι ήδη οι μέγιστες επιτρεπόμενες από την εθνική νομοθεσία, σε περιπτώσεις που τα ποινικά αδικήματα για τα οποία γίνεται λόγος στα άρθρα 3, 3α και 4, στο μέτρο που σχετίζονται με τρομοκρατικά αδικήματα, διαπράττονται υπό τις ακόλουθες συνθήκες:

- α) το αδικήμα χαρακτηρίζεται από ιδιαίτερη ωμότητα·
- β) το αδικήμα επιχειρείται να διαπραχθεί ή διαπράττεται κατά περισσότερων του ενός προσώπων, και εμπεριέχει την άσκηση σοβαρής βίας ή ιδιαίτερα σοβαρής βλάβης για τα θύματα·

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(γ) **διαπράττεται κατά** αρχηγών κρατών, μελών της κυβέρνησης, οποιουδήποτε άλλου διεθνώς προστατευόμενου προσώπου, εκλεγμένων μελών κοινοβουλευτικών συνελεύσεων, μελών περιφερειακών ή τοπικών κυβερνήσεων, δικαστών, υπαλλήλων του δικαστικού ή σωφρονιστικού συστήματος **και** αστυνομικών δυνάμεων.

γ) **το αδίκημα επιχειρείται να διαπραχθεί ή διαπράττεται κατά προσώπων που έχουν την ιδιότητα της δημόσιας αρχής ως εκ της δημόσιας θέσης που κατέχουν ή των καθηκόντων τους, και ειδικότερα** αρχηγών κρατών, μελών της κυβέρνησης, οποιουδήποτε άλλου διεθνώς προστατευόμενου προσώπου, εκλεγμένων μελών κοινοβουλευτικών συνελεύσεων, μελών περιφερειακών ή τοπικών κυβερνήσεων, δικαστών, υπαλλήλων του δικαστικού ή σωφρονιστικού συστήματος, αστυνομικών δυνάμεων **και μελών των ενόπλων δυνάμεων.**

Τροπολογία 36

Άρθρο 7, εισαγωγή, στοιχεία α) και β)

Τα κράτη μέλη **λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα** ώστε οι ποινές και οι κυρώσεις που αναφέρονται στον άρθρο 5 **να μειώνονται** όταν ο δράστης του αδικήματος:

Τα κράτη μέλη **μπορούν να μειώνουν τις** ποινές και οι κυρώσεις που αναφέρονται στον άρθρο 5 όταν ο δράστης του αδικήματος:

- (α) παραιτείται από τις τρομοκρατικές δραστηριότητές του και
(β) χορηγεί πληροφορίες στις διοικητικές ή δικαστικές αρχές και τις **βοηθά:**

- (α) παραιτείται από τις τρομοκρατικές δραστηριότητές του και
(β) **χορηγεί στις διοικητικές ή δικαστικές αρχές πληροφορίες που αποδεικνύονται αξιόπιστες και αληθείς και που τις βοηθούν:**

Τροπολογία 37

Άρθρο 8, παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να εξασφαλίσουν ότι τα νομικά πρόσωπα υπέχουν ευθύνη **για τα τρομοκρατικά αδικήματα και τις τρομοκρατικές συμπεριφορές** που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4 που διαπράττονται **ή υιοθετούνται** για λογαριασμό τους από οποιοδήποτε **πρόσωπο, ενεργώντας είτε ατομικά είτε ως μέλος οργάνου του νομικού προσώπου, το οποίο κατέχει εντός του νομικού προσώπου ιδύνουσα θέση, βασιζόμενη:**

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να εξασφαλίσουν ότι τα νομικά πρόσωπα υπέχουν ευθύνη, **σύμφωνα με το ποινικό ή το αστικό δίκαιο, για ποινικά αδικήματα** που αναφέρονται στα άρθρα 3, **3α** και 4 **και** που διαπράττονται **υπό την ευθύνη τους**, για λογαριασμό τους **ή προς όφελός τους** από οποιοδήποτε **άτομο που έχει την de facto ή την de jure εξουσία να λαμβάνει αποφάσεις και να ασκεί έλεγχο εντός του νομικού προσώπου, και ιδίως όταν το άτομο αυτό διαθέτει:**

- (α) **σε** εξουσία αντιπροσώπευσης του νομικού προσώπου, ή
(β) **σε** εξουσία λήψης αποφάσεων εξ ονόματος του νομικού προσώπου, ή
(γ) **σε** εξουσία ασκήσεως ελέγχου εντός του νομικού προσώπου.

- (α) εξουσία αντιπροσώπευσης του νομικού προσώπου, ή
(β) εξουσία λήψης αποφάσεων εξ ονόματος του νομικού προσώπου, ή
(γ) εξουσία ασκήσεως ελέγχου εντός του νομικού προσώπου.

Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης-πλαisiού, ως «νομικό πρόσωπο» νοείται:

- (α) **κάθε οντότητα που έχει τέτοιο καθεστώς βάσει της ισχύουσας εθνικής νομοθεσίας, με εξαίρεση τα κράτη και άλλους δημόσιους φορείς επιφορτισμένους με την άσκηση κρατικής εξουσίας, καθώς και τους δημόσιους διεθνείς οργανισμούς, και**
(β) **κάθε επιχείρηση η οποία αναπτύσσει de facto δραστηριότητες που συνεπάγονται δικαιώματα και υποχρεώσεις.**

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 38

Άρθρο 10, παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να θεμελιώσουν τη δικαιοδοσία τους για τα τρομοκρατικά αδικήματα και τις συμπεριφορές που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4 όταν το αδικήμα έχει διαπραχθεί ή η συμπεριφορά έχει υιοθετηθεί:

- (α) εν όλω ή εν μέρει στην επικράτειά τους
- (β) από έναν εκ των υπηκόων τους, υπό τον όρο ότι η νομοθεσία τους επιβάλλει ότι η πράξη τιμωρείται εξίσου στη χώρα στην οποία διεπράχθη
- (γ) για λογαριασμό νομικού προσώπου, το οποίο έχει την έδρα του στην επικράτειά τους
- (δ) κατά των θεσμών τους ή του πληθυσμού τους.

1. Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει τα μέτρα που απαιτούνται για να θεμελιώσει τη δικαιοδοσία του όσον αφορά τα αδικήματα που αναφέρονται στα άρθρα 3, 3α και 4 στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- (α) το αδικήμα διεπράχθη, εν όλω ή εν μέρει, στην επικράτεια κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης
- (αα) το αδικήμα διεπράχθη επί πλοίου ή αεροσκάφους που φέρει τη σημαία κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης
- (β) το αδικήμα διεπράχθη από υπήκοο ή κάτοικο κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης
- (γ) το αδικήμα διεπράχθη για λογαριασμό νομικού προσώπου εγκατεστημένου στην επικράτεια κράτους μέλους
- (δ) το αδικήμα διεπράχθη κατά των θεσμών τους ή του πληθυσμού του, ή κατά θεσμικού οργάνου της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή οργανισμού που έχει δημιουργηθεί σύμφωνα με τις Συνθήκες για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα ή τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και έχει την έδρα του στο κράτος μέλος.

Τροπολογία 39

Άρθρο 12, παράγραφος 2α (νέο)

2α. Σε περιπτώσεις όπου ένα αδικήμα εμπίπτει στη δικαιοδοσία περισσότερων του ενός κρατών μελών και οιοδήποτε από τα ενδιαφερόμενα κράτη είναι σε θέση να ασκήσει εννόμως δίωξη για το αδικήμα, τα εν λόγω κράτη μέλη παραιτούνται της δικαιοδοσίας τους υπέρ ενός εξ αυτών, βάσει της σειράς των κριτηρίων προσδιορισμού της δικαιοδοσίας που παρατίθενται στην παράγραφο 1. Εάν τούτο δεν επιτρέπει τη διευθέτηση της διαφοράς, τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη αποφασίζουν, σε συνεργασία και από κοινού, ποιο από αυτά θα ασκήσει δίωξη εναντίον των υπόπτων για το αδικήμα, επιδιώκοντας τη συγκέντρωση, στο μέτρο του δυνατού, όλων των δικαστικών διαδικασιών σε ένα κράτος μέλος. Προς το σκοπό αυτό τα κράτη μέλη μπορούν:

- να απευθύνονται στην Eurojust ζητώντας από την τελευταία να συντονίσει τη δράση των αρμοδίων αρχών σύμφωνα με την απόφαση για τη σύσταση της Eurojust, ή
- να προσφεύγουν στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο για την επίλυση της μεταξύ των διαφοράς.

Τροπολογία 40

Άρθρο 14, παράγραφος 1α (νέα)

Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει όλα τα δυνατά μέτρα για να εξασφαλισθεί επαρκής αρωγή στο θύμα και την οικογένειά του. Ειδικότερα, και εφόσον αυτό είναι αναγκαίο και δυνατό, κάθε κράτος μέλος εφαρμόζει για τις οικογένειες των θυμάτων τις διατάξεις του άρθρου 4 της απόφασης πλαισίου του Συμβουλίου της 15ης Μαρτίου 2001 σχετικά με το καθεστώς των θυμάτων σε ποινικές διαδικασίες⁽¹⁾.

(1) ΕΕ L 82 της 22.3.2001, σ. 1.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥΤροπολογία 41
Άρθρο 14α (νέο)**Άρθρο 14α****Δικαιοδοσία**

Το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων είναι αρμόδιο επί της ουσίας για την ερμηνεία και την ορθή εφαρμογή της παρούσας απόφασης πλαισίου.

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής για την απόφαση-πλαίσιο του Συμβουλίου σχετικά με την καταπολέμηση της τρομοκρατίας (COM(2001)521 – C5-0452/2001 – 2001/0217(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής (COM(2001)521),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 29, το άρθρο 31, υποπαράγραφος ε) και το άρθρο 34, παράγραφος 2, υποπαράγραφος β) της Συνθήκης ΕΕ,
 - έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 39, παράγραφος 1 της Συνθήκης ΕΕ (C5-0452/2001),
 - έχοντας υπόψη τα άρθρα 67 και 106 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελευθεριών και Δικαιωμάτων των Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς (A5-0397/2001),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
 2. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
 3. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
 4. καλεί το Συμβούλιο να εφαρμόσει το άρθρο 40 της Συνθήκης ΕΕ σε περίπτωση που δεν καταστεί δυνατό να επιτευχθεί ομοφωνία ή στις περιπτώσεις κατά τις οποίες η ομοφωνία μπορεί να επιτευχθεί μόνον εφόσον αποδυναμωθεί σε μεγάλο βαθμό η πρόταση·
 5. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

2.

Πρόταση απόφασης-πλαίσιο του Συμβουλίου που αφορά το ευρωπαϊκό ένταλμα συλλήψεως και τις διαδικασίες παράδοσης μεταξύ κρατών μελών (COM(2001)522) – C5-0453/2001 – 2001/0215(CNS))

Η εν λόγω πρόταση τροποποιείται ως ακολούθως:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 42

Αιτιολογική σκέψη 12 (νέα)

(12) Οιαδήποτε δράση που προκύπτει από την εφαρμογή του ευρωπαϊκού εντάλματος συλλήψεως πρέπει να συμφωνεί πλήρως με τη Σύμβαση της Γενεύης των Ηνωμένων Εθνών του 1951 και τις κατευθυντήριες γραμμές που περιέχονται στο εγχειρίδιο της Υπατης Αρμοστείας των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες (UNHCR).

Τροπολογία 43

Αιτιολογική σκέψη 14

(14) Συνεπεία της εφαρμογής της αρχής της αμοιβαίας αναγνώρισης, πρέπει να καταργηθεί η προϋπόθεση του διπλού αξιοποιήσιμου, καθώς και ο κανόνας της ειδικότητας. Εντούτοις, εφόσον η εκτέλεση εντάλματος για ορισμένη συμπεριφορά θεωρείται αντίθετη προς τις θεμελιώδεις αρχές του νομικού συστήματος κράτους μέλους, το κράτος μέλος θα πρέπει να έχει τη δυνατότητα να αποκλείει τα εν λόγω αδικήματα. Αυτό μπορεί να επιτευχθεί με την αναγνώριση σε κάθε κράτος μέλος της δυνατότητας να καταρτίσει «αρνητικό κατάλογο» αδικημάτων για τα οποία αποκλείεται η εκτέλεση ευρωπαϊκού εντάλματος συλλήψεως.

(14) Συνεπεία της εφαρμογής της αρχής της αμοιβαίας αναγνώρισης, πρέπει να καταργηθεί η προϋπόθεση του διπλού αξιοποιήσιμου, καθώς και ο **περιορισμός των ποινικών διαδικασιών στο εκδίδον κράτος** (κανόνας της ειδικότητας). Εντούτοις, εφόσον η εκτέλεση εντάλματος για ορισμένη συμπεριφορά θεωρείται αντίθετη προς τις θεμελιώδεις αρχές του νομικού συστήματος κράτους μέλους, το κράτος μέλος θα πρέπει να έχει τη δυνατότητα να αποκλείει τα εν λόγω αδικήματα. Αυτό μπορεί να επιτευχθεί με την αναγνώριση σε κάθε κράτος μέλος της δυνατότητας να καταρτίσει «αρνητικό κατάλογο» αδικημάτων για τα οποία αποκλείεται η εκτέλεση ευρωπαϊκού εντάλματος συλλήψεως.

Τροπολογία 44

Αιτιολογική σκέψη 20

(20) Η παρούσα απόφαση πλαίσιο πρέπει να **σέβεται** τα θεμελιώδη δικαιώματα και να **τηρεί** τις αρχές που αναγνωρίζονται ιδίως από το Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και μάλιστα από το Κεφάλαιο VI.

(20) Η παρούσα απόφαση πλαίσιο, **καθώς και τα μέτρα που λαμβάνουν τα κράτη μέλη για την εφαρμογή της**, πρέπει να **σέβονται** τα θεμελιώδη δικαιώματα και να **τηρούν** τις αρχές που αναγνωρίζονται ιδίως από το Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και μάλιστα από το Κεφάλαιο VI **το οποίο προασπίζεται τα δικαιώματα του ατόμου διασφαλίζοντας το δικαίωμα του κατηγορουμένου για μια δίκαιη δίκη, το δικαίωμα υπεράσπισης και το δικαίωμα να μη δικασθεί ή τιμωρηθεί ποινικά δύο φορές για την ίδια αξιόποινη πράξη.**

Τροπολογία 87

Αιτιολογική σκέψη 20α (νέα)

(20α) Η Ευρωπαϊκή Σύμβαση για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου και τις Θεμελιώδεις Ελευθερίες ορίζει τις ελάχιστες διαδικαστικές διασφαλίσεις για τους εμπλεκόμενους σε ποινικές δίωξεις. Η Επιτροπή θα πρέπει να υποβάλει κατάλληλες προτάσεις για τη θέσπιση μηχανισμών που θα εξασφαλίζουν τη συμμόρφωση προς τη Σύμβαση με συνέπεια και ομοιομορφία σε όλα τα κράτη μέλη.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 45

Άρθρο 1

Η παρούσα απόφαση πλαίσιο έχει ως αντικείμενο τη θέσπιση των κανόνων δυνάμει των οποίων ένα κράτος μέλος εκτελεί στο έδαφος του ευρωπαϊκό ένταλμα συλλήψεως εκδοθέν από δικαστική αρχή άλλου κράτους μέλους.

Η παρούσα απόφαση πλαίσιο έχει ως αντικείμενο τη θέσπιση των κανόνων δυνάμει των οποίων, **και στη βάση της αρχής της αμοιβαίας αναγνώρισης**, ένα κράτος μέλος εκτελεί στο έδαφος του ευρωπαϊκό ένταλμα συλλήψεως εκδοθέν από δικαστική αρχή άλλου κράτους μέλους.

Τροπολογία 46

Άρθρο 2, στοιχείο (α)

(α) οριστικές ποινικές αποφάσεις και αποφάσεις εκδοθείσες ερήμην **οι οποίες επιβάλλουν** στερητική της ελευθερίας ποινή ή μέτρο ασφαλείας διάρκειας τουλάχιστον τεσσάρων μηνών στο εκδόν κράτος μέλος,

(α) οριστικές ποινικές αποφάσεις και αποφάσεις εκδοθείσες ερήμην **για αδικήματα για τα οποία προβλέπεται** στερητική της ελευθερίας ποινή ή μέτρο ασφαλείας **μεγίστης** διάρκειας **τουλάχιστον δώδεκα μηνών** στο εκδόν κράτος μέλος, **και εφόσον η επιβληθείσα ποινή είναι διάρκειας** τουλάχιστον τεσσάρων μηνών,

Τροπολογία 47

Άρθρο 5, παράγραφος 4

4. Κάθε κράτος μέλος δύναται να δηλώσει ότι η κεντρική αρχή του θα αποφασίζει επί των θεμάτων που διέπονται από τα άρθρα 31, 37 και 38.

Διαγράφεται

Το κράτος μέλος διασφαλίζει ότι παρέχεται στον εκζητούμενο η δυνατότητα να εκφράσει τις απόψεις του επί των θεμάτων για τα οποία αποφασίζει η κεντρική αρχή.

Η δικαστική αρχή από την οποία ζητείται η εκτέλεση αποφασίζει σχετικά με την εκτέλεση του ευρωπαϊκού εντάλματος συλλήψεως επί τη βάση της απόφασης της κεντρικής αρχής.

Τροπολογία 48

Άρθρο 6, στοιχείο (δ)

(δ) το κατά πόσον το ευρωπαϊκό ένταλμα συλλήψεως έχει εκδοθεί επί ερήμην απόφασεως και, σε θετική περίπτωση, δήλωση όσον αφορά το δικαίωμα άσκησης ανακοπής και την εφαρμοστέα διαδικασία συμφώνως προς το δεύτερο εδάφιο της παραγράφου 1 του άρθρου 35,

(δ) το κατά πόσον το ευρωπαϊκό ένταλμα συλλήψεως έχει εκδοθεί επί ερήμην απόφασεως και, σε θετική περίπτωση, **αποδεικτικά στοιχεία για το ότι στο άτομο επιδόθηκε πράγματι η κλήτευση, σε χρόνο που να του αφήνει το περιθώριο να προσέλθει στο δικαστήριο και να προετοιμάσει την υπεράσπισή του, καθώς και** δήλωση όσον αφορά το δικαίωμα άσκησης ανακοπής και την εφαρμοστέα διαδικασία συμφώνως προς το δεύτερο εδάφιο της παραγράφου 1 του άρθρου 35,

Τροπολογία 49

Άρθρο 6 στοιχείο (στ)

(στ) την περιγραφή των περιστάσεων υπό τις οποίες έλαβε χώρα η αξιόποινη πράξη, περιλαμβανομένων του χρόνου, του τόπου και του βαθμού συμμετοχής στην αξιόποινη πράξη του εκζητουμένου,

(στ) την περιγραφή των περιστάσεων υπό τις οποίες έλαβε χώρα η αξιόποινη πράξη, περιλαμβανομένων του χρόνου, του τόπου και του βαθμού συμμετοχής στην αξιόποινη πράξη του εκζητουμένου, **καθώς και περιγραφή των σχετικών αποδεικτικών στοιχείων.**

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 50

Άρθρο 9, παράγραφος 1

1. Στο μέτρο που το κράτος μέλος από το οποίο ζητείται η εκτέλεση εκτιμά ότι η καταχώρηση καλύπτεται από τα άρθρα **27, 28, 30 ή 31**, ή εάν έχει χωρήσει προσωρινή απόλυση συμφώνως προς το άρθρο 14, δύναται εκ των υστέρων να συνοδεύσει την καταχώρηση στο ΣΠΣ με ένδειξη στην οποία αναφέρεται ότι η εκτέλεση του ευρωπαϊκού εντάλματος συλλήψεως δεν θα λάβει χώρα στο έδαφός του. Σχετικά, δέον να διεξαχθούν προηγούμενες διαβουλεύσεις με τα λοιπά κράτη μέλη.

1. Στο μέτρο που το κράτος μέλος από το οποίο ζητείται η εκτέλεση εκτιμά ότι η καταχώρηση καλύπτεται από τα άρθρα **22, 27 έως 31, ή 32(β)**, ή εάν έχει χωρήσει προσωρινή απόλυση συμφώνως προς το άρθρο 14, δύναται εκ των υστέρων να συνοδεύσει την καταχώρηση στο ΣΠΣ με ένδειξη στην οποία αναφέρεται ότι η εκτέλεση του ευρωπαϊκού εντάλματος συλλήψεως δεν θα λάβει χώρα στο έδαφός του. Σχετικά, δέον να διεξαχθούν προηγούμενες διαβουλεύσεις με τα λοιπά κράτη μέλη.

Τροπολογία 51

Άρθρο 10

Το κράτος μέλος από το οποίο ζητείται η εκτέλεση δύναται να λάβει τα απαραίτητα και αναλογικά περιοριστικά μέτρα κατά εκζητούμενου κατ' εφαρμογή των προϋποθέσεων που τάσσει η εθνική του νομοθεσία, **συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων δικαστικού ελέγχου οι οποίες τυγχάνουν εφαρμογής σε περίπτωση σύλληψης προσώπου επί σκοπώ εκδόσεως.**

Το κράτος μέλος από το οποίο ζητείται η εκτέλεση δύναται να λάβει τα απαραίτητα και αναλογικά περιοριστικά μέτρα κατά εκζητούμενου κατ' εφαρμογή των προϋποθέσεων που τάσσει η εθνική του νομοθεσία, **τα οποία πρέπει να συμμορφούνται προς τους ισχύοντες στη συγκεκριμένη περίπτωση κανόνες προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.**

Τροπολογία 52

Άρθρο 11, παράγραφος 1

1. Μόλις ο εκζητούμενος συλληφθεί στο έδαφος άλλου κράτους μέλους, η αρμόδια αρχή του κράτους τον πληροφορεί, **σύμφωνα με το εσωτερικό της δίκαιο**, για το ένταλμα που τον αφορά και για το περιεχόμενό του, καθώς και για τη δυνατότητα που του παρέχεται να συγκατατεθεί όσον αφορά την παράδοσή του στο κράτος μέλος που έχει εκδώσει το ένταλμα.

1. Μόλις ο εκζητούμενος συλληφθεί στο έδαφος άλλου κράτους μέλους, η αρμόδια αρχή του κράτους τον πληροφορεί, **το συντομότερο δυνατό και πάντως εντός τριών ημερολογιακών ημερών**, για το ένταλμα που τον αφορά και για το περιεχόμενό του, **παρέχοντάς του και αντίγραφο του εντάλματος σε γλώσσα που γνωρίζει ο εκζητούμενος**, καθώς και για τη δυνατότητα που του παρέχεται να συγκατατεθεί όσον αφορά την παράδοσή του στο κράτος μέλος που έχει εκδώσει το ένταλμα.

Τροπολογία 53

Άρθρο 11, παράγραφος 2

2. Ο εκζητούμενος έχει, αφ' ης στιγμής συλληφθεί προς το σκοπό της εκτέλεσης ευρωπαϊκού εντάλματος συλλήψεως, το δικαίωμα να τύχει της συνδρομής νομικού παραστάτη και, εφόσον απαιτείται, διερμηνέα.

2. Ο εκζητούμενος έχει, αφ' ης στιγμής συλληφθεί προς το σκοπό της εκτέλεσης ευρωπαϊκού εντάλματος συλλήψεως, το δικαίωμα να τύχει της συνδρομής νομικού παραστάτη και, εφόσον απαιτείται, διερμηνέα. **Εάν ο εκζητούμενος δεν διαθέτει τα μέσα για την κάλυψη των σχετικών εξόδων, έχει το δικαίωμα να τύχει δωρεάν συνδρομής.**

Τροπολογία 54

Άρθρο 11, παράγραφος 2α (νέα)

2α. Σε όλη τη δικαστική διαδικασία που ακολουθείται σύμφωνα με την παρούσα απόφαση πλαίσιο, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν για τον εναγόμενο όλα τα δικαιώματα τα οποία έχουν αναγνωρισθεί από τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, της Ευρωπαϊκής Ένωσης ειδικότερα το δικαίωμα για δίκαιη δίκη, το δικαίωμα υπεράσπισης και το δικαίωμα να μην τιμωρηθεί ποινικά δύο φορές για την ίδια αξιόποινη πράξη.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 55

Άρθρο 13, παράγραφος 3α (νέα)

3α. Κατ' εξαίρεση, στις περιπτώσεις που προβλέπονται από το άρθρο 38, η δικαστική αρχή του κράτους από το οποίο ζητείται η εκτέλεση μπορεί να αντικαταστήσει το μέτρο της κράτησης με εκείνο που κρίνει κατάλληλο, λαμβανομένων υπόψιν των συντρεχουσών περιστάσεων.

Τροπολογία 56

Άρθρο 14, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο

1. Εάν πρόσωπο συλληφθεί επί τη βάσει ευρωπαϊκού εντάλματος συλλήψεως, η δικαστική αρχή από την οποία ζητείται η εκτέλεση αποφασίζει εάν ο εκζητούμενος θα κρατηθεί.

1. Εάν πρόσωπο συλληφθεί επί τη βάσει ευρωπαϊκού εντάλματος συλλήψεως, η δικαστική αρχή από την οποία ζητείται η εκτέλεση αποφασίζει εάν ο εκζητούμενος θα κρατηθεί, **δυνάμει να λάβει υπόψη και τις ευνοϊκότερες συνθήκες που ενδεχομένως ισχύουν στο εκδόν κράτος μέλος.**

Τροπολογία 57

Άρθρο 15

Το ευρωπαϊκό ένταλμα συλλήψεως εξετάζεται από τη δικαστική αρχή από την οποία ζητείται η εκτέλεση το ταχύτερο και, εν πάση περιπτώσει, το αργότερο εντός δέκα ημερολογιακών ημερών από τη σύλληψη.

Το ευρωπαϊκό ένταλμα συλλήψεως εξετάζεται από τη δικαστική αρχή από την οποία ζητείται η εκτέλεση το ταχύτερο και, εν πάση περιπτώσει, το αργότερο εντός δέκα ημερολογιακών ημερών από τη σύλληψη. **Κατά την έρευνα αυτή ο συλληφθείς μπορεί να εκπροσωπείται από τον ή την δικηγόρο του.**

Τροπολογία 58

Άρθρο 16, παράγραφος 3

3. **Η συγκατάθεση διατυπώνεται κατά τρόπο που να καθιστά σαφές** ότι ο ενδιαφερόμενος την παρέσχε εκουσίως και εν πλήρη γνώσει των συνεπειών της.

3. **Το κράτος μέλος από το οποίο ζητείται η εκτέλεση εφαρμόζει τις απαιτούμενες διαδικασίες προκειμένου να επαληθεύσει** ότι ο ενδιαφερόμενος είναι σε θέση να παράσχει τη συγκατάθεσή του, την παρέσχε εκουσίως και εν πλήρη γνώσει των συνεπειών της.

Τροπολογία 59

Άρθρο 17, σημείο 2

2. Εφόσον η δικαστική αρχή εκτελέσεως έχει λόγους να πιστεύει ότι ο εκζητούμενος της παραγράφου 1 υπάγεται σε κάποια από τις περιπτώσεις των άρθρων 27 έως **34**, φέρει το θέμα σε ακροαματική διαδικασία ενώπιον δικαστηρίου συμφώνως προς το άρθρο 18.

2. Εφόσον η δικαστική αρχή εκτελέσεως έχει λόγους να πιστεύει ότι ο εκζητούμενος της παραγράφου 1 υπάγεται σε κάποια από τις περιπτώσεις των άρθρων 27 έως **40**, φέρει το θέμα σε ακροαματική διαδικασία ενώπιον δικαστηρίου συμφώνως προς το άρθρο 18.

Τροπολογία 90/αναθ.

Άρθρο 18

Η απόφαση σχετικά με το αν το ευρωπαϊκό ένταλμα συλλήψεως θα εκτελεστεί λαμβάνεται από δικαστήριο κατόπιν ακροαματικής διαδικασίας που διεξάγεται συμφώνως προς τους εθνικούς κανόνες ποινικής δικονομίας:

- (α) εφόσον ο εκζητούμενος δεν συγκατατίθεται στην παράδοσή του,
- (β) στις περιπτώσεις των άρθρων 17 (2) και (3).

Η απόφαση σχετικά με το αν το ευρωπαϊκό ένταλμα συλλήψεως θα εκτελεστεί λαμβάνεται από δικαστήριο κατόπιν ακροαματικής διαδικασίας που διεξάγεται συμφώνως προς τους εθνικούς κανόνες ποινικής δικονομίας, **και που πρέπει να παρέχει νομικές διασφαλίσεις στον εναγόμενο:**

- (α) εφόσον ο εκζητούμενος δεν συγκατατίθεται στην παράδοσή του,
- (β) στις περιπτώσεις των άρθρων 17 (2) και (3) **και των άρθρων 36 έως 39.**

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Το εκδόν κράτος μέλος δύναται να παρίσταται ή να υποβάλει υπόμνημα ενώπιον του δικαστηρίου.

Το εκδόν κράτος μέλος δύναται να παρίσταται ή να υποβάλει υπόμνημα ενώπιον του δικαστηρίου.

Κάθε περαιτέρω πληροφορία παρεχόμενη από το εκδόν κράτος μέλος πρέπει να διαβιβάζεται στον εκζητούμενο.

Τροπολογία 61

Άρθρο 19

Εάν η δικαστική αρχή από την οποία ζητείται η εκτέλεση κρίνει ότι οι πληροφορίες που κοινοποιεί το εκδόν κράτος μέλος δεν επαρκούν για να της επιτρέψουν να λάβει απόφαση σχετικά με την εκτέλεση ευρωπαϊκού εντάλματος συλλήψεως, ζητά επειγόντως τις απαραίτητες συμπληρωματικές πληροφορίες και δύναται να τάξει προθεσμία για τη λήψη τους.

Εάν η δικαστική αρχή από την οποία ζητείται η εκτέλεση κρίνει ότι οι πληροφορίες που κοινοποιεί το εκδόν κράτος μέλος δεν επαρκούν για να της επιτρέψουν να λάβει απόφαση σχετικά με την εκτέλεση ευρωπαϊκού εντάλματος συλλήψεως, ζητά επειγόντως τις απαραίτητες συμπληρωματικές πληροφορίες και δύναται να τάξει προθεσμία για τη λήψη τους. **Οι λαμβανόμενες συμπληρωματικές πληροφορίες κοινοποιούνται στον εκζητούμενο.**

Τροπολογία 62

Άρθρο 21, παράγραφος 2

2. Η άρνηση της εκτέλεσης ευρωπαϊκού εντάλματος συλλήψεως ή η πάροδος άπρακτης της προθεσμίας του άρθρου 20 δέον να αιτιολογούνται.

2. Η άρνηση της εκτέλεσης ευρωπαϊκού εντάλματος συλλήψεως ή η πάροδος άπρακτης της προθεσμίας του άρθρου 20 δέον να αιτιολογούνται. **Οι λόγοι αυτοί γνωστοποιούνται εγγράφως και αμελλητί στον συλληφθέντα.**

Τροπολογία 63

Άρθρο 22

Η δικαστική αρχή από την οποία ζητείται η εκτέλεση κοινοποιεί αμέσως στην εκδούσα δικαστική αρχή την απόφαση σχετικά με την εκτέλεση του ευρωπαϊκού εντάλματος συλλήψεως.

Η δικαστική αρχή από την οποία ζητείται η εκτέλεση κοινοποιεί αμέσως στην εκδούσα δικαστική αρχή την **αιτιολογημένη** απόφασή της σχετικά με την εκτέλεση του ευρωπαϊκού εντάλματος συλλήψεως **καθώς επίσης και στον εκζητούμενο.**

Εάν η απόφαση είναι να μην εκτελεσθεί το Ευρωπαϊκό Ένταλμα Συλλήψεως, η απόφαση αυτή καταχωρείται ως ένδειξη στο ΣΠΣ, σύμφωνα με το άρθρο 9.

Τροπολογία 64

Άρθρο 24, παράγραφος 1

1. Το εκδόν κράτος μέλος αφαιρεί από τη συνολική διάρκεια της **επιβληθείσας** στερητικής της ελευθερίας ποινής κάθε περίοδο κράτησης λόγω της εκτέλεσης ευρωπαϊκού εντάλματος συλλήψεως.

1. Το εκδόν κράτος μέλος αφαιρεί από τη συνολική διάρκεια της στερητικής της ελευθερίας ποινής **που μπορεί να επιβληθεί** κάθε περίοδο κράτησης λόγω της εκτέλεσης ευρωπαϊκού εντάλματος συλλήψεως, **συμπεριλαμβανομένης της περιόδου κράτησης κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.**

Τροπολογία 65

Άρθρο 24, παράγραφος 2α (νέα)

2α. Για τον υπολογισμό της αποζημίωσης σε περίπτωση μη καταδίκης του εκζητουμένου, το εκδόν κράτος μέλος προσθέτει στη συνολική χρονική περίοδο στέρησης της ελευθερίας την περίοδο στέρησης της ελευθερίας στο κράτος μέλος από το οποίο ζητήθηκε η εκτέλεση, και η οποία επιβλήθηκε ως απόρροια της εκτέλεσης του ευρωπαϊκού εντάλματος συλλήψεως.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 91/αναθ.

Άρθρο 25

Η εκδούσα δικαστική αρχή διασφαλίζει ότι η ισχύς του ευρωπαϊκού εντάλματος συλλήψεως παύει από την ημερομηνία παράδοσης και κάθε φορά που αυτό είναι αναγκαίο.

Η εκδούσα δικαστική αρχή διασφαλίζει ότι η ισχύς του ευρωπαϊκού εντάλματος συλλήψεως παύει από την ημερομηνία παράδοσης και κάθε φορά που αυτό είναι αναγκαίο, **και ότι κάθε ενδεχόμενη καταχώριση στο ΣΠΣ σύμφωνα με το άρθρο 8 διαγράφεται.**

Τροπολογία 67

Άρθρο 27

Επιφυλασσομένων των στόχων που τάσσει το άρθρο 29 ΣΕΕ, κάθε κράτος μέλος δύναται να καταρτίσει εξαντλητικό κατάλογο συμπεριφορών οι οποίες ενδέχεται να στοιχειοθετούν αδικήματα σε ορισμένα κράτη μέλη, αλλά σχετικά με τις οποίες οι δικαστικές αρχές του θα αρνούνται να εκτελέσουν ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης με το αιτιολογικό ότι **η εκτέλεση έρχεται σε αντίθεση προς θεμελιώδεις αρχές του νομικού συστήματος του εν λόγω κράτους.**

Με την εξαίρεση των αδικημάτων στα οποία αναφέρεται το άρθρο 29 της Συνθήκης και αδικημάτων που έχουν εναρμονισθεί σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης, κάθε κράτος μέλος δύναται να καταρτίσει εξαντλητικό κατάλογο συμπεριφορών οι οποίες ενδέχεται να στοιχειοθετούν αδικήματα σε ορισμένα κράτη μέλη, αλλά σχετικά με τις οποίες οι δικαστικές αρχές του θα αρνούνται να εκτελέσουν ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης με το αιτιολογικό ότι **οι δραστηριότητες αυτές δεν θεωρούνται αδικήματα στο εν λόγω κράτος.**

Για να μπορέσει κράτος μέλος να επικαλεστεί την πρώτη παράγραφο σε σχέση με την υπόψη συμπεριφορά, ο κατάλογος και οι ενδεχόμενες τροποποιήσεις του δέον να έχουν δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων τουλάχιστον προ τριών μηνών.

Για να μπορέσει κράτος μέλος να επικαλεστεί την πρώτη παράγραφο σε σχέση με την υπόψη συμπεριφορά, ο κατάλογος και οι ενδεχόμενες τροποποιήσεις του δέον να έχουν δημοσιευθεί **από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου** στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων τουλάχιστον προ τριών μηνών.

Τροπολογία 68

Άρθρο 28

Η δικαστική αρχή εκτέλεσης δύναται να αρνηθεί να εκτελέσει ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης το οποίο έχει εκδοθεί για πράξη η οποία δεν στοιχειοθετεί αδίκημα δυνάμει του δικαίου του κράτους μέλους από το οποίο ζητείται η εκτέλεση και η οποία δεν επετελέσθη, τουλάχιστον εν μέρει, στο έδαφος του εκδόντος κράτους μέλους.

Με την εξαίρεση των αδικημάτων στα οποία αναφέρεται το άρθρο 29 της Συνθήκης και αδικημάτων που έχουν εναρμονισθεί σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης, η δικαστική αρχή εκτέλεσης δύναται να αρνηθεί να εκτελέσει ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης το οποίο έχει εκδοθεί για πράξη η οποία δεν στοιχειοθετεί αδίκημα δυνάμει του δικαίου του κράτους μέλους από το οποίο ζητείται η εκτέλεση και η οποία δεν επετελέσθη, τουλάχιστον εν μέρει, στο έδαφος του εκδόντος κράτους μέλους.

Τροπολογία 70

Άρθρο 29, παράγραφοι 2 και 2α (νέα)

2. Η εκτέλεση ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης **πρέπει να μην γίνει** δεκτή, εάν οι δικαστικές αρχές του κράτους μέλους από το οποίο ζητείται η εκτέλεση έχουν αποφασίσει **είτε να μην ασκήσουν ή να παύσουν τη δίωξη σε σχέση με το αδίκημα για το οποίο έχει εκδοθεί το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης.**

2. Η εκτέλεση ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης **μπορεί να μην γίνει** δεκτή, εάν οι δικαστικές αρχές του κράτους μέλους από το οποίο ζητείται η εκτέλεση έχουν αποφασίσει **να μην ολοκληρώσουν τη διαδικασία σε σχέση με το αδίκημα ή τα αδικήματα.**

2α. Η δικαστική αρχή από την οποία ζητείται η εκτέλεση μπορεί να αρνηθεί την εκτέλεση ενός ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης όταν ο εκζητούμενος αποτελεί αντικείμενο δικαστικής διαδικασίας στο κράτος από το οποίο ζητείται η εκτέλεση για τους ίδιους λόγους που επικαλείται το ένταλμα σύλληψης, εκτός εάν η δικαστική αρχή από την οποία ζητείται η εκτέλεση αποφασίσει να παραιτηθεί της αρμοδιότητάς της υπέρ του κράτους που εκδίδει το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥΤροπολογία 72
Άρθρο 30α (νέο)**Άρθρο 30α****Ανήλικοι**

Η δικαστική αρχή από την οποία ζητείται η εκτέλεση του εντάλματος δύναται να αρνηθεί την εκτέλεση ευρωπαϊκού εντάλματος συλλήψεως εφόσον ο εκζητούμενος θεωρείται, σύμφωνα με το ποινικό δίκαιο του κράτους μέλους από το οποίο ζητείται η εκτέλεση, ανήλικος μη υπέχων ποινική ευθύνη.

Τροπολογία 75

Άρθρο 35, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο

1. Εάν το ευρωπαϊκό ένταλμα συλλήψεως εκδίδεται επί τη βάσει αποφάσεως που έχει εκδοθεί ερήμην, η υπόθεση εκδικάζεται εκ νέου στο εκδόν κράτος μέλος μετά την παράδοση.

1. Εάν το ευρωπαϊκό ένταλμα συλλήψεως εκδίδεται επί τη βάσει αποφάσεως που έχει εκδοθεί ερήμην **και το εκδόν κράτος δεν παρέχει αποδείξεις ότι ο εκζητούμενος πληροφορήθηκε σύμφωνα με το νόμο την ύπαρξη της διαδικασίας και ότι παρέλειψε ηθελημένα να ορίσει δικηγόρο υπεράσπισης**, η υπόθεση εκδικάζεται εκ νέου στο εκδόν κράτος μέλος μετά την παράδοση.

Τροπολογία 76

Άρθρο 37

Εφόσον το ευρωπαϊκό ένταλμα συλλήψεως έχει εκδοθεί για αδίκημα για το οποίο επαπειλείται ισόβια κάθειρξη ή μέτρο ασφαλείας εφ' όρου ζωής, δύναται να τεθεί ως προϋπόθεση για την εκτέλεση του ευρωπαϊκού εντάλματος συλλήψεως η παροχή εγγυήσεων εκ μέρους του κράτους μέλους από το οποίο ζητείται η εκτέλεση ότι θα ενθαρρύνει την εφαρμογή κάθε μέτρου επιεικειάς το οποίο προβλέπει υπέρ του προσώπου η εθνική του νομοθεσία και πρακτική.

Εφόσον το ευρωπαϊκό ένταλμα συλλήψεως έχει εκδοθεί για αδίκημα για το οποίο επαπειλείται ισόβια κάθειρξη ή μέτρο ασφαλείας εφ' όρου ζωής, δύναται να τεθεί ως προϋπόθεση για την εκτέλεση του ευρωπαϊκού εντάλματος συλλήψεως η παροχή εγγυήσεων εκ μέρους του κράτους μέλους από το οποίο ζητείται η εκτέλεση ότι θα ενθαρρύνει την εφαρμογή κάθε μέτρου επιεικειάς το οποίο προβλέπει υπέρ του προσώπου η εθνική του νομοθεσία και πρακτική **καθώς επίσης και ότι ανεξάρτητα από την ποινή που επέβαλε το εκδόν κράτος μέλος βάσει της εθνικής νομοθεσίας του η ποινή που τελικά θα εκτίσει το πρόσωπο δεν θα υπερβαίνει το ανώτατο όριο που ισχύει στο κράτος μέλος από το οποίο ζητήθηκε η εκτέλεση.**

Τροπολογία 77

Άρθρο 37α (νέο)

Άρθρο 37α**Θανατική ποινή**

Για την εκτέλεση ευρωπαϊκού εντάλματος συλλήψεως δύναται να τεθεί ως προϋπόθεση η παροχή εγγυήσεων εκ μέρους του εκδόντος κράτους μέλους ότι ο εκζητούμενος δεν θα εκδοθεί σε τρίτη χώρα όπου θα μπορούσε να καταδικασθεί σε θάνατο.

Τροπολογία 78

Άρθρο 38, τίτλος και παράγραφος 1

Αναστολή της **εκτέλεσης** για ανθρωπιστικούς λόγους

1. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, η **εκτέλεση** ευρωπαϊκού εντάλματος συλλήψεως μπορεί να ανασταλεί, εάν κρίνεται για ουσιαστικούς λόγους ότι η εκτέλεση πρόκειται προδήλως να θέσει σε κίνδυνο τη ζωή ή την υγεία του εκζητούμενου λόγω της ηλικίας του, της κατάστασης της υγείας του ή λόγω άλλων επιτακτικών ανθρωπιστικών λόγων.

Αναστολή της **έκδοσης** για ανθρωπιστικούς λόγους

1. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, η **έκδοση κρατουμένου βάσει** ευρωπαϊκού εντάλματος συλλήψεως μπορεί να ανασταλεί, εάν κρίνεται για ουσιαστικούς λόγους ότι η εκτέλεση πρόκειται προδήλως να θέσει σε κίνδυνο τη ζωή ή την υγεία του **συλληφθέντος** λόγω της ηλικίας του, της κατάστασης της υγείας του ή λόγω άλλων επιτακτικών ανθρωπιστικών λόγων.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 79

Άρθρο 40, παράγραφος 2

2. Εάν υποβληθούν περισσότερες από μία αιτήσεις, δύνανται να διαβιβαστούν στο Eurojust, το οποίο γνωμοδοτεί σχετικά το ταχύτερο.

2. **Με την επιφύλαξη του άρθρου 35 της Συνθήκης**, εάν υποβληθούν περισσότερες από μία αιτήσεις, δύνανται να διαβιβαστούν στο Eurojust, το οποίο γνωμοδοτεί σχετικά το ταχύτερο.

Τροπολογία 80

Άρθρο 41

Πρόσωπο το οποίο έχει παραδοθεί δυνάμει ευρωπαϊκού εντάλματος συλλήψεως μπορεί να διωχθεί, να καταδικασθεί ή να κρατηθεί στο εκδόν κράτος μέλος για αδίκημα διαφορετικό από εκείνο για το οποίο εκδόθηκε το ευρωπαϊκό ένταλμα συλλήψεως, εκτός εάν το κράτος μέλος εκτελέσεως έχει περιλάβει το εν λόγω αδίκημα στον κατάλογο του άρθρου 27, ή **εάν τυγχάνουν εφαρμογής** τα άρθρα 28 ή 30.

Πρόσωπο το οποίο έχει παραδοθεί δυνάμει ευρωπαϊκού εντάλματος συλλήψεως μπορεί να διωχθεί, να καταδικασθεί ή να κρατηθεί στο εκδόν κράτος μέλος για αδίκημα διαφορετικό από εκείνο για το οποίο εκδόθηκε το ευρωπαϊκό ένταλμα συλλήψεως, εκτός εάν το κράτος μέλος εκτελέσεως έχει περιλάβει το εν λόγω αδίκημα στον κατάλογο του άρθρου 27, ή **εάν το κράτος μέλος από το οποίο ζητείται η εκτέλεση θα μπορούσε να αρνηθεί να εκτελέσει το ένταλμα συλλήψεως επικαλούμενο** τα άρθρα 28, 29, παράγραφος 1, 30 και 31.

Τροπολογία 81

Άρθρο 46, παράγραφος 1

1. Το εκδόν κράτος μέλος μπορεί να διαβιβάσει το ευρωπαϊκό ένταλμα συλλήψεως με κάθε ασφαλές μέσο **το οποίο αφήνει γραπτά ίχνη**, υπό προϋποθέσεις που να επιτρέπουν στο κράτος μέλος από το οποίο ζητείται η εκτέλεση να διαπιστώσει τη γνησιότητα του.

1. Το εκδόν κράτος μέλος μπορεί να διαβιβάσει το ευρωπαϊκό ένταλμα συλλήψεως με κάθε ασφαλές μέσο, υπό προϋποθέσεις που να επιτρέπουν στο κράτος μέλος από το οποίο ζητείται η εκτέλεση να διαπιστώσει τη γνησιότητά του. **Μια γραπτή διαδικασία μπορεί να αποτελεί ασφαλές μέσο, όπως ασφαλές μέσο μπορεί να αποτελεί και η ασφαλής ηλεκτρονική διαδικασία, υπό τον όρο ότι αμφότερα τα μέρη συμφωνούν για τη διαδικασία αυτή, ή ότι αυτή πραγματοποιείται βάσει τεχνικού προτύπου που έχει συμφωνηθεί σε ευρωπαϊκό επίπεδο.**

Τροπολογία 82

Άρθρο 51 α (νέο)

Άρθρο 51α

Δικαιοδοσία

Το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων είναι αρμόδιο για την ερμηνεία και την ορθή εφαρμογή της παρούσας απόφασης-πλαίσιο.

Τροπολογία 83

Άρθρο 52, παράγραφοι 3 και 4

Στη βάση αυτή, η Επιτροπή υποβάλλει έως την [31η Δεκεμβρίου 2003] έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας απόφασης πλαίσιο, συνοδευόμενη, εφόσον απαιτείται, από νομοθετικές προτάσεις.

Στη βάση αυτή, η Επιτροπή, **αφού λάβει τη γνώμη της Eurojust**, υποβάλλει έως την [31η Δεκεμβρίου 2003] έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας απόφασης πλαίσιο **που θα περιλαμβάνει, ειδικότερα, τα μέτρα δικονομικής προστασίας που έχει στη διάθεσή του ο εκζητούμενος κατά τη διαδικασία εκτέλεσης Ευρωπαϊκού Εντάλματος Συλλήψεως**, συνοδευόμενη, εφόσον απαιτείται, από νομοθετικές προτάσεις.

Το Συμβούλιο εκτιμά το βαθμό κατά τον οποίο τα κράτη μέλη συμμορφώθηκαν προς την παρούσα απόφαση πλαίσιο.

Το Συμβούλιο εκτιμά το βαθμό κατά τον οποίο τα κράτη μέλη συμμορφώθηκαν προς την παρούσα απόφαση πλαίσιο **και ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τα συμπεράσματα της εκτίμησής του στο πλαίσιο του ετησίου διαλόγου που διεξάγεται κατ' εφαρμογήν του άρθρου 39, παράγραφος 3, της Συνθήκης.**

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥΤροπολογία 84
Παράρτημα, σημείο (δ)

(δ) Η απόφαση έχει εκδοθεί ερήμην κατά την έννοια του άρθρου 3 στοιχείο δ) της απόφασης πλαίσιο [ημερομηνία] για το ευρωπαϊκό ένταλμα συλλήψεως και τις διαδικασίες παράδοσης μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης;

Ναι Ο Όχι Ο

(Σημειώστε «x» στο σχετικό τετραγωνίδιο)

Αν η απάντηση είναι «ναι», **θα** πρέπει να **επισυναφθεί** εδώ δήλωση σχετικά με τα έννομα μέσα που διαθέτει το πρόσωπο για να προετοιμάσει την **άμυνά** του ή να δικαστεί εκ νέου αντιμωλία:

(δ) Η απόφαση έχει εκδοθεί ερήμην κατά την έννοια του άρθρου 3 στοιχείο δ) της απόφασης πλαίσιο [ημερομηνία] για το ευρωπαϊκό ένταλμα συλλήψεως και τις διαδικασίες παράδοσης μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης;

Ναι Ο Όχι Ο

(Σημειώστε «x» στο σχετικό τετραγωνίδιο)

Αν η απάντηση είναι «ναι», πρέπει να **επισυναφθούν** εδώ:

- (i) **στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι η κλήτευση επεδόθη πράγματι στο πρόσωπο σε χρόνο που να του δίνει τη δυνατότητα να παρουσιασθεί στο δικαστήριο και να προετοιμάσει την υπεράσπισή του**
- (ii) δήλωση σχετικά με τα έννομα μέσα που διαθέτει το πρόσωπο για να προετοιμάσει την **υπεράσπισή** του ή να δικαστεί εκ νέου **κατ'** αντιμωλία:

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής για την απόφαση πλαίσιο του Συμβουλίου σχετικά με το ευρωπαϊκό ένταλμα συλλήψεως και τις διαδικασίες παράδοσης μεταξύ κρατών μελών (COM(2001)522 – C5-0453/2001 – 2001/0215(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής (COM(2001)522),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 29, το άρθρο 31, υποπαράγραφοι α) και β), το άρθρο 34, παράγραφος 2, υποπαράγραφος β), της Συνθήκης ΕΕ,
 - έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 39, παράγραφος 1 της Συνθήκης ΕΕ (C5-0453/2001),
 - έχοντας υπόψη τα άρθρα 67 και 106 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελευθεριών και Δικαιωμάτων των Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (A5-0397/2001),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
 2. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
 3. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
 4. καλεί το Συμβούλιο να εφαρμόσει το άρθρο 40 της Συνθήκης ΕΕ σε περίπτωση που δεν καταστεί δυνατό να επιτευχθεί ομοφωνία ή στις περιπτώσεις κατά τις οποίες η ομοφωνία μπορεί να επιτευχθεί μόνον εφόσον αποδυναμωθεί σε μεγάλο βαθμό η πρόταση·
 5. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

13. EUROJUST *

A5-0398/2001

Σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου για τη σύσταση της Eurojust προκειμένου να ενισχυθεί η καταπολέμηση των σοβαρών μορφών οργανωμένου εγκλήματος (12727/1/2001 Αναθ. 1 – C5-0514/2001 – 2000/0817(CNS))

Η εν λόγω πρόταση τροποποιείται ως ακολούθως:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 1

Πρώτη αιτιολογική αναφορά

έχοντας υπόψη τον τίτλο IV της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 31 και το άρθρο 34 παράγραφος 2, στοιχείο γ),

έχοντας υπόψη τον τίτλο IV της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, ιδίως δε **το άρθρο 29**, το άρθρο 31 και το άρθρο 34, παράγραφος 2, στοιχείο γ),

Τροπολογία 2

Αιτιολογική σκέψη 3

(3) Η αποτελεσματική βελτίωση της δικαστικής συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών επιβάλλει να ληφθούν, χωρίς άλλη καθυστέρηση, διαρθρωτικά μέτρα στο επίπεδο της Ένωσης, τα οποία θα διευκολύνουν το συντονισμό των ανακριτικών πράξεων και των διώξεων που καλύπτουν το έδαφος πλειόνων κρατών μελών.

(3) Η αποτελεσματική βελτίωση της δικαστικής συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών επιβάλλει να ληφθούν, χωρίς άλλη καθυστέρηση, διαρθρωτικά μέτρα στο επίπεδο της Ένωσης, τα οποία θα διευκολύνουν το **βέλτιστο** συντονισμό των ανακριτικών πράξεων και των διώξεων που καλύπτουν το έδαφος πλειόνων κρατών μελών, **στα πλαίσια της τήρησης των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών. Συγκεκριμένα, η ενίσχυση της δικαστικής συνεργασίας σε επίπεδο Ένωσης πρέπει να βασίζεται στη διατήρηση των καλύτερων δυνατών εγγυήσεων όσον αφορά το δικαίωμα υπεράσπισης.**

Τροπολογία 3

Αιτιολογική σκέψη 4

(4) Είναι σκόπιμο η Eurojust **και η Ευρωπόλ να καθιερώσουν και να διατηρήσουν στενή συνεργασία.**

(4) Είναι σκόπιμο η Eurojust **να μπορέσει να καθιερώσει και να διατηρήσει μία στενή και αποτελεσματική συνεργασία με τους θεσμικούς εταίρους της, κυρίως με την Ευρωπόλ και το ευρωπαϊκό δικαστικό δίκτυο, για την αποφυγή αλληλοεπικαλύψεων και συγκρούσεων αρμοδιοτήτων.**

Τροπολογία 4

Αιτιολογική σκέψη 4α (νέα)

(4α) Η μονάδα δικαστικού συντονισμού Eurojust τηρεί, κατά τη συλλογή, την επεξεργασία και τη χρήση προσωπικών δεδομένων, τις αρχές που καθορίζονται από τη σύμβαση αριθ. 108 του Συμβουλίου της Ευρώπης της 28ης Ιανουαρίου 1981 και από τη σύσταση αριθ. R 87/15 της Επιτροπής Υπουργών του Συμβουλίου της Ευρώπης της 17ης Σεπτεμβρίου 1987, και τηρεί σε κάθε περίπτωση τις νομοθετικές διατάξεις των επί μέρους κρατών μελών. Τούτο ισχύει για όλα τα αρχεία προσωπικών δεδομένων. Πέραν τούτου, στις περιπτώσεις κατά τις οποίες ανταλλάσσονται προσωπικά δεδομένα, πρέπει να εξασφαλίζεται η

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

αποτελεσματική προστασία των προσώπων όσον αφορά την επεξεργασία προσωπικών δεδομένων στην Ένωση μέσω συνοχής των νομοθετικών διατάξεων και διαδικασιών που διέπουν τις δραστηριότητες στο πλαίσιο μεμονωμένων νομοθετικών συστημάτων. Ο καθορισμός θεμελιωδών αρχών από την Ευρωπαϊκή Ένωση σχετικά με την προστασία των προσωπικών δεδομένων στον τομέα της δικαστικής συνεργασίας επί ποινικών υποθέσεων καθώς και της αστυνομικής και τελωνειακής συνεργασίας αποτελεί ένα πρώτο βήμα προς την κατεύθυνση αυτή.

Τροπολογία 5

Αιτιολογική σκέψη 4β (νέα)

(4β) Οι νέες δομές της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως η μονάδα «Eurojust», που αποσκοπούν στην υλοποίηση στενής δικαστικής συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών, πρέπει να ανταποκρίνονται στις αρχές των κανόνων του ποινικού δικαίου και της ποινικής δικονομίας ιδίως όσον αφορά την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, το δικαίωμα της υπεράσπισης και την προστασία των προσωπικών δεδομένων.

Τροπολογία 6

Αιτιολογική σκέψη 5

(5) Η παρούσα απόφαση **δεν θίγει** τις υφιστάμενες συμβάσεις και συμφωνίες, **και** ιδίως την ευρωπαϊκή σύμβαση αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής σε ποινικές υποθέσεις της 20ής Απριλίου 1959, καθώς και τη σύμβαση για την αμοιβαία δικαστική συνδρομή επί ποινικών θεμάτων μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που εκδόθηκε από το Συμβούλιο στις 29 Μαΐου 2000,

(5) Η παρούσα απόφαση **εντάσσεται ευθέως στο πνεύμα και αποτελεί εξέλιξη των υφισταμένων συμβάσεων και συμφωνιών**, ιδίως της ευρωπαϊκής σύμβασης αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής σε εθνικές υποθέσεις της 20ής Απριλίου 1959, καθώς και της σύμβασης για την αμοιβαία δικαστική συνδρομή επί ποινικών θεμάτων μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που εκδόθηκε από το Συμβούλιο στις 29 Μαΐου 2000. **Η απόφαση αυτή θα πρέπει επιπλέον να εξαλείψει τις υφιστάμενες δυσχέρειες παρά τις υπάρχουσες συνεννοήσεις και συμφωνίες κατά τη διασυνοριακή δικαστική ποινική δίωξη.**

Τροπολογία 7

Άρθρο 2, παράγραφος 1, εδάφιο 1α (νέο)

1α. Όταν η αστυνομία, με αρμοδιότητες ισοδύναμες με αυτές των δικαστών ή εισαγγελέων έχει αναλάβει καθήκοντα που εμπίπτουν στον τομέα αρμοδιοτήτων της Eurojust, το κράτος μέλος μπορεί να αποστείλει αστυνομικούς υπαλλήλους να συμμετάσχουν σε αυτά.

Τροπολογία 8

Άρθρο 4, παράγραφος 1, στοιχείο β)

β) να βελτιώσει τη συνεργασία μεταξύ των αρμοδίων εθνικών αρχών των κρατών μελών **διευκολύνοντας** ιδίως την εκτέλεση αιτήσεων έκδοσης·

β) να βελτιώσει τη συνεργασία μεταξύ των αρμοδίων εθνικών αρχών των κρατών μελών ιδίως **προωθώντας τη διευκόλυνση της διεθνούς δικαστικής συνδρομής**, την εκτέλεση αιτήσεων έκδοσης, **την αμοιβαία αναγνώριση των ποινικών δικαστικών αποφάσεων καθώς και την ενίσχυση της χρησιμοποίησης σύγχρονων τεχνικών·**

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 9

Άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο β), παύλα 5α (νέα)

- τις τρομοκρατικές ενέργειες·

Τροπολογία 10

Άρθρο 6, παράγραφος 2α (νέα)

2α. *Ανεξαρτήτως του εάν η Eurojust ενεργεί σύμφωνα με την παράγραφο 1α ή την παράγραφο 1β λαμβάνει από τα κράτη μέλη όλες τις πληροφορίες που περιέχονται στο ποινικό μητρώο και είναι χρήσιμες για την εκπλήρωση των καθηκόντων της και έχει πρόσβαση στο σύστημα πληροφοριών Σένγκεν·*

Τροπολογία 11

Άρθρο 6α, στοιχείο στ)

(στ) συνεργάζεται και διαβουλεύεται με το Ευρωπαϊκό Δικαστικό Δίκτυο, μεταξύ άλλων χρησιμοποιώντας τη βάση τεκμηρίωσης του Δικτύου και συμβάλλοντας στη βελτίωσή της

(στ) συνεργάζεται και διαβουλεύεται με το Ευρωπαϊκό Δικαστικό Δίκτυο, μεταξύ άλλων χρησιμοποιώντας τη βάση τεκμηρίωσης του Δικτύου και συμβάλλοντας στη βελτίωση **και ενημέρωσή της, προκειμένου να μπορεί να παρέχει νομικές και πρακτικές πληροφορίες και να συνδράμει τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών με συμβουλές και έρευνες·**

Τροπολογία 12

Άρθρο 6α, στοιχείο θα) (νέο)

(θα) **συμβάλλει στους τομείς για τους οποίους είναι αρμόδια, στην απλούστευση και επίσπευση της εκτέλεσης των διεθνών δικαστικών παραγγελιών, ενθαρρύνει την αμοιβαία αναγνώριση των δικαστικών αποφάσεων στον τομέα του ποινικού δικαίου και διευκολύνει γενικότερα τη διεθνή συνεργασία τηρουμένων των ισχυόντων δικονομικών κανόνων·**

Τροπολογία 13

Άρθρο 6β, στοιχείο στ)

(στ) συνεργάζεται και διαβουλεύεται με το Ευρωπαϊκό Δικαστικό Δίκτυο, μεταξύ άλλων χρησιμοποιώντας τη βάση τεκμηρίωσης του Δικτύου και συμβάλλοντας στη βελτίωσή της

(στ) συνεργάζεται και διαβουλεύεται με το Ευρωπαϊκό Δικαστικό Δίκτυο, μεταξύ άλλων χρησιμοποιώντας τη βάση τεκμηρίωσης του Δικτύου και συμβάλλοντας στη βελτίωση **και ενημέρωσή της, προκειμένου να μπορεί να παρέχει νομικές και πρακτικές πληροφορίες και να συνδράμει τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών με συμβουλές και έρευνες·**

Τροπολογία 14

Άρθρο 6β, στοιχείο ια) (νέο)

(ια) **συμβάλλει στους τομείς για τους οποίους είναι αρμόδια, στην απλούστευση και επίσπευση της εκτέλεσης των διεθνών δικαστικών παραγγελιών, ενθαρρύνει την αμοιβαία αναγνώριση των δικαστικών αποφάσεων στον τομέα του ποινικού δικαίου και διευκολύνει γενικότερα τη διεθνή συνεργασία τηρουμένων των ισχυόντων δικονομικών κανόνων·**

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 15

Άρθρο 7, παράγραφος 1

1. Τα εθνικά μέλη υπάγονται στο εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους προέλευσής τους όσον αφορά το καθεστώς του. Η διάρκεια της θητείας των εθνικών μελών καθορίζεται **από το κράτος μέλος προέλευσης πρέπει δε να επιτρέπει την ομαλή λειτουργία της Eurojust.**

1. Τα εθνικά μέλη υπάγονται στο εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους προέλευσής τους όσον αφορά το καθεστώς του. Η **ενιαία** διάρκεια της θητείας των εθνικών μελών καθορίζεται **ενιαία σε τέσσερα χρόνια και είναι ανανεώσιμη.**

Τροπολογία 16

Άρθρο 8, παράγραφος 1

1. **Κάθε κράτος μέλος δύναται να διορίζει ή να τοποθετεί έναν ή περισσότερους εθνικούς ανταποκριτές. Η τοποθέτηση ή ο διορισμός αυτός έχει υψίστη προτεραιότητα σε θέματα τρομοκρατίας. Οι σχέσεις μεταξύ του εθνικού ανταποκριτή και των αρμόδιων εθνικών αρχών διέπονται από το εθνικό δίκαιο. Οι εθνικοί ανταποκριτές έχουν ως τόπο εργασίας τους το κράτος μέλος το οποίο τους διόρισε.**

Διαγράφεται

Τροπολογία 17

Άρθρο 8, παράγραφος 2

2. **Όταν το κράτος μέλος διορίζει έναν εθνικό ανταποκριτή αυτός δύναται να είναι ένας αρμόδιος του Ευρωπαϊκού Δικαστικού Δικτύου.**

2. Τα **εθνικά σημεία επαφής του Ευρωπαϊκού Δικαστικού Δικτύου χρησιμεύουν ως εθνικοί ανταποκριτές για την Eurojust.**

Τροπολογία 18

Άρθρο 8, παράγραφος 3

3. **Οι σχέσεις του εθνικού μέλους και του εθνικού ανταποκριτή δεν αποκλείουν απευθείας σχέσεις μεταξύ του εθνικού μέλους και των αρμόδιων εθνικών αρχών του**

Διαγράφεται

(Η αναφορά σε «εθνικούς ανταποκριτές» πρέπει να διαγραφεί σε όλο το κείμενο εκτός από το άρθρο 8, παράγραφος 2).

Τροπολογία 19

Άρθρο 10, παράγραφος 2

2. Η Eurojust **λαμβάνει** τα αναγκαία μέτρα **για να διασφαλίζει** ένα επίπεδο προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα αντίστοιχο τουλάχιστον με το επίπεδο που **προκύπτει από την** εφαρμογή των αρχών της Σύμβασης του Συμβουλίου της Ευρώπης, της 28ης Ιανουαρίου 1981 και των μεταγενέστερων τροποποιήσεών της που έχουν τεθεί σε ισχύ μεταξύ των κρατών μελών.

2. **Στο πλαίσιο της εφαρμογής της παρούσας απόφασης,** η Eurojust **και κάθε κράτος μέλος λαμβάνουν** τα αναγκαία μέτρα **προκειμένου να διασφαλίσουν** ένα επίπεδο προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα αντίστοιχο τουλάχιστον με το επίπεδο που **ανταποκρίνεται στην** εφαρμογή των αρχών της σύμβασης αριθ. 108 του Συμβουλίου της Ευρώπης, της 28ης Ιανουαρίου 1981 **καθώς και της σύστασης αριθ. R87/15 της Επιτροπής Υπουργών του Συμβουλίου της Ευρώπης της 17ης Σεπτεμβρίου 1987.**

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 20

Άρθρο 10, παράγραφος 4

4. Σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας απόφασης η Eurojust καταρτίζει κατάλογο στοιχείων σχετικών με τις **έρευνες** και μπορεί να δημιουργεί προσωρινά αρχεία εργασίας που να περιέχουν επίσης προσωπικά δεδομένα.

4. Σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας απόφασης η Eurojust καταρτίζει κατάλογο στοιχείων σχετικών με τις **διαδικασίες** και μπορεί να δημιουργεί προσωρινά αρχεία εργασίας που να περιέχουν επίσης προσωπικά δεδομένα.

Τροπολογία 23

Άρθρο 10α, παράγραφος 1, σημείο vi)

(ωι) αριθμούς κοινωνικής ασφάλισης **άδειες οδήγησης** έγγραφα ταυτότητας και στοιχεία του διαβατηρίου

(vi) αριθμούς κοινωνικής ασφάλισης έγγραφα ταυτότητας και στοιχεία διαβατηρίου

Τροπολογία 24

Άρθρο 10α, παράγραφος 1, σημείο viii)

(viii) **λογαριασμούς σε τράπεζες και σε άλλα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα.**

Διαγράφεται

Τροπολογία 25

Άρθρο 10α), παράγραφος 2, σημείο vi)

(vi) την περιγραφή και τη φύση των εικαζομένων αδικημάτων την ημερομηνία διάπραξης τους **τον ποινικό χαρακτηρισμό τους** και το επίπεδο προόδου των ερευνών

(vi) την περιγραφή και τη φύση των εικαζομένων αδικημάτων την ημερομηνία διάπραξης του **εγκλήματος** και το επίπεδο προόδου των ερευνών

Τροπολογία 26

Άρθρο 10α, παράγραφος 3, εδάφια 1 και 2

3. Ωστόσο, σε έκτακτες περιπτώσεις, η Eurojust μπορεί επίσης να επεξεργάζεται, για περιορισμένο χρονικό διάστημα, και άλλα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα τα οποία αφορούν τις περιστάσεις αξιόποινης πράξης, [...] εφόσον **παρουσιάζουν άμεσο ενδιαφέρον** για τις διενεργούμενες έρευνες στο συντονισμό των οποίων συμβάλλει η Eurojust και λαμβάνονται υπόψη εν προκειμένω, υπό την προϋπόθεση ότι η επεξεργασία αυτών των ειδικών δεδομένων είναι σύμφωνη με τις διατάξεις του άρθρου 10.

3. Ωστόσο, σε έκτακτες περιπτώσεις, η Eurojust μπορεί επίσης να επεξεργάζεται, **ύστερα από τη λήψη αιτιολογημένης απόφασης και** για περιορισμένο χρονικό διάστημα, και άλλα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα τα οποία αφορούν τις περιστάσεις αξιόποινης πράξης, [...] εφόσον **αυτό είναι απαραίτητο** για τις διενεργούμενες έρευνες στο συντονισμό των οποίων συμβάλλει η Eurojust και λαμβάνονται υπόψη εν προκειμένω, υπό την προϋπόθεση ότι η επεξεργασία αυτών των ειδικών δεδομένων είναι σύμφωνη με τις διατάξεις του άρθρου 10.

Ο υπεύθυνος προστασίας των δεδομένων ενημερώνεται αμέσως σχετικά με το γεγονός ότι εφαρμόστηκε η παρούσα παράγραφος.

Ο υπεύθυνος προστασίας των δεδομένων ενημερώνεται αμέσως **πριν από την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου. Μπορεί να εκφράσει επιφυλάξεις και πρέπει να ακουσθεί η άποψή του σχετικά με αυτές.**

Τροπολογία 55

Άρθρο 10α, παράγραφος 4, πρώτο εδάφιο

4. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα είτε υφίστανται επεξεργασία με αυτοματοποιημένα μέσα είτε όχι όταν αφορούν φυλετική ή εθνοτική καταγωγή πολιτικά φρονήματα θρησκευτικές ή φιλοσοφικές πεποιθήσεις ή συμμετοχή σε συνδικαλιστικές οργανώσεις καθώς και τα δεδομένα σχετικά με την υγεία και τη σεξουαλική ζωή **μπορούν να υποστούν** επεξεργασία από την Eurojust μόνον εφόσον είναι [...] αναγκαία **για τις οικείες** εθνικές έρευνες και για το συντονισμό στην Eurojust.

4. Αναφορές σε δεδομένα ή δεδομένα που αφορούν φυλετική ή εθνοτική καταγωγή πολιτικά φρονήματα θρησκευτικές ή φιλοσοφικές πεποιθήσεις ή συμμετοχή σε συνδικαλιστικές οργανώσεις καθώς και τα δεδομένα σχετικά με την υγεία, **την αναπηρία** και τη σεξουαλική ζωή **συγκεντρώνονται και υφίστανται** επεξεργασία **με αυτοματοποιημένα ή άλλα μέσα** από την Eurojust μόνον εφόσον είναι **απολύτως** αναγκαία για τις οικείες εθνικές έρευνες και για το συντονισμό στην Eurojust **και σύμφωνα με τις κατάλληλες νομικές και λειτουργικές διασφαλίσεις.**

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 28

Άρθρο 10β, τίτλος και παράγραφος 1, εισαγωγή

Πίνακας των σχετικών με τις έρευνες δεδομένων

1. Προκειμένου να επιτύχει τους στόχους της η Eurojust διατηρεί αυτοματοποιημένο αρχείο δεδομένων που συνιστά πίνακα **ερευνών** και στον οποίο μπορούν να αποθηκεύονται δεδομένα μη προσωπικού χαρακτήρα καθώς και τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 10α, παράγραφος 1, σημεία i) έως vi), viii), ix) και xi) και παράγραφος 2, σημεία i) έως vi). Ο πίνακας αυτός περιέχει βασικά δεδομένα που έχουν στόχο,

Πίνακας διαδικασιών

1. Προκειμένου να επιτύχει τους στόχους της η Eurojust διατηρεί αυτοματοποιημένο αρχείο δεδομένων που συνιστά πίνακα **δικασιών** και στον οποίο μπορούν να αποθηκεύονται δεδομένα μη προσωπικού χαρακτήρα καθώς και τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 10α, παράγραφος 1, σημεία i) έως vi), viii), ix) και xi) και παράγραφος 2, σημεία I) έως vi). Ο πίνακας αυτός περιέχει βασικά δεδομένα που έχουν στόχο,

Τροπολογία 29

Άρθρο 10 γ, παράγραφος 2, εδάφιο 1α (νέο)

1α) Ο υπεύθυνος προστασίας των δεδομένων μεριμνά για την εκπλήρωση των καθηκόντων που αναφέρονται στο άρθρο 24 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1.

Τροπολογία 30

Άρθρο 11, παράγραφος 3

3. Η πρόσβαση στα δεδομένα απορρίπτεται εάν:

- α) η πρόσβαση αυτή μπορεί να θέσει **σε κίνδυνο** μια από τις δραστηριότητες της Eurojust·
- β) η πρόσβαση αυτή μπορεί να **θέσει σε κίνδυνο εθνική έρευνα στην οποία** παρέχει τη συνδρομή της η Eurojust·
- γ) η πρόσβαση αυτή μπορεί να **θέσει σε κίνδυνο** τα δικαιώματα και **τις** ελευθερίες τρίτων·

3. Η πρόσβαση στα δεδομένα απορρίπτεται εάν:

- α) η πρόσβαση αυτή μπορεί να θέσει **τέρμα σε** μια από τις δραστηριότητες της Eurojust·
- β) η πρόσβαση αυτή μπορεί να **απειλήσει την επιτυχία εθνικών ερευνών στις οποίες** παρέχει τη συνδρομή της η Eurojust·
- γ) **με την** πρόσβαση αυτή μπορεί να **θιγούν** τα δικαιώματα και **οι** ελευθερίες τρίτων·

Τροπολογία 31

Άρθρο 14, παράγραφος 1

1. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα τα οποία αποτέλεσαν αντικείμενο επεξεργασίας από τη Eurojust **διατηρούνται από τη Eurojust μόνον για όσο χρονικό διάστημα απαιτείται για την επίτευξη των στόχων της.**

1. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα τα οποία αποτέλεσαν αντικείμενο επεξεργασίας από τη Eurojust **διαγράφονται εφόσον δεν πρέπει πλέον να χρησιμοποιηθούν εκ νέου κατά τη διεξαγωγή έρευνας.**

Τροπολογία 32

Άρθρο 14, παράγραφος 2, στοιχείο α)

- (α) την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας παραγραφής **της ποινικής δίωξης στο κράτος μέλος στο οποίο η προθεσμία αυτή είναι η μεγαλύτερη εφόσον η έρευνα και οι δίωξεις αφορούν ακόμα δύο κράτη μέλη,**

- (α) την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας παραγραφής **του κράτους μέλους, από όλα τα κράτη μέλη που αφορά η ποινική δίωξη, που προβλέπει τη μεγαλύτερη προθεσμία,**

Τροπολογία 33

Άρθρο 14, παράγραφος 3, στοιχείο β)

- (β) **Όταν παρέλθει μία από τις προθεσμίες που αναφέρονται στην παράγραφο 2, η Eurojust ελέγχει εάν είναι αναγκαίο να διατηρούν τα δεδομένα για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα κατά την έννοια της παραγράφου 1.**

Διαγράφεται

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 34

Άρθρο 14, παράγραφος 3α

3α. Έλεγχος των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα τα οποία αποτελούν αντικείμενο επεξεργασίας και διατηρούνται στην Eurojust, πραγματοποιείται κάθε **τρία** χρόνια μετά τον έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 3β ή εάν δεν εφαρμόζεται στο άρθρο 3α, μετά την εισαγωγή τους.

3α. Έλεγχος των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα τα οποία αποτελούν αντικείμενο επεξεργασίας και διατηρούνται στην Eurojust, πραγματοποιείται κάθε **δύο** χρόνια μετά τον έλεγχο ή εάν δεν εφαρμόζεται στο άρθρο 3α, μετά την εισαγωγή τους.

Τροπολογία 36

Άρθρο 15α, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο

Το κοινό εποπτικό όργανο συνέρχεται τουλάχιστον μια φορά ανά **εξάμηνο**. Μπορεί επιπλέον να συγκαλείται από τον πρόεδρό του εφόσον το ζητούν τουλάχιστον δύο κράτη μέλη.

Το κοινό εποπτικό όργανο συνέρχεται τουλάχιστον μια φορά ανά **τρίμηνο**. Μπορεί επιπλέον να συγκαλείται από τον πρόεδρό του εφόσον το ζητούν τουλάχιστον δύο κράτη μέλη.

Τροπολογία 37

Άρθρο 15α, παράγραφος 1, τρίτο εδάφιο

Εν όψει της συγκρότησης αυτού του κοινού εποπτικού οργάνου, κάθε κράτος μέλος ορίζει, σύμφωνα με το νομικό του σύστημα, έναν δικαστή, μη μέλος της Eurojust, ή εφόσον το απαιτεί το συστατικό του σύστημα, ένα πρόσωπο το οποίο κατέχει ανάλογο αξίωμα που του παρέχει τη δέουσα ανεξαρτησία, προκειμένου να συμπεριληφθεί στον κατάλογο των δικαστών που θα μπορούν να συμμετέχουν στο εποπτικό όργανο με την ιδιότητα του μέλους ή του δικαστή ad hoc. **Η διάρκεια του διορισμού δεν μπορεί να είναι κάτω των 18 μηνών.** Η ανάκληση του διορισμού διέπεται από τις αρχές και τη διαδικασία ανάκλησης που ισχύουν για το συγκεκριμένο αξίωμα. Ο ορισμός γνωστοποιείται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου και στη Eurojust.

Εν όψει της συγκρότησης αυτού του κοινού εποπτικού οργάνου, κάθε κράτος μέλος ορίζει, σύμφωνα με το νομικό του σύστημα, έναν δικαστή, μη μέλος της Eurojust, ή εφόσον το απαιτεί το συστατικό του σύστημα, ένα πρόσωπο το οποίο κατέχει ανάλογο αξίωμα που του παρέχει τη δέουσα ανεξαρτησία, προκειμένου να συμπεριληφθεί στον κατάλογο των δικαστών που θα μπορούν να συμμετέχουν στο εποπτικό όργανο με την ιδιότητα του **μόνιμου** μέλους ή του **μη μόνιμου μέλους**. Η ανάκληση του διορισμού διέπεται από τις αρχές και τη διαδικασία ανάκλησης που ισχύουν για το συγκεκριμένο αξίωμα. Ο ορισμός γνωστοποιείται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου και στη Eurojust.

(Ο όρος «Δικαστής Ad-hoc» αντικαθίσταται σε όλο το κείμενο από τις λέξεις «μη μόνιμο μέλος»)

Τροπολογία 38

Άρθρο 15α, παράγραφος 2

2. Το κοινό εποπτικό όργανο αποτελείται από τρία μόνιμα μέλη και **σύμφωνα με όσα προβλέπει η παράγραφος 4, από δικαστές ad hoc.**

2. Το κοινό εποπτικό όργανο αποτελείται από **επτά** μόνιμα μέλη και **οκτώ μη μόνιμα μέλη**. Τα μόνιμα μέλη ορίζονται για πενταετή θητεία· τα μη μόνιμα μέλη ορίζονται για δύο χρόνια, ενώ, στο πλαίσιο αυτό, τέσσερα νέα μέλη ορίζονται ετησίως εκ περιτροπής.

Τροπολογία 39

Άρθρο 15α, παράγραφος 3

3. Ο δικαστής, τον οποίο ορίζει ένα κράτος μέλος, γίνεται μόνιμο μέλος ένα έτος πριν το κράτος μέλος του ασκήσει την Προεδρία του Συμβουλίου και για διάστημα ενός έτους και έξι μηνών.

Διαγράφεται

Ο δικαστής, τον οποίο όρισε το κράτος μέλος που έχει την Προεδρία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αναλαμβάνει την προεδρία του κοινού εποπτικού οργάνου.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 40

Άρθρο 15β, παράγραφος 1

1. Η Eurojust ευθύνεται **σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του κράτους στο οποίο βρίσκεται η έδρα της** για κάθε ζημία που **υπέστη πρόσωπο** λόγω μη επιτρεπόμενης ή λανθασμένης επεξεργασίας δεδομένων που προέρχονται από αυτή.

1. Η Eurojust ευθύνεται για κάθε ζημία λόγω μη επιτρεπόμενης ή λανθασμένης επεξεργασίας δεδομένων **με γνώμονα το εθνικό δίκαιο του κράτους που αποτελεί τον τόπο κατοικίας ή μόνιμης παραμονής του ατόμου που έχει υποστεί τη ζημία, ή, σε περίπτωση νομικού προσώπου που έχει υποστεί ζημία, του κράτους στο οποίο εδρεύει.**

Τροπολογία 41

Άρθρο 16α, παράγραφος 1

1. Η Eurojust καθιερώνει και διατηρεί στενή συνεργασία με την Ευρωπόλ στο βαθμό που χρειάζεται για την άσκηση των καθηκόντων της Eurojust, όπως περιγράφονται στο άρθρο 6, και για την επίτευξη των στόχων της, λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη να αποφευχθεί η επικάλυψη των προσπαθειών. Τα ουσιώδη στοιχεία της συνεργασίας καθορίζονται βάσει συμφωνίας που εγκρίνεται από το Συμβούλιο, μετά από διαβούλευση με το κοινό εποπτικό όργανο όσον αφορά τις διατάξεις για την προστασία των δεδομένων.

1. Η Eurojust καθιερώνει και διατηρεί στενή συνεργασία με την Ευρωπόλ στο βαθμό που χρειάζεται για την άσκηση των καθηκόντων της Eurojust, όπως περιγράφονται στο άρθρο 6, και για την επίτευξη των στόχων της, λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη να αποφευχθεί η επικάλυψη των προσπαθειών. Τα ουσιώδη στοιχεία της συνεργασίας καθορίζονται βάσει συμφωνίας που εγκρίνεται από το Συμβούλιο, μετά από διαβούλευση **με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και** με το κοινό εποπτικό όργανο όσον αφορά τις διατάξεις για την προστασία των δεδομένων.

Τροπολογία 58/αναθ.

Άρθρο 16α, παράγραφος 4

4. Η Eurojust αποκτά και διατηρεί στενή συνεργασία με τον (OLAF). **Προς το σκοπό αυτό η OLAF, Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης, δύναται να συμβάλλει στις** εργασίες της Eurojust για το συντονισμό των ερευνών και διώξεων όσον αφορά την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων, είτε κατόπιν πρωτοβουλίας της Eurojust, είτε κατόπιν αιτήσεως της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης **εφόσον οι αρμόδιες εθνικές αρχές δεν αντιτάσσονται στη συμμετοχή αυτή.**

4. Η Eurojust αποκτά και διατηρεί στενή συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF), **η οποία βασίζεται σε εντατική και μόνιμη ανταλλαγή πληροφοριών. Η OLAF ενθαρρύνει τις** εργασίες της Eurojust για το συντονισμό των ερευνών και διώξεων όσον αφορά την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων, είτε κατόπιν πρωτοβουλίας της Eurojust, είτε κατόπιν αιτήσεως της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης. **Η Eurojust έχει τη δυνατότητα να ζητεί ανεπίσημα από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης να παρέχει πληροφορίες.**

Τροπολογία 43

Άρθρο 16α, παράγραφος 6

6. Στο βαθμό που απαιτείται για την άσκηση των καθηκόντων της, η Eurojust δύναται, με την έγκριση του Συμβουλίου, και μετά από διαβούλευση με το κοινό εποπτικό όργανο όσον αφορά τις διατάξεις για την προστασία των δεδομένων να συνάπτει συμφωνίες με τρίτες χώρες για συνεργασία μεταξύ της Eurojust και των αρμόδιων εθνικών αρχών των χωρών αυτών. Οι συμφωνίες αυτές μπορούν ιδίως να περιλαμβάνουν διατάξεις όσον αφορά τις λεπτομέρειες απόσπασης αξιωματικών συνδέσμων ή δικαστικών συνδέσμων στην Eurojust. Για την επίλυση επειγόντων θεμάτων, η Eurojust δύναται επίσης να συνεργάζεται με τις αρχές αυτές χωρίς συμφωνία, και χωρίς να προβαίνει στην ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 16β, παράγραφος 4.

6. Στο βαθμό που απαιτείται για την άσκηση των καθηκόντων της, η Eurojust δύναται, με την έγκριση του Συμβουλίου, και μετά από διαβούλευση με το **Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και** κοινό εποπτικό όργανο όσον αφορά τις διατάξεις για την προστασία των δεδομένων να συνάπτει συμφωνίες με τρίτες χώρες για συνεργασία μεταξύ της Eurojust και των αρμόδιων εθνικών αρχών των χωρών αυτών. Οι συμφωνίες αυτές μπορούν ιδίως να περιλαμβάνουν διατάξεις όσον αφορά τις λεπτομέρειες απόσπασης αξιωματικών συνδέσμων ή δικαστικών συνδέσμων στην Eurojust. Για την επίλυση επειγόντων θεμάτων, η Eurojust δύναται επίσης να συνεργάζεται με τις αρχές αυτές χωρίς συμφωνία, και χωρίς να προβαίνει στην ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 16β, παράγραφος 4.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 44

Άρθρο 16β, παράγραφος 3

3. Η αναφερόμενη στην παράγραφο 1 ανταλλαγή πληροφοριών, όταν αφορά δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, δύναται να πραγματοποιηθεί μόνον όταν έχει συναφθεί συμφωνία ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ της Eurojust και του άλλου μέρους. Η συμφωνία αυτή μπορεί να συναφθεί μόνον εφόσον το άλλο μέρος διασφαλίζει επίπεδο προστασίας των δεδομένων ισοδύναμο με το επίπεδο που ορίζεται στη Σύμβαση 108 του Συμβουλίου της Ευρώπης της 28ης Ιανουαρίου 1981, η δε συμφωνία προβλέπει τις δέουσες διατάξεις περί εμπιστευτικότητας κατά την ανταλλαγή και επεξεργασία των πληροφοριών. Κάθε τέτοια συμφωνία μεταξύ της Eurojust και του άλλου μέρους εγκρίνεται από το Συμβούλιο μετά από διαβούλευση με το κοινό εποπτικό όργανο όσον αφορά τις διατάξεις για την προστασία των δεδομένων, προτού τεθεί σε ισχύ.

3. Η αναφερόμενη στην παράγραφο 1 ανταλλαγή πληροφοριών, όταν αφορά δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, δύναται να πραγματοποιηθεί μόνον όταν έχει συναφθεί συμφωνία ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ της Eurojust και του άλλου μέρους. Η συμφωνία αυτή μπορεί να συναφθεί μόνον εφόσον το άλλο μέρος διασφαλίζει επίπεδο προστασίας των δεδομένων ισοδύναμο με το επίπεδο που ορίζεται στη Σύμβαση 108 του Συμβουλίου της Ευρώπης της 28ης Ιανουαρίου 1981, η δε συμφωνία προβλέπει τις δέουσες διατάξεις περί εμπιστευτικότητας κατά την ανταλλαγή και επεξεργασία των πληροφοριών. Κάθε τέτοια συμφωνία μεταξύ της Eurojust και του άλλου μέρους εγκρίνεται από το Συμβούλιο μετά από διαβούλευση με το **Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο** και κοινό εποπτικό όργανο όσον αφορά τις διατάξεις για την προστασία των δεδομένων, προτού τεθεί σε ισχύ.

Τροπολογία 45

Άρθρο 19, παράγραφος -1 (νέα)

- 1. Οι γλώσσες εργασίας της Eurojust θα είναι οι επίσημες γλώσσες των οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Τροπολογία 46

Άρθρο 19, παράγραφος 2

2. Η ετήσια έκθεση προς το Συμβούλιο, η οποία αναφέρεται στο άρθρο 20 παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο συντάσσεται στις επίσημες γλώσσες των οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2. Όλες οι εκθέσεις της Eurojust, ιδιαίτερα εκείνες που πρέπει να υποβάλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 20, παράγραφος 1, συντάσσονται στις επίσημες γλώσσες των οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Τροπολογία 47

Άρθρο 19, παράγραφος 2α (νέα)

2α. Κατά την εκπλήρωση των καθηκόντων του, το εθνικό μέλος δύναται να αναφέρεται στην επίσημη γλώσσα του κράτους, το οποίο εκπροσωπεί.

Τροπολογία 48

Άρθρο 20, παράγραφος 1

1. Ο Πρόεδρος, εξ ονόματος του συλλογικού οργάνου, λογοδοτεί εγγράφως στο Συμβούλιο, μία φορά το χρόνο, σχετικά με τις δραστηριότητες και τη διαχείριση, συμπεριλαμβανομένης της διαχείρισης του προϋπολογισμού, της Eurojust.

1. Ο Πρόεδρος, εξ ονόματος του συλλογικού οργάνου, λογοδοτεί εγγράφως στο Συμβούλιο **και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο**, μία φορά το χρόνο, σχετικά με τις δραστηριότητες και τη διαχείριση, συμπεριλαμβανομένης της διαχείρισης του προϋπολογισμού, της Eurojust.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Για το σκοπό αυτό, το συλλογικό όργανο συντάσσει ετήσια έκθεση σχετικά με τις δραστηριότητες της Eurojust και τα προβλήματα της πολιτικής σε ποινικές υποθέσεις στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα οποία επισημάνθηκαν κατόπιν των ενεργειών της Eurojust. **Στην έκθεση αυτή, η Eurojust μπορεί επίσης να υποβάλλει προτάσεις για τη βελτίωση της δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις.**

Ο Πρόεδρος υποβάλλει επίσης έκθεση ή κάθε άλλη πληροφορία που ενδέχεται να του ζητήσει το Συμβούλιο σχετικά με τη λειτουργία της Eurojust.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Για το σκοπό αυτό, το συλλογικό όργανο συντάσσει ετήσια έκθεση σχετικά με τις δραστηριότητες της Eurojust και τα προβλήματα της πολιτικής σε ποινικές υποθέσεις στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα οποία επισημάνθηκαν κατόπιν των ενεργειών της Eurojust.

Ο Πρόεδρος υποβάλλει επίσης έκθεση ή κάθε άλλη πληροφορία που ενδέχεται να του ζητήσει το Συμβούλιο **ή το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο** σχετικά με τη λειτουργία της Eurojust.

Τροπολογία 50

Άρθρο 20, παράγραφος 2α (νέα)

2α. Ο Πρόεδρος του κοινού εποπτικού οργάνου υποβάλλει ετήσια έκθεση στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με τις εργασίες του κοινού εποπτικού οργάνου.

Τροπολογία 51

Άρθρο 21γ, παράγραφος 2

2. Το [...] απαλλάσσει την Eurojust από την ευθύνη εκτέλεσης του προϋπολογισμού πριν από τις 30 Απριλίου του έτους n+2.

2. Το **Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο** απαλλάσσει την Eurojust κατόπιν **συστάσεως του Διοικητικού Συμβουλίου του Eurojust** από την ευθύνη εκτέλεσης του προϋπολογισμού πριν από τις 30 Απριλίου του έτους n+2.

Τροπολογία 52

Άρθρο 21ε, παράγραφος 3α (νέα)

3α. Σύμφωνα με τη διοργανική συμφωνία της 25ης Μαΐου 1999 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σχετικά με εσωτερικές έρευνες από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) ⁽¹⁾, το Συλλογικό Όργανο λαμβάνει απόφαση προκειμένου να διευκολύνει την διεκπεραίωση εσωτερικών ερευνών από την OLAF.

⁽¹⁾ ΕΕ L 136 της 31.5.1999, σ. 15.

Τροπολογία 53

Άρθρο 22α (νέο)

Άρθρο 22α**Δικαιοδοσία**

Το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων είναι αρμόδιο για την ερμηνεία και την ορθή εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

Τροπολογία 59

Άρθρο 22β (νέο)

Άρθρο 22β**Διορισμός**

Μετά την έναρξη της ισχύος της παρούσας απόφασης σύμφωνα με το άρθρο 23, διορίζονται πάραυτα τα εθνικά μέλη, το Σώμα, ο Πρόεδρος, οι Αντιπρόεδροι και ο Διοικητικός Διευθυντής.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου για την σύσταση της Eurojust προκειμένου να ενισχυθεί η καταπολέμηση των σοβαρών μορφών οργανωμένου εγκλήματος (12727/1/2001 Αναθ. 1 – C5-0514/2001 – 2000/0817(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης — Εκ νέου παραπομπή)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου (12727/1/2001 Αναθ. 1 – C5-0514/2001),
- έχοντας υπόψη τη θέση του της 17ης Μαΐου 2001 (1),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 67 και το άρθρο 71, παράγραφος 2, του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελευθεριών και Δικαιωμάτων των Πολιτών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων καθώς και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών και της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς όσον αφορά τη νομική βάση της πρότασης (A5-0398/2001),

1. εγκρίνει το τροποποιημένο σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου·
2. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
3. ζητεί να κινηθεί η διαδικασία συνεννόησης, σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο·
4. απαιτεί, όπως ζητηθεί εκ νέου η γνώμη του, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται, να τροποποιήσει ουσιαστικά το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου·
5. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

(1) Κείμενα που εγκρίθηκαν, σημείο 5.

14. Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ανασυγκρότησης *

A5-0386/2001

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2666/2000 του Συμβουλίου για την παροχή βοήθειας προς την Αλβανία, τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, την Κροατία, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας και την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1628/96 και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 και (ΕΟΚ) αριθ. 1360/90, και των αποφάσεων 97/256/ΕΚ και 1999/311/ΕΚ, και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2667/2000 του Συμβουλίου σχετικά με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία για την Ανασυγκρότηση (COM(2001)551 – C5-0477/2001 – 2001/0223(CNS))

Η εν λόγω πρόταση τροποποιείται ως ακολούθως:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 1
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 4

(4) Συνεπώς, **πρέπει** να τροποποιηθούν οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 2666/2000 και (ΕΚ) αριθ. 2667/2000 του Συμβουλίου για να επεκταθούν οι δραστηριότητες της Υπηρεσίας στην πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας.

(4) Συνεπώς, **μπορούν** να τροποποιηθούν οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 2666/2000 και (ΕΚ) αριθ. 2667/2000 του Συμβουλίου για να επεκταθούν, **σε προσωρινή βάση**, οι δραστηριότητες της Υπηρεσίας στην πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 2

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 4α (νέα)

(4α) Η Επιτροπή θα υποβάλει, πριν από τις 31 Ιανουαρίου 2002, αναλυτική έκθεση όπου θα παρουσιάζει τη στρατηγική της όσον αφορά τη διαχείριση της κοινοτικής ενίσχυσης που χορηγείται στα Δυτικά Βαλκάνια. Η έκθεση αυτή θα διευκρινίζει την προσέγγιση που θα ακολουθηθεί σε περίπτωση που συναφθεί συμφωνία σταθεροποίησης και σύνδεσης και θα περιλαμβάνει, όπου αυτό κρίνεται ενδεδειγμένο, προτάσεις για την ενίσχυση του προσωπικού των αντιπροσωπειών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στην περιοχή, καθώς και τις απαραίτητες ρυθμίσεις για τον επανακαθορισμό του πεδίου δραστηριοτήτων και του ρόλου της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας για την Ανασυγκρότηση και την εν καιρώ μετατροπή της σε Υπηρεσία για την Ανασυγκρότηση και την Ανάπτυξη. Η έκθεση θα καθορίζει επίσης κατά τρόπον σαφή τα καθήκοντα που ανατίθενται αφενός στην Υπηρεσία και αφετέρου στις αντιπροσωπείες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σε χώρες όπου και η μεν και οι δε αναπτύσσουν δραστηριότητα.

Τροπολογία 3

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 5α (νέα)

(5α) Οι πιστώσεις που χορηγούνται στην Υπηρεσία αποφασίζονται εντός της ετήσιας διαδικασίας του προϋπολογισμού και εγγράφονται στο ειδικό τμήμα Β ... Α του προϋπολογισμού βάσει του αποτελέσματος ποσοτικής και ποιοτικής αποτιμήσεως η οποία βασίζεται στον ετήσιο προγραμματισμό, τους στόχους επιδόσεως και τις δυνατότητες για δαπάνες.

Τροπολογία 4

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 6

(6) Η Συνθήκη **δεν προβλέπει**, για την θέσπιση του παρόντος κανονισμού, **άλλες** εξουσίες **από αυτές** που προβλέπονται στο άρθρο 308,

(6) Η Συνθήκη **προβλέπει**, για την θέσπιση του παρόντος κανονισμού, **τις** εξουσίες που προβλέπονται στο άρθρο 308 **και για την υλοποίησή του τις εξουσίες σύμφωνα με το άρθρο 274**,

Τροπολογία 5

ΑΡΘΡΟ 2, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1

Άρθρο 1, παράγραφος 1, στοιχείο ι) (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2667/2000)

(i) την εκτέλεση κοινοτικής βοήθειας που προβλέπεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2666/2000, προς την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας και την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας,

(i) την εκτέλεση κοινοτικής βοήθειας που προβλέπεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2666/2000, προς την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας και, **σε προσωρινή βάση**, την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας,

Τροπολογία 6

ΑΡΘΡΟ 2, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2

Άρθρο 2, παράγραφος 1, στοιχείο β) (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2667/2000)

2. Στο άρθρο 2, παράγραφος 1, στοιχείο β) οι λέξεις «Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας» αντικαθίστανται από τις λέξεις «Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας και της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας».

2. Στο άρθρο 2, παράγραφος 1, στοιχείο β), οι λέξεις «Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας» αντικαθίστανται από τις λέξεις «Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας και, **σε προσωρινή βάση**, της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας».

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 7

Άρθρο 2, παράγραφος 4

Άρθρο 7, παράγραφος 3, πρώτη υποπαράγραφος (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2667/2000)

4. Στο άρθρο 7, παράγραφος 3, πρώτη υποπαράγραφος, **οι** λέξεις «Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας» **αντικαθίστανται** από τις λέξεις «Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας και της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας».
4. Στο άρθρο 7, παράγραφος 3, πρώτη υποπαράγραφος, **μετά από τις** λέξεις «Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας» **προστίθεται η φράση «ή άλλων περιφερειών ή χωρών προς τις οποίες μπορεί να επεκταθεί η εντολή της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας για την Ανασυγκρότηση μετά από διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο».**

Τροπολογία 8

Άρθρο 2, παράγραφος 5

Άρθρο 7, παράγραφος 3, δεύτερη υποπαράγραφος (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2667/2000)

5. Στο άρθρο 7, παράγραφος 3, δεύτερη υποπαράγραφος, οι λέξεις «Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας» **αντικαθίστανται** από τις λέξεις «Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας και στη πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας».
5. Στο άρθρο 7, παράγραφος 3, δεύτερη υποπαράγραφος, **μετά από τις** λέξεις «Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας» **προστίθεται η φράση «ή άλλων περιφερειών ή χωρών προς τις οποίες μπορεί να επεκταθεί η εντολή της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας για την Ανασυγκρότηση μετά από διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο».**

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2666/2000 του Συμβουλίου για την παροχή βοήθειας προς την Αλβανία, τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, την Κροατία, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας και την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1628/96 και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 και (ΕΟΚ) αριθ. 1360/90, και των αποφάσεων 97/256/ΕΚ και 1999/311/ΕΚ, και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2667/2000 του Συμβουλίου σχετικά με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία για την Ανασυγκρότηση (COM(2001)551 – C5-0477/2001 – 2001/0223(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2001)551),
 - έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 308 της Συνθήκης ΕΚ (C5-0477/2001),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A5-0386/2001),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
 2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·
 3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
 4. ζητεί να κινηθεί η διαδικασία συνεννόησης σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο·
 5. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
 6. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

15. Χρηματοδοτική συνδρομή στην πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας *

A5-0385/2001

Τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης του Συμβουλίου 1999/733/ΕΚ σχετικά με τη χορήγηση συμπληρωματικής μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής στην πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας (COM(2001)613 – C5-0486/2001 – 2001/0213(CNS))

Η πρόταση τροποποιείται ως ακολούθως:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 1

ΠΡΟΟΙΜΙΟ, ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ 1Α (νέα)

έχοντας υπόψη το Δημοσιονομικό Κανονισμό της 21ης Δεκεμβρίου 1977 περί εφαρμογής του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽¹⁾ και ιδίως τα άρθρα 3 και 26,

⁽¹⁾ ΕΕ L 356 της 31.12.1977, σ. 1.

Τροπολογία 2

ΠΡΟΟΙΜΙΟ, ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ 1Β (νέα)

έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2666/2000 του Συμβουλίου, της 5ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με τη βοήθεια προς την Αλβανία, τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, την Κροατία, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας και την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1628/96 και για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 και (ΕΟΚ) αριθ. 1360/90, καθώς και των αποφάσεων 97/256/ΕΚ και 1999/311/ΕΚ⁽¹⁾ και, ιδίως, το άρθρο 6, παράγραφος 4, του κανονισμού αυτού,

⁽¹⁾ ΕΕ L 306 της 7.12.2000, σ. 1.

Τροπολογίες 3 και 4

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΕΣ ΣΚΕΨΕΙΣ 1 ΚΑΙ 2

(1) Η απόφαση του Συμβουλίου 1999/733/ΕΚ προβλέπει τη χορήγηση συμπληρωματικής μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής στην πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας που περιλαμβάνει μια επιστρεπτέα συνιστώσα ύψους 50 εκατ. ευρώ σε κεφάλαιο κατά ανώτατο όριο και μια επιστρεπτέα συνιστώσα ύψους 30 εκατ. ευρώ κατά ανώτατο όριο.

(2) Η συνδρομή αυτή δεν μπόρεσε να τεθεί σε εφαρμογή έγκαιρα λόγω δυσχερειών που παρουσιάστηκαν στην επίτευξη συμφωνίας για μια νέα συμφωνία stand-by μεταξύ της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου (ΔΝΤ).

(1) Η απόφαση του Συμβουλίου 1999/733/ΕΚ, δημιούργησε το κατάλληλο νομικό πλαίσιο ώστε να καταστεί δυνατή η χορήγηση συμπληρωματικής μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής στην πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας.

(2) Λόγω καθυστερήσεων που σημειώθηκαν στην επίτευξη συμφωνίας μεταξύ της Επιτροπής, των εθνικών αρχών και του ΔΝΤ, μόνον 20 εκατομμύρια € της συνιστώσας της ενίσχυσης και 10 εκατ. € της συνιστώσας των δανείων από τα 30 εκατ. € και 50 εκατ. € που αρχικώς προέβλεπε ο προαναφερθείς κανονισμός είχαν εκταμιευθεί σε εκείνη τη χρονική περίοδο.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 5

ΑΠΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 2Α (νέα)

(2α) Αυτό το είδος συνδρομής, υπό τη μορφή δηλαδή μακροπρόθεσμου δανείου και μη επιστρεπτέων ενισχύσεων, συνιστά εντελώς εξαιρετική περίπτωση και με κανένα τρόπο δεν αποτελεί προηγούμενο για το μέλλον.

Τροπολογία 6

ΑΠΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 2Β (νέα)

(2β) Η χορήγηση από την Κοινότητα προνομακικής χρηματοδοτικής συνδρομής με την μορφή μακροπρόθεσμου δανείου σε συνδυασμό με μη επιστρεπτέες ενισχύσεις αποτελεί έκτακτο και προσωρινό κατάλληλο μέτρο για τη στήριξη του ισοζυγίου πληρωμών και συμβάλλει στην άμβλυνση των εξωτερικών χρηματοδοτικών περιορισμών που αντιμετωπίζει η χώρα στις εξαιρετικά δυσχερείς σημερινές συνθήκες.

Τροπολογία 7

ΑΠΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 4Α (νέα)

(4α) Το άρθρο 3 του δημοσιονομικού κανονισμού ορίζει ότι κάθε πρόταση της Επιτροπής που έχει δημοσιονομικό αντίκτυπο πρέπει να συνοδεύεται από δημοσιονομικό δελτίο, ενώ το άρθρο 26 ορίζει ότι η αρχή του προϋπολογισμού αποφασίζει επί των μεταφορών πιστώσεων που προτείνει η Επιτροπή.

Τροπολογία 8

ΑΠΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 4Β (νέα)

(4β) Η συνιστώσα της ενίσχυσης αποτελεί τμήμα της πολυετούς δημοσιονομικής πρόβλεψης της κοινοτικής συνδρομής όπως ορίζεται στον Κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 2666/2000, και ειδικότερα στο άρθρο 6, παράγραφος 4, και επομένως εξαρτάται από το κατά πόσον οι πιστώσεις διατίθενται από την αρχή του προϋπολογισμού.

Τροπολογία 9

ΑΠΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 4Γ (νέα)

(4γ) Η αξιολόγηση της μακροοικονομικής συνδρομής που καταβάλλεται από τον κοινοτικό προϋπολογισμό θα εξαρτηθεί από το βαθμό ορθής υλοποίησης όλων των υπομνησών της κοινοτικής συνδρομής κατά τα προηγούμενα έτη καθώς και από την πρόοδο που σημειώνεται στις οικονομικές μεταρρυθμίσεις και στην πολιτική σταθεροποίηση, συμπεριλαμβανομένης της αξιολόγησης των δυνατοτήτων απορρόφησης των πιστώσεων.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 10

ΑΡΘΡΟ ΜΟΝΟ, ΣΗΜΕΙΟ 1Α (νέο)

Άρθρο 1, παράγραφος 4 (απόφαση 1999/733/EK)

1β. Να διατυπωθεί το άρθρο 1, παράγραφος 4, ως εξής:

4. Η Επιτροπή διαχειρίζεται τη χρηματοδοτική συνδρομή της Κοινότητας σε στενή συνεννόηση με την Επιτροπή Πολιτικής και Ασφαλείας (ΕΠΑ) και την οικονομική και δημοσιονομική επιτροπή και κατά τρόπο που συμβιβάζεται με κάθε συμφωνία που έχει συναφθεί μεταξύ του ΔΝΤ και της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας.

Τροπολογία 11

ΑΡΘΡΟ ΜΟΝΟ, ΣΗΜΕΙΟ 1Β (νέο)

Άρθρο 2, παράγραφος 1 (απόφαση 1999/733/EK)

1β. Να διατυπωθεί το άρθρο 2, παράγραφος 1, ως εξής:

1. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να συμφωνήσει με τις αρχές της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, μετά από διαβούλευση με την Επιτροπή Πολιτικής και Ασφαλείας (ΕΠΑ) και την οικονομική και δημοσιονομική επιτροπή, τους όρους οικονομικής πολιτικής που συνοδεύουν τη μακροοικονομική χρηματοδοτική συνδρομή της Κοινότητας. Οι όροι αυτοί πρέπει να συμβιβάζονται με τις συμφωνίες που αναφέρονται στο άρθρο 1, παράγραφος 4.

Τροπολογία 12

ΑΡΘΡΟ ΜΟΝΟ, ΣΗΜΕΙΟ 1Γ (νέο)

Άρθρο 2, παράγραφος 2 (απόφαση 1999/733/EK)

1γ. Να διατυπωθεί το άρθρο 2, παράγραφος 2, ως εξής:

2. Η Επιτροπή ελέγχει σε τακτά χρονικά διαστήματα, κατόπιν διαβούλευσης με την Επιτροπή Πολιτικής και Ασφαλείας (ΕΠΑ) και με την Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή και μετά από συντονισμό με το ΔΝΤ, εάν οι οικονομικές πολιτικές της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας συμβιβάζονται με τους στόχους της παρούσας μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής και εάν τηρούνται οι όροι που τη συνοδεύουν. Ενημερώνει σχετικά την αρχή του προϋπολογισμού.

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης του Συμβουλίου 1999/733/EK σχετικά με τη χορήγηση συμπληρωματικής μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής στην πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας (COM(2001)613 – C5-0486/2001 – 2001/0213(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2001)519),
- έχοντας υπόψη την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής (COM(2001)613),
- έχοντας κληθεί να γνωμοδοτήσει από το Συμβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 308 της Συνθήκης ΕΚ (C5-0486/2001),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής (A5-0353/2001),
 - έχοντας υπόψη τη δεύτερη έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής (A5-0385/2001),
1. εγκρίνει την πρόταση και την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
 2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·
 3. καλεί το Συμβούλιο να το ενημερώσει σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο·
 4. ζητεί να του υποβληθεί εκ νέου η πρόταση σε περίπτωση που η Επιτροπή προτίθεται να της επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις·
 5. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

16. Μακροοικονομική χρηματοδοτική συνδρομή στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη *

A5-0411/2001

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης του Συμβουλίου 1999/325/ΕΚ για τη χορήγηση μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη (COM(2001)610 – C5-0558/2001 – 2001/0250(CNS))

Η εν λόγω πρόταση τροποποιείται ως ακολούθως:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 1

ΠΡΟΟΙΜΙΟ, ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ 1Α (νέα)

έχοντας υπόψη το Δημοσιονομικό Κανονισμό της 21ης Δεκεμβρίου 1977 περί εφαρμογής του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽¹⁾ και ιδίως το άρθρο 26,

⁽¹⁾ ΕΕ L 356 της 31.12.1977, σ. 1.

Τροπολογία 2

ΠΡΟΟΙΜΙΟ, ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ 1Β (νέα)

έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2666/2000 του Συμβουλίου, της 5ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με τη βοήθεια προς την Αλβανία, τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, την Κροατία, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας και την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1628/96 και για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 και (ΕΟΚ) αριθ. 1360/90, καθώς και των αποφάσεων 97/256/ΕΚ και 1999/311/ΕΚ⁽¹⁾ και, ιδίως, το άρθρο 6, παράγραφος 4, του κανονισμού αυτού,

⁽¹⁾ ΕΕ L 306 της 7.12.2000, σ. 1.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 3

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 2α (νέα)

(2α) Αυτό το είδος συνδρομής, υπό τη μορφή δηλαδή μακροπρόθεσμου δανείου και μη επιστρεπτέων ενισχύσεων, συνιστά εντελώς εξαιρετική περίπτωση και με κανένα τρόπο δεν αποτελεί προηγούμενο για το μέλλον.

Τροπολογία 4

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 3α (νέα)

(3α) Η Επιτροπή διαχειρίζεται τη χρηματοδοτική συνδρομή της Κοινότητας σε στενή συνεννόηση με την Επιτροπή Πολιτικής και Ασφαλείας (ΕΠΑ) και την Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή και κατά τρόπο που συμβιβάζεται με κάθε συμφωνία που έχει συναφθεί μεταξύ του ΔΝΤ και της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης.

Τροπολογία 5

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 3β (νέα)

(3β) Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να συμφωνήσει με τις αρχές της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, μετά από διαβούλευση με την Επιτροπή Πολιτικής και Ασφαλείας (ΕΠΑ) και την Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή, τους όρους οικονομικής πολιτικής που συνοδεύουν τη μακροοικονομική χρηματοδοτική συνδρομή της Κοινότητας. Οι όροι αυτοί πρέπει να συμβιβάζονται με τις συμφωνίες που αναφέρονται στο άρθρο 1, παράγραφος 4.

Τροπολογία 6

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 3γ (νέα)

(3γ) Η Επιτροπή ελέγχει σε τακτά χρονικά διαστήματα, κατόπιν διαβούλευσης με την Επιτροπή Πολιτικής και Ασφαλείας (ΕΠΑ) και με την Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή και μετά από συντονισμό με το ΔΝΤ, εάν οι οικονομικές πολιτικές της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης συμβιβάζονται με τους στόχους της παρούσας μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής και εάν τηρούνται οι όροι που τη συνοδεύουν. Ενημερώνει σχετικά την αρχή του προϋπολογισμού.

Τροπολογία 7

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 4α (νέα)

(4α) Η συνιστώσα της ενίσχυσης αποτελεί τμήμα της πολυετούς δημοσιονομικής πρόβλεψης της κοινοτικής συνδρομής όπως ορίζεται στο άρθρο 6, παράγραφος 4, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2666/2000 του Συμβουλίου, και επομένως εξαρτάται από το κατά πόσον οι πιστώσεις διατίθενται από την αρχή του προϋπολογισμού.

Τροπολογία 8

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 4β (νέα)

(4β) Η αξιολόγηση της μακροοικονομικής συνδρομής που καταβάλλεται από τον προϋπολογισμό της ΕΕ θα εξαρτηθεί από το βαθμό ορθής υλοποίησης όλων των συνιστωσών της κοινοτικής συνδρομής κατά τα προηγούμενα έτη καθώς και από την πρόοδο που σημειώνεται στις οικονομικές μεταρρυθμίσεις και στην πολιτική σταθεροποίηση, συμπεριλαμβανομένης της αξιολόγησης των δυνατοτήτων απορρόφησης των πιστώσεων.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης του Συμβουλίου 1999/325/ΕΚ για τη χορήγηση μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη (COM(2001)610 – C5-0558/2001 – 2001/0250(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2001)610),
 - έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 308 της Συνθήκης ΕΚ (C5-0558/2001),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής (A5-0411/2001),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
 2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·
 3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
 4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
 5. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

17. Μακροοικονομική χρηματοδοτική συνδρομή στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας *

A5-0410/2001

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης 2001/549/ΕΚ της 16ης Ιουλίου 2001 σχετικά με τη χορήγηση μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (COM(2001)618 – C5-0559/2001 – 2001/0258(CNS))

Η εν λόγω πρόταση τροποποιείται ως ακολούθως:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 1

ΠΡΟΟΙΜΙΟ, ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ 1Α (νέα)

έχοντας υπόψη το Δημοσιονομικό Κανονισμό της 21ης Δεκεμβρίου 1977 περί εφαρμογής του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽¹⁾ και ιδίως το άρθρο 26,

⁽¹⁾ ΕΕ L 356 της 31.12.1977, σ. 1.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 2

ΠΡΟΟΙΜΙΟ, ΑΠΙΟΛΟΓΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ 1B (νέα)

έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2666/2000 του Συμβουλίου, της 5ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με τη βοήθεια προς την Αλβανία, τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, την Κροατία, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας και την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1628/96 και για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 και (ΕΟΚ) αριθ. 1360/90, καθώς και των αποφάσεων 97/256/ΕΚ και 1999/311/ΕΚ⁽¹⁾ και, ιδίως, το άρθρο 6, παράγραφος 4, του κανονισμού αυτού,

⁽¹⁾ ΕΕ L 306 της 7.12.2000, σ. 1.

Τροπολογία 3

ΑΠΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 2α (νέα)

(2α) Η χρηματοδοτική ενίσχυση μπορεί να παρασχεθεί στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας στο βαθμό που προχωρεί προς ένα ορθώς λειτουργούν κράτος δικαίου, περιλαμβανομένης της συνεργασίας με το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο της Χάγης.

Τροπολογία 4

ΑΠΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 2β (νέα)

(2β) Αυτό το είδος συνδρομής, υπό τη μορφή δηλαδή μακροπρόθεσμου δανείου και μη επιστρεπτέων ενισχύσεων, συνιστά εντελώς εξαιρετική περίπτωση και με κανένα τρόπο δεν αποτελεί προηγούμενο για το μέλλον.

Τροπολογία 5

ΑΠΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 3α (νέα)

(3α) Η Επιτροπή διαχειρίζεται τη χρηματοδοτική συνδρομή της Κοινότητας σε στενή συνεννόηση με την Επιτροπή Πολιτικής και Ασφαλείας (ΕΠΑ) και την Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή και κατά τρόπο που συμβιβάζεται με κάθε συμφωνία που έχει συναφθεί μεταξύ του ΔΝΤ και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας.

Τροπολογία 6

ΑΠΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 3β (νέα)

(3β) Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να συμφωνήσει με τις αρχές της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, μετά από διαβούλευση με την Επιτροπή Πολιτικής και Ασφαλείας (ΕΠΑ) και την οικονομική και δημοσιονομική επιτροπή, τους όρους οικονομικής πολιτικής που συνοδεύουν τη μακροοικονομική χρηματοδοτική συνδρομή της Κοινότητας. Οι όροι αυτοί πρέπει να συμβιβάζονται με τις συμφωνίες που αναφέρονται στο άρθρο 1, παράγραφος 4.

Τροπολογία 7

ΑΠΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 3γ (νέα)

(3γ) Η Επιτροπή ελέγχει σε τακτά χρονικά διαστήματα, κατόπιν διαβούλευσης με την Επιτροπή Πολιτικής και Ασφαλείας (ΕΠΑ) και με την Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή και μετά από συντονισμό με το ΔΝΤ, εάν οι οικονομικές πολιτικές της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας συμβιβάζονται με τους στόχους της παρούσας μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής και εάν τηρούνται οι όροι που τη συνοδεύουν. Ενημερώνει σχετικά την αρχή του προϋπολογισμού.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 8

ΑΠΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 4α (νέα)

(4α) Η συνιστώσα της ενίσχυσης αποτελεί τμήμα της πολυετούς δημοσιονομικής πρόβλεψης της κοινοτικής συνδρομής όπως ορίζεται στον Κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 2666/2000, και ειδικότερα στο άρθρο 6, παράγραφος 4, και επομένως εξαρτάται από το κατά πόσον οι πιστώσεις διατίθενται από την αρχή του προϋπολογισμού.

Τροπολογία 9

ΑΠΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 4β (νέα)

(4β) Η αξιολόγηση της μακροοικονομικής συνδρομής που καταβάλλεται από τον κοινοτικό προϋπολογισμό θα εξαρτηθεί από το βαθμό ορθής υλοποίησης όλων των συνιστωσών της κοινοτικής συνδρομής κατά τα προηγούμενα έτη καθώς και από την πρόοδο που σημειώνεται στις οικονομικές μεταρρυθμίσεις και στην πολιτική σταθεροποίηση, συμπεριλαμβανομένης της αξιολόγησης των δυνατοτήτων απορρόφησης των πιστώσεων.

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης 2001/549/ΕΚ της 16ης Ιουλίου 2001 σχετικά με τη χορήγηση μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (COM(2001)618 – C5-0559/2001 – 2001/0258(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2001)618),
 - έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 308 της Συνθήκης ΕΚ (C5-0559/2001),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής (A5-0410/2001),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
 2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·
 3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
 4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
 5. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

18. Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Laeken

B5-0741, 0742, 0744 και 0745/2001

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Laeken

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 25ης Οκτωβρίου 2001 ⁽¹⁾ σχετικά με τα αποτελέσματα του άτυπου Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Γάνδης στις 19 Οκτωβρίου 2001,
 - έχοντας υπόψη τις δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με την προετοιμασία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Laeken στις 14-15 Δεκεμβρίου 2001,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 29ης Νοεμβρίου 2001 ⁽²⁾ σχετικά με τη συνταγματική διαδικασία και το μέλλον της Ένωσης,
 - έχοντας υπόψη τον χάρτη πορείας εναντίον της τρομοκρατίας της ΕΕ, ο οποίος καταρτίστηκε ως απάντηση στις πρόσφατες τρομοκρατικές επιθέσεις, καθώς και τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών της 21ης Σεπτεμβρίου 2001, του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Γάνδης της 19ης Οκτωβρίου 2001 και τα ψηφίσματά του σχετικά με τις εν λόγω συνόδους κορυφής, τα οποία εγκρίθηκαν στις 4 Οκτωβρίου ⁽³⁾ και 25 Οκτωβρίου 2001 αντιστοίχως,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ένωση προετοιμάζεται για ταχεία διεύρυνση με προοπτική να δεχθεί στους κόλπους της ως νέα κράτη μέλη εκείνες τις υποψήφιες χώρες που πληρούν τα κριτήρια της Κοπεγχάγης και τούτο εγκαίρως ώστε οι λαοί τους να συμμετάσχουν στις ευρωπαϊκές εκλογές του 2004,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η προετοιμασία αυτή περιλαμβάνει περαιτέρω αναγκαίες αλλαγές στα θεσμικά όργανα της Ένωσης και στις σχέσεις μεταξύ τους,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η τελική μετάβαση στο ευρώ την 1η Ιανουαρίου 2002 για τα κράτη μέλη της ζώνης ευρώ, πραγματοποιείται μέσα σε περιβάλλον παγκόσμιας οικονομικής επιβράδυνσης,

Το μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης

1. χαιρετίζει την απόφαση που έλαβε το Συμβούλιο επί βελγικής προεδρίας να συγκροτήσει τη Συνέλευση, σύμφωνα με το αίτημα του ΕΚ, για την προετοιμασία της θεσμικής μεταρρύθμισης, και παραπέμπει στο προαναφερθέν ψήφισμά του της 29ης Νοεμβρίου 2001·

Αφγανιστάν

2. χαιρετίζει τις πρόσφατες εξελίξεις που σημειώθηκαν στο Αφγανιστάν στον αγώνα εναντίον της τρομοκρατίας και του καθεστώτος των Ταλιμπάν και θεωρεί ότι παραμένει εντελώς απαραίτητο να επιτευχθεί ο στόχος της καταστροφής του τρομοκρατικού δικτύου της Αλ-Καΐντα και της σύλληψης των ηγετών της·

3. θεωρεί απαραίτητο να σχηματιστεί στο Αφγανιστάν μεταβατική κυβέρνηση η οποία να αποτελείται από εκπροσώπους όλων των ομάδων της χώρας, στην οποία να συμπεριλαμβάνονται ρητά οι τοπικές οργανώσεις των πολιτών, ιδίως δε οι οργανώσεις γυναικών, και να σέβεται τα ανθρώπινα δικαιώματα και το διεθνές ανθρωπιστικό δίκαιο· χαιρετίζει τη συνάντηση της Βόννης υπό την αιγίδα των Ηνωμένων Εθνών·

4. ζητεί να δοθεί αμέριστη υποστήριξη στα Ηνωμένα Έθνη κατά την αναζήτηση εκ μέρους τους λύσεων και των αναγκαίων μέσων·

⁽¹⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, σημείο 11.

⁽²⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, σημείο 19.

⁽³⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, σημείο 14.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

5. χαιρετίζει την ανθρωπιστική βοήθεια του ECHO και καλεί το Συμβούλιο να προσφέρει αμέσως, σε συνεργασία με τις υπηρεσίες των Ηνωμένων Εθνών, την απαραίτητη ανθρωπιστική βοήθεια στους πληθυσμούς στο Αφγανιστάν καθώς και στις χιλιάδες προσφύγων στις γειτονικές χώρες και επίσης να διατυπώσει προτάσεις για την δρομολόγηση ενός προγράμματος ανοικοδόμησης της χώρας σύμφωνα με τις κατευθύνσεις που όρισε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Γάνδης· ζητεί από το Συμβούλιο να διατυπώσει, κατόπιν πρότασης της Επιτροπής, επαρκείς προτάσεις για τον προϋπολογισμό του 2002·

6. εκφράζει τα συλλυπητήριά του στις οικογένειες όλων αυτών που έχασαν τη ζωή τους στο Αφγανιστάν και ιδίως στις οικογένειες των δημοσιογράφων που έδωσαν με το έργο τους μια θαρραλέα μαρτυρία για την κατάσταση επί τόπου·

Μέση Ανατολή

7. επαναλαμβάνει την έκκλησή του προς Ισραηλινούς και Παλαιστίνιους για άμεση επανάλληψη των διαπραγματεύσεων με βάση όλες τις συμφωνίες που έχουν στο παρελθόν υπογραφεί από τα δύο μέρη· στο πλαίσιο αυτό, θεωρεί απαραίτητη την εφαρμογή των συστάσεων της έκθεσης Mitchell, άνευ όρων και χωρίς καμιά καθυστέρηση·

8. χαιρετίζει τις πρόσφατες προτάσεις του Προέδρου των ΗΠΑ Μπους και του Υπουργού Εξωτερικών Πάουελ για διευθέτηση της ισραηλο-παλαιστινιακής σύγκρουσης και θεωρεί ότι τώρα υπάρχουν οι καλύτερες δυνατές συνθήκες για μια κοινή πρωτοβουλία ΕΕ-ΗΠΑ στην περιοχή·

9. προτείνει να αναλάβει το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, σε συνεννόηση με τις ΗΠΑ, μια νέα πρωτοβουλία για τη δημιουργία βιώσιμου παλαιστινιακού κράτους με ταυτόχρονο πλήρη σεβασμό της ασφάλειας και της ακεραιότητας του Ισραήλ·

10. αποδοκιμάζει έντονα τις δηλώσεις που πραγματοποίησε ο ισραηλινός Πρωθυπουργός Σαρόν με την ευκαιρία της επίσκεψης της τρόικας της ΕΕ στην περιοχή και καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να συνεχίσουν τις πρωτοβουλίες τους στον πολιτικό και τον διπλωματικό τομέα για επανέναρξη της ειρηνευτικής διαδικασίας σύμφωνα με τις αρχές της Διάσκεψης της Μαδρίτης·

11. κρίνει απαραίτητο να συνεχισθεί η χορήγηση βοήθειας προς τους παλαιστινιακούς πληθυσμούς που πλήττονται από μια εξαιρετικά σοβαρή οικονομική και κοινωνική κατάσταση·

Βαλκάνια

12. χαιρετίζει τις ειρηνικές και ομαλές εκλογές που πραγματοποιήθηκαν στο Κοσσυφοπέδιο και ιδίως τη συμμετοχή όλων των ομάδων του πληθυσμού· καλεί τον Ibrahim Rugova και τη Δημοκρατική Ένωση Κοσσυφοπεδίου να επιδιώξουν το σχηματισμό του ευρύτερου δυνατού συνασπισμού ο οποίος να αντιπροσωπεύει τα συμφέροντα όλων των τμημάτων του πληθυσμού του Κοσσυφοπεδίου·

13. καλεί την Επιτροπή, το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να διατηρήσουν αμείωτη τη δέσμευσή τους στα Βαλκάνια, μεταξύ άλλων μέσω του Συμφώνου Σταθερότητας, έτσι ώστε να εξασφαλίσουν μακροπρόθεσμη ειρηνική εξέλιξη και τερματισμό των εντάσεων που συνεχίζονται μεταξύ των διάφορων ομάδων του πληθυσμού· ενθαρρύνει όλα τα βαλκανικά κράτη να προωθήσουν τη συνεργασία στην περιοχή ως εγγύηση για τη θετική οικονομική, πολιτική και κοινωνική ανάπτυξη του συνόλου των Βαλκανίων·

14. χαιρετίζει τις συνταγματικές αλλαγές που ενέκρινε το Κοινοβούλιο της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, με τις οποίες παρέχονται περισσότερα δικαιώματα στους εθνοτικούς αλβανούς·

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Ευρωπαϊκή Πολιτική Ασφάλειας και Άμυνας (ΕΠΑΑ)

15. χαιρετίζει τις προσπάθειες που κατέβαλαν τα κράτη μέλη στην Διάσκεψη Βελτίωσης Ικανοτήτων σχετικά με την αντιμετώπιση των δυσχερειών στις αμυντικές ικανότητες και την επανεκτίμηση της Πολιτικής Ασφάλειας και Άμυνας της Ευρωπαϊκής Ένωσης μετά τις επιθέσεις της 11ης Σεπτεμβρίου 2001 στις ΗΠΑ·

16. υπογραμμίζει ότι για να καταστεί πράγματι επιχειρησιακή η ΕΠΑΑ, οι ευρωπαϊκές επιχειρήσεις πρέπει να περιλαμβάνουν και το ενδεχόμενο χρήσης πόρων του ΝΑΤΟ και επιμένει ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο πρέπει να ρυθμίσει τη λειτουργία και τη χρηματοδότηση της δύναμης ταχείας αντιδράσεως καθώς και ζητήματα δημοκρατικής ευθύνης ούτως ώστε να μπορέσει η Ένωση να συνεισφέρει αποτελεσματικότερα στην πρόληψη των συγκρούσεων·

Διεύρυνση

17. χαιρετίζει τον αισιόδοξο τόνο των ετήσιων εκθέσεων προόδου της Επιτροπής σχετικά με τις υποψήφιες χώρες, όπου αναφέρεται ότι έως και δέκα υποψήφιες για προσχώρηση χώρες θα μπορούσαν να ολοκληρώσουν τις διαπραγματεύσεις τους έως τα τέλη του 2002, τονίζει όμως ότι απομένουν να καταβληθούν τεράστιες προσπάθειες στις χώρες αυτές, ιδίως όσον αφορά την εφαρμογή του κοινοτικού κεκτημένου·

18. υποστηρίζει στο πλαίσιο αυτό την πρόταση της Επιτροπής σχετικά με τη διάθεση περισσότερων πόρων για ένα «Σχέδιο Δράσης» με σκοπό την ανάπτυξη της διοικητικής και νομικής ικανότητας των υποψηφίων χωρών και ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει έκθεση για την εφαρμογή του «Σχεδίου Δράσης» πριν από το εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του 2002·

19. απορρίπτει οποιαδήποτε τροποποίηση των πορισμάτων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Ελσίνκι και των κριτηρίων της Κοπεγχάγης σε ό,τι αφορά την αξιολόγηση των υποψηφίων χωρών η οποία θα πραγματοποιηθεί αξιολογικά και σύμφωνα με την αρχή της διαφοροποίησης·

20. επαναβεβαιώνει τη δέσμευσή του να εξασφαλίσει ότι καμιά χώρα δεν θα μπορέσει να θέσει σε καθεστώς ομηρίας τις διαπραγματεύσεις, και καλεί το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να καταδικάσει και αυτό τις πρόσφατες δηλώσεις τούρκων υπουργών σύμφωνα με τις οποίες η Τουρκία ενδέχεται να προσαρτήσει το κατεχόμενο βόρειο τμήμα της νήσου εάν η Κύπρος προσχωρήσει στην Ένωση πριν από την επίτευξη πολιτικής λύσης· καλωσορίζει στη συνάρτηση αυτή τη μελλοντική συνάντηση μεταξύ του Προέδρου της Κύπρου και του ηγέτη της τουρκικής κοινότητας·

21. δηλώνει εκ νέου ότι οι υποψήφιες χώρες πρέπει να πραγματοποιήσουν περαιτέρω προόδους όσον αφορά τη θεσμοθέτηση και το σεβασμό των δημοκρατικών και ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των δικαιωμάτων των μειονοτήτων, ιδίως των Ρώμα· ωστόσο πιστεύει ότι μια συνεκτική πολιτική για τη δημοκρατική συμμετοχή των Ρώμα στη διαδικασία της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης πρέπει να δρομολογηθεί όχι μόνο σε εθνικό επίπεδο αλλά και σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης· από την άποψη αυτή, καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να ξεκινήσουν διαρθρωμένο διάλογο με τις κοινότητες των Ρώμα και να προσφέρουν τους αναγκαίους διοικητικούς πόρους για τη δημιουργία ειδικής μονάδας για τους Ρώμα στην Επιτροπή·

Κοινωνικά και οικονομικά θέματα

22. καλεί το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να συμπεριλαμβάνει στο εξής την οικονομική κατάσταση ως τακτικό θέμα της ημερήσιας διάταξης προκειμένου, βάσει του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης, να καταστεί η άσκηση της οικονομικής πολιτικής στην Ευρωπαϊκή Ένωση καλύτερα συντονισμένη και περισσότερο ενιαία ώστε να αντιμετωπισθεί η συγχρονισμένη παγκόσμια επιβράδυνση· τονίζει τη σημασία του να υπάρξουν επίσης πρόοδοι στο φορολογικό πακέτο·

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

23. δεδομένης της σημασίας του δεκαετούς μεταρρυθμιστικού προγράμματος που συμφωνήθηκε την άνοιξη του 2000 στη Λισαβόνα, καλεί την παρούσα σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στο Laeken να μεριμνήσει ώστε η δεύτερη συνάντηση επανεξέτασης στη Βαρκελώνη την άνοιξη να είναι άρτια προετοιμασμένη· ζητείται ιδιαίτερα από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να επικεντρωθεί στο να εξασφαλίσει ότι το Συμβούλιο θα εργασθεί εις τρόπον ώστε οι διάφορες συνθέσεις του να τηρούν τις προτεραιότητες και τις προθεσμίες για διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις που έχουν καθορισθεί·

24. θεωρεί ότι ο κοινωνικός διάλογος πρέπει να καλλιεργηθεί και να ενισχυθεί ως κομβικός παράγοντας για την αντιμετώπιση των κοινωνικών και εργασιακών προκλήσεων που αντιμετωπίζει η Ευρώπη αλλά και ως κομβικός παράγοντας στο μακροοικονομικό διάλογο για την ανάπτυξη περισσότερο θετικής αλληλεπίδρασης μεταξύ της οικονομικής πολιτικής, της κοινωνικής πολιτικής και της πολιτικής απασχόλησης· αναμένει ότι οι κοινωνικοί εταίροι θα συμμετάσχουν σε επίσημη βάση στην προπαρασκευή του Εαρινού Συμβουλίου·

25. καλεί το Συμβούλιο να εγκρίνει τους δείκτες του κοινωνικού αποκλεισμού που έχει συμφωνήσει η Επιτροπή Κοινωνικής Προστασίας, καθώς και μέθοδο ανοιχτού συντονισμού στον τομέα των συντάξεων, η οποία να διασφαλίζει βιώσιμα και οικουμενικά συστήματα συνταξιοδότησης, βασιζόμενα στην έννοια της αλληλεγγύης και της κοινωνικής συνοχής·

26. υποστηρίζει ένθερμα τις προσπάθειες της Προεδρίας στην κατεύθυνση μιας ενεργητικής και κοινωνικής προσέγγισης της ΕΕ στο θέμα των αναδιαρθρώσεων επιχειρήσεων και ζητεί από το Συμβούλιο να αναθέσει στην Επιτροπή να επεξεργαστεί μια περισσότερο ολιστική και επιδραστική προσέγγιση στις βιομηχανικές μεταβολές·

27. τονίζει τη σημασία ενός επιτυχούς Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Laeken ώστε να δημιουργηθεί εμπιστοσύνη στο ευρωπαϊκό κοινό όσον αφορά τη χρήση τραπεζογραμματίων και νομισμάτων ευρώ από 1ης Ιανουαρίου 2002, γεγονός που απαιτεί την πλήρη ενημέρωση του κοινού για την αλλαγή·

28. καλεί το Συμβούλιο να λάβει συγκεκριμένα μέτρα σύμφωνα με τη γνώμη την οποία εξέφρασε με συντριπτική πλειοψηφία το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στο ψήφισμά του της 13ης Νοεμβρίου 2001 ⁽¹⁾ σχετικά με την υποστήριξη της πρότασης της Επιτροπής για οδηγία-πλαίσιο «σχετικά με τους στόχους και τους τρόπους διοργάνωσης των υπηρεσιών κοινής ωφελείας βασιζόμενο στο άρθρο 95 της Συνθήκης ΕΚ· η οδηγία αυτή θα έπρεπε να δημιουργήσει το νομικό πλαίσιο που θα εγγυάται τη διάθεση των υπηρεσιών κοινής ωφελείας στους πολίτες»·

29. χαιρετίζει τη δρομολόγηση νέου γύρου συνολικών εμπορικών διαπραγματεύσεων στην 4η υπουργική διάσκεψη του ΠΟΕ στη Ντόχα, γεγονός που θα συμβάλει στην προώθηση της εμπιστοσύνης στην παγκόσμια οικονομία· ζητεί από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να υποστηρίξει τη δημιουργία κοινοβουλευτικού σώματος του ΠΟΕ, όπως ζήτησαν οι κοινοβουλευτικοί που παρευρέθησαν στη Ντόχα·

Δικαιοσύνη και εσωτερικά θέματα

30. ζητεί από το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να καταλήξουν έγκαιρα για το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Laeken σε συμφωνία όσον αφορά τις αποφάσεις πλαίσιο για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και το Ευρωπαϊκό Ένταλμα Σύλληψης, λαμβάνοντας υπόψη τη θέση του Κοινοβουλίου για αμφότερες τις νομοθετικές πράξεις και υπενθυμίζει τη σημασία αυτών των αποφάσεων πλαισίων για την επίτευξη του ευρωπαϊκού χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης·

⁽¹⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, σημείο 12.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

31. θεωρεί ότι ο βαθμολογικός πίνακας της Επιτροπής και η έκθεση την οποία παρουσίασε η Προεδρία καταδεικνύουν την έλλειψη προόδου που παρατηρείται στο θέμα του χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης και ότι δεν έχουν επιτευχθεί οι ενδιάμεσοι στόχοι και το χρονοδιάγραμμα της Συνθήκης, κυρίως λόγω της απαίτησης για ομοφωνία στο Συμβούλιο και της έλλειψης πολιτικής βούλησης των κρατών μελών·

32. υποστηρίζει τη θέσπιση Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου και καλεί όλα τα κράτη μέλη να κυρώσουν το καταστατικό του·

*
* *

33. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή και τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.

19. Μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης

A5-0368/2001

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη συνταγματική διαδικασία και το μέλλον της Ένωσης (2001/2180(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη Συνθήκη που υπεγράφη στη Νίκαια στις 26 Φεβρουαρίου 2001 και ειδικότερα τη Δήλωση αριθ. 23 για το μέλλον της Ένωσης,
 - έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες της συζήτησης για το μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης (COM(2001)178),
 - έχοντας υπόψη την έκθεση σχετικά με τη συζήτηση για το μέλλον της Ένωσης που υποβλήθηκε από τη Σουηδική Προεδρία στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Γκέτεμποργκ,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 31ης Μαΐου 2001 σχετικά με τη Συνθήκη της Νίκαιας και το μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 25ης Οκτωβρίου 2000 σχετικά με τη συνταγματοποίηση των Συνθηκών ⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη την ετήσια έκθεση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου σχετικά με την πρόοδο στην Ένωση το 2000,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμα του κ. Richard Corbett σχετικά με τον Υπάτο Εκπρόσωπο στην Επιτροπή (B5-0680/2000),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 163 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Συνταγματικών Υποθέσεων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής και της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς (A5-0368/2001),
- A. εκτιμώντας τη Δήλωση αριθ. 23 η οποία προσαρτάται στη Συνθήκη της Νίκαιας που προβλέπει τη μεταρρύθμιση των Συνθηκών το 2004 και της οποίας θα προηγηθεί μία νέα διαδικασία προετοιμασίας που θα είναι ανοικτή και δημόσια—
- B. εκτιμώντας ότι η δημόσια συζήτηση που πραγματοποιήθηκε καθ' όλη τη διάρκεια του 2001 κατέδειξε ευρύτατη συναίνεση για μία νέα μέθοδο μεταρρύθμισης των Συνθηκών που θα βασίζεται στην εργασία μιας συνέλευσης που θα προετοιμάσει τη Διακυβερνητική Διάσκεψη,

⁽¹⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, σημείο 4.

⁽²⁾ ΕΕ C 197 της 12.7.2001, σ. 186.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

- Γ. εκτιμώντας ότι ο διάλογος με τους πολίτες υπήρξε ως τώρα ανεπαρκής και ότι γι' αυτό πρέπει να εντατικοποιηθεί και να διευρυνθεί καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας αναθεώρησης των Συνθηκών,
- Δ. εκτιμώντας την ακρόαση των εθνικών κοινοβουλίων των κρατών μελών και των υποψηφίων χωρών που πραγματοποιήθηκε στις Βρυξέλλες, στις 10 και 11 Ιουλίου 2001,
- Ε. εκτιμώντας ότι τα πρόσφατα γεγονότα στη διεθνή σκηνή ενέγραψαν επειγόντως στην ατζέντα της Ένωσης της προκλήσεις που σχετίζονται με την εξωτερική και εσωτερική ασφάλεια,
- ΣΤ. εκτιμώντας τη γνωμοδότησή του για τη Συνθήκη της Νίκαιας (της οποίας το παρόν ψήφισμα αποτελεί τη συνέχεια και τη συμπλήρωση) τα αδύνατα σημεία της οποίας αποκαλύπτουν τη σημερινή διακυβερνητική χαλάρωση και την παρεπόμενη εξασθένηση της κοινοτικής μεθόδου,
- Ζ. εκτιμώντας ότι το κύριο αίτημα των ευρωπαίων πολιτών είναι οι αποφάσεις που θα ληφθούν να διαμορφώνουν τις πολιτικές και τις διαδικασίες με βάση τις οποίες θα λειτουργεί στο μέλλον η Ένωση κατά τέτοιο τρόπο ώστε η Ένωση να είναι πιο δημοκρατική, πιο αποτελεσματική, πιο διαφανής, πιο υγιής και με περισσότερες κοινωνικές ευαισθησίες,
- Η. επισημαίνοντας ότι η προσεχής μεταρρύθμιση πρέπει να επιτύχει τον στόχο οι ευρωπαίοι πολίτες να ενστερνισθούν πλήρως την οικοδόμηση της Ευρώπης και, προς τούτο, να γνωρίσουν με σαφήνεια ποιος κάνει τι στην Ένωση, καθώς και ποιοι είναι οι στόχοι της και πως επιδιώκεται η υλοποίησή τους,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι σε όλες τις περιπτώσεις κατά τις οποίες η νέα Συνθήκη της Ένωσης θα αναφέρεται σε φυσικά πρόσωπα, θα χρησιμοποιείται τόσο το θηλυκό όσο και το αρσενικό γένος (αρχή της ουδετερότητας των φύλων) και ότι είναι σκόπιμο να εφαρμόζεται η εν λόγω αρχή και στο παρόν ψήφισμα,

Οι προκλήσεις για το μέλλον της Ένωσης

1. επαναλαμβάνει τη δέσμευσή του υπέρ μιας Ευρωπαϊκής Ένωσης που θα ανταποκρίνεται στον πρωταρχικό της θεμέλιο ρόλο ως ένωσης λαών και κρατών, η οποία θα δίνει μία σταθερή και μακρόπνοη απάντηση στις απαιτήσεις για δημοκρατία, νομιμοποίηση και αποτελεσματικότητα με εγγυημένο το δημοκρατικό και αποτελεσματικό της χαρακτήρα, χωρίς ποτέ η αποτελεσματικότητά της να θέτει σε κίνδυνο τη δημοκρατική της ποιότητα· στόχος της Διακυβερνητικής Διάσκεψης του 2003 θα πρέπει να είναι ένα σύνταγμα για την Ευρωπαϊκή Ένωση·
2. υπενθυμίζει ότι ο κατάλογος τεσσάρων θεμάτων που αναφέρονται στη Δήλωση αριθ. 23 που προσαρτάται στη Συνθήκη της Νίκαιας δεν είναι πλήρης· εκτιμά κατά συνέπεια ότι το μέγεθος της επικείμενης μεταρρύθμισης και κατά συνέπεια η επιλογή των θεμάτων που θα διγούν από τη Συνέλευση, πρέπει να εκκινούν από τη βαθιά και αυστηρή ανάλυση των πλεονεκτημάτων και των αδυναμιών της Ένωσης καθώς και του ρόλου που αυτή καλείται να διαδραματίσει στον 21ο αιώνα·
3. εκτιμά ότι, εκτός από τα τέσσερα θέματα της Δήλωσης αριθ. 23 που θα αποτελέσουν αντικείμενο ξεχωριστών ψηφισμάτων, για την πρόοδο, την ασφάλεια και την ευημερία των πολιτών και των ευρωπαϊκών λαών και η επιβεβαίωση του ρόλου της Ένωσης στον κόσμο απαιτείται:
 - α) ο καθορισμός μιας εξωτερικής πολιτικής, πολιτικής ασφάλειας και άμυνας η οποία να περιλαμβάνει τον καθορισμό των αρχών και την γενικών προσανατολισμών της ΚΕΠΠΑ και της συλλογικής άμυνας και της οποίας οι στόχοι πρέπει να περιέχουν την καταπολέμηση της τρομοκρατίας·
 - β) η ενσωμάτωση της ΚΕΠΠΑ στον κοινοτικό πυλώνα συγκεντρώνοντας στο πλαίσιο ενός ενιαίου κεφαλαίου όλες τις διατάξεις που συνδέονται με τα διάφορα θέματα της εξωτερικής πολιτικής·
 - γ) η αναγνώριση της νομικής προσωπικότητας της·

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

- δ) η εδραίωση στο πλαίσιο της Συνθήκης των θεμελιωδών δικαιωμάτων, των δικαιωμάτων των πολιτών και όλων των λοιπών διατάξεων που συνδέονται άμεσα ή έμμεσα με τη δράση των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων υπέρ των προσώπων ως δικαιουμένων θεμελιωδών δικαιωμάτων·
- ε) η αντιμετώπιση του δημοκρατικού ελλείμματος που χαρακτηρίζει σήμερα την ΟΝΕ και ο καθορισμός ενός ισορροπημένου οικονομικού και νομισματικού συστήματος με τη βοήθεια της εδραίωσης της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής και της αύξησης του συντονισμού των οικονομικών πολιτικών των κρατών μελών·
- στ) η εξέλιξη της Ένωσης σε έναν πραγματικό χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, και ειδικότερα με:
- τη συγχώνευση, στο κοινοτικό πλαίσιο, της δικαστικής και αστυνομικής συνεργασίας σε ποινικά θέματα με τη δικαστική συνεργασία σε αστικά θέματα, τα μέτρα που συνδέονται με την κυκλοφορία των προσώπων καθώς και τα άλλα μέτρα για την προστασία των βασικών δικαιωμάτων και της ιθαγένειας της Ένωσης·
 - την αναγνώριση της πλήρους δικαιοδοσίας του Δικαστηρίου σχετικά με όλα τα μέτρα που αφορούν την υλοποίηση ενός τέτοιου Χώρου Ελευθερίας, Ασφάλειας και Δικαιοσύνης·
 - την ένταξη της Eurojust και της Europol στο θεσμικό πλαίσιο της Ένωσης·
 - τη δημιουργία μιας ευρωπαϊκής εισαγγελίας υπόλογης στο Δικαστήριο·
4. τονίζει ότι οι θεσμικές μεταρρυθμίσεις δεν αποτελούν ένα κλειστό κεφάλαιο, και εκτιμά ότι πρέπει να περιληφθούν στην ημερήσια διάταξη για τη μεταρρύθμιση των Συνθηκών ορισμένα σημεία τα οποία δεν συζητήθηκαν ή δεν επιλύθηκαν από τη Συνθήκη της Νίκαιας και τα οποία είναι απαραίτητα για τη δημοκρατικότερη και αποτελεσματικότερη λειτουργία των θεσμικών οργάνων της Ένωσης, σημεία όπως:
- α) η ενημέρωση των λειτουργιών του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων και των τομεακών οργάνων του Συμβουλίου·
- β) το σύστημα ανάδειξης των προεδριών του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων και των τομεακών Συμβουλίων·
- γ) η απλοποίηση των νομοθετικών διαδικασιών, στο πλαίσιο της διαφάνειας και στη βάση του ότι η γενική αρχή επί νομοθετικών θεμάτων πρέπει να είναι με ειδική πλειοψηφία στο Συμβούλιο και η συναπόφαση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την ενίσχυση του δημοκρατικού χαρακτήρα της Ένωσης· επιπλέον το Συμβούλιο οφείλει να πραγματοποιεί τις διαβουλεύσεις του και να αποφασίζει για θέματα ευρωπαϊκής νομοθεσίας δημοσίως·
- δ) η κατάργηση του διαχωρισμού μεταξύ των υποχρεωτικών και μη υποχρεωτικών δαπανών και κατά συνέπεια η εφαρμογή της διαδικασίας του προϋπολογισμού που αφορά τις μη υποχρεωτικές δαπάνες σε ολόκληρο το τμήμα εξόδων του προϋπολογισμού και η ενσωμάτωση στον προϋπολογισμό της Ένωσης του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης·
- ε) η καθιέρωση ανεξάρτητου ευρωπαϊού εισαγγελέα που θα ασκεί δημόσια αγωγή ενώπιον των αρμόδιων δικαστικών οργάνων των κρατών μελών στον τομέα της προστασίας των κοινοτικών οικονομικών συμφερόντων·
- στ) η εισαγωγή της ιεράρχησης των κοινοτικών πράξεων·
- ζ) η πλήρης συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην κοινή εμπορική πολιτική, τις εξωτερικές οικονομικές σχέσεις και στην έναρξη και ανάπτυξη των ενισχυμένων συνεργασιών·
- η) η εκλογή του Προέδρου της Επιτροπής από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο·
- θ) ο ορισμός των μελών του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου και του Πρωτοδικείου με ειδική πλειοψηφία και με σύμφωνη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·
5. θα εκφράσει κατά λεπτομερή τρόπο τη γνώμη του όσον αφορά τη σημασία της μεταρρύθμισης μέσω μεταγενέστερων ψηφισμάτων που θα απευθύνει στη Συνέλευση·

Σύνθεση της Συνέλευσης

6. επιμένει ότι η σύγκληση Συνέλευσης της οποίας η σύνθεση πρέπει να αντικατοπτρίζει όλο τον πλούτο του ευρωπαϊκού πολιτικού πλουραλισμού και στην οποία κατά συνέπεια και σύμφωνα με το παράδειγμα της συνέλευσης που εξεπρόνησε το Χάρτη των θεμελιωδών δικαιωμάτων, η εθνική και ευρωπαϊκή κοινοβουλευτική συνιστώσα θα εκπροσωπείται ευρέως· θεωρεί ότι μια τέτοια συνέλευση μπορεί να αντιπροσωπεύει καινοτομία απαραίτητη για την επιτυχία της δημοκρατικής μεταρρύθμισης της ΕΕ·

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

7. θεωρεί ότι η σύνθεση της Συνέλευσης πρέπει να βασίζεται στην ίδια αρχή που ενέπνευσε τη σύνθεση της Συνέλευσης του Χάρτη· το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρέπει να συμμετέχει σε αυτή με την ίδια αναλογία σε σχέση με τα άλλα μέρη·
8. θεωρεί απαραίτητο όπως τα υποψήφια προς ένταξη κράτη συμμετάσχουν στην προετοιμασία μεταρρύθμισης των Συνθηκών και όπως κατά συνέπεια συμμετάσχουν στη Συνέλευση και τις εργασίες της ως μόνιμοι παρατηρητές μέσω εκπροσώπων των κοινοβουλίων κάθε κράτους και ενός εκπροσώπου κάθε κυβέρνησης·
9. προτείνει να δοθεί στο Δικαστήριο των ΕΚ το δικαίωμα να ορίσει παρατηρητή στη Συνέλευση· κρίνει ότι η Επιτροπή των Περιφερειών και η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή πρέπει να συμμετάσχουν στη Συνέλευση μέσω δύο μόνιμων παρατηρητών κάθε οργάνου προκειμένου να συμμετάσχουν κατ' αυτόν τον τρόπο οι περιφερειακές και τοπικές αρχές και οι εκπρόσωποι των διαφόρων κατηγοριών της οικονομικής και κοινωνικής ζωής·
10. επισημαίνει ότι με τη σύνθεση της δικής του αντιπροσωπείας θα προσπαθήσει να εξασφαλίσει την κατάλληλη εκπροσώπηση των δύο φύλων και καλεί τους υπόλοιπους συμμετέχοντες να βασισθούν στην αρχή αυτή για τον ορισμό των εκπροσώπων τους·
11. θεωρεί ότι για να είναι αποτελεσματικές οι εργασίες της Συνέλευσης πρέπει να διευθύνονται από Προεδρείο το οποίο θα ενεργεί συλλογικά και αποτελείται από τον Πρόεδρο, τον εκπρόσωπο της Επιτροπής, από δύο μέλη που επιλέγονται μεταξύ των εκπροσώπων των εθνικών κοινοβουλίων, δύο εκπροσώπους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου καθώς και από τον εκπρόσωπο του ασκούντος την προεδρία του Συμβουλίου και της επόμενης προεδρίας·
12. θεωρεί ουσιαστικό το ρόλο που απόκειται στον Πρόεδρο της Συνέλευσης και για το λόγο αυτό κρίνει ότι πρέπει να πρόκειται για πολιτική προσωπικότητα ευρωπαϊκού κύρους και αξίας και που θα διαθέτει κοινοβουλευτική εμπειρία· ο Πρόεδρος πρέπει να εκλεγεί από τη Συνέλευση·
13. εκτιμά ότι το Προεδρείο πρέπει να αναλάβει τακτικές σχέσεις με το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο·
14. θεωρεί ότι το Προεδρείο πρέπει μετά την περάτωση των εργασιών της Συνέλευσης να συμμετάσχει πλήρως και ενεργά σε όλα τα στάδια και επίπεδα της Διακυβερνητικής Διάσκεψης που πρέπει να εγκρίνει τη μεταρρύθμιση των Συνθηκών που θα προετοιμάσει η Συνέλευση·

Μέθοδος εργασίας της Συνέλευσης

15. εκτιμά ότι η Συνέλευση πρέπει να είναι αυτόνομη προκειμένου να αποφασίσει για την οργάνωση των εργασιών της, ενώ ο Πρόεδρος, επικουρούμενος από το Προεδρείο, είναι υπεύθυνος για την εκτέλεση των διαδικαστικών αποφάσεων που εγκρίνονται με συναίνεση των τεσσάρων συνιστωσών·
16. θεωρεί χρήσιμο όπως η Συνέλευση επικουρείται από διοργανική γραμματεία, εξοπλισμένη με τα κατάλληλα μέσα, κυρίως ως προς τον προϋπολογισμό και το προσωπικό, ούτως ώστε να εξασφαλίζεται η ορθή διαχείριση των εργασιών σύνταξης και διαβούλευσης·
17. κρίνει ουσιαστικό όπως η Συνέλευση εργάζεται με πλήρη διαφάνεια τόσο όσον αφορά τη διεξαγωγή των συζητήσεων και των αποφάσεων όσον και όσον αφορά τα έγγραφα, η πρόσβαση του κοινού στα οποία πρέπει να διασφαλιστεί με όλα τα δυνατά μέσα·
18. εκτιμά ως απολύτως αναγκαίο όπως το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, τα εθνικά κοινοβούλια καθώς και όλα τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα μεριμνήσουν, ώστε οι εργασίες της Συνέλευσης να συνοδεύονται από έναν ενεργό διάλογο με τους πολίτες, ούτως ώστε να μπορούν να λαμβάνονται υπόψη οι ανησυχίες της κοινής γνώμης·
19. υποστηρίζει ανεπιφύλακτα την πρόταση για ένα Φόρουμ της κοινωνίας των πολιτών, όπως αυτό που προτάθηκε από τη βελγική προεδρία κατά το άτυπο Συμβούλιο του Genval, το οποίο θα επιτρέπει στη Συνέλευση να διατηρεί στενή επαφή με τους πολίτες κατά τρόπο που το αποτέλεσμα των εργασιών της να λαμβάνει υπόψη του τις ανησυχίες, ιδέες και προτεραιότητες για το μέλλον που εκφράζονται από την κοινωνία των πολιτών, για το σκοπό αυτό προτείνει τη διοργάνωση, στο πλαίσιο της Συνέλευσης, δημοσίων ακροάσεων στα κράτη μέλη·

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Εντολή και χρονοδιάγραμμα της Συνέλευσης

20. θεωρεί ουσιαστικό για την αποτελεσματικότητα της μεταρρύθμισης της Ένωσης όπως η Συνέλευση διαθέτει διαδικασία λήψης αποφάσεων ώστε να εκπονήσει με κοινή συμφωνία μία ενιαία και συνεκτική πρόταση για να την υποβάλει στη Διακυβερνητική Διάσκεψη ως μοναδική βάση για τη διεξαγωγή των διαπραγματεύσεων και τη λήψη των αποφάσεων·

21. επιθυμεί όπως η Συνέλευση αρχίσει τις εργασίες της ευθύς αμέσως μετά το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Laeken και τις ολοκληρώσει με τρόπο ώστε η Διακυβερνητική Διάσκεψη να μπορέσει να τερματίσει τις εργασίες της στα τέλη του 2003 υπό την ιταλική προεδρία, ούτως ώστε η νέα Συνθήκη να μπορέσει να εγκριθεί το Δεκέμβριο του 2003, οι ευρωπαϊκές εκλογές να λειτουργήσουν ως δημοκρατική ώθηση στη διαδικασία της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης και το Κοινοβούλιο μαζί με την Επιτροπή, να μπορέσουν να μετάσχουν στη διαδικασία αυτή υπό τις καλύτερες δυνατές προϋποθέσεις· υποστηρίζει ότι το χρονικό διάστημα μεταξύ της υποβολής των αποτελεσμάτων της Συνέλευσης και της Συνόδου Κορυφής πρέπει να είναι όσο το δυνατό συντομότερο και οπωσδήποτε όχι μεγαλύτερο των τριών μηνών·

*
* * *

22. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή, καθώς και στους αρχηγούς κρατών και κυβερνήσεων και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και των υποψηφίων χωρών.

20. Ευρωπαϊκή Διακυβέρνηση

A5-0399/2001

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη Λευκή Βίβλο της Επιτροπής για την Ευρωπαϊκή Διακυβέρνηση (COM(2001)428 – C5-0454/2001 – 2001/2181(COS))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη Λευκή Βίβλο της Επιτροπής για την Ευρωπαϊκή Διακυβέρνηση (COM(2001)428⁽¹⁾ – C5-0454/2001),
- έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, ιδίως τα άρθρα 1, 3, 5 και 6,
- έχοντας υπόψη το Πρωτόκολλο αριθ. 7 στη Συνθήκη του Άμστερνταμ σχετικά με την εφαρμογή των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας, και το Πρωτόκολλο αριθ. 9 σχετικά με το ρόλο των εθνικών κοινοβουλίων στην Ευρωπαϊκή Ένωση,
- έχοντας υπόψη τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ειδικότερα τα άρθρα 39 (Εκλογικό δικαίωμα για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο), 41 (Δικαίωμα στη χρηστή διοίκηση) και 42 (Δικαίωμα στην πρόσβαση σε έγγραφα),
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Λισσαβώνας, στα οποία η Επιτροπή, το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη καλούνται να χαράξουν, μέχρι το 2001, μια στρατηγική περαιτέρω συντονισμένη δράσης για την απλούστευση του ρυθμιστικού περιβάλλοντος, συμπεριλαμβανομένων των επιδόσεων της δημόσιας διοίκησης, τόσο σε εθνικό όσο και σε κοινοτικό επίπεδο,
- έχοντας υπόψη τη συμβουλευτική ομάδα υψηλού επιπέδου που συστάθηκε στις 7 Νοεμβρίου 2000 στο Στρασβούργο από τους Ευρωπαίους Υπουργούς Δημόσιας Διοίκησης και έχει ως αποστολή να συμμετάσχει στην ανάπτυξη της στρατηγικής που αποφασίσθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στη Λισσαβώνα,

⁽¹⁾ EE C 287 της 12.10.2001, σ. 1.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 10ης Δεκεμβρίου 1996 ⁽¹⁾ για τη συμμετοχή των πολιτών και των κοινωνικών φορέων στο θεσμικό σύστημα της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 15ης Απριλίου 1999 ⁽²⁾ σχετικά με τη βελτίωση της μεθόδου εργασίας των θεσμικών οργάνων χωρίς τροποποίηση των Συνθηκών,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 26ης Οκτωβρίου 2000 ⁽³⁾ σχετικά με τις εκθέσεις της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο: «Βελτιωμένη νομοθεσία: από κοινού ανάληψη ευθύνης» (1998) και «Βελτίωση της νομοθεσίας 1999»,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 25ης Οκτωβρίου 2001 σχετικά με τη μεταρρύθμιση του Συμβουλίου ⁽⁴⁾,
 - έχοντας υπόψη τη Λευκή Βίβλο της Επιτροπής σχετικά με τη μεταρρύθμιση της Επιτροπής (COM(2000)200), και ιδιαίτερα το Κεφάλαιο II(IV) που αφορά τη βελτίωση του διαλόγου με την κοινωνία των πολιτών,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 30ής Νοεμβρίου 2000 σχετικά με τη Λευκή Βίβλο της Επιτροπής για τη μεταρρύθμιση της Επιτροπής ⁽⁵⁾,
 - έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Επιτροπής των Περιφερειών σχετικά με τις νέες ευρωπαϊκές δομές λήψης αποφάσεων: Ευρώπη — ένα πλαίσιο για την δέσμευση των πολιτών της 14ης Δεκεμβρίου 2000 ⁽⁶⁾,
 - έχοντας υπόψη την ενδιάμεση έκθεση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Στοκχόλμης «Βελτίωση και απλούστευση του ρυθμιστικού περιβάλλοντος της 7ης Μαρτίου 2001» (COM(2001)130),
 - έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής για την κοινωνία των πολιτών και την ευρωπαϊκή διακυβέρνηση της 25ης Απριλίου 2001 ⁽⁷⁾,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής των Περιφερειών της 20ής Σεπτεμβρίου 2001 σχετικά με την «Εγγύτητα προς τους πολίτες» ⁽⁸⁾,
 - βάσει του άρθρου 47, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Συνταγματικών Υποθέσεων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής, της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών, της Επιτροπής Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού, της Επιτροπής για τα Δικαιώματα της Γυναίκας και τις Ίσες Ευκαιρίες και της Επιτροπής Αναφορών (A5-0399/2001),
- A. εκτιμώντας ότι η μεταρρύθμιση της «Ευρωπαϊκής Διακυβέρνησης» προϋποθέτει μία εις βάθος κριτική ανάλυση του δημοκρατικού ελλείμματος και, επομένως, την εκπόνηση έκθεσης σχετικά με την κατάσταση της εφαρμογής των αρχών της νομιμοποίησης, του κοινοβουλευτικού ελέγχου, της ανοικτής διακυβέρνησης, του ελέγχου και της συμμετοχής,
- B. εκτιμώντας ότι η Επιτροπή θεωρεί ότι η Λευκή Βίβλος είναι ένα πρώτο βήμα στο πλαίσιο μιας μεταρρύθμισης, η οποία θα καλύψει πολλά χρόνια, θα πραγματοποιηθεί από κοινού με τα άλλα θεσμικά όργανα και θα συνεισφέρει στη συζήτηση για το μέλλον της Ευρώπης,
- Γ. εκτιμώντας ότι η νέα διεθνής συγκυρία υποχρεώνει την Ευρωπαϊκή Ένωση να βελτιώσει τη λειτουργία της και τη συνοχή των κοινοτικών πολιτικών της, ούτως ώστε να καταστεί αποτελεσματικότερη η εξωτερική δράση της και να έχει βαρύτητα σε παγκόσμια κλίμακα,
- Δ. εκτιμώντας ότι υπάρχουν θεματικά στενές και εν μέρει μη διαχωριζόμενες σχέσεις μεταξύ της μεταρρύθμισης της ίδιας της Επιτροπής, της μεταρρύθμισης της διακυβέρνησης και της συνταγματικής διαδικασίας για το μέλλον της Ένωσης,
- E. εκτιμώντας ότι η διεύρυνση της Ένωσης θα θέσει τα όργανα της ενώπιον τελείως νέων προκλήσεων, οι οποίες επιβάλουν μια ανεπιφύλακτη επανεξέταση του τρόπου εργασίας τους, και ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα συμβάλει σε αυτήν τη διαδικασία — με τη μορφή μιας ήδη αρξαμένης εσωτερικής μεταρρύθμισης και πέραν αυτής στο πλαίσιο των εργασιών μιας συνέλευσης, ενόψει της Διακυβερνητικής Διάσκεψης 2004 για την περαιτέρω συνταγματική ανάπτυξη της Ένωσης

⁽¹⁾ ΕΕ C 20 της 20.1.1997, σ. 31.

⁽²⁾ ΕΕ C 219 της 30.7.1999, σ. 427.

⁽³⁾ ΕΕ C 197 της 12.7.2001, σ. 433.

⁽⁴⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, σημείο 12.

⁽⁵⁾ ΕΕ C 228 της 13.8.2001, σ. 211.

⁽⁶⁾ ΕτΠ 182/2000.

⁽⁷⁾ ΕΕ C 193 της 10.7.2001, σ. 117.

⁽⁸⁾ ΕτΠ 436/2000.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

- ΣΤ. εκφράζοντας τη λύπη του για το γεγονός ότι στη Λευκή Βίβλο δεν επισημαίνεται σαφώς ο τρόπος με τον οποίο μπορεί να βελτιωθεί η «Διακυβέρνηση» διασφαλίζοντας μεγαλύτερη διαφάνεια του Συμβουλίου ως συννομοθέτη, στο πλαίσιο του κανονισμού του και χωρίς τροποποίηση των Συνθηκών,
- Ζ. εκτιμώντας ότι η έννοια της αποτελεσματικότητας, και δη της διοικητικής αποτελεσματικότητας, δεν θα πρέπει να θέσει σε κίνδυνο τη δημοκρατική νομιμοποίηση,
- Η. εκτιμώντας ότι το μέγεθος της νομιμότητας και της αποδοχής της Ευρωπαϊκής Ένωσης εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από την αποτελεσματικότητα των αποφάσεών της,
- Θ. εκτιμώντας ότι οι νομικοί μηχανισμοί και η θεσμική κατανομή των αρμοδιοτήτων δεν είναι από μόνα τους επαρκή μέσα για να τονώσουν το ενδιαφέρον των πολιτών και είναι σκόπιμο να εφαρμοσθεί μια νέα μέθοδος και μία κατάλληλη επικοινωνιακή εκστρατεία,
- Ι. εκτιμώντας ότι η βασική μέριμνα της Λευκής Βίβλου είναι να ενισχυθεί η αποδοχή και η νομιμότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης με την καλύτερη συμμετοχή των πολιτών γυναικών και ανδρών και της «κοινωνίας των πολιτών» στη διαμόρφωση και εκτέλεση των πολιτικών της Ένωσης,
- ΙΑ. εκτιμώντας ότι, αφενός, η προσθήκη στοιχείων συμμετοχικής δημοκρατίας στο πολιτικό σύστημα της Ένωσης πρέπει να πραγματοποιηθεί προσεκτικά και ότι ανεγνωρισμένες αρχές και δομικά στοιχεία της αντιπροσωπευτικής δημοκρατίας και του κράτους δικαίου δεν πρέπει εν προκειμένω να παραβλεφθούν και ότι, αφετέρου, οι πολίτες αναμένουν δικαίως από την Ένωση κυρίως διαφάνεια των διαδικασιών λήψης αποφάσεων και συγχρόνως σαφή πολιτική ευθύνη για αποφάσεις,
- ΙΒ. εκτιμώντας ότι οι αρχές της ατομικής εξουσιοδότησης (άρθρο 5 της Συνθήκης ΕΕ και άρθρο 5, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΚ), της επικουρικότητας (άρθρο 2, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΕ και άρθρο 5, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ), του αναγκαίου μέτρου (άρθρο 6, παράγραφος 4, της Συνθήκης ΕΕ και άρθρο 5, παράγραφος 3, της Συνθήκης ΕΚ) και της προστασίας της εθνικής ταυτότητας των κρατών μελών (άρθρο 6, παράγραφος 3, της Συνθήκης ΕΕ) θέτουν στενά όρια για μια «οριζόντια ανάθεση» αρμοδιοτήτων σε «αυτόνομες ρυθμιστικές οργανώσεις της ΕΕ» και για μια «κάθετη ανάθεση» αρμοδιοτήτων και καθηκόντων άμεσα από την Ένωση σε περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο με την έννοια μιας «εντονότερης συμμετοχής των αρχών περιφερειακής και τοπικής αυτοδιοίκησης στις πολιτικές της Ένωσης»⁽¹⁾, όπως ορίζει η Επιτροπή,
- ΙΓ. εκτιμώντας από την άλλη πλευρά, ότι η δήλωση σύμφωνα με την οποία, ο σημερινός τρόπος εργασίας της Ένωσης δεν επιτρέπει εταιρική σχέση, «κατά την οποία οι εθνικές κυβερνήσεις εμπλέκουν πλήρως τις περιφέρειές τους και τις πόλεις τους στη διαμόρφωση της ευρωπαϊκής πολιτικής»⁽¹⁾, δεν φαίνεται δικαιολογημένη, επειδή, βάσει των Συνθηκών, τα κράτη μέλη μπορούν να εξασφαλίζουν δεόντως τη συμμετοχή των αρχών περιφερειακής και τοπικής αυτοδιοίκησης στη χάραξη και στην εφαρμογή των πολιτικών της ΕΕ σύμφωνα με το εκάστοτε συνταγματικό σύστημα,
- ΙΔ. εκτιμώντας ότι η κατάργηση του «δυσκίνητου συστήματος» από περίπου επτακόσιες συμβουλευτικές επιτροπές, στις οποίες βασίζεται η Επιτροπή, έχει καθυστερήσει, αλλά σύμφωνα με τη Λευκή Βίβλο για τη μεταρρύθμιση της Επιτροπής έπρεπε να έχει ήδη καταρτισθεί, έως τον Ιούνιο του 2001, «πίνακας επιτροπών και ομάδων εργασίας που εμπλέκονται σε επίσημες ή διαρθρωτικές διαδικασίες διαβούλευσης» (Δράση 5)⁽²⁾ αντιθέτως όμως ορισμένα αναφερόμενα στη Λευκή Βίβλο σχέδια όπως η «διαβούλευση σε απευθείας σύνδεση με την πρωτοβουλία για τη διαδραστική χάραξη πολιτικών»⁽¹⁾ ενέχουν ακριβώς τον κίνδυνο ενός «πληθωρισμού διαβούλευσης» και ότι μια τέτοια εξέλιξη θα ήταν ασυμβίβαστη με τον αναφερόμενο στη Λευκή Βίβλο έτερο στόχο, «δηλαδή τη μείωση των μεγάλων καθυστερήσεων που συνδέονται με την έγκριση και την εφαρμογή των κοινοτικών κανόνων»⁽³⁾,
- ΙΕ. εκτιμώντας ότι μια εύκολα επιτεύξιμη, αλλά σημαντική πρόοδος στο πνεύμα της διαφάνειας θα συνίστατο στο να υποχρεωθεί η Επιτροπή να προσαρτά στο μέλλον σε κάθε νομοθετική πρόταση πίνακα όλων των επιτροπών, εμπειρογνομόνων, ενώσεων, οργανώσεων και ιδρυμάτων, με τους οποίους πραγματοποίησε διαβούλευση κατά την επεξεργασία,

⁽¹⁾ Λευκή Βίβλος 3.1.

⁽²⁾ Η μεταρρύθμιση της Επιτροπής – Λευκή Βίβλος – Μέρος II – Πρόγραμμα Δράσης, Κεφάλαιο II (IV) (COM(2000)200).

⁽³⁾ Λευκή Βίβλος 3.2.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

- ΙΣΤ. εκτιμώντας ότι η Ένωση, όχι μόνο εν όψει της διεύρυνσής της, δεν επιτρέπεται να αναβάλει πλέον τη μείωση της «ρυθμιστικής πυκνότητας» της νομοθεσίας, δηλαδή να ξετάσει, πόσο λεπτομερειακές θα πρέπει να είναι οι ρυθμίσεις στο επίπεδο της Ένωσης, διότι άλλως υφίσταται ο κίνδυνος «ενδόρρηξης» των εις τη νομοθεσία συμμετεχόντων οργάνων,
- ΙΖ. εκτιμώντας ότι η επίλυση αυτού του προβλήματος προϋποθέτει νέα προσέγγιση στο ζήτημα της νομοθετικής ανάθεσης («επιτροπολογία») και τροποποίηση της Συνθήκης της Κοινότητας (άρθρο 202 της Συνθήκης ΕΚ) με την έννοια μιας ισοστάθμισης του Συμβουλίου και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου· εκτιμώντας ότι για το λόγο αυτό πρέπει να χαιρετηθούν οι δηλώσεις της Επιτροπής για αυτό το θέμα και οι περαιτέρω σκέψεις της Επιτροπής ιδίως για τον «απλό νομικό μηχανισμό»⁽¹⁾ αναμένονται με μεγάλο ενδιαφέρον,
- ΙΗ. εκτιμώντας ότι οι ενέργειες που χρηματοδοτούνται από τον προϋπολογισμό της Ένωσης, αν και έχουν άμεση επίπτωση στους πολίτες, στερούνται ορατότητας και για το λόγο αυτό δεν συμβάλλουν επαρκώς στην αντίληψη μιας ευρωπαϊκής προστιθέμενης αξίας,
1. χαιρετίζει την ετοιμότητα της Επιτροπής να ξετάσει και να τροποποιήσει ανεπιφύλακτα και με αυτοκριτική «κανόνες, διαδικασίες και συμπεριφορά που επηρεάζει τον τρόπο άσκησης των εξουσιών στη διακυβέρνηση σε ευρωπαϊκό επίπεδο»⁽²⁾·
 2. προειδοποιεί, ωστόσο, την Επιτροπή να μην λαμβάνει εκ των προτέρων και χωρίς επαρκή διαβούλευση με το Κοινοβούλιο μέτρα, μεταξύ άλλων και στον τομέα της νομοθεσίας, τα οποία είναι δυνατόν να θίξουν το ρόλο του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου κατά τη νομοθεσία·
 3. προτείνει αντιθέτως να θεωρηθεί η Λευκή Βίβλος ως σημείο έναρξης ενός στοχοθετημένου διαλόγου μεταξύ των οργάνων της Ένωσης για τη μεταρρύθμιση της διακυβέρνησης, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων της αποκαλούμενης «πρώτης φάσης» και να συμπεριλάβει τα αποτελέσματα σε ένα αναθεωρημένο κείμενο έως το τέλος του 2002·
 4. επιδοκιμάζει τη σύσταση διοργανικής ομάδας εργασίας όπως προτάθηκε από τον Πρόεδρο Prodi στις 2 Οκτωβρίου 2001·
 5. επιβεβαιώνει την εμπιστοσύνη του στην κοινοτική μέθοδο και υποστηρίζει τη διατήρηση της θεσμικής ισορροπίας ως το καταλληλότερο μέσο για την πρόοδο της διαδικασίας ολοκλήρωσης·
 6. υπενθυμίζει ως βασική προϋπόθεση ότι η αρχή της ευρωπαϊκής διακυβέρνησης δεν μπορεί να υφίσταται χωρίς ίδιους πόρους που έχουν αποφασισθεί δημοκρατικά, και χωρίς μείζονα απλοποίηση των διαδικασιών του προϋπολογισμού που τις καθιστά διαφανείς για τον πολίτη·
 7. επικροτεί τις προσπάθειες της Επιτροπής για βελτίωση του σχεδιασμού των διαδικασιών· θεωρεί ωστόσο ότι η διαδικασία στρατηγικού σχεδιασμού πρέπει να εκσυγχρονισθεί σε συνάρτηση με τις εκφρασθείσες από την αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή πολιτικές προτεραιότητες, και ότι οι ανθρώπινοι πόροι που προβλέπονται για την εκτέλεση των πολιτικών πρέπει να προσαρμοσθούν αναλόγως·

Αρχές

8. επισημαίνει ότι η «κοινοβουλευτικοποίηση» του συστήματος λήψης αποφάσεων της Ένωσης προϋποθέτει μεγαλύτερη διαφάνεια των εργασιών του Συμβουλίου και ότι η συμμετοχή των κοινοβουλίων —του Ευρωπαϊκού καθώς και των εθνικών— αποτελεί τη βάση της δημοκρατικά νομιμοποιημένης ευρωπαϊκής τάξεως καθώς και ότι μόνον τα δημοκρατικά νομιμοποιημένα θεσμικά όργανα σε περιφερειακό, εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο μπορούν να λαμβάνουν υπεύθυνες νομοθετικές αποφάσεις·
9. θεωρεί ότι το Κοινοβούλιο δεν μπορεί να δεχθεί μία προσπάθεια περικοπής των νομοθετικών εξουσιών του καθώς και της συμμετοχής στη νομοθετική διαδικασία του μοναδικού θεσμικού οργάνου που εκλέγεται άμεσα από τους ευρωπαίους πολίτες· υποστηρίζει ότι η αύξηση της επικοινωνίας των πολιτών με τα θεσμικά όργανα της Ένωσης απαιτεί αναγκαστικά ενίσχυση των νομοθετικών εξουσιών του Κοινοβουλίου·

⁽¹⁾ Λευκή Βίβλος 3.4.

⁽²⁾ Λευκή Βίβλος I, υποσημείωση 1.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

10. Θεωρεί, για το λόγο αυτό, ιδιαίτερα σημαντικό να ληφθούν υπόψη κατά τη συνέχιση της συζήτησης για τη διακυβέρνηση οι ακόλουθες βασικές παρατηρήσεις:
- α) η διακυβέρνηση από τα όργανα της Ένωσης χρειάζεται δημοκρατική νομιμοποίηση· αυτή χορηγείται από κοινού από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τα κοινοβούλια των κρατών μελών, τα τελευταία ως όργανα δημοκρατικού ελέγχου των κυβερνήσεων που δρουν εις το πλαίσιο του Συμβουλίου,
 - β) η δημοκρατική νομιμοποίηση προϋποθέτει ότι η πολιτική βούληση επί της οποίας βασίζονται οι αποφάσεις διαμορφώνεται σε κοινοβουλευτική συζήτηση· αυτό αποτελεί μια θεματική, όχι μόνο τυπική απαίτηση· η δημοκρατική νομιμοποίηση και ο δημοκρατικός έλεγχος είναι απολύτως απαραίτητα και στο πλαίσιο των κανόνων εφαρμογής που θεσπίζονται από την εκτελεστική αρχή,
 - γ) η νομιμοποίηση με αυτή την έννοια απαιτεί τη σύνδεση πολιτικών αποφάσεων με μια βασική συναίνεση, όπως αυτή εκφράζεται στον από την Ένωση αναγνωρισμένο Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης — υπό την έννοια ενός καταλόγου ατομικών δικαιωμάτων και υπό την έννοια μιας αντικειμενικής κατάταξης αξιών,
 - δ) η νομιμοποίηση με αυτή την έννοια είναι τέλος αδιανόητη χωρίς σαφή απόδοση πολιτικής ευθύνης και δεν αντικαθίσταται με «τεχνικές» κατηγορίες όπως «αποτελεσματικότητα» ή «συνεκτικότητα»·

Συμμετοχή και διαβούλευση

11. διαπιστώνει βάσει αυτών των παρατηρήσεων σε σχέση με τα θέματα «συμμετοχή» και «διαβούλευση» ότι:
- α) όπως αναφέρεται στις παραγράφους 8 και 10, η «οργανωμένη κοινωνία των πολιτών» ως «σύνολο όλων των οργανωτικών δομών, των οποίων τα μέλη εξυπηρετούν, μέσω ενός δημοκρατικού διαλόγου και μιας διεργασίας κατανόησης το γενικό συμφέρον και χρησιμεύουν ως μεσολαβητές μεταξύ των δημοσίων αρχών και των πολιτών»⁽¹⁾, αν και είναι σημαντική, έχει αναπόφευκτα τομεακό χαρακτήρα και δεν μπορεί να αποτελεί έναν αυτόνομο φορέα δημοκρατικής νομιμοποίησης⁽²⁾, πράγμα το οποίο προκύπτει ήδη από το γεγονός ότι οι εκπρόσωποι δεν έχουν εκλεγεί από τον λαό και κατά συνέπεια δεν μπορούν και να καταργηθούν από αυτόν,
 - β) η διαβούλευση με ενεχόμενους κύκλους με στόχο τη βελτίωση σχεδίων νόμων, μπορεί μόνο να συμπληρώνει και όχι να υποκαθιστά τις διαδικασίες και αποφάσεις των νομοθετικών και δημοκρατικά νομιμοποιημένων οργάνων· στη νομοθετική διαδικασία μπορούν να λαμβάνουν αποφάσεις μόνον το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο, ως νομοθέτες, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις γνωμοδοτήσεις των οργάνων που προβλέπονται στις Συνθήκες, ιδιαίτερα της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής και της Επιτροπής των Περιφερειών,
 - γ) ένας σημαντικός εκπρόσωπος της κοινωνίας των πολιτών, εξ ορισμού και σύμφωνα με την εις την Συνθήκη της Νίκαιας νέα διατυπωμένη εντολή (Άρθρο 257) είναι η με συμβουλευτικό καθεστώς διαμορφωθείσα Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, η οποία ήδη σύμφωνα με το ισχύον δίκαιο μπορεί να καλείται από το Συμβούλιο και από την Επιτροπή να γνωμοδοτεί «σε κάθε περίπτωση που το κρίνουν σκόπιμο»⁽³⁾· η έγκαιρη διαβούλευση με την ΟΚΕ από την Επιτροπή μπορεί να θεωρηθεί ως ένα στοιχείο της ενίσχυσης της συμμετοχικής δημοκρατίας στο επίπεδο της Ένωσης⁽⁴⁾·
 - δ) δεν θα ήταν στο πνεύμα μιας χρηστής διακυβέρνησης, εάν η Επιτροπή εγκαθιστά ομάδες εμπειρογνομόνων, στους οποίους μεταφέρει αρμοδιότητες, οι οποίες θα μπορούσαν να ασκηθούν καλύτερα λόγω ανεξαρτησίας από την Επιτροπή, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή⁽⁵⁾,

⁽¹⁾ Γνωμοδότηση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής για το θέμα «Ο ρόλος και η συμβολή της οργανωμένης κοινωνίας των πολιτών στην ευρωπαϊκή οικοδόμηση» της 22.9.1999, παράγραφος 7.1. ΕΕ C 329 της 17.11.1999, σ. 339.

⁽²⁾ Βλ. επίσης παράγραφο 30 του ψηφίσματος του Κοινοβουλίου της 26.10.2000 σχετικά με τις εκθέσεις της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο για τη Βελτίωση της νομοθεσίας 1998: «Συνυπευθυνότητα» (COM(1998)715 — C5-0266/2000 — 1999/2197(COS)) και τη Βελτίωση της νομοθεσίας 1999 (COM(1999)562 — C5-0279/1999 — 1999/2197(COS)) (ΕΕ C 197 της 12.7.2001, σ. 433).

⁽³⁾ Άρθρο 262 ΣΕΚ.

⁽⁴⁾ Γνωμοδότηση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής στις 25.4.2001, σ. σημεία 4.1, 4.2.1, 4.6 και 5.5 «Προτάσεις και κατευθυντήριες γραμμές», προτάσεις 1) και 2).

⁽⁵⁾ Βλ. επίσης παραγράφους 28 και 37 του ψηφίσματος του Κοινοβουλίου της 10.12.1996 (ΕΕ C 20 της 20.1.1997, σ. 31).

⁽⁶⁾ Σε προσχέδιο γνωμοδότησης της υποεπιτροπής «διακυβέρνηση» της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής αναφέρεται το παράδειγμά της για την ανταγωνιστικότητα της βιομηχανίας αρμόδιας «ομάδας πολιτικής των επιχειρήσεων», της οποίας τα μέλη, 30 ορίζονται από τα κράτη μέλη και 40 από την Επιτροπή πράγμα που οδηγεί σε τεράστια πρόσθετα έξοδα (έγγραφο ΟΚΕ 95/2001, της 22.2.2001, 4.2.2).

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

- ε) η διαβούλευση με ενεχόμενους κύκλους και εμπειρογνώμονες, όσο αναγκαία και να είναι για την προετοιμασία ιδίως νομοθετικών προτάσεων, δεν επιτρέπεται να οδηγήσει στην προσθήκη ενός ακόμη επιπέδου στις γραφειοκρατικές ιεραρχίες υπό τη μορφή, επί παραδείγματι, «διαπιστευμένων οργανώσεων» ή «οργανώσεων με συμφωνίες σύμπραξης»·
- στ) σε σύνδεση με την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, πρέπει να εξευρεθούν οργανωτικές δομές, προκειμένου η διαδικασία διαβούλευσης των ενεχομένων κύκλων να μπορεί να πραγματοποιείται κατά τρόπο προσηκόντα και αποτελεσματικό· όλες οι διεξαγόμενες διαβουλεύσεις πρέπει να καταχωρούνται σε μητρώο πρόσβασης μέσω Διαδικτύου·

12. προτείνει, ακολουθώντας τις συστάσεις της Επιτροπής και της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽¹⁾, τη σύναψη διοργανικής συμφωνίας για δημοκρατική διαβούλευση που υποχρεώνει και τα τρία θεσμικά όργανα σε από κοινού αποφασισμένα πρότυπα διαβούλευσης και πρακτικές διαβούλευσης σε επίπεδο της Ένωσης· επισημαίνει ωστόσο, ενόψει του αυτόνομου ρόλου των πολυάριθμων μη κυβερνητικών οργανώσεων, ότι η δημιουργία προτύπων διαβούλευσης δεν επιτρέπεται να συνδεθεί με «αντιπαροχές» εκ μέρους των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών, λόγω του ότι για μια ζωντανή δημοκρατία είναι απαραίτητη μια ανεξάρτητη, κριτική κοινή γνώμη· επιβεβαιώνει όμως ότι οι δημοκρατικές απαιτήσεις για ευθύνη και διαφάνεια κατά την κοινοτική νομοθετική διαδικασία πρέπει να ισχύουν και για τις εν λόγω οργανώσεις·

13. επισημαίνει ότι η πρόσβαση στη νομοθεσία αποτελεί σημαντικό στοιχείο για την αποτελεσματική συμμετοχή και διαβούλευση και ότι, ως εκ τούτου, είναι απαραίτητες τόσο η συνοχή και η σαφήνεια της νομοθεσίας όσο και η πρακτική πρόσβαση και η καλύτερη κατανόηση των νόμων από τους ενδιαφερομένους·

14. τονίζει ότι η νομιμοποίηση προϋποθέτει καλή διαφήμιση και άριστη επικοινωνία, άμεση (στην κοινή γνώμη) και έμμεση (στον Τύπο), ώστε να κινείται το ενδιαφέρον και να διασφαλίζεται η στήριξη των πολιτών στις δράσεις της Ένωσης,

15. επιμένει στη σκοπιμότητα των νέων τεχνολογιών για την αντιμετώπιση νέων προκλήσεων στον τομέα της επικοινωνίας, της διαβούλευσης και της άμεσης συμμετοχής της κοινωνίας των πολιτών·

Αυτόνομες ρυθμιστικές αρχές

16. επισημαίνει ότι η αυξανόμενη μετάθεση διοικητικών αρμοδιοτήτων από την ΕΕ σε ευρωπαϊκούς οργανισμούς, που διαθέτουν αρμοδιότητες λήψης αποφάσεων, θα καθιστούσε δυσχερέστερη την άσκηση του δικαιώματος συναπόφασης και του πολιτικού ελέγχου εκ μέρους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου·

17. πιστεύει, εκκινώντας από τις εις τις παραγράφους 8 και 10 αναφερόμενες αρχές, ότι είναι μόνο δυνατόν να υπάρξει συναίνεση για την ίδρυση περαιτέρω ανεξαρτοποιημένων ρυθμιστικών αρχών πέραν του Γραφείου Εναρμόνισης στην Εσωτερική Αγορά στο Alicante, του Κοινοτικού Γραφείου Φυτικών Ποικιλιών στο Angers και του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Αξιολόγησης των Φαρμακευτικών Προϊόντων στο Λονδίνο, στο αναφερόμενο στη Λευκή Βίβλο πλαίσιο⁽²⁾, εάν είναι απαραίτητη ειδική επιστημονική ή τεχνική γνώση και φαίνεται κατάλληλη μια αποκεντρωμένη διοίκηση· θεωρεί ωστόσο ότι τούτο δεν επιτρέπεται να οδηγήσει σε περιορισμό της ειδικής και νομικής εποπτείας από την Επιτροπή και σε εξασθένηση της πολιτικής ευθύνης της Επιτροπής·

18. τονίζει, ωστόσο, ότι η Επιτροπή πρέπει εν προκειμένω να διαθέτει πάντοτε τα απαραίτητα μέσα, προκειμένου να μπορεί να λογοδοτεί έναντι του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη δραστηριότητα τέτοιων αρχών και ότι είναι αυτονόητο ότι τέτοιες αρχές μπορούν να δημιουργηθούν μόνο σε σαφή νομική βάση·

Δημοσιότητα και διαφάνεια

19. είναι της άποψης ότι η μεγαλύτερη διαφάνεια και δημοσιότητα του Συμβουλίου ως νομοθέτη αποτελεί απαραίτητη συμβολή για μια καλή διακυβέρνηση καθώς και βασική προϋπόθεση για την καλύτερη κατανόηση και συμμετοχή του ευρέος κοινού και για την πληροφόρηση ενδιαφερομένων κύκλων σχετικά με τις εργασίες του Συμβουλίου στο πλαίσιο της νομοθετικής διαδικασίας·

20. υπογραμμίζει στο σημείο αυτό και πάλι την ανάγκη δημοσιότητας των συνεδριάσεων, όταν το Συμβούλιο συνεδριάζει υπό τη νομοθετική του ιδιότητα· στην περίπτωση αυτή οι διαβουλεύσεις και οι ψηφοφορίες πρέπει να είναι δημόσιες· σύμφωνα με τον κανονισμό του Συμβουλίου κατά την έναρξη και περάτωση όλων των νομοθετικών διαδικασιών πρέπει να λαμβάνουν χώρα δημόσιες συζητήσεις και να δημοσιεύονται τα αποτελέσματα των ψηφοφοριών και οι επεξηγήσεις ψήφου των μελών του Συμβουλίου·

⁽¹⁾ Λευκή Βίβλος 3.1 «Αυτό που χρειάζεται είναι ένα ενισχυμένο κλίμα διαβούλευσης και διαλόγου, στάση που θα ενστερνιστούν όλα τα ευρωπαϊκά όργανα, και η οποία θα αναμίξει ενεργότερα το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στη συμβουλευτική διαδικασία, εφόσον ρόλος του είναι η εκπροσώπηση των πολιτών» και γνωμοδότηση της ΟΚΕ της 25.4.2001, 3.5, 3.5.1.

⁽²⁾ Λευκή Βίβλος 3.2.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

21. επικρίνει το γεγονός ότι δεν αναφέρεται πουθενά στη Λευκή Βίβλο ο θεσμός της αναφοράς στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το μέσον της καταγγελίας προς τον Ευρωπαίο Διαμεσολαβητή, παρά το γεγονός ότι η Επιτροπή συμβάλλει με ιδιαίτερα αποτελεσματικό και συχνά καθοριστικό τρόπο στην εξέταση των αναφορών προς το σύμφερον του ίδιου του ευρωπαίου πολίτη·
22. λυπάται διότι παρά το γεγονός ότι η Λευκή Βίβλος ασχολείται κατά κύριο λόγο με ζητήματα που αφορούν περιπτώσεις καλής διοίκησης, η Επιτροπή δεν μπόρεσε να λάβει θέση σχετικά με την πρωτοβουλία του Κοινοβουλίου και του Διαμεσολαβητή για την καλή διοικητική συμπεριφορά·
23. καταδικάζει το γεγονός ότι το σχέδιο κώδικα καλής διοικητικής συμπεριφοράς δεν χρησιμεύει ως αφετηρία για την Επιτροπή όταν προτείνει συγκεκριμένες δράσεις ως συνέχεια της Λευκής Βίβλου·
24. εκφράζει τη λύπη του διότι η Επιτροπή δεν αναφέρει τους νέους κανονισμούς σχετικά με την πρόσβαση στα έγγραφα στη Λευκή Βίβλο, εφόσον είναι προφανές ότι η ορθή εφαρμογή αυτών των κανόνων και η διάθεση επαρκών πόρων για το σκοπό αυτό έχουν ύψιστη σημασία για την επίτευξη της καλής διακυβέρνησης στην ΕΕ·

Συμμετοχή των αρχών περιφερειακής και τοπικής αυτοδιοίκησης

25. διαπιστώνει περαιτέρω, εκκινώντας από τις εις τις παραγράφους 8 και 10 αναφερόμενες εκτιμήσεις, ότι δεν εξετάζεται μια άμεση ανάθεση αρμοδιοτήτων και καθηκόντων σε συλλογικούς φορείς ή αρχές σε περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο των κρατών μελών, λόγω του ότι αυτό θα προσέβαλε τη θεμελιώδη δομή της Ένωσης και θα παραβίαζε τις αρχές της επικουρικότητας και του αναγκαίου μέτρου, γεγονός το οποίο αφήνει την ελευθερία στα κράτη μέλη να αποφασίσουν τον τρόπο με τον οποίο θα οργανωθούν εσωτερικά·
26. χαιρετίζει την προσέγγιση της Λευκής Βίβλου όσον αφορά το ρόλο των περιφερειών ως ενδιάμεσων μεταξύ πολιτών και υπερεθνικών αρχών και θα επιδοκιμάσει τις προτάσεις της Συνέλευσης για την επαναδιατύπωση του άρθρου 5 της Συνθήκης ΕΚ προκειμένου να γίνει ρητή αναφορά στη λειτουργία των περιφερειών στο πλαίσιο των κρατών μελών· προτείνει να κληθούν οι περιφέρειες και οι τοπικές αρχές που διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στην εφαρμογή της νομοθεσίας και της πολιτικής της ΕΕ να συμμετάσχουν σε μεγαλύτερο βαθμό σε διαβουλεύσεις κατά το προνομοθετικό στάδιο καθώς επίσης και στον επιτόπιο μετανομοθετικό έλεγχο της αποτελεσματικότητας της εν λόγω νομοθεσίας·
27. υποστηρίζει επίσης ότι η ανάπτυξη συστηματικού και τυποποιημένου διαλόγου με ενώσεις δήμων και κοινοτήτων θα έχει ως αποτέλεσμα να ακούγεται η φωνή κοινοτήτων και οργάνων τοπικής αυτοδιοίκησης επί όλων των σχεδίων της Επιτροπής, τα οποία αφορούν τα συμφέροντά τους·
28. διαπιστώνει στο πλαίσιο αυτό ότι οι επιδιωκόμενες διοικητικές συμφωνίες αποτελούν μία νέα και ενδιαφέρουσα προσέγγιση για την εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου, θα πρέπει, ωστόσο, να εξετασθούν προσεκτικά οι συνέπειες στο διοικητικό δίκαιο των κρατών μελών και ιδίως στις δομές της τοπικής αυτοδιοίκησης·
29. εμμένει στη βασική αρχή της αυτόνομης εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου από τις εθνικές κυβερνήσεις και τις περιφέρειες, διότι τούτο οδηγεί σε διαφανή κατανομή των καθηκόντων, σε σαφή ευθύνη και στην εγγύτερη στον πολίτη εφαρμογή του δικαίου της ΕΕ· επιμένει όμως στην άσκηση αποτελεσματικού ελέγχου όσον αφορά την τήρηση των ευρωπαϊκών υποχρεώσεων, π.χ. μέσω της διαδικασίας επί παραβάσει της Συνθήκης·

Βελτιωμένη νομοθεσία

30. επισημαίνει το γεγονός ότι σχετικά με αυτό το θέμα πραγματοποιείται από ετών έντονη ανταλλαγή απόψεων μεταξύ των θεσμικών οργάνων της Ένωσης⁽¹⁾·
31. διαπιστώνει ότι η εκπόνηση «προγράμματος δράσης για τη βελτίωση της νομοθεσίας» από την ομάδα εργασίας του Συμβουλίου (Mandekern Group on better regulation), ταυτόχρονα από αντίστοιχη ομάδα εργασίας της Επιτροπής, αποτελεί σοβαρή παραβίαση της κοινοτικής μεθόδου, εφόσον το Κοινοβούλιο, ως συννομοθέτης, ούτε έλαβε γνώση ούτε συμμετείχε στις εργασίες αυτών των ομάδων·

(¹) Πρέπει να αναφερθεί από την πρόσφατη περίοδο: ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 4.9.2001 για τη 17η ετήσια έκθεση της Επιτροπής σχετικά με τον έλεγχο της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου (1999) (COM(2000)92 — C5-0381/2000 — 2000/2197(COS)) (Κείμενα που εγκρίθηκαν, σημείο 6), ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 3.7.2001 σχετικά με το σχέδιο μιας διοργανικής συμφωνίας για τη συστηματική εκ νέου διατύπωση νομικών πράξεων (2037/1/2000 Αναθ. I. — C5-0588/2000 — 2000/2266(ACI)) (Κείμενα που εγκρίθηκαν, σημείο 5), ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 16.1.2001 σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την επανεξέταση της πρωτοβουλίας SLIM: Απλοποίηση των νομικών διατάξεων στην εσωτερική αγορά (COM(2000)104 — C5-0209/2000 — 2000/2115(COS)) καθώς και το προαναφερθέν ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 26.10.2000.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

32. ζητεί από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να μην εγκρίνει το «πρόγραμμα δράσης για τη βελτίωση της νομοθεσίας» χωρίς να έχει προηγηθεί διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο·
33. υπενθυμίζει ότι ο Πρόεδρος της Επιτροπής Prodi διαβεβαίωσε στις 2 Οκτωβρίου 2001 ενώπιον του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ότι η Επιτροπή δεν θα υποβάλει ένα τέτοιο πρόγραμμα δράσης, ούτε στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Λάκεν, ούτε αργότερα, χωρίς να έχει ζητηθεί προηγουμένως η γνώμη του Κοινοβουλίου· ζητεί κατά συνέπεια από την Επιτροπή να μην υποβάλει στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Λάκεν «πρόγραμμα δράσης για τη βελτίωση της νομοθεσίας» ή οποιοδήποτε άλλο έγγραφο παρομοίου περιεχομένου προτού ο συννομοθέτης, το Κοινοβούλιο, εκδώσει γνωμοδότηση·
34. θεωρεί, όσον αφορά την από κοινού ρύθμιση, ότι δεν υφίστανται επί του παρόντος άλλες διοργανικές ρυθμίσεις που να παρέχουν στο Κοινοβούλιο κατάλληλα εχέγγυα για την αποτελεσματική άσκηση του πολιτικού του ρόλου και της πολιτικής του ευθύνης, ούτε όσον αφορά τη δέουσα επιλογή νομικού μέσου (ενώ το δικαίωμα της Επιτροπής για ανάληψη πρωτοβουλιών γίνεται σεβαστό) ούτε όσον αφορά την πραγματική ποιότητα και εφαρμογή ενός προτεινόμενου συνδιακανονισμού·
35. πιστεύει ότι η χρήση των ονομαζόμενων «οδηγών πλαισίων» πρέπει να συνοδεύεται από κατάλληλους μηχανισμούς δημοκρατικού ελέγχου· ειδικότερα, το Κοινοβούλιο πρέπει στο μέλλον να διαθέτει έναν «μηχανισμό ανάκλησης» για τη νομοθεσία που ανατίθεται στη διαδικασία επιτροπολογίας·
36. τονίζει ότι αυτές οι μέθοδοι απαιτούν μια εμπειριστατωμένη εξέταση και χειρισμό στο Κοινοβούλιο καθώς και μια ρύθμιση υπό τη μορφή διοργανικής συμφωνίας⁽¹⁾· εάν η Επιτροπή εκκινεί από το γεγονός ότι δεν θα πρέπει να γίνει χρήση της από κοινού ρύθμισης, «σε περιπτώσεις στις οποίες απαιτείται ομοιόμορφη εφαρμογή των κανόνων σε κάθε κράτος μέλος»⁽²⁾, τότε δεν θα είναι το πεδίο εφαρμογής της πολύ μεγάλο· δεν επιτρέπεται ωστόσο να φθάνουμε στο σημείο, να καθορίζονται στόχοι για τη βιομηχανία, οι οποίοι εξυπηρετούν την προσαρμογή του περιβάλλοντος, «χωρίς τη συμμετοχή του Κοινοβουλίου» και μόνο με τη συναίνεση του Συμβουλίου⁽³⁾ βάσει συμφωνιών μεταξύ της Επιτροπής και των ενώσεων της βιομηχανίας, οι οποίες δεν είναι ούτε «αντιπροσωπευτικές» ούτε «υποχρεούνται σε λογοδοσία»⁽⁴⁾·
37. πιστεύει ότι η αποκαλούμενη «ανοικτή μέθοδος συντονισμού» εγείρει λιγότερες επιφυλάξεις, όταν περιορίζεται στην ανταλλαγή δοκιμασμένων διαδικασιών και στη σύγκριση των επιτευχθεισών προόδων και δεν εφαρμόζεται σε ένα χώρο, τον χώρο της προετοιμασίας των Ευρωπαϊκών Συμβουλίων, από τον οποίο αποκλείεται το Κοινοβούλιο· δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να οδηγήσει σε καλυμμένη παράλληλη νομοθεσία παρεκκλίνοντας από τη νομοθετική διαδικασία όπως αυτή έχει κατοχυρωθεί στη Συνθήκη ΕΚ·
38. επισημαίνει ότι μια καλύτερη νομοθεσία πρέπει να καταστεί «πολιτισμός» της δημόσιας διοίκησης σε όλα τα επίπεδα στην Ευρωπαϊκή Ένωση και πρέπει να περιλαμβάνει και την εφαρμογή νόμων και κανόνων από τις αρχές των κρατών μελών· για το σκοπό αυτό απαιτείται επίσης η καλή και κατάλληλη πληροφόρηση και επιμόρφωση των υπαλλήλων τόσο σε ευρωπαϊκό επίπεδο όσο και σε εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο, προκειμένου να διασφαλισθεί μια αποκεντρωμένη διοίκηση και μια «φιλοευρωπαϊκή συμπεριφορά» σε όλα τα επίπεδα·
39. υποστηρίζει ότι οιαδήποτε τροποποίηση των κοινοτικών νομοθετικών διατάξεων που αφορούν συνταγματικές και νομικές πτυχές της διακυβέρνησης πρέπει να πραγματοποιείται μέσω τροποποίησης των υφισταμένων Συνθηκών και επομένως να εγγράφεται στην ημερήσια διάταξη της επόμενης Συνόδου·
40. φρονεί ότι η Επιτροπή πρέπει να υποβάλει πιο ριζοσπαστικές προτάσεις για τη μεταρρύθμιση της επιτροπολογίας, δεδομένου ότι και η εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας από την Επιτροπή έχει ανάγκη μεγαλύτερης διαφάνειας και ελέγχου από το Κοινοβούλιο ως συνομοδέτη·
41. καλεί την Επιτροπή, «προκειμένου να δοθεί προτεραιότητα στην εξέταση των ενδεχόμενων παραβιάσεων του κοινοτικού δικαίου», σύμφωνα με τις προθέσεις που εξέφρασε, να μη διστάσει να κινηθεί, ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, διαδικασία προσφυγής επί παραβάσει κατά των κρατών μελών σύμφωνα με το άρθρο 226 της Συνθήκης·
42. ζητεί με έμφαση από την Επιτροπή να εντίνει τις προσπάθειές της για ολοκλήρωση της διοικητικής της μεταρρύθμισης ούτως ώστε να εδραιωθεί μια αρίστης ποιότητας, ανοικτή και διαφανής δημόσια διοίκηση, χωρίς την οποία θα είναι αδύνατο να φιλοδοξεί να είναι η κύρια εκτελεστική αρχή σε μια Ένωση που διέπεται από καλή διαχείριση και λογοδοτεί για τα έργα της·

(1) Το Κοινοβούλιο παρέπεμψε ήδη στους κινδύνους «προαιρετικών συμφωνιών μεταξύ των μερών» στο ψήφισμά του της 26.10.2000 «Βελτίωση της νομοθεσίας» (ανωτέρω 7η αιτιολογική αναφορά, παράγραφοι 23 και 24 του ψηφίσματος «έκθεση Würmeling»).

(2) Λευκή Βίβλος 3.2., πλαίσιο «Προϋποθέσεις για την από κοινού ρύθμιση».

(3) Βλέπε σχετικά το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 14.7.1997 σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με συμφωνίες επί του περιβάλλοντος, ΕΕ C 286 της 22.9.1997, σ. 254. Το νεότερο παράδειγμα για μια σχεδιασμένη συμφωνία αυτοπεριορισμού («Voluntary agreement») με τη βιομηχανία αφορά την προστασία των πεζών κατά τραυματισμών από οχήματα (ανακοίνωση της Επιτροπής COM(2001)389 της 11.7.2001).

(4) Λευκή Βίβλος όπως ανωτέρω.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

43. αναμένει από την Επιτροπή να εντείνει πρωτίστως τη συνεργασία με τους βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και να στηρίξει τους βουλευτές στο βασικό τους έργο που είναι ο διάλογος με τους πολίτες, μεριμνώντας ώστε οι αρμόδιες υπηρεσίες της να παρέχουν όλες τις απαιτούμενες για το σκοπό αυτό πληροφορίες, π.χ. σχετικά με διοικητικές διαδικασίες και υφιστάμενες προθεσμίες, και ιδιαίτερα να παρέχουν πλήρεις και ολοκληρωμένες πληροφορίες όταν τους υποβάλλονται ερωτήματα·

44. υπογραμμίζει ότι οι άμεσα εκλεγόμενοι βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου αποτελούν εκπροσώπους των πολιτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

Διεύρυνση

45. διαπιστώνει ότι η πολιτική διάσταση «διεύρυνση» δεν εμφανίζεται καθόλου στη Λευκή Βίβλο, αν και η Επιτροπή είχε εκθέσει επιτυχώς στη γνωμοδότησή της για τη σύγκληση της τελευταίας Διακυβερνητικής Διάσκεψης ⁽¹⁾, ότι «ενόψει της διεύρυνσης (πρέπει) να γίνει προσαρμογή της μεθόδου εργασίας των θεσμικών οργάνων, προκειμένου να διασφαλιστεί η αποτελεσματική λειτουργία μιας Ένωσης, της οποίας ο αριθμός των μελών πρακτικά θα διπλασιαστεί»· ενόψει της διεύρυνσης τίθεται επίσης το ζήτημα των δαπανών, οι οποίες θα συνδεθούν με τις προτεινόμενες από την Επιτροπή ρυθμίσεις για τη «συμμετοχή των πολιτών και την κοινωνία των πολιτών», υπό ένα τελειώς διαφορετικό πρίσμα ⁽²⁾·

Συνέλευση και Διακυβερνητική Διάσκεψη

46. επισημαίνει το γεγονός ότι θα εξετάσει τα θέματα που τίγονται κυρίως στο τελευταίο κεφάλαιο της Λευκής Βίβλου («Συζήτηση για το μέλλον της Ευρώπης») επί τη βάση ξεχωριστών εκθέσεων των αρμοδίων επιτροπών· κατά συνέπεια δεν θα εξετασθούν τα θέματα αυτά στο παρόν ψήφισμα προς αποφυγήν επικαλύψεων και επαναλήψεων·

Μεμονωμένες προτάσεις και μέτρα της Επιτροπής

47. σκοπεύει να εξετάσει επιμελώς τις πολυάριθμες μεμονωμένες προτάσεις και μέτρα, μόλις του υποβληθούν, όπως προβλέπεται στην Λευκή Βίβλο:

- Κατευθυντήριες γραμμές για τη συλλογή και τη χρήση της γνώμης των ειδικών ⁽³⁾,
- Προτεραιότητες που αποδίδονται στην εξέταση πιθανών παραβιάσεων του κοινοτικού δικαίου ⁽⁴⁾,
- Κριτήρια για τη δημιουργία νέων ρυθμιστικών οργανισμών ⁽⁵⁾,
- Καθορισμός ελάχιστων προδιαγραφών διαβούλευσης και έκδοσή τους σε κώδικα δεοντολογίας ⁽⁶⁾,
- Ανάπτυξη προσέγγισης εργασίας με τα βασικά δίκτυα ⁽⁶⁾,
- Πρόγραμμα για την αναθεώρηση και την απλούστευση της κοινοτικής νομοθεσίας που εγκρίθηκε πριν από το 2000, με τη στήριξη ταχείας διαδικασίας ⁽⁷⁾,
- Κωδικοποίηση των υφισταμένων διοικητικών κανόνων σχετικά με την εξέταση των καταγγελιών ⁽⁷⁾,

⁽¹⁾ «Θεσμική μεταρρύθμιση για μια επιτυχή διεύρυνση» της 26.1.2000, COM(2000)34, σ. 6.

⁽²⁾ Βλ. επε, όσον αφορά το Κοινοβούλιο, την από το Προεδρείο στις 3 Σεπτεμβρίου 2001 εγκριθείσα έκθεση «Προετοιμασία του Κοινοβουλίου της διευρυμένης Ευρωπαϊκής Ένωσης» PE 305.269/ΠΡΟΕΔΡ./ΤΕΛ.

⁽³⁾ Λευκή Βίβλος 3.2.

⁽⁴⁾ Λευκή Βίβλος 3.2 (Τετράγωνο).

⁽⁵⁾ Λευκή Βίβλος «Προτάσεις για μια αλλαγή».

⁽⁶⁾ Λευκή Βίβλος 3.1. «Σημεία δράσης».

⁽⁷⁾ Λευκή Βίβλος 3.2. «Σημεία δράσης».

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

- Εξέταση του τρόπου με τον οποίο το πλαίσιο για τη διακρατική συνεργασία των περιφερειακών και τοπικών φορέων θα μπορούσε να στηριχθεί καλύτερα σε επίπεδο ΕΕ ⁽¹⁾,
- Πρόταση συμφωνιών αδελφοποίησης μεταξύ των εθνικών διοικήσεων ⁽²⁾,
- Επανεξέταση της εκπροσώπησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο διεθνή χώρο ⁽³⁾.

*

* *

48. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, την Επιτροπή των Περιφερειών καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.

⁽¹⁾ Λευκή Βίβλος 3.1. «Σημεία δράσης».

⁽²⁾ Λευκή Βίβλος 3.2. «Σημεία δράσης».

⁽³⁾ Λευκή Βίβλος 3.3. «Σημεία δράσης».

21. Ευρωπαϊκή στρατηγική για την προώθηση της ποιότητας στην εργασία και την κοινωνική πολιτική

B5-0739/2001

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με μία ευρωπαϊκή στρατηγική για την προώθηση της ποιότητας στην εργασία και την κοινωνική πολιτική

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την Ατζέντα Κοινωνικής Πολιτικής που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Νίκαιας στις 7-9 Δεκεμβρίου 2000,
 - έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα των Ευρωπαϊκών Συμβουλίων της Λισσαβόνας (23-24 Μαρτίου 2000), της Στοκχόλμης (23-24 Μαρτίου 2001) και του Γκέτεμποργκ (15-16 Ιουνίου 2001)
 - έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής «Πολιτική απασχόλησης και κοινωνική πολιτική — ένα πλαίσιο για την επένδυση στην ποιότητα» (COM(2001)313),
 - έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής για απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές για τις πολιτικές απασχόλησης των κρατών μελών για το έτος 2002 (COM(2001)511),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Λισσαβόνας έχει θέσει το στρατηγικό στόχο, να καταστήσει την Ένωση τον πλέον ανταγωνιστικό και δυναμικό χώρο της υφηλίου που θα βασίζεται στη γνώση, και που θα χαρακτηρίζεται από μόνιμη ανάπτυξη με περισσότερες και καλύτερες θέσεις εργασίας καθώς και από μεγαλύτερη κοινωνική συνοχή,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ατζέντα Κοινωνικής Πολιτικής που εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Νίκαιας αντικατοπτρίζει την ανάγκη επικέντρωσης στην ποιότητα ως μέσο για να εξασφαλισθεί μία θετική, αμοιβαία ενισχυτική αλληλεπίδραση μεταξύ οικονομικών πολιτικών, πολιτικών απασχόλησης και κοινωνικών πολιτικών,
- Γ. εκτιμώντας ότι η ποιότητα των θέσεων εργασίας πρέπει να αποτελεί πάντοτε στόχο ανεξάρτητα από την κατάσταση της οικονομικής μεγέθυνσης,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι κατευθύνσεις για την απασχόληση κατά το 2002 περιλαμβάνουν την «ποιότητα της εργασίας» ως γενικό στόχο,
- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Στοκχόλμης ζήτησε από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να αναπτύξουν δείκτες για την ποιότητα της εργασίας οι οποίοι πρέπει να παρουσιασθούν εγκαίρως για το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Laeken,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή πρόσφατα παρουσίασε ανακοίνωση η οποία επιζητούσε να εντοπίσει τρόπους προκειμένου να επιτευχθεί ο στόχος πολιτικής της βελτίωσης της ποιότητας της εργασίας και να καθιερωθεί ένα αρχικό σύνολο δεικτών,
- Ζ. εκτιμώντας ότι η ποιότητα αντανακλά την επιθυμία όχι απλώς προάσπισης των ελάχιστων προτύπων αλλά και προώθησης ανώτερων προτύπων και εξασφάλισης δικαιότερου μεριδίου από τους καρπούς της προόδου,
- Η. εκτιμώντας ότι είναι αναγκαίο να ορισθούν συγκεκριμένοι στόχοι πολιτικής και να εντοπισθούν πεδία προτεραιότητας για τη δράση προκειμένου να δοθεί ζωή στη «στρατηγική της ποιότητας», η οποία διαφορετικά κινδυνεύει να καταστεί απλώς ένα σύνθημα κενό περιεχομένου,
- Θ. εκτιμώντας ότι είναι απαραίτητο να εντοπισθούν οι μηχανισμοί πολιτικής που απαιτούνται για την υλοποίηση μιας τέτοιας στρατηγικής και να ενσωματωθεί η έννοια της ποιότητας και σε αυτούς τους ίδιους τους μηχανισμούς,

Γενική εκτίμηση

1. χαιρετίζει τη δρομολόγηση συζήτησης σχετικά με την βελτίωση της ποιότητας στις κοινωνικές πολιτικές και τις πολιτικές απασχόλησης ως αποφασιστικό βήμα για την εφαρμογή των στόχων που ορίστηκαν από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Λισσαβόνας και την ατζέντα κοινωνικής πολιτικής·
2. θεωρεί ότι η ποιότητα στην κοινωνική πολιτική και την πολιτική απασχόλησης αποτελεί κεφαλαιώδες στοιχείο για ακμάζουσα οικονομία, περισσότερες και καλύτερες θέσεις απασχόλησης και κοινωνία χωρίς αποκλεισμούς· καλεί την Επιτροπή να αναλύσει σε μεγαλύτερη λεπτομέρεια τις ποικίλες επιπτώσεις που έχει η υψηλότερη ποιότητα της εργασίας σε σχέση με την αύξηση των θέσεων εργασίας στα επίπεδα απασχόλησης·
3. χαιρετίζει την απόφαση να καθιερωθεί σύνολο δεικτών ως βάση για τη μέτρηση της ποιότητας με την προϋπόθεση ότι δεν θα υπάρξει νέο στατιστικό βάρος για τις επιχειρήσεις· αλλά καλεί την Επιτροπή, στηριζόμενη στο σύνολο αυτό, και ως δεύτερο βήμα, να αναπτύξει μια στρατηγική προσέγγισης που να συνδέει την ανάπτυξη της ποιότητας με απτούς πολιτικούς στόχους, επιθυμητά πρότυπα και μηχανισμούς πολιτικής, στο πλαίσιο ρυθμιστικού κλίματος που θα συμβάλλει στις επενδύσεις, την καινοτομία και την ανάληψη επιχειρηματικής δράσης, όπως συμφωνήθηκε στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Λισσαβόνας·

Προτεραιότητες

4. εκφράζει την άποψη ότι, για να είναι αποτελεσματική, οποιαδήποτε προσέγγιση για την προώθηση της ποιότητας στις κοινωνικές πολιτικές και τις πολιτικές απασχόλησης, πρέπει —παρά το γενικό στόχο της ποιότητας— να εστιάζεται σε περιορισμένο αριθμό προτεραιοτήτων·
5. επισημαίνει ότι υπάρχει θετική συσχέτιση ανάμεσα στην επένδυση στην ποιότητα αφενός και στην ανάπτυξη των θέσεων απασχόλησης και την ανταγωνιστικότητα αφετέρου επειδή, πέρα από την αύξηση της παραγωγικότητας, η ποιότητα στην εργασία προσφέρει κίνητρα για την είσοδο στην αγορά εργασίας·
6. κατά συνέπεια εκφράζει την άποψη του ότι, προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι απασχόλησης που όρισε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Λισσαβόνας, οι στρατηγικές για την βελτίωση της ποιότητας στην εργασία πρέπει να στοχεύουν καταρχάς στις γυναίκες και στους ηλικιωμένους εργαζόμενους· κατά συνέπεια, ζητεί ιδίως:
 - την καθιέρωση επαρκών εγγυημένων εργασιακών προτύπων για τις νέες μορφές «μη τυπικής» απασχόλησης, συμπεριλαμβανομένων των πτυχών κοινωνικής προστασίας,
 - την ανάπτυξη μιας σφαιρικής στρατηγικής για το συμβιβασμό των απαιτήσεων της επαγγελματικής και της οικογενειακής ζωής,
 - μία συνολική στρατηγική για τη διατήρηση των ηλικιωμένων εργαζομένων στην αγορά εργασίας,
7. εκφράζει την άποψη ότι υψηλά προσόντα και επίπεδα επιδεξιότητας αποτελούν κεντρικά στοιχεία για την ενίσχυση της παραγωγικότητας, την αύξηση της ικανοποίησης από την εργασία και την αποφυγή του αποκλεισμού από την αγορά εργασίας· υπογραμμίζει την ανάγκη να αναπτυχθεί, παράλληλα με τις ενεργειακές πολιτικές για την αγορά εργασίας, η έννοια των «ενεργητικών πολιτικών εκπαίδευσης και κατάρτισης»·

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

8. εκφράζει την άποψη ότι η υγεία και ασφάλεια κατά την εργασία πρέπει να αποτελεί άλλη μία προτεραιότητα σε οποιαδήποτε στρατηγική για την προώθηση της ποιότητας στην εργασία· αναμένει να κληθεί να γνωμοδοτήσει από την Επιτροπή σε σχέδιο προγράμματος δράσης στον τομέα αυτό το ταχύτερο δυνατό·
9. καλεί την Επιτροπή να διεξαγάγει ανάλυση κόστους-οφέλους των μέτρων για τη βελτίωση της ποιότητας στην εργασία έτσι ώστε να καταστούν περισσότερο προφανή τα οικονομικά οφέλη της μεγαλύτερης ποιότητας·

Υλοποίηση

10. αναγνωρίζει ότι οι συγκριτικές δοκιμές βάσει κοινά καθορισμένων δεικτών και η ανταλλαγή της βέλτιστης πρακτικής μπορεί να αποτελούν την καταλληλότερη πολιτική για ορισμένες πτυχές της κοινωνικής πολιτικής και της πολιτικής απασχόλησης σε ευρωπαϊκό επίπεδο· τονίζει ωστόσο ότι η μέθοδος του ανοιχτού συντονισμού μπορεί μεν να συμπληρώνει άλλα μέσα πολιτικής, και ιδίως τα νομοθετικά, αλλά δεν πρέπει να τα αντικαθιστά· εκφράζει την άποψη ότι μία πραγματικά προσανατολισμένη στην ποιότητα πολιτική πρέπει να καταλήγει σε σταδιακές αυξήσεις των εγγυημένων ελάχιστων προτύπων· στο πλαίσιο αυτό επισύρει την προσοχή στις προτάσεις για συμπληρωματικές δράσεις που περιλαμβάνονται στο ψήφισμά του της 25ης Οκτωβρίου 2000 σχετικά με την ατζέντα κοινωνικής πολιτικής·
11. επισημαίνει ότι εάν δεν επεκταθεί σημαντικά η ψηφοφορία με ειδική πλειοψηφία στο Συμβούλιο, η μέθοδος ανοιχτού συντονισμού ενδέχεται να καταστεί το κατ' εξοχήν μέσο στην κοινωνική πολιτική και την πολιτική απασχόλησης σε μία διευρυμένη Ευρωπαϊκή Ένωση·
12. επιμένει στην πλήρη συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου καθώς και των εθνικών κοινοβουλίων στις διάφορες μεθόδους ανοιχτού συντονισμού· όσον αφορά τη δική του συμμετοχή, ζητεί διαδικασία διαβούλευσης στο πρότυπο των διαδικασιών που προηγήθηκαν της ευρωπαϊκής στρατηγικής για την απασχόληση·
13. εκφράζει την άποψη ότι η ατζέντα κοινωνικής πολιτικής έχει ανάγκη από προσθήκες και προσαρμογές στο φως της νέας προτεραιότητας της προώθησης της ποιότητας· τονίζει ότι πρέπει να ενισχυθεί η παρακολούθηση της υλοποίησης της πολιτικής, συμπεριλαμβανομένου του ελέγχου της πλήρους μεταφοράς της ευρωπαϊκής νομοθεσίας στο εθνικό δικαίω·

*
* * *

14. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή και το Συμβούλιο.

22. Προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων και καταπολέμηση της απάτης

A5-0393/2001

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ετήσια έκθεση 2000 της Επιτροπής για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων και την καταπολέμηση της απάτης (COM(2001)255 – C5-0469/2001 – 2001/2186(COS)) και σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, την καταπολέμηση της απάτης και το πρόγραμμα δράσης για την περίοδο 2001-2003 (COM(2001)254 – C5-0470/2001 – 2001/2186(COS))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την ετήσια έκθεση 2000 της Επιτροπής (COM(2001)255 – C5-0469/2001),
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής (COM(2001)254 – C5-0470/2001),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 276, παράγραφος 3, και το άρθρο 280, παράγραφος 5, της Συνθήκης ΕΚ,

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

- έχοντας υπόψη το άρθρο 47, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A5-0393/2001),
- A. λαμβάνοντας υπόψη, ότι ο όγκος των περιπτώσεων απάτης και παρατυπιών που διαπιστώθηκαν από τα κράτη μέλη και την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία για την Καταπολέμηση της Απάτης OLAF κατά το έτος 2000 αυξήθηκε δραματικά, αγγίζοντας περίπου τα 2,03 δισεκατ. ευρώ, μέγεθος διπλάσιο σε σχέση με το προηγούμενο έτος, και λαμβάνοντας υπόψη ότι το ποσόν αυτό κατανέμεται ως εξής:
- Έσοδα:
Παραδοσιακοί ίδιοι πόροι 1 143 εκατ. ευρώ
 - Δαπάνες:
Γεωργικό Ταμείο Εγγυήσεων 576 εκατ. ευρώ
Διαρθρωτικά μέτρα 139 εκατ. ευρώ
Εσωτερικές πολιτικές 13 εκατ. ευρώ
Εξωτερικές πολιτικές 156 εκατ. ευρώ
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι αποκαλυφθείσες περιπτώσεις απάτης και παρατυπιών στον τομέα των εσόδων (κυρίως λόγω διαφυγής δασμών και εισφορών) αποτελούν εν τω μεταξύ το 7,5 % των συνολικών παραδοσιακών ιδίων πόρων, αλλά και ότι σημειώθηκε σημαντική αύξηση των δαπανών, κυρίως εκείνων, των οποίων η διαχείριση ασκείται άμεσα από την Επιτροπή,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη, περαιτέρω, ότι το ύψος των περιπτώσεων απάτης και παρατυπιών που ανακοινώθηκαν σχετικά με τις γεωργικές δαπάνες ανέρχεται σε 576 εκατ. ευρώ υπερβαίνοντας κατά πολύ το επίπεδο του προηγούμενου έτους,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι αυτά τα μεγέθη είναι ανησυχητικά, ακόμα και αν η αύξησή τους πρέπει εν μέρει να αποδοθεί στις ενισχυμένες προσπάθειες καταπολέμησης της απάτης,
- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι το μέγεθος των μη καταγεγραμμένων πράξεων απάτης και παρατυπιών είναι πιθανώς σημαντικά υψηλότερο,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το μέγεθος των μη καταγεγραμμένων πράξεων είναι πιθανώς σημαντικά υψηλότερο, επειδή, σύμφωνα με τις διαπιστώσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου στην ειδική έκθεση αριθ. 10/2001⁽¹⁾, σχετικά με τα Διαρθρωτικά Ταμεία, τα κράτη μέλη ανταποκρίνονται ελλιπώς στην υποχρέωση κοινοποίησης των παρατυπιών σε σχέση με τα διαρθρωτικά ταμεία και ότι συνεπώς στην πραγματικότητα υπάρχουν δύο είδη μη καταγεγραμμένων περιπτώσεων: ο άγνωστος αριθμός περιπτώσεων που δεν έχουν ποτέ εντοπιστεί και αυτός των περιπτώσεων που έχουν με εντοπιστεί από τα κράτη μέλη, αλλά που δεν έχουν κοινοποιηθεί στην Ευρωπαϊκή Υπηρεσία για την Καταπολέμηση της Απάτης OLAF,
- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι, όπως και πριν, μόνο μικρό τμήμα των εν λόγω ποσών μπορεί να ανακτηθεί, και ότι όσον αφορά τα ίδια έσοδα το μέσο ποσοστό είσπραξης των απαιτήσεων μετά το 1998 μειώθηκε κατά περισσότερο από το ήμισυ, στο 13,85 %,
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αποκάλυψη των περιπτώσεων απάτης και παρατυπιών αυτή καθεαυτή δεν κλονίζει την εμπιστοσύνη των πολιτών στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τα θεσμικά της όργανα, αλλά κυρίως το γεγονός ότι στις περισσότερες περιπτώσεις δεν είναι δυνατόν να επανεισπραχθούν τα χρήματα που έχουν απολεσθεί, οι δε υπαίτιοι διαφεύγουν ατιμώρητοι,
1. ζητεί, εν όψει αυτών των ανησυχητικών μεγεθών να βελτιωθεί η ποιότητα των προσπαθειών για την καταπολέμηση της απάτης, στο πλαίσιο του προγράμματος δράσης της Επιτροπής, με αναφορά ή μεγαλύτερη έμφαση στα ακόλουθα καίρια σημεία:
- α) σύσταση ευρωπαϊκής εισαγγελικής αρχής για οικονομικά θέματα το αργότερο έως τα μέσα του 2002,
 - β) αποτελεσματική προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας στις υποψήφιες προς ένταξη χώρες,

(¹) ΕΕ C 314 της 8.11.2001, σ. 26.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

- γ) καλύτερος έλεγχος των προσπαθειών των κρατών μελών από την Επιτροπή και αποκάλυψη των αδυναμιών που διαπιστώνονται,
- δ) θωράκιση κατά της απάτης για όλες τις νέες και τροποποιητικές νομοθετικές προτάσεις που συνεπάγονται δημοσιονομικές επιπτώσεις.

Πρόγραμμα Δράσης 2001-2003

2. χαιρετίζει τους 4 στρατηγικούς στόχους του Προγράμματος Δράσης της Επιτροπής 2001-2003 για την καταπολέμηση της απάτης καθώς και τα ειδικά μέτρα που περιγράφονται αναλυτικά στο πρόγραμμα αυτό και τα οποία αποτελούν σημαντικότατο βήμα προόδου για την κοινή και συντονισμένη καταπολέμηση της απάτης· ζητεί να τηρείται συστηματικά ενήμερο για τις προόδους που σημειώνονται σε καθένα από τα μέτρα που περιλαμβάνονται στο Πρόγραμμα Δράσης·

3. υπογραμμίζει, υπό το φως της παρελθούσης εμπειρίας, τη σπουδαιότητα του στόχου 1.2.2 για τη βελτίωση της δημοσιονομικής παρακολούθησης και των κυρώσεων· υπενθυμίζει ότι το Κοινοβούλιο εξακολουθεί να αναμένει διευκρινίσεις όσον αφορά την εφαρμογή της αρχής της αναλογικότητας στην επιβολή των προστίμων· εξάλλου, φρονεί ότι η πρόταση για κανονισμό που θα προβλέπει μηχανισμό «μαύρου πίνακα» στο Τμήμα Εγγυήσεων του ΕΓΤΠΕ θα πρέπει να υποβληθεί πριν από το 2003 που προτείνεται στο Πρόγραμμα Δράσης, και να συμπληρωθεί με παρόμοια πρόταση όσον αφορά τα διαρθρωτικά ταμεία·

4. συμφωνεί για τη σημασία ολοκληρωμένης διοργανικής προσέγγισης με στόχο την πρόληψη και την καταπολέμηση της δωροδοκίας (Δράση 3.1), αλλά θεωρεί ότι δεν θα πρέπει να διαρκέσει 2 χρόνια η κατάρτιση των προτεινόμενων μνημονίων συνεννόησης μεταξύ της Olaf και των υπηρεσιών της Επιτροπής και ότι τα μνημόνια αυτά θα πρέπει κατά προτίμηση να περιέχουν ένα πιο συμβατικό μηχανισμό διαβούλευσης και συνεργασίας σε περιπτώσεις υποψίας παρατυπιών·

Συνεργασία της Επιτροπής και των κρατών μελών

5. υπογραμμίζει τη σημασία των προσπαθειών των κρατών μελών στην καταπολέμηση της απάτης και των παρατυπιών και στην επιστροφή αχρεωστήτως καταβληθέντων ποσών·

6. υπενθυμίζει, ως παράδειγμα, τον μεγάλο αριθμό περιπτώσεων επιστροφής ποσών που εκκρεμούν στην Ιταλία και τις παρατυπίες που κατήγγειλε το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο στο Ηνωμένο Βασίλειο σε σχέση με την εισαγωγή βουτύρου από τη Νέα Ζηλανδία, που συνέβαλαν αποφασιστικά στην αύξηση των απωλειών εσόδων που παρατηρήθηκαν·

7. διαπιστώνει με λύπη ότι τα στοιχεία που έχει συγκεντρώσει η Επιτροπή στην ετήσια έκθεσή της δεν επιτρέπουν να διαπιστωθεί κατά πόσο επιτυγχάνεται στα κράτη μέλη η πιο αποτελεσματική και ενιαία προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας·

8. καλεί την Επιτροπή, στο μέλλον να μην καταγράφει απλώς τις ενέργειες που ανακοινώνουν τα κράτη μέλη χωρίς σχόλια, αλλά να προβαίνει σε συγκριτική ανάλυση και αξιολόγηση αυτών, αποκαλύπτοντας τις αδυναμίες που διαπιστώνονται και κατ' αυτόν τον τρόπο να παροτρύνει τα κράτη μέλη να ενισχύσουν τις προσπάθειές τους·

Δημοσιονομικός έλεγχος των διαρθρωτικών ταμείων

9. διαπιστώνει ότι πρέπει να ομιλούμε για εξαιρετικά δυσάρεστη κατάσταση, εφόσον το Ελεγκτικό Συνέδριο, στην παράγραφο 106 της ειδικής έκθεσης αριθ. 10/2001, καταλήγει στο συμπέρασμα ότι έξι και πλέον έτη μετά τη θέση σε ισχύ του κανονισμού (ΕΚ) 1681/94⁽¹⁾ της Επιτροπής, που αφορά την κοινοποίηση των παρατυπιών, τα στοιχεία που διαβιβάζονται στην OLAF από τις αρχές των κρατών μελών είναι συχνά ελλιπή, αναξιόπιστα, παραπλανητικά και πεπαλαιωμένα και κατά συνέπεια ελάχιστα χρήσιμα·

(¹) ΕΕ L 178 της 12.7.1994, σ. 43.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

10. σημειώνει με κατάπληξη τη διαπίστωση του Ελεγκτικού Συνεδρίου στις παραγράφους 120 και 121 της ειδικής έκθεσης 10/2001, ότι δεν υπάρχουν τεκμηριωμένες διαδικασίες για την παρακολούθηση των παρατυπιών που κοινοποιούνται από τα κράτη μέλη, οι οποίες να έχουν συμφωνηθεί τόσο μεταξύ των ΓΔ που ασχολούνται με τα διαρθρωτικά ταμεία όσο και μεταξύ της OLAF και των εν λόγω ΓΔ, ούτως ώστε η ανάλυση ή η παρακολούθηση των περιπτώσεων που κοινοποιούνται καθυστερεί σημαντικά ή δεν πραγματοποιείται καθόλου·

11. επισημαίνει ήδη στην Επιτροπή ότι το Κοινοβούλιο, στο πλαίσιο της προσεχούς διαδικασίας απαλλαγής, θα επανέλθει στο ζήτημα του ελλιπούς δημοσιονομικού ελέγχου των διαρθρωτικών ταμείων και καλεί την Επιτροπή, το αργότερο ως τις 15 Δεκεμβρίου 2001, να του υποβάλει κατάλογο όλων των παρατυπιών που έχουν κοινοποιηθεί μετά τη θέση σε ισχύ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1681/94, από τον οποίο θα προκύπτει για κάθε περίπτωση το ύψος της εκάστοτε οικονομικής ζημίας και εάν και σε ποιο βαθμό κατέστη δυνατό να επανακτηθούν τα ποσά αυτά·

Συνεργασία με τις υποψήφιες προς ένταξη χώρες

12. διαπιστώνει ότι η αποτελεσματική προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας στις υποψήφιες προς ένταξη χώρες αποτελεί μία από τις μεγαλύτερες προκλήσεις των ερχόμενων ετών και ότι εν όψει των ταχέως αυξανόμενων πληρωμών από τον κοινοτικό προϋπολογισμό στο μέλλον και του κινδύνου που αυτές συνεπάγονται είναι αναγκαίο να εισαχθούν νέοι τρόποι αντιμετώπισης·

13. υπενθυμίζει την πρόσφατη υπόθεση διαφθοράς σχετικά με κοινοτικούς πόρους στη Σλοβακία που γνωστοποιήθηκε την άνοιξη του 2001, καθώς και πρόσφατες πληροφορίες από την Πολωνία, σύμφωνα με τις οποίες έχουν διαπραχθεί παρατυπίες κατά τη δημιουργία συστήματος διαχείρισης και ελέγχου των γεωργικών δαπανών· υπογραμμίζει ότι οι υποθέσεις αυτές πρέπει να διαλευκανθούν απαρεγκλίτως και ότι οι υπαίτιοι πρέπει ενδεχομένως, να τιμωρηθούν· υπογραμμίζει επίσης ότι ο τρόπος χειρισμού τέτοιων υποθέσεων από τις υποψήφιες προς ένταξη χώρες συνιστά, κατά την κρίση του, σημαντικό κριτήριο για την ένταξή τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση·

14. καλεί την OLAF, σύμφωνα με την αρχή της αποκέντρωσης⁽¹⁾, την οποία από μακρόν υποστηρίζει το Κοινοβούλιο, να εγκαταστήσει μέχρι τα μέσα του 2002 παρατηρητήρια σε όλες τις υποψήφιες προς ένταξη χώρες·

15. καλεί το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο να του υποβάλει μέχρι τις αρχές του 2003 το αργότερο, γνωμοδότηση για κάθε υποψήφια προς ένταξη χώρα, από την οποία θα προκύπτει αν τα συστήματα δημοσιονομικού ελέγχου στις εν λόγω χώρες λειτουργούν κατά τρόπο ώστε να είναι δυνατή η συνδεδεμένη με την ένταξη μετάβαση σε αποκεντρωμένη διαχείριση των κοινοτικών πόρων, χωρίς να απειλούνται τα οικονομικά συμφέροντα της Κοινότητας·

Ερευνητικές δραστηριότητες της OLAF

16. διαπιστώνει ότι η OLAF, έως το τέλος Μαΐου 2001, είχε καταγράψει συνολικά 2343 περιπτώσεις στο ονομαζόμενο «σύστημα διαχείρισης των περιπτώσεων», αλλά ότι σύμφωνα με τις παρατηρήσεις της Επιτροπής Εποπτείας της OLAF (κεφάλαιο III, σημείο 3.2 τελευταίας της έκθεσης δραστηριοτήτων της Επιτροπής Εποπτείας της OLAF) δεν μπόρεσε να παράσχει σαφή στοιχεία σχετικά με τα μέτρα που έλαβαν οι αρμόδιες εθνικές αρχές για την εκάστοτε περίπτωση και για την ενδεχόμενη επιβολή διοικητικών ή ποινικών κυρώσεων καθώς και για την ανάκτηση των χρημάτων·

17. σημειώνει με ανησυχία τη διαπίστωση της Επιτροπής Εποπτείας της OLAF (κεφάλαιο IV — σημείο 3.1.1) ότι η OLAF διαβίβασε στις εθνικές δικαστικές αρχές εκθέσεις και πληροφορίες μόνον για μικρό αριθμό περιπτώσεων, παρότι μεγάλο μέρος των υποθέσεων που χειρίζεται η OLAF περιέχουν στοιχεία ποινικού χαρακτήρα·

18. σημειώνει με ανησυχία το γεγονός ότι μόνον 2 από συνολικό αριθμό 92 περιπτώσεων εσωτερικών ερευνών κατέληξαν σε καταδικαστική απόφαση κατά των υπευθύνων από τα εθνικά δικαστήρια·

⁽¹⁾ Παράγραφος 3ιδ) του ψηφίσματός του της 7ης Οκτωβρίου 1998, σχετικά με την ανεξαρτησία, το ρόλο, και το καθεστώς της Υπηρεσίας για το Συντονισμό της Καταπολέμησης της Απάτης (UCLAF) (Ειδική έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου 8/98 σχετικά με τις υπηρεσίες της Επιτροπής τις αρμόδιες για την καταπολέμηση της απάτης) (ΕΕ C 328 της 26.10.1998, σ. 95).

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

19. σημειώνει με ανησυχία τη διαπίστωση της Επιτροπής Εποπτείας της OLAF (κεφάλαιο V, σημείο 3 της έκθεσης) ότι τα θεσμικά και επικουρικά όργανα ενημερώνουν κατά την κρίση τους ή δεν ενημερώνουν καθόλου την OLAF σχετικά με τις περιπτώσεις υπόνοιας και συνεπώς παραβιάζουν το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1073/1999⁽¹⁾, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Μαΐου 1999, σχετικά με τις έρευνες της OLAF, σύμφωνα με το οποίο όλες οι πληροφορίες που αφορούν ενδεχόμενες περιπτώσεις απάτης ή δωροδοκίας ή κάθε άλλη αξιόποινη πράξη κοινοποιούνται αμέσως στην OLAF· αναμένει ότι στο εξής θα τηρείται αυστηρά η διάταξη αυτή·

Περιπτώσεις ενδεχόμενης απάτης και ευνοιοκρατία στην Επιτροπή

20. σημειώνει με κατάπληξη το γεγονός ότι η Επιτροπή, παρά τη σχετική ανακοίνωση του αντιπροέδρου Κίννοκ τον Μάρτιο του 2001, δεν έδωσε ακόμη συνέχεια στο αίτημά του (παράγραφος 14 του ψηφίσματος της 4ης Απριλίου 2001⁽²⁾) σχετικά με την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού 1998) να καταστεί διάδικος στην υπόθεση PerryLux και να αποκτήσει με τον τρόπο αυτό τη δυνατότητα πρόσβασης στον φάκελο·

21. υπενθυμίζει ότι ένας πρώην Επίτροπος έχει κατηγορηθεί ότι χρησιμοποιούσε τα υπηρεσιακά αυτοκίνητα για ιδιωτικό σκοπό και ότι μία πρώην Επίτροπος αντιμετωπίζει επίσης μεταξύ άλλων τις ακόλουθες κατηγορίες:

- α) ότι διέπραξε παρατυπίες κατά την ανάθεση πολλών συμβάσεων σε εταιρία στην οποία συμμετείχε λίγο πριν αναλάβει καθήκοντα στην Επιτροπή,
- β) ότι έδωσε δωρεάν στη διάθεση ενός από τους συμβούλους της ένα πολυδάπανο διαμέρισμα στις Βρυξέλλες,
- γ) ότι ανέθεσε σε ένα γερμανό δικηγόρο συμβάσεις για μελέτες και έρευνες άνευ αντικειμένου, ως πρόσχημα για να μπορεί να επισκέπτεται το γραφείο της Επιτρόπου και, ενδεχομένως, να έχει πρόσβαση και να μπορεί να επηρεάζει ευαίσθητες υποθέσεις (υπόθεση LEUNA), με τις οποίες ασχολείται η Επιτροπή την εποχή εκείνη·

22. επισημαίνει στην Επιτροπή το γεγονός ότι, εάν δεν υπάρχει δυνατότητα να αντιμετωπισθούν οι δραστηριότητες αυτές με βάση το ποινικό δίκαιο του Βελγίου, μπορούν και πρέπει να τιμωρούνται ως παραβάσεις υποχρεώσεων κατά την έννοια του άρθρου 213 της Συνθήκης ΕΚ· επιβεβαιώνει συνεπώς το αίτημά του⁽³⁾, να παραπέμπεται στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κάθε περίπτωση προκειμένου να επιβεβαιωθεί ότι μέλη της προηγούμενης Επιτροπής έχουν παραβεί τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τα καθήκοντά τους· ζητεί από την Επιτροπή να εγκαταλείψει τη στάση αναμονής και να προβεί στις αναγκαίες έρευνες·

Ευρωπαϊός Εισαγγελέας

23. επιδοκιμάζει την πρόοδο που σημειώθηκε πρόσφατα ως προς τη δημιουργία της Eurojust· αναμένει ότι στα 15 μέλη της Eurojust που έχουν αποσπαστεί από τα κράτη μέλη θα προστεθεί, το αργότερο στα μέσα του 2002, ένας Ευρωπαίος Εισαγγελέας με αρμοδιότητα στις οικονομικές υποθέσεις, επειδή μόνο σε συνεργασία με μία τέτοια οικονομική εισαγγελική αρχή μπορεί η Eurojust να συμβάλει αποτελεσματικά στην προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

24. χαιρετίζει την υποστήριξη που παρέχει η Επιτροπή στην ιδέα δημιουργίας ευρωπαϊκής εισαγγελικής αρχής και αναμένει από την Επιτροπή, στην Πράσινη Βίβλο της που έχει εξαγγείλει, να εξετάσει επίσης πως θα μπορούσε να επιτευχθεί, σύμφωνα με την παράγραφο 8 του ψηφίσματος του της 14ης Μαρτίου 2001⁽⁴⁾ σχετικά με την έκθεση του 1999 για την καταπολέμηση της απάτης και βάσει της Συνθήκης ΕΚ, η δημιουργία μιας ευρωπαϊκής οικονομικής εισαγγελικής αρχής η οποία θα ήταν κατ' αρχήν αρμόδια μόνον για εσωτερικές έρευνες και έναντι των αρμόδιων εθνικών δικαστικών αρχών θα διαδραματίζει καθαρά το ρόλο παροχής συμβουλών και υποστήριξης χωρίς αρμοδιότητες ανάθεσης εντολών· επισημαίνει ότι η Επιτροπή Εποπτείας της OLAF, στην πρόσφατη έκθεση δραστηριοτήτων της υποστηρίζει το αίτημα σχετικά με τη δημιουργία εισαγγελικής αρχής με αρμοδιότητες που θα περιορίζονται σε πρώτη φάση στις εσωτερικές έρευνες, και τη θεωρεί προϋπόθεση για την εγγύηση της νομιμότητας και νομιμοποίησης των ερευνών της OLAF·

25. χαιρετίζει και υποστηρίζει, ως απαραίτητο δεύτερο βήμα, την πρόταση της Επιτροπής να τροποποιηθεί με την πρώτη ευκαιρία η Συνθήκη ΕΚ, ώστε να ανατεθούν στον Ευρωπαίο Εισαγγελέα για οικονομικές υποθέσεις·

⁽¹⁾ ΕΕ L 136 της 31.5.1999, σ. 1.

⁽²⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, σημείο 3.

⁽³⁾ Παράγραφος 18 του προαναφερθέντος ψηφίσματος του της 4ης Απριλίου 2001.

⁽⁴⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, σημείο 11.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

26. Θεωρεί ότι και το ήδη από το 1998⁽¹⁾ διατυπωθέν αίτημά του πρέπει επιτέλους να ικανοποιηθεί και ότι, βάσει του άρθρου 280 της Συνθήκης ΕΚ, πρέπει να ρυθμισθούν τα ακόλουθα ζητήματα:

- α) η συνεργασία των οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τις εθνικές δικαστικές αρχές·
- β) η άσκηση των μέχρι στιγμής μη ρητά ρυθμισθεισών αρμοδιοτήτων της OLAF, ιδίως σε ό,τι αφορά τις αρμοδιότητες στους τομείς της κίνησης δικαστικών διαδικασιών, της προστασίας των φακέλων, και της επιβολής μέτρων περιοριστικών της ελευθερίας·
- γ) ο δικαστικός έλεγχος των εργασιών της OLAF·
- δ) η υποχρέωση ορκοδοσίας των υπηρετούντων στην OLAF·

Λαθρεμπόριο τσιγάρων

27. επικροτεί το γεγονός ότι η Επιτροπή εμμένει στη δράση της εναντίον των μεγάλων καπνοβιομηχανιών στις ΗΠΑ, χωρίς τη σύμπραξη των οποίων θα ήταν αδύνατο το λαθρεμπόριο τσιγάρων στην Ευρώπη να λάβει την έκταση που παρατηρείται τα τελευταία χρόνια· αποδοκιμάζει το γεγονός ότι, σε αντίθεση με τα υπόλοιπα δέκα κράτη μέλη, δεν έχουν μετάσχει στην ενέργεια αυτή η Δανία, η Ιρλανδία, το Λουξεμβούργο, η Αυστρία και το Ηνωμένο Βασίλειο·

28. πιστεύει ότι, όσον αφορά τον στόχο της καταπολέμησης του διασυνοριακού λαθρεμπορίου τσιγάρων στην ΕΕ αλλά και προς την ΕΕ από τρίτες χώρες και της φορολογικής απάτης, η μεγαλύτερη σύγκλιση των φορολογικών συντελεστών αποτελεί ανεπαρκή προσέγγιση για την αντιμετώπιση του προβλήματος και καλεί την Επιτροπή να υποβάλει το ταχύτερο αποτελεσματικές προτάσεις·

29. υπογραμμίζει ότι, παράλληλα με τη συνέχιση των νομικών ενεργειών στις ΗΠΑ, είναι απαραίτητο να ενισχυθούν οι προσπάθειες που καταβάλλονται στην Ευρωπαϊκή Ένωση για την καταπολέμηση του λαθρεμπορίου τσιγάρων με στόχο να περιοριστεί η λαθραία διακίνηση εμπορευμάτων όχι μόνον με ελέγχους στα σύνορα, αλλά και με εστιασμένα μέτρα πριν από τη λαθραία διέλευση των συνόρων, δηλαδή με ενισχυμένους ελέγχους στους παραγωγούς, στις αποθήκες και τις επιχειρήσεις που χρησιμοποιούν τα επίσημα συστήματα διαμετακόμισης ως νόμιμη κάλυψη για απάτες·

30. ζητεί από την Επιτροπή να μεριμνήσει ώστε οι ιταλικές αρχές να αναφέρουν χωρίς καθυστέρηση τα μέτρα που έχουν υιοθετήσει, αφότου έλαβαν, μετά την πραγματοποίηση δύο αποστολών της UCLAF στο Μαυροβούνιο το 1996 και 1997, συγκεκριμένα στοιχεία για τις οργανώσεις λαθρεμπορίας·

Συνεργασία με την Ελβετία

31. υπενθυμίζει ότι ζημιές δισεκατομμυρίων προκαλούνται στους ευρωπαίους φορολογούμενους, επειδή η συνεργασία με την Ελβετία για την καταπολέμηση του διεθνούς οργανωμένου λαθρεμπορίου, ιδιαίτερα των αποκαλούμενων αγαθών υψηλού κινδύνου (τσιγάρα, οινοπνευματώδη ποτά, πολύτιμα μέταλλα, ηλεκτρονικές συσκευές), δεν είναι αποτελεσματική· επισημαίνει ότι το Κοινοβούλιο δε μπορεί να δώσει τη συγκατάθεσή του για περαιτέρω συμφωνίες με την Ελβετία, ενόσω δεν βελτιώνεται η συνεργασία στον τομέα του οργανωμένου εγκλήματος·

32. σημειώνει ότι, στο πλαίσιο της καταπολέμησης του οργανωμένου εγκλήματος, διακυβεύεται επίσης η αξιοπιστία των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και επισημαίνει μεταξύ άλλων:

- α) τις πρόσφατες τροποποιήσεις που επέφερε η Ιταλία στη νομοθεσία της, όπου η εισαγωγή νέων τυπικών διαδικαστικών απαιτήσεων κατέστησε πιο δύσκολη ή ακόμη και αδύνατη τη διασυνοριακή δικαστική συνδρομή με την Ελβετία σε περίπτωση αδικημάτων που σχετίζονται με νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και λαθρεμπόριο όπλων, ναρκωτικών και τσιγάρων,
- β) την πρόσφατη έκθεση προς τη Γαλλική Εθνοσυνέλευση, σύμφωνα με την οποία ευρωπαίοι εισαγγελέις και δικαστές διαμαρτύρονται για τις σοβαρές δυσκολίες που αντιμετωπίζουν στη συνεργασία με το Ηνωμένο Βασίλειο όσον αφορά την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες·

(¹) Παράγραφος 4 του προαναφερθέντος ψηφίσματός του της 7ης Οκτωβρίου 1998.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

Περατέρω εξέλιξη της OLAF

33. επαναλαμβάνει το αίτημά του⁽¹⁾ να δημιουργήσει η OLAF, ως υπηρεσία με οριζόντιες και διοργανικές αρμοδιότητες, μονάδες και στο Λουξεμβούργο, και εξαιρεί, στο πλαίσιο αυτό, την σπουδαιότητα της χώρας αυτής για τις οικονομικές δραστηριότητες της Κοινότητας και για τα θεσμικά όργανα και τις υπηρεσίες της (σχεδόν 7 000 υπάλληλοι).

34. υπενθυμίζει ότι η OLAF έχει την αποστολή να διεξάγει έρευνες, εάν χρειάζεται, σε όλα τα όργανα της Κοινότητας· υπογραμμίζει, ότι λόγω του διοργανικού ρόλου της OLAF, είναι προς όφελος όλων των οργάνων της Κοινότητας να αξιοποιούν πλήρως τις δυνατότητες του Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατάστασης των Υπαλλήλων και να αποσπούν υπαλλήλους για περιορισμένο χρόνο στην OLAF ή στη γραμματεία της Επιτροπής Εποπτείας της OLAF·

35. ζητεί από την ιταλική κυβέρνηση να πάψει να εμποδίζει την χορήγηση άδειας σε ιταλούς εισαγγελείς που επιθυμούν να ασκήσουν ανώτερα διοικητικά καθήκοντα στην OLAF·

36. ζητεί να εντοπιστούν και να τιμωρηθούν οι υπεύθυνοι, εάν αποδειχθεί ότι η OLAF, την οποία διαδέχθηκε η OLAF, διαβίβασε στην Επιτροπή λανθασμένες ή παραπλανητικές πληροφορίες σχετικά με την κατάσταση ορισμένων φακέλων ή ότι οι φάκελοι έχουν υποστεί αλλοίωση ώστε να εμποδιστούν ή να αποτραπούν οι έρευνες·

Ενημέρωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

37. χαιρετίζει το γεγονός ότι η OLAF, σε συνέχεια του ψηφίσματός του της 14ης Μαρτίου 2001⁽²⁾ σχετικά με την καταπολέμηση της απάτης (παράγραφος 2), διαβιβάζει στην πλέον αρμόδια επιτροπή τις εκθέσεις σχετικά με εσωτερικές και εξωτερικές έρευνες και έχει καταστήσει δυνατή την εξέτασή τους σε πλήρη συμφωνία με το Παράρτημα VII του Κανονισμού του (εμπιστευτική πρόσβαση στις εκθέσεις για όλα τα μέλη της επιτροπής)· καλεί την OLAF να γνωστοποιεί την ημερομηνία παραλαβής της καταγγελίας, το συνολικό κόστος, τα κύρια προβλήματα που επισημαίνονται και τις συστάσεις προς την Επιτροπή και/ή προς τρίτους· καλεί την Επιτροπή να ακολουθήσει το παράδειγμα αυτό και να καταστήσει δυνατή την πρόσβαση, κατόπιν αιτήσεως του Κοινοβουλίου και σύμφωνα με τους κανόνες περί εμπιστευτικότητας, στις εσωτερικές της εκθέσεις λογιστικού ελέγχου και παρακολούθησης·

38. υπενθυμίζει στον διευθυντή της OLAF ότι το Κοινοβούλιο και η αρμόδια επιτροπή του χρειάζονται τακτικά σοβαρές πληροφορίες και στατιστικά στοιχεία, από τα οποία διαφαινονται τα αποτελέσματα των ερευνών της OLAF, τα ποινικά και πειθαρχικά μέτρα που έχουν ληφθεί στη συνέχεια και ο βαθμός στον οποίο κατέστη δυνατό, σε κάθε περίπτωση, να επανακτηθούν τα αχρεωστήτως καταβληθέντα ποσά.

39. επισημαίνει με μεγάλη ανησυχία ότι ο διευθυντής της OLAF υφίσταται προφανώς πιέσεις να εγκαταλείψει τη μέχρι σήμερα ακολουθούμενη πρακτική και να μην υποβάλλει μελλοντικά στο Κοινοβούλιο κατάλογο των εν εξελίξει ευρισκομένων εσωτερικών ερευνών· υπενθυμίζει ότι οι εσωτερικές έρευνες της OLAF δεν ελέγχονται επί του παρόντος από δικαστές ή εισαγγελείς και ότι ακριβώς για το λόγο αυτό ο αποτελεσματικός κοινοβουλευτικός έλεγχος έχει ιδιαίτερη σημασία· υπενθυμίζει επίσης ότι ο εν λόγω έλεγχος πραγματοποιείται με αυστηρή τήρηση του παραρτήματος VII του Κανονισμού του (Διαδικασία που εφαρμόζεται για την εξέταση των εμπιστευτικών εγγράφων και πληροφοριών που διαβιβάζονται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο)· αναθέτει στην Πρόεδρό του, βάσει του δικαιώματος ενημέρωσης του Κοινοβουλίου και σύμφωνα με το άρθρο 276 της Συνθήκης ΕΚ, να κινήσει την απαιτούμενη διαδικασία σε περίπτωση που η αρμόδια επιτροπή του Κοινοβουλίου δεν έχει λάβει πλήρη κατάλογο των διεξαγόμενων εσωτερικών ερευνών έως την 1η Ιανουαρίου 2002·

*

* *

40. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, το Διευθυντή της OLAF, το Δικαστήριο και το Ελεγκτικό Συνέδριο.

⁽¹⁾ Παράγραφος 3(δ) του προαναφερθέντος ψηφίσματος της 7ης Οκτωβρίου 1998.

⁽²⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, σημείο 11.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

23. Συμφωνία σύνδεσης με την Αίγυπτο

B5-0740/2001

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη σύναψη Συμφωνίας Σύνδεσης με την Αίγυπτο

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής (COM(2001)184⁽¹⁾),
 - έχοντας υπόψη το σχέδιο ευρωμεσογειακής συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της αφενός και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου αφετέρου,
 - έχοντας υπόψη τη σύμφωνη γνώμη του της 29ης Νοεμβρίου 2001⁽²⁾ σχετικά με την πρόταση απόφασης πλαισίου του Συμβουλίου για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας (8220/2001 — COM(2001)184 — C5-0381/2001 — 2001/0092(AVC)),
- A. λαμβάνοντας υπόψη τις προνομιακές και μακροχρόνιες πολιτικές, οικονομικές και πολιτιστικές σχέσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου,
- B. λαμβάνοντας υπόψη τον अपαρακάμπτο ρόλο της Αιγύπτου στη Μέση Ανατολή στο θέμα της ισραηλο-παλαιστινιακής διένεξης σε ό,τι αφορά τόσο την ειρηνευτική διαδικασία όσο και τη σταθεροποίηση της περιοχής,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη τις δυνατότητες που προσφέρει η συμφωνία και ειδικότερα τον κινητήριο ρόλο της, ως μηχανισμού ισότιμης πολιτικής σχέσης και ενίσχυσης των σχέσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης με την Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου και ταυτόχρονα ως μοχλού κοινωνικής, οικονομικής και πολιτιστικής ανάπτυξης, και τούτο μέσα σε κλίμα αμοιβαίου σεβασμού,
- Δ. θεωρώντας ανεπαρκή τη μνεία περί πολιτικού διαλόγου ανάμεσα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στην Αιγυπτιακή Λαϊκή Συνέλευση με σκοπό τη διασφάλιση του ελέγχου εφαρμογής της συμφωνίας σύνδεσης,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι, παρά τις αξιοσημείωτες προσπάθειες, πρέπει να υπάρξει περαιτέρω πρόοδος στην Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου στα θέματα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της ελευθερίας έκφρασης και της ελευθερίας θρησκευτικής συνείδησης, θέματα στα οποία η κοινωνία των πολιτών έχει σημαντικό ρόλο να διαδραματίζει,
- ΣΤ. εκφράζοντας τη λύπη του για ορισμένες παραγράφους της επιστολής του Προέδρου της Λαϊκής Συνέλευσης της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου σχετικά με το παρόν ψήφισμα,
- Z. εκτιμώντας ότι πρέπει να καταβληθούν προσπάθειες για την ανάπτυξη και την εδραίωση μιας ισχυρής κοινωνίας των πολιτών, η δράση της οποίας θα μπορούσε να διαδραματίσει αποτελεσματικό ρόλο στη διαδικασία εκδημοκρατισμού της Αιγύπτου και να υποστηρίξει τις αξίες επί των οποίων στηρίζεται η ευρωμεσογειακή εταιρική σχέση,
1. επικροτεί τη σύναψη σχεδίου συμφωνίας από το Συμβούλιο καθώς και τις θετικές πολιτικές αλλά και οικονομικές συνέπειες που αναμένεται ότι αυτή θα έχει στις σχέσεις μεταξύ των δυο μερών·
 2. υπενθυμίζει ότι ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων αποτελεί κεφαλαιώδες στοιχείο της συμφωνίας σύνδεσης·
 3. τονίζει την ανάγκη αναγνώρισης της ικανότητας της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου να έχει ένα ρόλο στη σταθεροποίηση της Μέσης Ανατολής και την ανάγκη συμμετοχής της ακόμη πιο πολύ από ό,τι κατά το παρελθόν στην επίλυση της ισραηλο-παλαιστινιακής διένεξης·
 4. εκφράζει τη λύπη του διότι το κείμενο της συμφωνίας δεν πραγματοποιεί σαφέστερη μνεία στις σχέσεις μεταξύ Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και Αιγυπτιακής Λαϊκής Συνέλευσης·

(¹) EE C 304 E της 30.10.2001, σ. 2.

(²) Κείμενα που εγκρίθηκαν, σημείο 11.

Πέμπτη, 29 Νοεμβρίου 2001

5. ζητεί από τις αιγυπτιακές αρχές να συνεχίσουν και να διευρύνουν τις προσπάθειές τους για μεγαλύτερο σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων και της ελευθερίας όλων των δογμάτων και για την ενίσχυση του διαρκούς διαλόγου με την κοινωνία των πολιτών·
 6. εκφράζει τη βαθεία ανησυχία του για τη σύλληψη, κράτηση και δίκη 52 ανδρών για λόγους που συνδέονται με την ομοφυλοφιλία τους, και καλεί τις αρχές να απελευθερώσουν επειγόντως τους 23 άνδρες στους οποίους επιβλήθηκαν ποινές στέρησης της ελευθερίας τους·
 7. καλεί το αιγυπτιακό κοινοβούλιο να καταργήσει τη θανατική ποινή·
 8. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εκπονήσουν συγκεκριμένους μηχανισμούς που θα επιτρέπουν τακτικές αξιολογήσεις της συμμόρφωσης σύμφωνα με το άρθρο 3 από όλα τα συμβαλλόμενα μέρη της ευρωμεσογειακής συμφωνίας, με στόχο να επιτευχθούν επαληθεύσιμα βήματα προόδου ιδίως όσον αφορά την τακτική και αμερόληπτη παρακολούθηση των εξελίξεων στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και το βαθμό στον οποίο οι υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων είναι ελεύθεροι να δρουν και να εκφράζονται προς υπεράσπιση των δικαιωμάτων άλλων·
 9. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, καθώς και στην Κυβέρνηση και τη Λαϊκή Συνέλευση της Αιγύπτου.
-